

FOPPAPEDRETTI®

TUO



I PASSEGGINO - Istruzioni di montaggio

Questo passeggino è adatto a bambini con peso massimo 15 kg - Conforme alla Norma EN 1888:2012

GB PUSHCHAIR - Assembly instructions

This stroller is suitable for children with a maximum weight of 15 kg - Complies with EN 1888:2012

F POUSETTE - Notice d'utilisation

AVERTISSEMENT: Cette poussette convient aux enfants avec un poids max. de 15 kg - Conforme à la Norme EN 1888:2012

D BUGGY - Montageanweisungen

WARNUNG: Dieser Buggy ist geeignet für Kinder mit einem Maximalgewicht von 15 kg - Entspricht der Norm EN 1888:2012

E COCHECITO - Manual de instrucciones

ADVERTENCIA: Esta silla de paseo es adecuada para niños de peso máximo de 15 kg - Conforme a la Norma EN 1888:2012

NL WANDENWAGEN - Gebruiksaanwijzingen

Deze wandelwagen is geschikt voor kinderen met een maximum gewicht van 15 kg - Conform de norm EN 1888:2012

GR ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ - Οδηγίες χρήσης

Αυτό το καρότσι είναι κατάλληλο για παιδιά με βάρος το μέγιστο 15 kg - ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ EN 1888:2012

P CARRINHO - Manual de instruções

Para crianças com peso máximo de 15 kg - Produto em conformidade com a norma EN 1888:2012

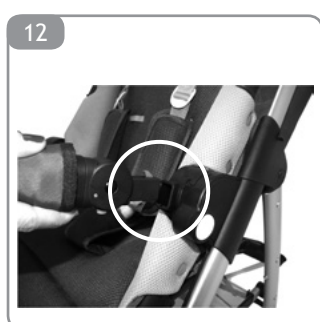
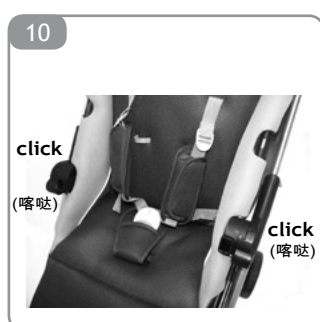
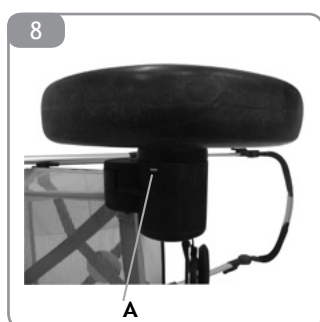
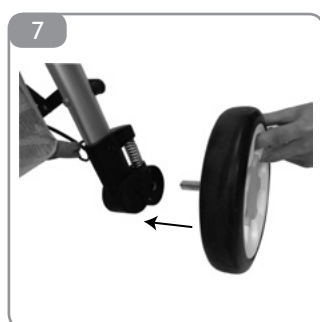
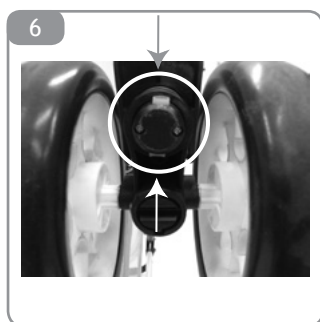
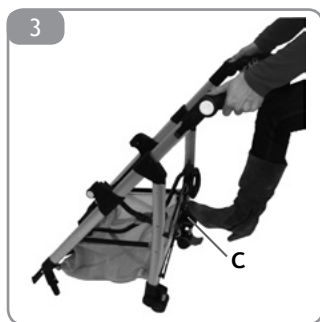
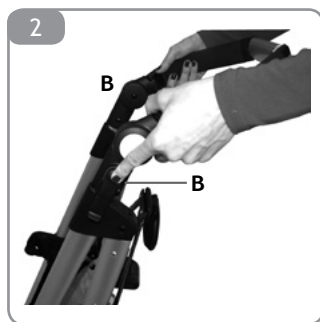
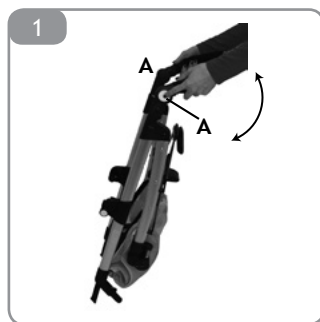
RU ПРОГУЛОЧНАЯ КОЛЯСКА - Инструкция по установке

Предназначено для детей старше 6 месяцев с максимальным весом 15 кг - Отвечает требованиям стандарта EN 1888:2012

ZH 中推车-安装说明

适合于15公斤以下、0到36个月儿童使用; 符合GB 14748-2006《儿童推车安全要求》

- IT.** *IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE*
- GB.** *IMPORTANT! READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE*
- F.** *IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE MAIN POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE*
- D.** *WICHTIG! AUFMERKSAM LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUFBEWAHREN*
- E.** *IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS*
- NL.** *BELANGRIJK! AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK*
- GR.** *ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО*
- P.** *IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA CONSULTA*
- RU.** *ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ*
- ZH.** *使用前请仔细阅读说明书并妥善保存，备日后参考*



13



14



15a



15b



16



17



18a



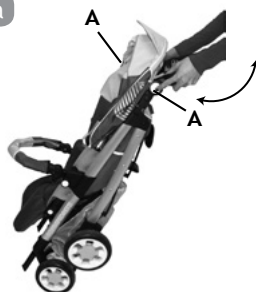
18b



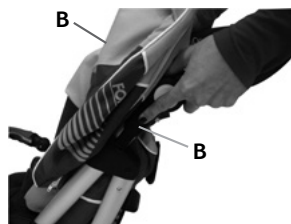
19



20a



20b



20c



21a



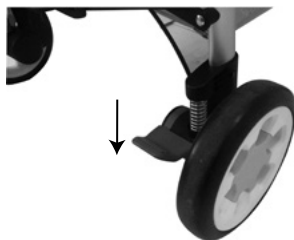
21b



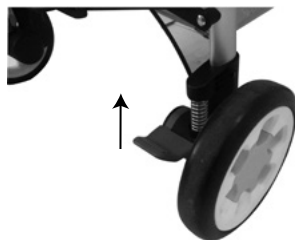
21c



22



23



24



25



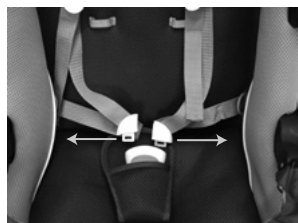
25a



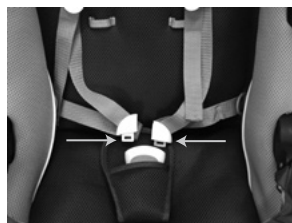
26a



26b



27a



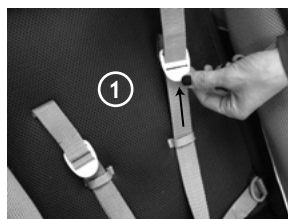
27b



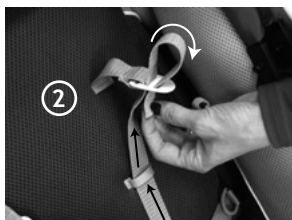
27c



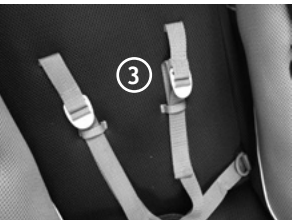
28a



28b



28c



29a



29b



30



31



32



33



34a



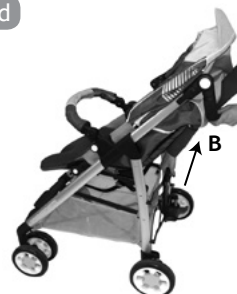
34b



34c



34d



34e



34f



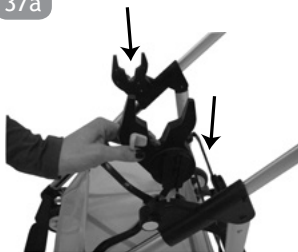
35



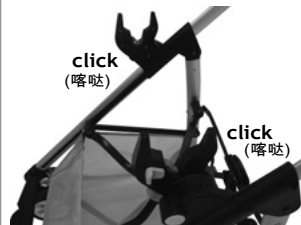
36



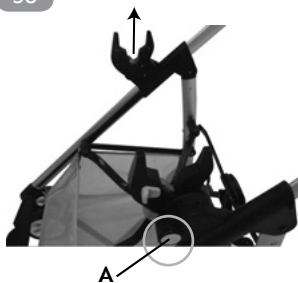
37a



37b



38



39



40



41a



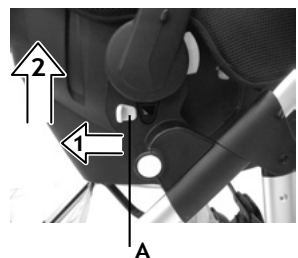
41b



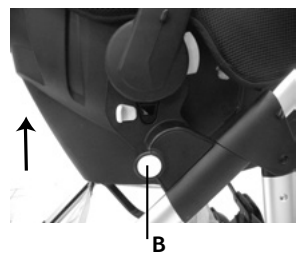
41c



42



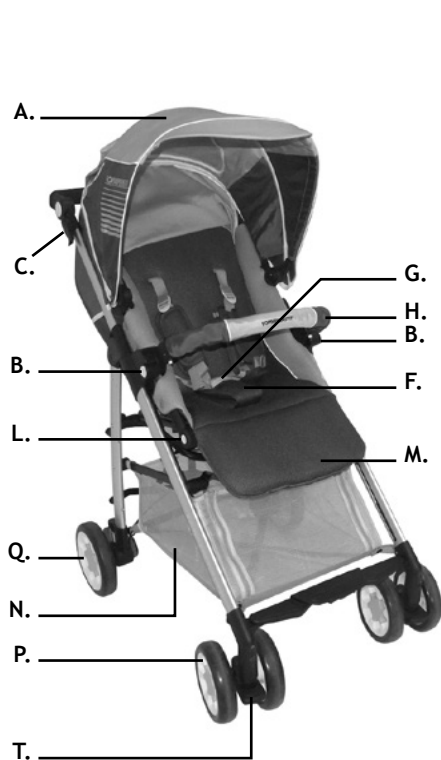
43



COMPONENTI

- A. Capottina
- B. Pulsante per rimuovere la seduta
- C. Leva "Gancio di chiusura"
- D. Pulsante regolazione manubrio
- E. Manubrio
- F. Cinture
- G. Fibbia
- H. Bracciolo di protezione
- I. Finestrella di ispezione
- L. Pulsante di estensione seduta

- M. Estensione seduta
- N. Cestino
- O. Freno
- P. Ruote anteriori
- Q. Ruote posteriori
- R. Maniglia di chiusura
- S. Maniglia regolazione schienale
- T. Leva bloccaggio movimento piroettante delle ruote.



Nota importante: le immagini e le istruzioni contenute in questo libretto si riferiscono ad una versione del passeggino; alcuni componenti ed alcune funzionalità qui descritte possono variare a seconda della versione da voi acquistata.

APERTURA (fig.1 - fig.2 - fig.3 - fig.4): Premere entrambi i pulsanti laterali del manubrio "A" e ruotare il manubrio nella posizione 1, 2 o 3 un click vi indicherà il bloccaggio.

Premere entrambe le leve (gancio di chiusura) "B" e sollevare il telaio verso l'alto, contemporaneamente premere con il piede il pedale di bloccaggio posteriore "C" verso il basso, fino a completa apertura.

Verificare che il passeggino sia correttamente aperto, premendo il manubrio ai lati, la struttura deve essere bloccata, se un lato non si è agganciato correttamente, afferrare il manubrio dal lato non agganciato e tirare per far agganciare correttamente il telaio.

RUOTE ANTERIORI

Montaggio ruote anteriori (fig.5): Sollevare il telaio con una mano ed inserire le ruote anteriori, con la leva di bloccaggio rivolta verso l'alto sul mozzo ruota. Uno scatto vi indicherà il corretto innesto. Verificare il corretto aggancio di entrambe le ruote, tirando verso il basso non devono sganciarsi.

Smontaggio ruote anteriori(fig.6): premere il dispositivo di bloccaggio, nella parte inferiore della ruota e mantenendolo premuto, rimuovere la ruota dal mozzo.

RUOTE POSTERIORI

Montaggio ruote posteriori (fig.7): Inserire il perno della ruota nel foro, sentirete un click ad innesto avvenuto. Assicurarsi che la ruota sia correttamente agganciata, tirandola verso l'esterno non deve sfilarsi.

Smontaggio ruote posteriori (fig.8): Premere la leva "A" in metallo sul mozzo ruota e contemporaneamente sfilare la ruota.

INSERIMENTO SEDUTA (utilizzo come passeggino)

Montaggio seduta (fig.9 - fig.10): per agganciare la seduta, posizionare la seduta come indicato in figura.

Allineare ed inserire i connettori in plastica della seduta nelle proprie sedi sul telaio del passeggino. Premere fino a quando non sentire click, questo vi indicherà il corretto aggancio.

AVVERTENZA: Prima dell'utilizzo assicurarsi sempre che entrambi i supporti della seduta siano correttamente agganciati al telaio, sollevando la seduta verso l'alto non deve sganciarsi.

Smontaggio seduta (fig.11): premere, da ambo i lati, i pulsanti "A" e rimuovere la seduta sollevandola.

MONTAGGIO BRACCIOLO DI PROTEZIONE

Montaggio(fig.12): allineare il bracciolo alle proprie sedi e premere da ambo i lati, un click vi indicherà il corretto aggancio.

Smontaggio(fig.13): premere il pulsante "A" da ambo i lati del bracciolo e contemporaneamente tirare per rimuoverlo .

Apertura da un solo lato (fig.14): premere il pulsante A da un lato del bracciolo e tirare per aprirlo a cancelletto.

MONTAGGIO CAPOTTINA

Montaggio (fig.15a/b): agganciare al telaio il supporto della capottina da ambo i lati.

Agganciare i bottoni automatici della capottina sul retro schienale.

Smontaggio (fig.16): tirare e sganciare il supporto della capottina dal telaio, da ambo i lati.

MONTAGGIO

MONTAGGIO COPRIGAMBE (fig.17-18)

Infilare il coprigambe sul telaio seduto, nella parte inferiore.

Ripiegare la parte superiore del copri gambe attorno al bracciolo di protezione.

Fissare il copri gambe alla struttura, del passeggino, con i bottini automatici.

MONTAGGIO PARAPIOGGIA PASSEGGINO (fig.19)

Calzare il parapigioggia sulla capottina.

Agganciare i lembi con velcro nella parte posteriore del parapigioggia.

Agganciare i lembi con velcro, alla struttura del passeggino, nella parte anteriore del parapigioggia.

UTILIZZO

APERTURA PASSEGGINO (fig.20a/b/c - fig.21a/b/c)

Premere entrambi i pulsanti laterali del manubrio "A" e ruotare lo stesso nella posizione 1, 2 o 3 un click vi indicherà il bloccaggio.

Premere entrambe le leve (gancio di chiusura) "B" e sollevare il telaio verso l'alto, contemporaneamente premere con il piede il pedale di bloccaggio posteriore "C" verso il basso, fino a completa apertura.

Verificare che il passeggino sia correttamente aperto, premendo il manubrio ai lati, la struttura deve essere bloccata, se un lato non si è agganciato correttamente, afferrare il manubrio dal lato non agganciato e tirare per far agganciare correttamente il telaio.

FRENO DI STAZIONAMENTO

Azionare il freno (fig.22): Premere la leva del freno, spingere leggermente in avanti il passeggino per verificare che il freno sia correttamente azionato.

Disattivare il freno (fig.23): sollevare la leva.

REGOLAZIONE MANUBRIO (fig.24)

Premere entrambi i pulsanti "A" lato manubrio e ruotare il manubrio nella posizione 1,2 o 3.

REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE (fig.25)

Sollevare la leva di regolazione "A", posta sul retro schienale e reclinare nella posizione desiderata, rilasciare la leva e assicurarsi del corretto bloccaggio.

IMPORTANTE (fig.25a): Per bambini con età inferiore a 6 mesi lo schienale deve sempre e solo essere utilizzato nella posizione più reclinata, orizzontale.

IMBRACATURA DI SICUREZZA

Azionare il freno prima di collocare il bambino.

Sganciare la fibbia (fig.26a /b): Premere il pulsante "A" ed estrarre i componenti.

Collocare il bambino nel passeggino e regolare l'imbragatura in base alla corporatura del bambino.

Agganciare la fibbia (fig.27a/b/c): , inserendo la parte A nella parte B, un click vi indicherà il corretto aggancio.

Se il bambino ha un'età inferiore a 6 mesi, le cinture pettorali devono essere inserite prima nei passanti inferiori, in seguito negli anelli fibbia di regolazione cinture pettorali (fig.28a/b/c).

IMPORTANTE: Lo schienale, per bambini con età inferiore ai 6 mesi, deve essere regolato sempre e solo nella posizione più reclinata, orizzontale.

AVVERTENZA: Non usare mai la cinghia spartigambe senza la cintura addominale.

AVVERTENZA: La cintura addominale è dotata di 2 anelli laterali da utilizzare per cinture addizionali in conformità alla norma BS 6684

SEDUTA REVERSIBILE (fig.29a/b)

Premere, da ambo i lati, i pulsanti "A" e rimuovere la seduta sollevandola.

Orientare la seduta fronte strada o fronte genitore.

Riposizionare la seduta sul telaio passeggino, vedere paragrafo "inserimento seduta" per un corretto montaggio.

REGOLAZIONE POGGIAPIEDI (fig.30)

Premere i pulsanti "A" e regolare il poggiatesta nella posizione scelta.

REGOLAZIONE CAPOTTINA (fig.31 - fig.32)

Spiegare la capottina in base alle vostre esigenze per proteggere il bambino dai raggi solari.

Attenzione: il bambino ha una pelle sensibile, NON lasciare mai il bambino con esposizione diretta ai raggi solari, assicuratevi sempre di aver regolato correttamente la capottina.

Rimuovere la parte posteriore della capottina, per l'utilizzo della stessa come parasole.

CESTO INFERIORE (fig.33)

Il cesto è fissato nella parte inferiore del telaio mediante bottoni automatici, per rimuoverlo sganciare i bottoni automatici.

Si consiglia di svuotare il cesto prima di chiudere il passeggino.

CHIUSURA PASSEGGINO (fig.34a/b/c/d/e/f - fig.35)

Prima di chiudere il passeggino assicurarsi che:

- La seduta sia orientata fronte strada
- Lo schienale sia regolato nella posizione verticale
- La capottina sia richiusa
- Le ruote anteriori siano bloccate

Premere entrambi i pulsanti laterali "A" del manubrio e ruotare completamente il manubrio verso il basso, nella posizione lucchetto aperto (fig.34b).

Afferrare la maniglia "B" sul retro del passeggino e sollevarla verso l'alto per richiudere il passeggino.

Verificare che entrambe le leve di chiusura "C", ambo i lati del telaio, siano agganciate.

Note: NON è possibile richiudere il passeggino con i complementi, seggiolino auto e navicella agganciati al telaio.

UTILIZZO CON I COMPLEMENTI

Il passeggino TUO può essere utilizzato con i seguenti complementi, navicella TUO e seggiolino auto TUO.

Rimuovere la seduta dal telaio (vedere paragrafo Inserimento seduta)

MONTAGGIO ADATTATORE DESTRO E SINISTRO (fig.36 - fig.37a/b):

UTILIZZO

Allineare ed inserire l'adattatore destro e sinistro nella propria sede sul telaio del passeggino. Premere fino a quando non sentire click, questo vi indicherà il corretto aggancio.

AVVERTENZA: Prima dell'utilizzo assicurarsi sempre che entrambi gli adattatori siano correttamente agganciati al telaio, sollevandoli non si devono sganciare.

SMONTAGGIO ADATTATORI (fig.38): premere il pulsante "A" per rimuovere l'adattatore.

USO DEL COMPLEMENTO SEGGIOLINO AUTO O NAVICELLA.

IMPORTANTE: i complementi devono essere agganciati al telaio solo rivolti fronte genitore (fig.39 - fig.40).

Montaggio complemento (fig.41a/b/c): Allineare il dispositivo di aggancio del complemento con gli adattatori e premere verso il basso, un click indicherà il corretto aggancio del complemento al telaio passeggino completo di adattatori. Prestare attenzione che in ambo i lati sia avvenuto correttamente l'aggancio.

AVVERTENZA: Prima dell'utilizzo assicurarsi sempre del corretto aggancio del complemento. Sollevando il complemento, verso l'alto, non deve sganciarsi dal telaio passeggino.

Smontaggio complemento (fig.42 - fig.43): tirare da ambo i lati le leve "A" (prima la leva a destra) e rimuovere il complemento sollevandolo tramite il maniglione, in alternativa è possibile rimuovere il complemento, premendo il pulsante "B" da ambo i lati. In questo caso si rimuove il complemento con agganciati gli adattatori.

MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

Questo passeggino richiede una manutenzione regolare da parte dell'utente.

Il prodotto richiede un minimo di manutenzione. La lubrificazione delle parti in movimento aumenterà la durata del passeggino e renderà più facile le operazioni di apertura e chiusura dello stesso.

Se alcune parti del passeggino dovessero diventare rigide o difficile da far funzionare, applicate una piccola quantità di lubrificante in forma di spray, per esempio WD 40. Non utilizzate olio o grasso. Il prodotto WD 40 non deve essere usato per lubrificare le ruote estraibili. Se necessario, le ruote devono essere rimosse e pulite con un panno morbido e asciutto.

Controllate regolarmente i dispositivi di bloccaggio, i freni, le ruote, le cinghie, le levette, i regolatori del sedile, le giunture ed i dispositivi di fissaggio, assicurandosi sempre che siano correttamente agganciati e in buone condizioni di funzionamento.

Le ruote sono soggette ad usura e devono essere sostituite all'occorrenza.

Eseguire un controllo accurato, sul corretto funzionamento del passeggino, dopo 18 mesi di utilizzo, dopo un lungo periodo di non utilizzo e prima di utilizzarlo per un secondo bambino.

Pulire il tessuto con acqua, un detergente neutro e una spugna.

Le parti in plastica e in metallo possono essere pulite con acqua tiepida, un detergente neutro e una spugna.

Non utilizzare mai prodotti per la pulizia abrasivi o a base di ammoniaca, candeggina o acqueragia. Pulite il tessuto con una spazzola piuttosto che lavarlo.

AVVERTENZE

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI.

AVVERTENZA: SIETE RESPONSABILI DELLA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.

AVVERTENZA: Non lasciate mai il bambino incustodito. Tenete sempre sotto controllo il bambino quando collocato nel passeggino.

AVVERTENZA: Nelle operazioni di apertura e chiusura, assicurarsi che il bambino sia a debita distanza per evitare ferimenti.

AVVERTENZA: Non consentire al bambino di giocare con questo prodotto.

AVVERTENZA: Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.

AVVERTENZA: Questo passeggino è adatto a bambini con peso massimo 15 kg.

Per bambini di età inferiore a 6 mesi, utilizzare sempre e solo il passeggino con lo schienale completamente reclinato o collocare il complemento utilizzando gli adattatori inclusi.

AVVERTENZA: Se il passeggino è utilizzato con il complemento, verificarne il corretto aggancio. Per neonati, non regolate lo schienale nella posizione verticale, da seduto (dovrebbe essere regolato nella posizione reclinata) in quanto il bambino a quest'età non ha la capacità di tenere la testa eretta.

AVVERTENZA: Usate sempre le cinture di sicurezza, per evitare che il bambino possa ferirsi in modo grave cadendo o scivolando dal passeggino.

Controllate regolarmente che le cinture siano correttamente agganciate, non danneggiate o sfilacciate.

AVVERTENZA: Assicuratevi che il vostro bambino indossi sempre le cinture di sicurezza in modo corretto e che le stesse siano ben regolate. Le cinture sono provviste di anelli a forma "D", necessarie per il fissaggio di altre cinture, conformi alle norme BS 6684 o BS EN 13210, per la distribuzioni in mercati esteri, se richieste da un regolamento interno.

AVVERTENZA: Prima dell'uso assicurarsi che i meccanismi di aggancio della navicella o della seduta passeggino o del seggiolino auto siano ingaggiati correttamente.

AVVERTENZA: Il passeggino è progettato per il trasporto di un solo bambino.

AVVERTENZA: Questo prodotto non è idoneo per essere usato da adulti che corrono o pattinano o praticano altre attività sportive similari.

AVVERTENZA: Assicurarsi che la seduta sia correttamente agganciata alla struttura prima dell'uso.

AVVERTENZA: Lo spessore dell'imbottitura del sedile non può superare i 25 mm.

AVVERTENZA: Quando il passeggino viene chiuso, aperto o effettuate regolazioni, tenere il bambino lontano dalle parti mobili.

AVVERTENZA: Un carico appeso alla maniglia può pregiudicare la stabilità del passeggino.

AVVERTENZA: Azionate sempre i freni quando il passeggino è fermo o quando collocate/togliete il bambino dal passeggino.

AVVERTENZA: Non richiudere o chiudere parzialmente il passeggino con all'interno il bambino. Il passeggino è dotato di cestino per il trasporto di 4 kg di merce che deve essere distribuita in modo uniforme.

Il montaggio deve essere eseguito da una persona adulta.

Solo una persona adulta può regolare il meccanismo di regolazione dello schienale.

AVVERTENZE

Non utilizzare il passeggino se un componente o una parte è rotta, danneggiata o mancante.

Non permettere al bambino di arrampicarsi sul passeggino, può renderlo instabile.

Questo prodotto richiede una manutenzione regolare da parte dell'utente.

Non utilizzate pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal fabbricante, in quanto potrebbero rendere il passeggino poco sicuro.

Un carico eccessivo, la chiusura incorretta e l'uso di accessori o componenti di ricambio non approvati potrebbero danneggiare o rompere il passeggino e potrebbero rendere il prodotto pericoloso.

Non sovraccaricate il passeggino con altri bambini, merce o accessori. Le borse e altri oggetti non devono essere appesi alla maniglia.

Non lasciate mai il parapigioggia fissato al passeggino in casa, in un ambiente caldo o vicino ad una fonte di calore in quanto il bambino potrebbe soffrire di caldo eccessivo.

Assicuratevi che tutti gli utenti abbiano familiarità con il funzionamento del prodotto.

L'apertura e la chiusura avviene facilmente, non richiede sforzi eccessivi. Se non è così, non forzate il meccanismo - fermatevi e leggete le istruzioni.

Non utilizzate il passeggino per un uso diverso da quello per il quale è stato progettato.

Non permettete al vostro bambino di salire, senza aiuto, nel passeggino, di giocare con il passeggino o penzolarsi dallo stesso.

Tenete sempre il passeggino quando state vicino a veicoli o treni in movimento. Anche con i freni azionati, la corrente d'aria causata dal veicolo in movimento potrebbe spostare il passeggino.

State attenti quando salite o scendete da un cordolo.

Togliete i bambini e chiudete il passeggino quando salite o scendete le scale o le scale mobili.

Assicuratevi che il passeggino chiuso sia tenuto lontano dai bambini in modo che non possa cadere e causare ferite.

Non utilizzare accessori o complementi non inclusi, come per esempio seggiolini per bambini, borse, ganci, vassoi, ecc. oltre a quelli approvati dal fabbricante in quanto potrebbero rendere il passeggino poco sicuro.

Non utilizzare pedane aggiuntive, per il trasporto di un bambino.

ATTENZIONE: Il vostro passeggino soddisfa i requisiti previsti dalle norme di sicurezza e con un uso corretto e un'adeguata manutenzione manterrà le sue prestazioni inalterate per diversi anni.

Il telaio è robusto ma può danneggiarsi se le ruote posteriori continuano ad essere sottoposte a forti impatti scendendo gradini o cordoli. Gli impatti continui causeranno dei danni.

Se il vostro bambino indossa scarpe dure, queste potrebbero danneggiare il tessuto morbido.

Riporre il passeggino bagnato, può causare la formazione di muffa.

Se il passeggino è esposto all'umidità, o bagnato, asciugatelo con un panno morbido, aprite completamente il passeggino e lasciatelo asciugare prima di riporlo.

Tenete il vostro passeggino in un luogo asciutto e sicuro.

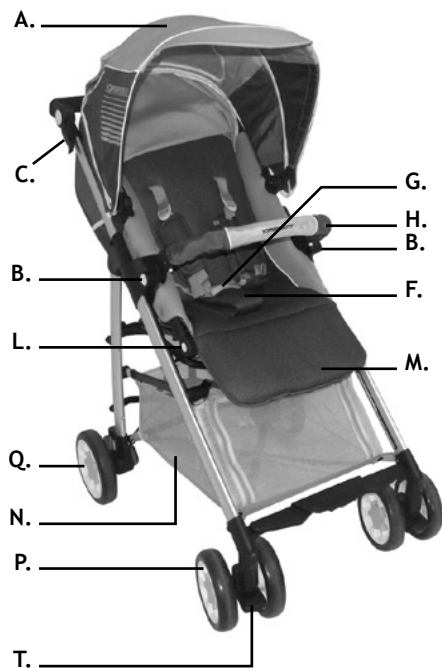
Non lasciate il passeggino al sole per periodi prolungati - alcuni tessuti potrebbero sbiadirsi.

L'utilizzo del seggiolino auto con il telaio non sostituisce una culla o un letto. Quando il bambino ha bisogno di dormire, è più opportuno utilizzare una culla o un letto, il seggiolino auto non è progettato per lunghi periodi di sonno.

COMPONENTS

- A. Hood
- B. Button to remove the seat
- C. "Closing hook" lever
- D. Handlebar regulation button
- E. Handlebar
- F. Belts
- G. Buckle
- H. Bumper bar
- I. Viewing window
- L. Seat extension button

- M. Seat extension
- N. Basket
- O. Brake
- P. Front wheels
- Q. Rear wheels
- R. Closing handle
- S. Backrest adjustment handle
- T. Swivel wheel movement locking lever



Important note: the images and instructions contained in this handbook refer to one version of the stroller; some components and functions described herein may vary according to the version of the stroller you have purchased.

TO INSTALL

HOW TO OPEN THE PUSHCHAIR (fig.1 - fig.2 - fig.3 - fig.4)

Press both the buttons at the side of handlebar "A" and turn the handlebar into positions 1, 2 or 3. A click will indicate that it has been fastened.

Press both the levers (closing hook) "B" and lift the chassis upwards, at the same time press the rear locking pedal "C" downwards with the foot, until it is completely open.

Make sure the pushchair has been opened correctly by pressing the handlebar at the sides, the chassis should remain locked in place. If one side has not been locked correctly, grip the handlebar on the side that has not been fastened and pull upwards to fasten the chassis correctly.

FRONT WHEELS

Fitting the front wheels (fig.5): Lift the chassis with one hand and insert the front wheels, with the locking lever turned upwards on the wheel hub. A click will indicate that it has been fitted correctly. Check that both the wheels have been fastened correctly, if they are pulled downwards they should not be released.

Removing the front wheels (fig.6): press the locking device, in the lower part of the wheel and keeping it pressed, remove the wheel from the hub.

REAR WHEELS

Fitting the rear wheels (fig.7): Insert the wheel pin in the hole, a click will indicate it has been fastened in place. Make sure that the wheel has been secured correctly, it should not come away when it is pulled outwards.

Removing the rear wheels (fig.8): Press the metal lever on the wheel hub and, at the same time, remove the wheel.

FASTENING THE SEAT (for use as a pushchair)

Fitting the seat (fig.9 - fig.10): to fit the seat, place it in the position shown in the figure. Line up and insert the plastic connectors of the seat in the slots provided on the pushchair chassis. Press until a click is heard indicating that it has been fastened correctly.

WARNING: Before use, always check that both the seat supports are fastened correctly to the chassis. When the seat is lifted upwards, it must not detach from the chassis.

Removing the seat (fig.11): press button "A" on both sides and remove the seat by lifting it.

FITTING THE BUMPER BAR

Fitting the bumper bar(fig.12): line the bumper bar up with the slots and press on both sides. A click indicates that it has been fastened correctly.

Removing the bumper bar (fig.13): press button A on both sides of the bumper bar and at the same time pull to remove it.

Opening the bumper bar on just one side (fig.14): press button "A" on one side of the bumper bar and pull to open it like a gate.

FITTING THE HOOD

Fitting the hood (fig.15): fasten the hood support to both sides of the chassis. Fasten the press fasteners of the hood behind the backrest.

Removing the hood (fig.16): pull and release the hood support from both sides of the chassis.

FITTING THE FOOTMUFF (fig.17-18)

Insert the lower part of the footmuff on the seat of the chassis.

Fold the upper part of the footmuff around the bumper bar.

TO INSTALL

Secure the footmuff to the chassis of the pushchair using the press fasteners.

FITTING THE PUSHCHAIR RAINCOVER (fig.19)

Fit the raincover over the hood.

Fasten the edges at the back of the raincover using the Velcro tabs.

Fasten the front of the raincover to the chassis of the pushchair using the Velcro tabs.

USE

HOW TO OPEN THE PUSHCHAIR (fig.20 - fig.21a/b/c)

Press both the buttons at the side of handlebar "A" and turn the handlebar into positions 1, 2 or 3. A click will indicate that it has been fastened.

Press both the levers (closing hook) "B" and lift the chassis upwards, at the same time press the rear locking pedal "C" downwards with the foot, until it is completely open.

Make sure the pushchair has been opened correctly by pressing the handlebar at the sides, the chassis should remain locked in place. If one side has not been locked correctly, grip the handlebar on the side that has not been fastened and pull upwards to fasten the chassis correctly.

PARKING BRAKE

To apply the brake (fig.22): Press the brake lever, push the pushchair forward gently to ensure the brake has been applied correctly.

To release the brake (fig.23): lift the lever.

TO ADJUST THE HANDLEBAR (fig.24)

Lift the regulating lever located behind the backrest and recline the backrest to the required position. Release the lever and make sure the backrest is secured in position.

TO REGULATE THE BACKREST (fig.25)

Lift the regulating lever located behind the backrest and recline the backrest to the required position. Release the lever and make sure the backrest is secured in position.

WARNING (fig.25a): For babies under 6 months of age, the backrest must only be in the fully reclined, horizontal position at all times.

SAFETY HARNESS

Apply the brake before placing your baby in the pushchair.

Release the buckle (fig.26a/b): press button "A" and remove the components

Fasten the buckle (fig.27a/b/c): by inserting part A in part B, a click will indicate that it has been fastened correctly.

If baby is less than 6 months old, the harness belts must first be inserted through the lower slots and then through the rings of the harness regulating buckle (fig.28a/b/c).

IMPORTANT: For babies under 6 months of age, the backrest must only be regulated in the fully reclined, horizontal position at all times.

WARNING: Never use the crutch strap without the lap belt.

WARNING: The lap belt is provided with 2 side rings to be used for additional belts in compliance with the standard BS 6684.

USE

REVERSIBLE SEAT (fig.29a/b)

Press buttons "A" on both sides and remove the seat by lifting it.

Position the seat so that it is forward facing or parent-facing.

Replace the seat on the chassis of the pushchair, see the paragraph "fitting the seat" for correct assembly.

ADJUSTING THE FOOTREST (fig.30)

Press buttons "A" and adjust the footrest in the required position.

ADJUSTING THE HOOD (fig.31 - fig.32)

Extend the hood according to requirements to protect baby from the sun.

Note: babies' skin is very delicate. NEVER leave baby under direct sunlight. Always make sure that the hood has been adjusted correctly.

Remove the rear part of the hood to use it as a parasol.

SHOPPING BASKET (fig.33)

The basket is fitted on the lower part of the chassis by means of press fasteners. To remove it, open the press fasteners.

The basket can be used to carry a maximum weight of 5 kg.

The basket should be emptied before folding the pushchair.

FOLDING THE PUSHCHAIR (fig.34a/b/c/d/e/f - fig.35)

Before folding the pushchair, make sure that:

- The seat is forward facing
- The backrest is adjusted in the upright position
- The hood is folded
- The front wheels are locked

Press both the buttons at the side of the handlebar and turn the handlebar completely downwards, so it is in the position with the fastener open.

Hold the handle at the back of the pushchair and lift it upwards to fold the pushchair.

Make sure that both the closing levers on both sides of the chassis have been fastened.

Note: It is NOT possible to close the pushchair with the travel system accessories, the infant car seat and carrycot, fitted on the chassis

USING THE TRAVEL SYSTEM ACCESSORIES

The TUO pushchair can be used with the following travel system accessories, TUO carrycot and TUO infant car seat.

Remove the seat from the chassis (see the paragraph "Fitting the seat").

FITTING THE RIGHT AND LEFT ADAPTER (fig.36 - fig.37a/b)

Line up and insert the right and left adapter in the slots provided on the chassis of the pushchair.

Press until a click is heard indicating that the adapter has been secured correctly.

WARNING: Before use, always make sure that both the adapters have been secured correctly to the chassis. When lifted they must not detach from the chassis.

REMOVING THE ADAPTERS(fig.38): press button "A" to remove the adapter.

USING THE INFANT CAR SEAT AND CARRYCOT TRAVEL SYSTEM ACCESSORIES

IMPORTANT: the travel system accessories must be secured to the chassis only in the parent-facing position (fig.39 - fig.40).

Fitting the accessory(fig.41a/b/c): Line up the locking mechanism fitted on the accessory with the adapters and press downwards until a click is heard indicating that the accessory has been fastened correctly to the pushchair chassis complete with adapters. Make sure that the accessory has been fastened correctly on both sides.

WARNING: Before use, always make sure that the accessory has been secured correctly. When the accessory is lifted upwards it must not detach from the pushchair chassis.

Removing the accessory(fig.42 - fig.43): pull levers "A" (first pull the right-hand) on both sides and remove the accessory by lifting it using the handle. As an alternative, the accessory can be removed by pressing button "B" on both sides. In this case the accessory is removed with the adapters fastened to it.

PRODUCT MAINTENANCE

This pushchair requires a minimum amount of regular maintenance.

The lifetime of the pushchair will be increased if the moving parts are lubricated and it will also make the opening and folding operations easier.

If any of the parts of the pushchair should become stiff or difficult to operate, apply a small quantity of spray lubricant, for example WD 40. Do not use oil or grease. The WD 40 should not be used to lubricate the removable wheels. If necessary, the wheels must be removed and cleaned with a soft, dry cloth.

Check the locking mechanisms, the brakes, the wheels, the harnesses, the levers, the seat regulators, the joints and the securing devices regularly to make sure that they are fastened correctly and in good operating order.

The wheels are subject to wear and should be replaced if necessary.

Carry out a careful inspection to check the pushchair is in good operating condition after 18 months of use, after a long period of storage and before using it for another baby.

CLEANING OPERATIONS

Clean the fabric with water, neutral detergent and a sponge.

Clean the fabric using warm water, a sponge and a neutral detergent.

The plastic and metal parts can be cleaned with warm water, a sponge and a neutral detergent.

Never use abrasive products for cleaning or ammonia based products, bleach or turpentine.

Brush the fabric rather than wash it.

WARNINGS

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: A CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.

WARNING: Never leave child unattended. Always keep child in view when in stroller.

WARNING: To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING: Do not let your child play with this product.

WARNING: Always use the restraint system.

WARNING: This stroller is suitable for children with a maximum weight 15kg.

For babies under 6 months of age, only use the pushchair with the backrest fully reclined or fit the travel system accessory using the adapters provided.

If the pushchair is used with the accessory, make sure it has been fastened correctly.

WARNING: If the pushchair is used with the travel system accessory, make sure it has been fastened correctly.

For new born baby, do not recline seat back to sitting position (should be in full reclining position) as the baby doesn't have ability to control its head.

WARNING: Use seat belt, avoid serious injury from falling or sliding out Always.

WARNING: Ensure your child wears a correctly fitted and adjusted harness at all times.

D-rings are provided on the existing harness for the attachment of a separate safety harness approved to BS 6684 or BS En 13210 should this be required.

Verify regularly that the safety belts are correctly fastened, not damaged or frayed.

WARNING: Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING: Only one child for one stroller.

WARNING: This product is not suitable for running or skating.

WARNING: Check that the seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING: Do not add a mattress thicker than 25 mm.

WARNING: When folding, unfolding or adjusting before using stroller, keep child away from moving parts.

WARNING: Do not place or hang parcels, bags or accessories on any part of the stroller including the handle. Failure to comply with this warning may cause , hazardous, unstable conditions to exist.

WARNING: Always use the brakes when stroller is stopped.

WARNING: Never fold the stroller, not even partly, when your child is in it.

A basket is provided for the carriage of 4kg of goods, evenly distributed.

The product must be assembled by an adult.

Only the minder can operate the recline adjuster.

Never use the stroller if any part of it is damaged or any component is missing.

Do not allow children to play with or hang onto the stroller.

This vehicle requires regular maintenance by the user.

Do not use replacement parts or accessories other than those approved by the supplier as they may render the pushchair unsafe.

Overloading, incorrect folding, and the use of non-approved accessories or spare parts may damage or break this pushchair and could render the product unsafe. Read the instructions.

Do not overload this pushchair with additional children, goods or accessories. Bags and other items must not be hung from the handle.

Never leave rain covers on indoors, in a hot atmosphere or near a heat source as the baby could overheat.

WARNINGS

Ensure all users are familiar with the products operation. It should always open and fold easy. If it does not, do not force the mechanism - stop and read the instructions.

Do not use your pushchair in a manner for which it is not designed.

Do not allow your child to climb unassisted into, play with or hang onto your pushchair.

Hold on to your pushchair when close to moving road vehicles or trains. Even with the brake on the draught from the vehicle may move the pushchair.

Exercise caution when mounting or dismounting a kerb.

Remove your children and fold the pushchair when ascending or descending stairs or escalators.

Ensure the folded pushchair is stored away from children so that it does not fall and cause injury.

Do not use replacement parts or accessories, e.g. child seats, bags, hooks, trays, rain covers etc. other than those approved by the supplier, they may render the pushchair unsafe.

Never carry a third child on your pushchair.

Do not use any platforms or attachments that allow transportation of third child.

CARE: Your pushchair has been designed to meet safety standards and with correct use and maintenance will give many years of trouble free performance.

The chassis is strong but will weaken should the back wheels be bumped down stairs or kerbs. continual impact will cause damage.

If your child wears hard shoes these might damage the soft fabric.

Storing a damp pushchair will encourage mildew to form.

After exposure to damp conditions, dry off with a soft cloth, open fully and allow to dry thoroughly before storing.

Store your pushchair in a dry, safe place.

Do not leave the pushchair in sunlight for prolonged periods - some fabrics may fade.

For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed. The infant car seat is not designed for long periods of sleep.

COMPOSANTS

- A. Capote
- B. Bouton pour retirer le siège
- C. Levier « crochet de pliage »
- D. Bouton réglage guidon
- E. Guidon
- F. Ceintures
- G. Boucle
- H. Bras d'appui de protection
- I. Fenêtre d'inspection
- L. Bouton allongement du siège

- M. Allongement du siège
- N. Panier
- O. Frein
- P. Roues avant
- Q. Roues arrière
- R. Poignée de fermeture
- S. Poignée réglage dossier
- T. Levier de blocage mouvement pivotant des roues



Note importante : les images et les instructions contenues dans ce mode d'emploi se réfèrent à un modèle spécifique de poussette ; les composants et les fonctions décrites peuvent varier en fonction du modèle choisi.

DÉPLIAGE (fig.1 - fig.2 - fig.3 - fig.4)

Appuyer sur les deux boutons latéraux du guidon "A" et le tourner dans la position 1,2 ou 3, un clic indiquera que l'enclenchement a été effectué correctement.

Appuyer sur les deux leviers (crochet de pliage) "B" et soulever le châssis vers le haut tout en appuyant avec le pied la pédale de blocage arrière "C" vers le bas jusqu'à la complète ouverture. Vérifier que la poussette est ouverte correctement, en appuyant sur les deux côtés du guidon, la structure doit être bloquée, si un des côtés n'est pas accroché correctement, saisir le guidon du côté qui n'est pas accroché et tirer pour qu'il s'accroche correctement au châssis.

ROUES AVANT**Montage roues avant** (fig.5)

Soulever le châssis avec une main et insérer les roues avant avec le levier de verrouillage tourné vers le haut sur le moyeu de roue. Un déclic indiquera que la roue a été engagée à fond correctement. Vérifier que les deux roues ont été engagées correctement, en tirant vers le bas elles ne doivent pas se décrocher.

Démontage roues avant: en appuyant sur le dispositif de verrouillage, placé dans la partie inférieure de la roue et en continuant à appuyer, retirer la roue du moyeu.

ROUES ARRIÈRE

Montage roues arrière (fig.7): Insérer l'axe de la roue dans le trou, un clic annoncera que l'enclenchement a été effectué. Assurez-vous que la roue est correctement accrochée, en tirant vers l'extérieur, elle ne doit pas se décrocher.

Démontage roues arrière (fig.6): Appuyer sur le levier en métal sur le moyeu de roue et simultanément retirer la roue.

ACCROCHE SIÈGE (emploi comme poussette)

Montage siège (fig.9 - fig.10): pour accrocher le siège, il faut le positionner comme indiqué sur la figure.

Aligner et insérer les connecteurs en plastique du siège dans leur propre logement sur le châssis de la poussette.

Un clic indiquera que l'accrochage a été effectué correctement.

AVERTISSEMENT: Avant toute utilisation, il faut s'assurer que les deux supports du siège sont enclenchés correctement au châssis, en soulevant le siège vers le haut, il ne doit pas se décrocher.

Ouverture d'un seul côté (fig.11): appuyer des deux côtés sur les boutons "A" et retirer le siège en le soulevant.

MONTAGE APPUI-BRAS DE PROTECTION

Montage: (fig.12) aligner l'appui-bras devant ses propres logements et appuyer sur les deux côtés, un clic indiquera que l'enclenchement a été effectué correctement.

Démontage: (fig.13) appuyer des deux côtés de l'appui-bras sur le bouton "A" et simultanément tirer pour l'enlever.

Apertura da un solo lato: (fig.14) appuyer sur le bouton "A" d'un seul côté de l'appui-bras et tirer pour l'ouvrir.

MONTAGE CAPOTE

Montage (fig.15): accrocher au châssis le support de la capote des deux côtés.

Accrocher les boutons automatiques de la capote sur l'arrière du dossier.

Démontage (fig.16): tirer et décrocher le support de la capote du châssis, des deux côtés.

MONTAGE

MONTAGE COUVRE-JAMBES (fig.17-18)

Insérer le couvre-jambes sur le châssis siège, dans la partie inférieure.

Replier la partie supérieure du couvre-jambes autour de l'appui-bras de protection

Fixer le couvre-jambes à la structure de la poussette avec les boutons automatiques.

MONTAGE HABILLAGE PLUIE DE LA POUSSETTE (fig.19)

Ajuster l'habillage pluie sur la capote

Accrocher les bandes en velcro dans la partie postérieure de l'habillage pluie.

Accrocher les bandes en velcro à la structure de la poussette, dans la partie antérieure de l'habillage pluie.

EMPLOI

DÉPLIAGE POUSSETTE (fig.20 - fig.21a/b/c)

Appuyer sur les deux boutons latéraux du guidon "A" et le tourner dans la position 1,2 ou 3, un clic indiquera que l'enclenchement a été effectué correctement.

Appuyer sur les deux leviers (crochet de pliage) "B" et soulever le châssis vers le haut tout en appuyant avec le pied la pédale de blocage arrière "C" vers le bas jusqu'à la complète ouverture. Vérifier que la poussette est ouverte correctement, en appuyant sur les deux côtés du guidon, la structure doit être bloquée, si un des côtés n'est pas accroché correctement, saisir le guidon du côté qui n'est pas accroché et tirer pour qu'il s'accroche correctement au châssis.

FREIN DE STATIONNEMENT

Verrouillage du frein (fig.22): appuyer sur le levier du frein, pousser légèrement en avant la poussette pour vérifier que le frein est correctement enclenché.

Déverrouillage du frein (fig.23): soulever le levier.

AJUSTEMENT DU GUIDON (fig.24)

Appuyer sur les deux boutons latéraux du guidon et le tourner dans la position 1,2 ou 3.

AJUSTEMENT DU DOSSIER (fig.25)

Soulever le levier de réglage placé sur l'arrière du dossier et incliner le dossier dans la position désirée, relâcher le levier et s'assurer que l'enclenchement a été effectué correctement.

IMPORTANT (fig.25a): Pour les enfants âgés de moins de 6 mois le dossier doit toujours et exclusivement être utilisé dans la position la plus inclinée, horizontale.

ENTREJAMBE DE SÉCURITÉ

Verrouiller le frein avant de placer l'enfant.

Décrocher la boucle (fig.26a/b): appuyer sur le bouton "A" et enlever les composants

Accrocher la boucle (fig.27a/b/c), en insérant la partie A dans la partie B, un clic indiquera que l'enclenchement a été effectué correctement.

Si l'enfant a moins de 6 mois, il est nécessaire d'insérer les harnais d'épaules d'abord dans les passants inférieurs et puis dans les anneaux de la boucle d'ajustement des harnais d'épaules. (fig.28a/b/c).

IMPORTANT: Le dossier pour les enfants âgés de moins de 6 mois doit être ajusté toujours et exclusivement dans la position la plus inclinée, horizontale.

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser la ceinture entrejambe sans la ceinture abdominale.

AVERTISSEMENT: La ceinture abdominale est pourvue de deux anneaux latéraux qui devront être utilisés pour des ceintures supplémentaires en conformité à la norme BS 6684

SIÈGE RÉVERSIBLE (fig.29a/b)

Appuyer des deux côtés sur les boutons "A" et retirer le siège en le soulevant.

On peut orienter le siège face route ou face parent.

Repositionner le siège sur le châssis de la poussette, se reporter au paragraphe "installation du siège » pour un montage correct.

RÉGLAGE REPOSE-PIEDS (fig.30)

Appuyer sur les boutons "A" et régler le repose-pieds dans la position souhaitée.

RÉGLAGE DE LA CAPOTE (fig.31 - fig.32)

Remonter la capote selon vos exigences pour protéger bébé des rayons solaires.

Attention: Bébé a une peau très sensible, les peaux des bébés ne doivent JAMAIS être exposées directement aux rayons solaires, assurez-vous toujours que la capote a été ajustée correctement.

Retirer la partie postérieure de la capote pour l'utiliser comme protège-soleil.

PANIER INFÉRIEUR (fig.33)

Le panier est fixé sur la partie inférieure du châssis au moyen des boutons automatiques, pour l'enlever décrocher les boutons automatiques.

Il est conseillé de vider le panier avant de plier la poussette.

PLIAGE DE LA POUSSETTE (fig.34a/b/c/d/e/f - fig.35)

Avant de plier la poussette il faut s'assurer que:

- Le siège est orienté face route
- Le dossier se trouve dans la position verticale
- La capote est pliée
- Les roues avant sont bloquées

Appuyer sur les boutons latéraux du guidon et tourner complètement le guidon vers le bas, dans la position verrou ouvert.

Saisir la poignée sur l'arrière de la poussette et la soulever vers le haut pour plier la poussette.

Vérifier que les loquets de verrouillage sont bien enclenchés des deux côtés du châssis.

Avis: il n'est PAS possible de plier la poussette avec les compléments, siège auto et nacelle accrochés au châssis.

UTILISATION AVEC LES COMPLÉMENTS

La poussette TUO peut être utilisée avec les compléments suivants, nacelleTUO et siège auto TUO.

Retirer le siège du châssis (se reporter au paragraphe Installation du siège)

MONTAGE ADAPTATEUR DROIT ET GAUCHE (fig.36 - fig.37a/b)

Aligner et insérer l'adaptateur de droite et de gauche dans l'emplacement correspondant sur le châssis de la poussette.

EMPLOI

Appuyer jusqu'à sentir un clic qui indiquera que son installation est correcte.

AVERTISSEMENT: Avant toute utilisation, s'assurer toujours que les deux adaptateurs ont été correctement accrochés au châssis, en les soulevant ils ne doivent pas se décrocher.

DÉMONTAGE DES ADAPTATEURS (fig.38): appuyer sur le bouton "A" pour enlever l'adaptateur.

EMPLOI DU COMPLÉMENT SIÈGE AUTO OU NACELLE

IMPORTANT: les compléments doivent être accrochés au châssis exclusivement tournés face-parent (fig. 39 - fig.40).

Montage complément (fig.41a/b): Aligner le dispositif d'ancrage du complément avec les adaptateurs et appuyer vers le bas, un clic indiquera que l'ancrage du complément au châssis de la poussette avec adaptateurs a été effectué correctement. S'assurer que l'ancrage a été effectué correctement des deux côtés.

AVERTISSEMENT: Avant toute utilisation, assurez-vous toujours que le complément est bien enclenché. En soulevant le complément vers le haut, il ne doit pas se décrocher du châssis de la poussette.

Démontage du complément (fig.42a - fig.43): tirer des deux côtés les leviers "A" (d'abord le levier droit) et enlever le complément en le soulevant au moyen de la poignée, il est également possible d'enlever le complément en appuyant sur les boutons "B" des deux côtés. Dans ce deuxième cas, on enlève le complément lorsque les adaptateurs sont enclenchés.

ENTRETIEN DE L'ARTICLE

Cette poussette a besoin d'un entretien régulier de la part de l'utilisateur

Cette poussette a besoin d'un minimum d'entretien. La lubrification des parties mobiles augmentera la durée de vie de la poussette et facilitera le dépliage et le pliage de celle-ci.

Si quelques parties de la poussette deviennent rigides ou le fonctionnement devient difficile, appliquer une petite quantité de lubrifiant en forme de spray comme par exemple WD 40. Ne pas utiliser d'huile ou de graisse. Le produit WD 40 ne doit pas être utilisé pour les roues amovibles. Si nécessaire les roues doivent être enlevées et nettoyées avec un chiffon doux et sec.

Contrôlez régulièrement les dispositifs de blocage, les freins, les roues les attaches, les leviers, les mécanismes de réglage du siège, les joints et les dispositifs de fixation en vous assurant qu'ils sont correctement enclenchés et en bon état pour un meilleur fonctionnement.

Les roues sont sujettes à usure et doivent être remplacées si nécessaire.

Effectuer un contrôle approfondi sur le bon fonctionnement de la poussette après 18 mois d'emploi, après une longue période de non-utilisation et avant l'emploi pour un second enfant.

Nettoyez le tissu avec de l'eau, du détergent neutre et une éponge.

Nettoyer les parties en textile avec de l'eau tiède, un détergent neutre et une éponge.

Sur les parties en plastique et en métal utilisez une éponge avec de l'eau tiède et un détergent neutre.

Ne jamais utiliser de produits abrasifs ou à base d'ammoniaque, d'eau de javel ou essence de térébenthine pour le nettoyage.

Il est conseillé de nettoyer les parties en textile avec une brosse plutôt que de les laver.

AVERTISSEMENT

IMPORTANT: LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS ULTÉRIEURS DE RÉFÉRENCE.

AVERTISSEMENT: VOUS ETES RESPONSABLES DE LA SECURITE DE VOTRE ENFANT.

AVERTISSEMENT: Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance. Il faut toujours être vigilant quand l'enfant est installé dans sa poussette.

AVERTISSEMENT: Lors des opérations d'ouverture et de fermeture, s'assurer que l'enfant se trouve à une distance suffisante pour éviter d'être blessé.

AVERTISSEMENT: Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENT: Toujours utiliser le système de retenue.

AVERTISSEMENT: Cette poussette convient aux enfants avec un poids max. de 15 kg.

Pour des enfants âgés de moins de 6 mois, le dossier de la poussette doit toujours et exclusivement être utilisé complètement incliné ou bien il faut placer le complément en utilisant les adaptateurs.

Si la poussette est utilisée avec le complément, vérifier que l'enclenchement a été effectué correctement.

AVERTISSEMENT: Si la poussette est utilisée avec le complément, vérifier que l'enclenchement a été effectué correctement.

Pour les nouveau-nés, le dossier ne doit jamais se trouver dans la position verticale même quand ils sont dans la position assise (le dossier de la poussette devrait être réglés sur la position inclinée) étant donné que bébé n'est pas en mesure de tenir la tête droite.

AVERTISSEMENT: Utilisez toujours les ceintures de sécurité pour éviter que l'enfant puisse se faire mal en tombant ou en basculant de la poussette.

Assurez-vous régulièrement que les ceintures sont bien accrochées, qu'elles ne sont pas endommagées ou effilochées.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que votre enfant endosse toujours les ceintures de sécurité de façon correcte et qu'elles sont bien ajustées. Les ceintures sont équipées d'anneaux en forme de "D", nécessaires pour le fixage d'autres ceintures, conformes aux normes BS 6684 ou BS EN 13210 pour la distribution sur les marchés étrangers, si un règlement interne l'exige.

AVERTISSEMENT: Avant l'utilisation, s'assurer que les mécanismes de fixation de nacelle ou de l'assise de la poussette ou du siège-auto sont correctement enclenchés.

AVERTISSEMENT: La poussette est conçue pour le transport d'un seul enfant.

AVERTISSEMENT: Ce produit ne doit pas être utilisé par des adultes qui courent ou patinent ou pratiquent des activités sportives similaires.

AVERTISSEMENT: Avant l'emploi s'assurer que l'assise est accrochée correctement à la structure.

AVERTISSEMENT: L'épaisseur du rembourrage du siège ne doit pas dépasser 25 mm.

AVERTISSEMENT: Quand on ferme ou ouvre ou ajuste la poussette, il faut éloigner l'enfant des parties mobiles.

AVERTISSEMENT: Une charge accrochée au guidon ou à la poignée de la poussette peut compromettre la stabilité de la poussette.

AVERTISSEMENT: Activer toujours les freins quand la poussette est à l'arrêt ou bien lorsque vous installez ou retirez l'enfant de la poussette.

AVERTISSEMENT: Ne jamais fermer, même partiellement, la poussette lorsque l'enfant y est installé à l'intérieur.

La poussette est dotée d'un panier pour le transport de 4 kg de marchandise qui doivent être distribués uniformément.

Le montage doit être effectué par une personne adulte.

Seulement une personne adulte peut régler le mécanisme de réglage du dossier.

Ne pas utiliser la poussette si un composant ou seulement une partie du composant est cassé

endommagé ou manquant.

Ne pas permettre à l'enfant de grimper sur la poussette qui perdrait ainsi de sa stabilité.

Ce produit exige un entretien régulier de la part du consommateur.

N'utilisez pas de pièces de rechange ou accessoires qui n'ont pas été fournis ou approuvés par le fabricant pour ne pas compromettre la sécurité de la poussette.

Une charge excessive, la fermeture incorrecte et l'emploi d'accessoires ou composants de rechange non approuvés pourraient endommager ou rompre la poussette et pourraient ainsi rendre le produit dangereux.

Ne pas surcharger la poussette avec d'autres enfants, des marchandises ou accessoires. Les sacs ou autres objets ne doivent pas être accrochés à la poignée.

Ne jamais laisser le protège-pluie fixé à la poussette quand vous vous trouvez à l'intérieur d'une maison, dans une pièce chaude ou près d'une source de chaleur car l'enfant pourrait souffrir d'un excès de chaleur.

Assurez-vous que toutes les personnes qui se serviront de la poussette connaissent bien le fonctionnement du produit.

L'ouverture et la fermeture se font facilement, elles ne demandent pas d'efforts particuliers. Dans le cas contraire, ne pas forcer le mécanisme - réfléchissez et lisez les instructions.

Ne pas se servir de la poussette pour une utilisation différente de celle pour laquelle le produit a été conçu.

Ne permettez pas à l'enfant d'aller s'asseoir, sans aide, dans la poussette, de jouer avec la poussette ou de se pendre à celle-ci.

Ne lâchez pas la poussette quand vous vous trouvez à proximité de véhicules ou trains en mouvement.

Même si le frein a été activé, le courant d'air provoqué par le véhicule en mouvement pourrait déplacer la poussette.

Faites toujours bien attention quand vous montez ou descendez d'un trottoir .

Retirez les enfants et fermez la poussette lorsque vous montez ou descendez les escaliers ou les escaliers mécaniques.

Assurez-vous que la poussette fermée se trouve loin de la portée des enfants car sa chute pourrait causer des blessures.

Ne pas utiliser d'accessoires ou compléments qui n'ont pas été inclus, comme par exemple sièges pour enfants, sacs, crochets, plateaux etc, utiliser uniquement ceux qui ont été approuvés par le fabricant pour ne pas compromettre la sécurité de la poussette.

Ne pas ajouter de planches supplémentaires pour le transport d'un deuxième enfant.

ATTENTION: Votre poussette répond aux exigences prévues par les normes de sécurité et avec un emploi correct et un entretien adéquat, elle maintiendra ses performances inaltérées pour plusieurs années.

Le châssis est robuste mais il pourrait s'endommager si les roues postérieures continuent à être soumises à des chocs intenses en descendant les marches ou les trottoirs. Les chocs continus causeront des dommages.

Si votre enfant porte des chaussures dures, celles-ci pourraient endommager le tissu souple de la poussette.

Ne pas ranger la poussette encore mouillée pour éviter toute formation de moisissures.

Si votre poussette est exposée à l'humidité ou bien mouillée, séchez-la à l'aide d'un chiffon souple, ouvrez complètement la poussette et séchez-la avant de la ranger.

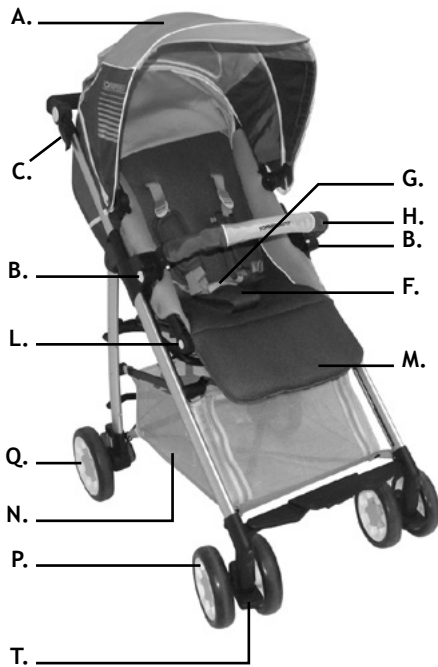
Rangez votre poussette dans un milieu sec et sûr.

Ne laissez pas la poussette au soleil pour de longues périodes - certains tissus pourraient se décolorer.

L'utilisation du siège auto avec châssis ne peut remplacer un berceau ou un lit. Quand l'enfant a besoin de dormir, il est préférable de le mettre dans un berceau ou dans un lit. Le siège auto n'est pas conçu pour faire dormir l'enfant pendant de longues périodes de temps.

- A. Haube
- B. Druckknopf, um die Sitzfläche zu entfernen
- C. Hebel „Verschlusshaken“
- D. Druckknopf zur Einstellung des Griffes
- E. Griff
- F. Gurte
- G. Schnalle
- H. Schutzarmlehne
- I. Inspektionsfensterchen
- L. Druckknopf zum Ausbau der Sitzfläche

- M. Ausbau der Sitzfläche
- N. Körbchen
- O. Bremse
- P. Vorderräder
- Q. Hinterräder
- R. Verschlussgriff
- S. Griff zum Einstellen des Rückenteiles
- T. Hebel zur Befestigung der Drehbewegung der Räder



Wichtiger Hinweis: Die in diesem Heft enthaltenen Bilder und Anweisungen beziehen sich auf eine Produktversion des Buggy. Einige hier beschriebene Komponenten, Zubehör und Funktionen können je nach der von Ihnen gekauften Version variieren.

ÖFFNUNG (fig.1 - fig.2 - fig.3 - fig.4)

Die beiden seitlichen Druckknöpfe des Griffes „A“ drücken und ihn in die Position 1,2 oder 3 drehen. Ein Klick wird Ihnen das Einrasten angeben.

Die beiden Hebel (Verschlusshebel) „B“ drücken und den Rahmen nach oben aufheben. Gleichzeitig mit dem Fuß das hintere Befestigungspedal „C“ bis zur vollständigen Öffnung nach unten drücken. Überprüfen, dass der Buggy korrekt geöffnet ist, indem der Griff an den Seiten gedrückt wird; das Gestell muss eingerastet sein. Wenn eine Seite nicht korrekt eingehakt ist, den Griff an der nicht eingerasteten Seite nehmen und ziehen, um den Rahmen korrekt einrasten zu lassen.

VORDERRÄDER**Montage der Vorderräder** (fig.5)

Den Rahmen mit einer Hand anheben und die Vorderräder einfügen. Dabei soll der Befestigungshebel auf der Nabe des Rades nach oben zeigen. Ein Geräusch zeigt Ihnen das korrekte Einrasten an. Das korrekte Einhaken beider Räder überprüfen. Durch ein nach unten Ziehen dürfen sie nicht abgehen.

Abmontage der Vorderräder: Die Befestigungsvorrichtung im unteren Teil des Rades drücken und gedrückt halten. Das Rad von der Nabe abziehen.

HINTERRÄDER

Montage der Hinterräder (fig.7): Den Zapfen des Rades in das Loch einführen. Sie werden einen Klick hören, wenn es eingerastet ist. Sicherstellen, dass das Rad korrekt eingehakt ist. Durch ein nach außen ziehen, darf es nicht abgehen.

Abmontage der Hinterräder (fig.6): Den Metallhebel an der Radnabe drücken und gleichzeitig das Rad abnehmen.

EINHAKEN DER SITZFLÄCHE (verwendung als buggy)

Montage der Sitzfläche (fig.9 - fig.10): Um die Sitzfläche einzuhaken, die Sitzfläche wie in der Abbildung angegeben positionieren.

Die Verbindungsstücke der Sitzfläche aus Plastik ausrichten und in ihre Sitze am Rahmen des Buggy einführen.

Drücken, bis ein Klick erklingt. Dies zeigt das korrekte Einrasten an.

WARNUNG: Vor der Verwendung immer sicherstellen, dass beide Sitzflächenhalterungen korrekt am Rahmen befestigt sind. Wenn die Sitzfläche nach oben gehoben wird, darf sie nicht ausrasten.

Abmontage der Sitzfläche C (fig.11): Von beiden Seiten die Druckknöpfe „A“ drücken und die Sitzfläche durch Anheben abnehmen.

MONTAGE DER SCHUTZARMLEHNE

Montage (fig.12): Die Armlehne an ihren Sitzen ausrichten und von beiden Seiten drücken. Ein Klick wird Ihnen das korrekte Einrasten anzeigen.

Abmontage (fig.13): Den Druckknopf „A“ von beiden Seiten der Armlehne drücken und gleichzeitig ziehen, um sie zu entfernen.

Öffnung von nur einer Seite (fig.14): Den Druckknopf „A“ von einer Seite der Armlehne drücken und ziehen, um sie wie ein Türchen zu öffnen.

MONTAGE DER HAUBE

Montaggio (fig.15): Die Halterung der Haube von beiden Seiten am Rahmen anbringen.

Die automatischen Knöpfe der Haube auf der Rückseite des Rückenteiles anbringen.

Abmontage (fig.16): Die Halterung der Haube von beiden Seiten vom Rahmen ziehen und aushaken.

MONTAGE DER BEINABDECKUNG (fig.17-18)

Die Beinabdeckung am Rahmen der Sitzfläche im unteren Teil herein ziehen.

MONTAGE

Den oberen Teil der Beinabdeckung um die Schutzarmlehne herum legen.
Die Beinabdeckung am Rahmen des Buggy mit den automatischen Knöpfen anbringen.

MONTAGE DES REGENSCHUTZES FÜR DEN BUGGY (fig.19)

Den Regenschutz auf der Haube anbringen.
Die Enden mit Klettband im hinteren Teil des Regenschutzes befestigen.
Die Enden mit Klettband am Rahmen des Buggy im vorderen Teil des Regenschutzes anbringen.

VERWENDUNG

ÖFFNUNG DES BUGGY (fig.20 - fig.21a/b/c)

Die beiden seitlichen Druckknöpfe des Griffes „A“ drücken und ihn in die Position 1,2 oder 3 drehen. Ein Klick wird Ihnen das Einrasten angeben.
Die beiden Hebel (Verschlusshaken) „B“ drücken und den Rahmen nach oben aufheben. Gleichzeitig mit dem Fuß das hintere Befestigungspedal „C“ bis zur vollständigen Öffnung nach unten drücken. Überprüfen, dass der Buggy korrekt geöffnet ist, indem der Griff an den Seiten gedrückt wird; das Gestell muss eingerastet sein. Wenn eine Seite nicht korrekt eingehakt ist, den Griff an der nicht eingerasteten Seite nehmen und ziehen, um den Rahmen korrekt einrasten zu lassen.

HALTEBREMSE

Bremse aktivieren (fig.22): Den Bremshebel drücken, den Buggy leicht nach vorne drücken, um sicherzustellen, dass die Bremse korrekt aktiviert ist.
Bremse deaktivieren (fig.23): Den Hebel anheben.

EINSTELLUNG DES GRIFFES (fig.24)

Die beiden Druckknöpfe an der Seite des Griffes drücken und den Griff in Position 1,2 oder 3 drehen.

EINSTELLUNG DES RÜCKENTEILES (fig.25)

Den Einstellungshebel, der sich auf der Rückseite des Rückenteiles befindet, anheben und das Rückenteil in die gewünschte Position absenken. Den Hebel wieder loslassen und ein korrektes Einrasten sicherstellen.

WICHTIG: Für Kinder von weniger als 6 Monaten muss das Rückenteil immer und ausschließlich in der niedrigsten, horizontalen Position verwendet werden.

SICHERHEITSGURTE

Die Bremse aktivieren, bevor das Kind untergebracht wird.
Die Schnalle aushaken: (fig.26a/b) Das Kind im Buggy unterbringen und die Gurte je nach dem Körper des Kindes einstellen.
Die Schnalle einhaken (fig.27a/b/c) , und dazu den Teil "A" in den Teil "B" einführen. Ein Klick wird Ihnen das korrekte Einrasten anzeigen.

Wenn das Kind weniger als 6 Monate alt ist, so müssen die Brustgurte zunächst in die unteren Schlaufen, dann in die Ringe der Einstellungsschnalle der Brustgurte eingeführt werden. (fig.28a/b/c).

VERWENDUNG

WICHTIG: Für Kinder von weniger als 6 Monaten muss das Rückenteil immer und ausschließlich in der niedrigsten, horizontalen Position verwendet werden.

WARNUNG: Den Beintrennungsgurt nie ohne den Bauchgurt verwenden.

WARNUNG: Der Bauchgurt ist mit 2 seitlichen Ringen ausgestattet, die, in Übereinstimmung mit der Norm BS 6684, für zusätzliche Gurte zu verwenden sind.

DREHBARE SITZFLÄCHE (fig.29a/b)

Von beiden Seiten die Druckknöpfe "A" drücken und die Sitzfläche durch Anheben abnehmen.

Die Sitzfläche Richtung Straße oder Richtung Eltern ausrichten.

Die Sitzfläche wieder auf dem Rahmen des Buggy positionieren. Siehe Abschnitt "Einfügen der Sitzfläche" für eine korrekte Montage.

EINSTELLUNG DER FUßSTÜTZEN (fig.30)

Die Druckknöpfe "A" drücken und die Fußstützen in der gewählten Position einstellen.

EINSTELLUNG DER HAUBE (fig.31 - fig.32)

Die Haube nach Ihren Notwendigkeiten einstellen, um das Kind vor Sonnenstrahlen zu schützen.

Achtung: Das Kind hat eine empfindliche Haut. Das Kind NIE direkt den Sonnenstrahlen aussetzen.

Stellen Sie immer sicher, dass Sie die Haube korrekt reguliert haben.

Den hinteren Teil der Haube für seine Verwendung als Sonnenschutz entfernen.

UNTERER KORB (fig.33)

Der Korb wird am unteren Teil des Rahmens mit Hilfe von automatischen Knöpfen befestigt. Die automatischen Knöpfe aushaken, um ihn zu entfernen.

Es empfiehlt sich, den Korb zu entleeren, bevor der Buggy geschlossen wird.

Verschließen des Buggy (fig.34a/b/c/d/e/f - fig.35)

Vor dem Schließen des Buggy sicherstellen, dass:

- Die Sitzfläche in Richtung Straße ausgerichtet ist.
- Das Rückenteil sich in vertikaler Position befindet.
- Die Haube geschlossen ist.
- Die Vorderräder blockiert sind.

Beide seitlichen Druckknöpfe des Griffes drücken und den Griff komplett nach unten, in die Position des geöffneten Schlosses, drehen.

Den Griff auf der Rückseite des Buggy packen und ihn nach oben heben, um den Buggy wieder zu schließen.

Überprüfen, dass beide Verschlusshebel, beide Seiten des Rahmens, eingehakt sind.

Anmerkungen: Es ist NICHT möglich, den Buggy mit den am Rahmen befestigten Zubehörteilen, Autokindersitz und Körbchen, zu schließen.

VERWENDUNG MIT DEN ZUBEHÖRTEILEN

Der Buggy TUO kann mit den folgenden Zubehörteilen verwendet werden: Körbchen TUO und

Autokindersitz TUO .

Die Sitzfläche vom Rahmen entfernen (siehe Absatz Einfügen der Sitzfläche)

MONTAGE DES ADAPTERS RECHTS UND LINKS (fig.36 - fig.37a/b)

Den rechten und linken Adapter ausrichten und in seinem Sitz am Rahmen des Buggy einfügen.

Drücken, bis ein Klick erklingt. Dies zeigt das korrekte Einrasten an.

WARNUNG: Vor der Verwendung stellen Sie immer sicher, dass beide Adapter korrekt am Rahmen befestigt sind. Wenn sie angehoben werden, dürfen sie nicht aushaken.

ABMONTAGE DER ADAPTER (fig.38): Den Druckknopf "A" drücken, um den Adapter zu entfernen.

VERWENDUNG DES ZUBEHÖRTEILES AUTOKINDERSITZ ODER KÖRBCHEN

WICHTIG: Die Zubehörteile können nur in Richtung Eltern am Rahmen angebracht werden. (fig.39 - fig.40).

Montage des Zubehörteiles (fig.41a/b): Die Einrastvorrichtung des Zubehörteiles mit den Adaptern ausrichten und nach unten drücken. Ein Klick wird das korrekte Einrasten des Zubehörteiles des Buggy mit den Adaptern anzeigen. Passen Sie darauf auf, dass an beiden Seiten das Einrasten korrekt erfolgt ist.

WARNUNG: Vor der Verwendung immer das korrekte Einrasten des Zubehörteiles sicherstellen. Beim Anheben des Zubehörteiles nach oben darf dieses nicht aus dem Rahmen des Buggy ausrasten.

Abmontage des Zubehörteiles (fig.42a - fig.43): Von beiden Seiten die Hebel "A" (zunächst den rechten Hebel) ziehen und das Zubehörteil entfernen, indem es mit Hilfe des großen Griffes angehoben wird. Alternativ hierzu kann der Druckknopf "B" von beiden Seiten gedrückt werden, um das Zubehörteil zu entfernen. In diesem Falle entfernt man das Zubehörteil mit den daran befestigten Adaptern.

WARTUNG DES PRODUKTES

Dieser Buggy verlangt eine regelmäßige Wartung von Seiten des Benutzers.

Das Produkt verlangt ein Minimum an Wartung. Die Schmierung der in Bewegung befindlichen Teile wird die Haltbarkeit des Buggy erhöhen und erleichtert das Öffnen und Schließen des Buggy.

Wenn einige Teile des Buggy steif werden sollten oder schwer funktionieren, so tragen Sie eine kleine Menge Schmiermittel in Form eines Sprays, wie z. B. WD 40 auf. Verwenden Sie kein Öl oder Fett. Das Produkt WD 40 darf nicht für die Schmierung der abnehmbaren Räder verwendet werden. Wenn nötig, müssen die Räder entfernt und mit einem weichen und trockenen Tuch gereinigt werden.

Kontrollieren Sie regelmäßig die Befestigungsvorrichtungen, die Bremsen, die Räder, die Riemen, die Hebelchen, die Verstellvorrichtungen der Sitzfläche, die Gelenke und die Fixierungsvorrichtungen und stellen Sie immer sicher, dass sie korrekt angebracht und in guten Betriebsbedingungen sind. Die Räder werden vom Verschleiß betroffen und müssen im Bedarfsfall ausgetauscht werden.

Führen Sie eine genaue Kontrolle über ein korrektes Funktionieren des Buggy nach 18 Monaten, nach langer Nichtverwendung und bevor Sie ihn für ein zweites Kind verwenden, durch.

Das Gewebe nassreinigen mit einem Schwamm und Neutralseife.

Reinigen Sie den Stoff mit lauwarmem Wasser, einem neutralen Reinigungsmittel und einem

REINIGUNG

Schwamm.

Die Teile aus Plastik und aus Metall können mit lauwarmem Wasser, einem neutralen Reinigungsmittel und einem Schwamm gereinigt werden.

Verwenden Sie nie Scheuermittel oder Reinigungsprodukte auf Basis von Ammoniak, Bleichmittel oder Terpentin.

Reinigen Sie den Stoff lieber mit einer Bürste als ihn zu waschen.

HINWEISE

WICHTIG: DIESE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM LESEN UND SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.

WARNUNG: SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH.

WARNUNG: Lassen Sie das Kind nie unbeobachtet. Halten Sie das Kind immer unter Kontrolle, wenn es im Buggy sitzt.

WARNUNG: Um Verletzungen zu vermeiden, muss sich das Kind beim Öffnen und Schließen in ausreichender Entfernung befinden.

WARNUNG: Lassen Sie das Kind nicht mit diesem.

WARNUNG: Verwenden Sie immer das Gurtsystem.

WARNUNG: Dieser Buggy ist geeignet für Kinder mit einem Maximalgewicht von 15 kg.

Für Kinder von weniger als 6 Monaten, verwenden Sie immer und ausschließlich den Buggy mit dem vollständig abgesenkten Rückenteil oder bringen Sie das Zubehörteil an und benutzen Sie hierzu die beiliegenden Adapter.

Wenn der Buggy mit dem Zubehörteil verwendet wird, so überprüfen Sie dessen korrektes Einrasten.

WARNUNG: Wenn der Buggy mit dem Zubehörteil verwendet wird, so überprüfen Sie dessen korrektes Einrasten.

Für Neugeborene stellen Sie das Rückenteil nie in die vertikale Sitz-Position (sollte auf die geneigte Position eingestellt werden), weil das Kind in diesem Alter nicht dazu in der Lage ist, den Kopf aufrecht zu halten.

WARNUNG: Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte, um schwere Verletzungen beim Kind zu vermeiden, wenn es aus dem Buggy herausfällt oder -rutscht.

Kontrollieren Sie regelmässig, dass die Gurte korrekt angebracht, nicht beschädigt oder ausgefranst sind.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind die Sicherheitsgurte immer korrekt trägt und dass diese gut eingestellt sind. Die Gurte sind mit Ringen in "D"-Form versehen, die, gemäss den Normen BS 6684 oder BS EN 13210, für den Vertrieb im Ausland, wenn von einer internen Regelung verlangt, zur Befestigung anderer Gurte notwendig sind.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Befestigungsmechanismen der Korb, des Sitzwagens oder des Autositzes korrekt eingerastet sind.

WARNUNG: Der Buggy ist für den Transport von nur einem Kind geplant worden.

WARNUNG: Dieses Produkt eignet sich nicht für die Verwendung von Erwachsenen, die laufen, Inline skaten oder ähnliche sportliche Tätigkeiten ausüben.

WARNUNG: Sicherstellen, dass die Sitzfläche vor der Verwendung korrekt am Gestell angebracht ist.

WARNUNG: Die Polsterungsdichte des Sitzes kann nicht mehr als 25 mm betragen.

WARNUNG: Wenn der Buggy geschlossen oder geöffnet wird oder wenn Einstellungen vorgenommen werden, das Kind von den beweglichen Teilen fern halten.

WARNUNG: Eine Last, die am Griff angehängt wird, kann die Stabilität des Buggy negativ beeinträchtigen.

WARNUNG: Die Bremsen immer aktivieren, wenn der Buggy steht oder wenn Sie das Kind in den Buggy setzen/es aus dem Buggy herausnehmen.

WARNUNG: Den Buggy nicht schliessen oder teilweise schliessen, wenn das Kind darin sitzt.

Der Buggy besitzt einen Transportkorb für 4 kg Ware, die gleichmässig verteilt werden muss.

Die Montage muss von einem Erwachsenen ausgeführt werden.

Nur ein Erwachsener kann den Verstellmechanismus des Rückenteiles regulieren.

Verwenden Sie den Buggy nicht, wenn eine Komponente oder ein Teil defekt oder beschädigt ist oder wenn es fehlt.

Gestatten Sie dem Kind nicht, auf den Buggy zu steigen; dies kann ihn instabil machen.

Dieses Produkt verlangt eine regelmässige Wartung von Seiten des Benutzers.

Verwenden Sie keine Ersatz- oder Zubehöerteile, die nicht vom Hersteller geliefert oder zugelassen sind, weil diese den Buggy weniger sicher machen könnten.

Eine übermässige Ladung, das unrichtige Verschliessen und die Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- und Ersatzteilen könnten den Buggy beschädigen oder kaputt machen und könnten das Produkt gefährlich machen.

Überladen Sie den Buggy nicht mit anderen Kindern, Ware oder Zubehörteilen. Taschen und andere Gegenstände dürfen nicht an den Griff gehängt werden.

Lassen Sie nie den Regenschutz im Haus, in heisser Umgebung oder neben einer Wärmequelle am Buggy befestigt, weil das Kind an zu grosser Hitze leiden könnte.

Stellen Sie sicher, dass alle Benützer sich gut mit den Funktionsfähigkeiten des Produktes auskennen. Das Öffnen und Schliessen erfolgt einfach und benötigt keinen übermässigen Kraftaufwand. Wenn dem nicht so ist, so üben Sie keine Gewalt auf den Mechanismus aus. Stoppen Sie und lesen Sie die Hinweise.

Verwenden Sie den Buggy nicht zu anderen Zwecken, als zu dem für den er geplant worden ist.

Gestatten Sie Ihrem Kind nicht, ohne Hilfe in den Buggy zu steigen, mit dem Buggy zu spielen oder sich daraus heraus hängen zu lassen.

Halten Sie den Buggy immer fest, wenn Sie in der Nähe von Fahrzeugen oder Zügen in Bewegung sind. Auch wenn die Bremsen angezogen sind, könnte der Luftzug des in Bewegung befindlichen Fahrzeuges den Buggy bewegen.

Passen Sie auf, wenn Sie den Buggy von einem Bordstein hinauf oder hinunter schieben.

Nehmen Sie die Kinder heraus und schliessen Sie den Buggy, wenn Sie Treppen oder Rolltreppen nach oben oder unten benützen.

Stellen Sie sicher, dass der geschlossene Buggy von Kindern fern gehalten wird, damit er nicht umfallen kann und Verletzungen verursachen kann.

Benützen Sie keine nicht zugehörigen Zubehöerteile, wie zum Beispiel Kindersitze, Taschen, Haken, Tablett, usw., ausser denen, die vom Hersteller zugelassen sind, weil diese den Buggy weniger sicher machen könnten.

Benützen Sie keine zusätzlichen Trittbretter für den Transport eines Kindes.

ACHTUNG: Ihr Buggy erfüllt die von den Sicherheitsnormen vorgesehenen Vorschriften und bei korrekter Verwendung und geeigneter Wartung wird er jahrelang seine Leistungen unverändert beibehalten.

Der Rahmen ist robust, kann aber beschädigt werden, wenn die Hinterräder ständig starken Schlägen durch das Benützen von Stufen und Bordsteinen ausgesetzt sind. Diese ständigen Schläge werden Schäden verursachen.

Wenn Ihr Kind harte Schuhe trägt, könnten diese den weichen Stoff beschädigen.

Wenn der Buggy feucht weggestellt wird, kann das die Bildung von Schimmel verursachen.

Wenn der Buggy Feuchtigkeit ausgesetzt ist oder feucht ist, so trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch, öffnen Sie den Buggy vollständig und lassen Sie ihn trocknen, bevor Sie ihn wegstellen.

Bewahren Sie Ihren Buggy an einem trockenen und sicheren Ort auf.

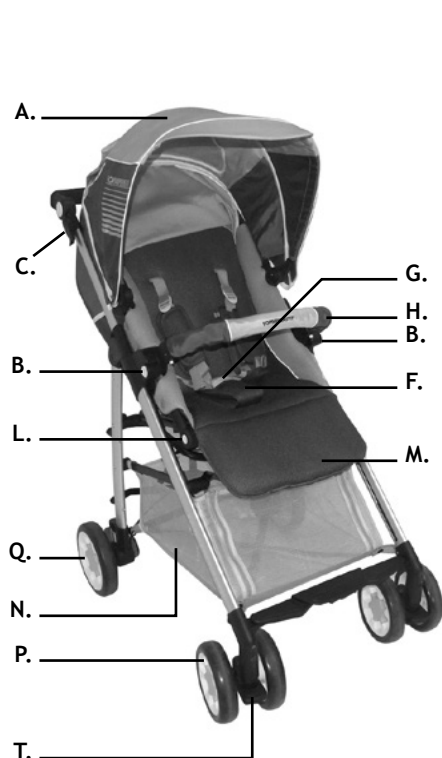
Lassen Sie den Buggy nicht längere Zeit in der Sonne - einige Stoffe könnten ausfärben.

Die Verwendung des Auokindersitzes mit Rahmen ersetzt keine Wiege oder Bett. Wenn das Kind schlafen möchte, ist die Verwendung einer Wiege oder eines Betts vorzuziehen. Der Autokindersitz wurde nicht für lange Schlafzeiten entwickelt.

COMPONENTES

- A. Capota
- B. Pulsador para quitar el asiento
- C. Palanca "Gancho de cierre"
- D. Pulsador de regulación del manubrio
- E. Manubrio
- F. Cinturones
- G. Hebilla
- H. Apoyabrazos de protección
- I. Ventanilla de inspección
- L. Pulsador de extensión del asiento

- M. Extensión del asiento
- N. Cesta
- O. Freno
- P. Ruedas anteriores
- Q. Ruedas posteriores
- R. Manija de cierre
- S. Manija de regulación del respaldo
- T. Palanca de bloqueo del movimiento pivotante de las ruedas.



Nota importante: las imágenes e instrucciones contenidas en este manual se refieren a una versión de la silla de paseo, algunos componentes y algunas de las características descritas en este documento pueden variar dependiendo de la versión que haya adquirido.

MONTAJE

ABERTURA (fig.1 - fig.2 - fig.3 - fig.4)

Presionar los dos pulsadores laterales del manubrio "A" y girarlo a la posición 1, 2 o 3 un click indicará el bloqueo.

Presionar las dos palancas (gancho de cierre) "B" y levantar el chasis hacia arriba, contemporáneamente presionar con el pie el pedal de bloqueo posterior "C" hacia abajo, hasta la abertura completa.

Verificar que el cochecito esté correctamente abierto, presionando el manubrio en los costados, la estructura debe estar bloqueada, si un lado no está enganchado correctamente, agarrar el manubrio del lado no enganchado y tirar para engancharlo correctamente el chasis.

RUEDAS ANTERIORES

Montaje de las ruedas anteriores (fig.5)

Levantar el chasis con una mano e introducir las ruedas anteriores, con la palanca de bloqueo dirigida hacia arriba sobre el cubo de la rueda. Uno click indicará que se ha encastrado correctamente.

Verificar el enganche correcto de ambas ruedas, tirando hacia abajo no se deben desenganchar.

Desmontaje de las ruedas anteriores: presionar el dispositivo de bloqueo, en la parte inferior de la rueda y mantenerlo presionado, quitar la rueda del cubo.

RUEDAS POSTERIORES

Montaje de las ruedas posteriores (fig.7): Introducir el perno de la rueda en el agujero, se escuchará un click cuando se efectúa el encastre. Asegurarse que la rueda esté enganchada correctamente, tirando hacia el exterior no se debe salir.

Desmontaje de las ruedas posteriores (fig.6): Presionar la palanca de metal sobre el cubo de la rueda y contemporáneamente sacar la rueda.

ENGANCHE DEL ASIENTO (uso como cochecito)

Montaje del asiento (fig.9 - fig.10): para enganchar el asiento, colocar el asiento como se indica en la figura.

Alinear e introducir los conectores de plástico del asiento en sus sedes sobre el chasis del cochecito.

Presionar hasta cuando se siente click, esto indicará que el encastre es correcto.

ADVERTENCIA: Antes del uso asegurarse siempre que los dos soportes del asiento estén correctamente enganchados al chasis, levantando el asiento hacia arriba no se debe desenganchar.

Desmontaje del asiento (fig.11): presionar, de ambos lados, los pulsadores "A" y quitar el asiento levantándolo.

MONTAJE DEL BRAZO APOYABRAZOS DE PROTECCIÓN

Montaje (fig.12): alinear el apoyabrazos a las propias sedes y presionar de ambos lados, un click indicará el encastre correcto.

Enganchar los botones automáticos de la capota en la parte posterior del respaldo.

Desmontaje (fig.13): presionar el pulsador A de ambos lados del apoyabrazos y contemporáneamente tirar para quitarlo.

Apertura de un solo lado (fig.14): presionar el pulsador "A" de un lado del apoyabrazos y tirar para abrirlo pivotando.

MONTAJE DE LA CAPOTA

Montaje (fig.15): enganchar al chasis el soporte de la capota de ambos lados.

Enganchar los botones automáticos de la capota en la parte posterior del respaldo.

Desmontaje (fig.16): tirar y desenganchar el soporte de la capota del chasis, de ambos lados.

MONTAJE DEL CUBRE PIERNAS (fig.17-18)

Introducir el cubre piernas en el chasis del asiento, en la parte inferior.
Plegar la parte superior del cubre piernas alrededor del apoyabrazos de protección.
Fijar el cubre piernas a la estructura, del cochecito, con los botones automáticos.

MONTAJE DE LA CAPOTA PARA LLUVIA DEL COCHECITO (fig.19)

Calzar la capota para lluvia sobre la capota.
Enganchar los bordes con velcro en la parte posterior de la capota para lluvia.
Enganchar los bordes con velcro, a la estructura del cochecito, en la parte anterior de la capota para lluvia.

USO**ABERTURA DEL COCHECITO** (fig.20 - fig.21a/b/c)

Presionar los dos pulsadores laterales del manubrio "A" y girarlo a la posición 1, 2 o 3 un click indicará el bloqueo.

Presionar las dos palancas (gancho de cierre) "B" y levantar el chasis hacia arriba, contemporáneamente presionar con el pie el pedal de bloqueo posterior "C" hacia abajo, hasta la abertura completa.

Verificar que el cochecito esté correctamente abierto, presionando el manubrio en los costados, la estructura debe estar bloqueada, si un lado no está enganchado correctamente, agarrar el manubrio del lado no enganchado y tirar para engancharlo correctamente el chasis.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Accionar el freno (fig.22): Presionar la palanca del freno, empujar levemente el cochecito hacia adelante para verificar que el freno esté correctamente accionado.

Desactivar el freno (fig.23): levantar la palanca.

REGULACIÓN DEL MANUBRIO (fig.24)

Presionar ambos pulsadores a los costados del manubrio y girar el mismo a la posición 1, 2 o 3.

REGULACIÓN DEL RESPALDO (fig.25)

Levantar la palanca de regulación, ubicada en la parte posterior del respaldo y reclinar el respaldo en la posición deseada, soltar la palanca y asegurarse del correcto bloqueo.

IMPORTANTE (fig.25a): Para niños de edad inferior a 6 meses el respaldo debe siempre y solamente ser utilizado en la posición más reclinada, horizontal.

EMBRAGADURA DE SEGURIDAD

Accionar el freno antes de colocar el niño.

Desenganchar la hebilla (fig.26a/b): presionar el pulsador "A" y extraer los componentes.

Enganchar la hebilla (fig.27a/b/c) introduciendo la parte A en la parte B, un click indicará el enganche correcto.

Si el niño tiene una edad inferior a 6 meses, los cinturones pectorales deben ser introducidos primero en las presillas inferiores, y luego en los anillos de la hebilla de regulación de los cinturones pectorales. (fig.28a - fig.28b - fig.28c).

IMPORTANTE: El respaldo, para niños con edad inferior a 6 meses, debe ser regulado siempre y solamente en la posición más reclinada, horizontal.

ADVERTENCIA: No usar nunca la correa separa piernas sin el cinturón abdominal.

ADVERTENCIA: El cinturón abdominal está dotado de 2 anillos laterales para utilizarlo con cinturones adicionales conformes a la norma BS 6684

SILLA REVERSIBLE (fig.29a/b)

Presionar, de ambos lados, los pulsadores "A" y quitar el asiento levantándolo.

Orientar el asiento con el frente hacia la calle o hacia el padre.

Colocar nuevamente el asiento en el chasis del cochecito, véase el párrafo "introducción del asiento" para efectuar un montaje correcto.

REGULACIÓN DEL APOYA PIES (fig.30)

Presionar los pulsadores "A" y regular el apoya pies en la posición elegida.

REGULACIÓN DE LA CAPOTA (fig.31 - fig.32)

Abrir la capota en base a vuestras necesidades para proteger al niño de los rayos solares.

Atención: el niño tiene una piel sensible, NO dejarlo nunca con exposición directa a los rayos solares, asegurarse siempre de haber regulado correctamente la capota.

Quitar la parte posterior de la capota, para el uso de la misma como sombrilla.

CESTA INFERIOR (fig.33)

La cesta está fijada en la parte inferior del chasis mediante botones automáticos, para quitarla desenganchar los botones automáticos.

Se aconseja vaciar la cesta antes de cerrar el cochecito.

CIERRE DEL COCHECITO (fig.34a/b/c/d/e/f - fig.35)

Antes de cerrar el cochecito asegurarse que:

- El asiento esté orientado con frente hacia la calle
- El respaldo esté regulado en la posición vertical
- La capota esté cerrada
- Las ruedas anteriores estén bloqueadas

Presionar ambos pulsadores laterales del manubrio y girar completamente el manubrio hacia abajo, en la posición candado abierto.

Agarrar la manija de la parte posterior del cochecito y levantarla hacia arriba para cerrar el cochecito.

Verificar que las dos palancas de cierre, de ambos lados del chasis, estén enganchados.

Nota: NO es posible cerrar el cochecito con los complementos, silla para auto y navecilla enganchados al chasis.

USO CON LOS COMPLEMENTOS

El cochecito TUO puede ser utilizado con los siguientes complementos, navecilla TUO y sillita para auto TUO.

Quitar el asiento del chasis (véase el párrafo Introducción del asiento).

MONTAJE DE LOS ADAPTADORES DERECHO E IZQUIERDO (fig.36 - fig.37a/b)

Alinear e introducir los adaptadores derecho e izquierdo en sus sedes sobre el chasis del cochecito. Presionar hasta que se escuche un click, esto indicará que el enganche es correcto.

ADVERTENCIA: Antes del uso asegurarse siempre que los dos adaptadores estén correctamente enganchados al chasis, levantándolos no se deben desenganchar.

DESMONTAJE DE LOS ADAPTADORES (fig.38): presionar el pulsador "A" para quitar el adaptador.

USO DEL COMPLEMENTO SILLITA PARA AUTO O NAVECILLA

IMPORTANTE: los componentes deben ser enganchados al chasis sólo orientados de frente al padre (fig.39 - fig.40).

Montaje del complemento (fig.41a/b): Alinear el dispositivo de enganche del complemento con los adaptadores y presionar hacia abajo, un click indicará el encastre correcto del complemento al chasis del cochecito completo de adaptadores. Prestar atención a que en ambos lados se haya efectuado el enganche correctamente.

ADVERTENCIA: Antes del uso asegurarse siempre del correcto enganche del complemento. Levantándolo el complemento, hacia arriba, no se debe desenganchar del chasis del cochecito.

Desmontaje del complemento (fig.42a - fig.43): tirar de ambos lados las palancas "A" (primero la palanca derecha) y quitar el complemento levantándolo mediante la manija, como alternativa es posible quitar el complemento, presionando el pulsador "B" de ambos lados. En este caso se quita el complemento con los adaptadores enganchados.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

Este cochecito requiere un mantenimiento periódico de parte del usuario.

El producto requiere un mínimo de mantenimiento. La lubricación de las partes en movimiento aumentará la duración del cochecito y hará más fácil la abertura y cierre del mismo.

Si algunas partes del cochecito se pusieran rígidas o difíciles de hacer funcionar, aplicar una pequeña cantidad de lubricante en spray, por ejemplo WD 40. No utilizar aceite o grasa. El producto WD 40 no debe ser utilizado para lubricar las ruedas extraíbles. Si fuera necesario, las ruedas deben ser quitadas y limpiadas con un paño suave y seco.

Controlar periódicamente los dispositivos de bloqueo, los frenos, las ruedas, las correas, las palancas, los reguladores del asiento, las juntas y los dispositivos de fijación, asegurándose siempre que estén correctamente enganchados y en buenas condiciones de funcionamiento.

Las ruedas están sujetas a desgaste y en caso de necesidad deben ser sustituidas.

Efectuar un cuidadoso control, sobre el funcionamiento correcto del cochecito, después de 18 meses de uso, después de un largo período sin uso y antes de usarlo para un segundo niño.

Le ruote sono soggette ad usura e devono essere sostituite all'occorrenza.

Eseguire un controllo accurato, sul corretto funzionamento del passeggino, dopo 18 mesi di utilizzo, dopo un lungo periodo di non utilizzo e prima di utilizzarlo per un secondo bambino.

Limpiar la tela con agua tibia, un detergente neutro y una esponja.

LIMPIEZA

Las partes de plástico y de metal se pueden limpiar con agua tibia, un detergente neutro y una esponja.

No utilizar nunca productos para la limpieza abrasivos o a base de amoníaco, lejía o aguarrás. Es mejor limpiar la tela con un cepillo en vez de lavarla.

ADVERTENCIAS

IMPORTANTE: LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

ADVERTENCIA: USTEDES SON RESPONSABLES DE LA SEGURIDAD DE SU NIÑO.

ADVERTENCIA: No dejar nunca el niño sin vigilancia. Tengan siempre bajo control el niño cuando se lo coloca en la silla de paseo.

ADVERTENCIA: En las operaciones de apertura y cierre, asegurarse de que el niño se encuentre a una distancia adecuada para evitar lesiones.

ADVERTENCIA: No permitir que el niño juegue con este producto.

ADVERTENCIA: Utilizar siempre el sistema de retención.

ADVERTENCIA: Esta silla de paseo es adecuada para niños de peso máximo de 15 kg.

Para niños de edad inferior a 6 meses, utilizar siempre y solamente el cochecito con el respaldo completamente reclinado o colocar el complemento utilizando los adaptadores incluidos.

Si el cochecito se utiliza con el complemento, verificar que el enganche sea correcto.

ADVERTENCIA: Si el cochecito se utiliza con el complemento, verificar que el enganche sea correcto.

Per neonatos, no regular el respaldo en la posición vertical, como sentado (debería ser regulada en la posición reclinada) dado que el niño a esta edad no tiene la capacidad de mantener la cabeza erguida.

ADVERTENCIA: Usar siempre los cinturones de seguridad, para evitar que el niño pueda herirse de manera grave cayendo o resbalando de la silla de paseo.

Controlar periódicamente que los cinturones estén correctamente enganchados, no dañados o deshilachados.

ADVERTENCIA: Asegurarse que su niño use siempre los cinturones de seguridad de manera correcta y que los mismos estén bien regulados. Los cinturones están provistos de anillos con forma de "D", necesarias para la fijación de otros cinturones, conformes a las normas BS 6684 o BS EN 13210, para su distribución en mercados extranjeros, si pedidos por un reglamento interno.

ADVERTENCIA: Antes de utilizarlo, asegurarse de que los mecanismos de acoplamiento, del asiento de la silla de paseo o el capazo o de la silla de auto estén acoplados correctamente.

ADVERTENCIA: La silla de paseo está proyectada para el transporte de un solo niño.

ADVERTENCIA: Este producto no es idóneo para ser usado por adultos que corren o patinan o practican otras actividades deportivas similares.

ADVERTENCIA: Asegurarse que el asiento esté correctamente enganchado a la estructura antes del uso.

ADVERTENCIA: El espesor del acolchado del asiento no puede superar los 25 mm.

ADVERTENCIA: Cuando la silla de paseo se cierra, abre o se efectúan regulaciones, mantener al niño lejos de las partes móviles.

ADVERTENCIA: Una carga colgada de la manija puede perjudicar la estabilidad de la silla de paseo.

ADVERTENCIA: Accionar siempre los frenos cuando la silla de paseo está detenida o cuando colocan/quitan al niño de la silla de paseo.

ADVERTENCIA: No cerrar completamente o parcialmente la silla de paseo con el niño en el interior.

La silla de paseo está dotada de una cesta para el transporte de 4 kg de mercaderías que debe ser distribuida de manera uniforme.

El montaje debe ser efectuado por una persona adulta.

Solo una persona adulta puede regular el mecanismo de regulación del respaldo.

No utilizar la silla de paseo si un componente o una parte está rota, dañada o si falta.

No permitir al niño de treparse sobre la silla de paseo, puede llevarla a una posición inestable..

Este producto requiere un mantenimiento periódico de parte del usuario.

No utilizar piezas de repuesto o accesorios no aprobados por el fabricante, dado que podrían convertir la silla de paseo en una silla poco segura.

Una carga excesiva, el cierre incorrecto el uso de accesorios o componentes de repuesto no aprobados podrían dañar o romper la silla de paseo y podrían hacer peligroso el producto.

No sobrecargar la silla de paseo con otros niños, mercaderías o accesorios. Las bolsas y otros objetos no deben ser colgados de la manija.

No dejar nunca la capota para lluvia fijada a la silla de paseo en casa, en un ambiente caliente o cerca de una fuente de calor dado que el niño podría sufrir un calor excesivo.

Asegurarse que todos los usuarios tengan familiaridad con el funcionamiento del producto.

La abertura y el cierre se produce fácilmente, no requiere esfuerzos excesivos. Si no es así, no forzar el mecanismo - detenerse y leer las instrucciones.

No usar la silla de paseo para un uso diferente de aquel para el cual ha sido proyectada.

No permitir al niño de subir, sin ayuda, en la silla de paseo, de jugar con la silla de paseo o de colgarse de la misma.

Sujetar siempre la silla de paseo cuando se está cerca de vehículos o trenes en movimiento. Aunque esté con los frenos accionados, la corriente de aire causada por el vehículo en movimiento podría desplazar la silla de paseo.

Prestar atención cuando se sube o baja un cordón de acera.

Quitar el niño y cerrar la silla de paseo cuando se suben o bajan escaleras o en las escaleras mecánicas.

Asegurarse que la silla de paseo cerrada sea mantenida lejos del alcance de los niños de manera que no pueda caer y causar heridas.

No utilizar accesorios o complementos no incluidos, como por ejemplo sillitas para niños, bolsas, ganchos, bandejas, etc. además de aquellos aprobados por el fabricante dado que podrían hacer poco segura la silla de paseo.

No utilizar tarimas adicionales para el transporte de un niño.

ATENCIÓN: Su silla de paseo cumple con los requisitos previstos por las normas de seguridad y con uso correcto y un adecuado mantenimiento mantendrá sus prestaciones inalteradas por diversos años.

El chasis es fuerte pero puede dañarse si las ruedas posteriores continúan a ser sometidas a fuertes impactos bajando escalones o cordones. Los impactos continuos causarán daños.

Si su niño usa zapatos duros, éstos podrían dañar la tela suave.

Guardar la silla de paseo mojada, puede causar la formación de mufa.

Si la silla de paseo está expuesta a la humedad, o está mojada, secarla con un paño suave, abrir completamente la silla de paseo y dejarla secar antes de guardarla.

Guardar la silla de paseo en un lugar seco y seguro.

No dejar la silla de paseo al sol durante períodos prolongados - algunos tejidos podrían descolorarse.

La sillita para coche en el chasis no puede usarse como cuna o cama. Cuando el niño necesita dormir es mejor servirse de una cuna o una cama. La sillita para coche no está diseñada para dormir durante mucho tiempo.

COMPONENTEN

- A. Manteltje
- B. Druknop om de zit weg te nemen
- C. Hendel "Haak van sluiting"
- D. Druknop regeling stuur
- E. Stuur
- F. Gordels
- G. Gesp
- H. Beschermende armleuning
- I. Kijkvenstertje
- L. Druknop van uitrekking zit

- M. Uitrekking zit
- N. Mandje
- O. Rem
- P. Voorwielen
- Q. Achterwielen
- R. Handvat van sluiting
- S. Handvat regeling rugleuning
- T. Hendel blokkering pirouettebeweging van de wielen.



Belangrijke opmerking: de afbeeldingen en instructies in dit boekje hebben betrekking op een bepaalde uitvoering van de wandelwagen. Sommige onderdelen en functies die hier worden beschreven, kunnen afhankelijk van de door jou gekochte uitvoering anders zijn.

OPENING (fig.1 - fig.2 - fig.3 - fig.4)

Drukken op beide laterale drukknoppen van het stuur "A" en dit draaien naar de stand 1, 2 of 3, een klik zal aanduiden dat de blokkering werd uitgevoerd.

Drukken op beide hendels (haak van sluiting) "B" en het frame naar boven optillen, tegelijkertijd met de voet de achterste pedaal van blokkering "C" naar beneden duwen, tot aan de volledige opening. Verifiëren of het wandelwagentje correct werd geopend; wanneer men drukt op het stuur aan de zijkanten, moet de structuur geblokkeerd zijn; indien een kant niet correct is vastgemaakt, het stuur vastgrijpen langs de niet-vastgemaakte kant en trekken om het frame correct vast te maken.

VOORWIELEN

Montage voorwielen (fig.5): Het frame met een hand optillen en de voorwielen invoeren, met de blokkeerhendel naar boven gericht op de wielnaaf. Een klik zal de correcte koppeling aanduiden. Het correcte vastmaken van beide wielen verifiëren; wanneer men naar beneden drukt, mogen ze niet loskomen.

Demontage voorwielen (fig.6): op de blokkeerinrichting drukken, in het onderste gedeelte van het wiel, en deze ingedrukt houden, het wiel uit de naaf nemen.

ACHTERWIELEN

Montage achterwielen (fig.7): de pin van het wiel in de opening steken, je zult een klik horen wanneer de koppeling wordt uitgevoerd. Controleren of het wiel correct is vastgemaakt; wanneer men het naar de buitenkant trekt, mag het niet loskomen.

Demontage achterwielen (fig.8): Drukken op de metalen hendel op de wielnaaf en tegelijkertijd het wiel wegtrekken.

VASTMAKEN VAN DE ZIT (gebruik als wandelwagen)

Montage zit (fig.9 - fig.10): om de zit vast te maken, deze plaatsen zoals op de figuur wordt aangeduid. De plastic connectoren van de zit uitlijnen en in hun behuizingen steken op het frame van de wandelwagen.

Drukken tot men een klik hoort, dit zal het correcte vastmaken aanduiden.

WAARSCHUWING: Vóór het gebruik altijd controleren dat beide steunen van de zit correct zijn vastgemaakt aan het frame; wanneer men de zit naar boven optilt, mag deze niet loskomen.

Demontage zit (fig.11): langs beide kanten drukken op de drukknoppen "A" , de zit optillen en wegnemen.

MONTAGE BESCHERMENDE ARMLEUNING

Montage (fig.12): de armleuning uitlijnen met haar behuizingen en langs beide kanten drukken, een klik zal het correcte vastmaken aanduiden.

Demontage (fig.13): drukken op de drukknop "A" langs beide kanten van de armleuning en tegelijkertijd drukken om deze weg te nemen.

Opening langs één kant (fig.14): drukken op de drukknop "A" langs één kant van de armleuning en trekken om deze te openen met hekje.

MONTAGE MANTELTIJDE

Montage (fig.15a/b): de steun van het manteltje langs beide kanten vastmaken aan het frame.

De snelsluiters van het manteltje vastmaken op de achterkant van de rugleuning.

Demontage (fig.16): trekken en de steun van het manteltje losmaken van het frame, langs beide kanten.

MONTAGE BEENDEKSEL (fig.17-18)

MONTAGE

Het beendeksel op het frame van de zit plaatsen, in het onderste gedeelte.
 Het bovenste gedeelte van het beendeksel rond de beschermende armluning plooien.
 Het beendeksel met de snelsluiters vastmaken aan de structuur van de wandelwagen.

MONTAGE REGENSCHERM WANDELWAGEN (fig.19)

Het regenscherm op het manteltje doen passen.
 De zomen met kleefband vastmaken in het achterste gedeelte van het regenscherm.
 De zomen met kleefband vastmaken aan de structuur van de wandelwagen, in het voorste gedeelte van het regenscherm.

GEBRUIK

OPENING (fig.20a/b/c - fig.21a/b/c)

Drukken op beide laterale drukknoppen van het stuur "A" en dit draaien naar de stand 1, 2 of 3, een klik zal aanduiden dat de blokkering werd uitgevoerd.
 Drukken op beide hendels (haak van sluiting) "B" en het frame naar boven optillen, tegelijkertijd met de voet de achterste pedaal van blokkering "C" naar beneden duwen, tot aan de volledige opening.
 Verifiëren of het wandelwagentje correct werd geopend; wanneer men drukt op het stuur aan de zijkanten, moet de structuur geblokkeerd zijn; indien een kant niet correct is vastgemaakt, het stuur vastgrijpen langs de niet-vastgemaakte kant en trekken om het frame correct vast te maken.

PARKEERREM

De rem in werking stellen (fig.22): Drukken op de hendel van de rem, de wandelwagen lichtjes vooruit duwen om te verifiëren of de rem correct in werking werd gesteld.
De rem buiten werking stellen (fig.23): de hendel optillen.

REGELING VAN HET STUUR (fig.24)

Drukken op beide drukknoppen aan de kant van het stuur en het stuur naar de stand 1,2 of 3 draaien.

REGELING VAN DE RUGLEUNING (fig.25)

De hendel van regeling, geplaatst op de achterkant van de rugleuning, optillen en de rugleuning in de gewenste stand zetten, de hendel loslaten en de correcte blokkering controleren.

BELANGRIJK (fig.25a): Voor kinderen onder de 6 maanden moet de rugleuning altijd en uitsluitend gebruikt worden in de laagste, horizontale stand.

VEILIGHEIDSGORDEL

De rem in werking stellen voordat men het kind in de wandelwagen zet.
De gesp losmaken (fig.26a /b): Het kind in de wandelwagen zetten en de veiligheidsgordel regelen op basis van de lichaamsbouw van het kind.
De gesp vastmaken (fig.27a/b/c): , het deel "A" in het deel "B" steken; een klik zal het correcte vastmaken aanduiden.

Voor kinderen onder de 6 maanden moeten de borstriemen eerst in de onderste lussen worden gestoken en vervolgens in de ringen van de gesp die de borstriemen regelen. (fig.28a/b/c).

IMPORTANTE: Voor kinderen onder de 6 maanden moet de rugleuning altijd en uitsluitend gebruikt worden in de laagste, horizontale stand.

WAARSCHUWING: De riem voor de beenscheiding nooit gebruiken zonder de buikriem.

WAARSCHUWING: De buikriem is voorzien van 2 zijringen die gebruikt moeten worden voor toegevoegde riemen conform de norm BS 6684

OMKEERBARE ZIT (fig.29a/b)

Langs beide kanten drukken op de drukknoppen "A", de zit optillen en wegnemen.

De zit regelen richting straat of richting ouders.

De zit terug op het frame van de wandelwagen plaatsen, zie paragraaf "plaatsing zit" voor een correcte montage.

REGELING VOETSTEUN (fig.30)

Drukken op de drukknoppen "A" en de voetsteun regelen in de gekozen stand.

REGELING MANTELTJE (fig.31 - fig.32)

Het manteltje ontvouwen op basis van uw vereisten, om het kind te beschermen tegen de zonnestralen.

Let op: het kind heeft een gevoelige huid, het kind NOOIT rechtstreeks blootgesteld laten aan de zonnestralen, controleer altijd of het manteltje correct geregeld is.

Het achterste gedeelte van het manteltje wegnemen, voor het gebruik ervan als zonnekap.

ONDERSTE MANDJE (fig.33)

Het mandje is met snelsluiters bevestigd in het onderste gedeelte van het frame; om het weg te nemen de snelsluiters losmaken.

Men raadt aan het mandje leeg te maken voordat men de wandelwagen sluit.

SLUITING WANDELWAGEN (fig.34a/b/c/d/e/f - fig.35)

Voordat men de wandelwagen sluit, controleren of:

- De zit naar de straat gericht is
- De rugleuning in de verticale stand geregeld is
- Het manteltje terug gesloten is
- De voorwielen geblokkeerd zijn

Drukken op beide laterale drukknoppen van het stuur en het stuur volledig naar beneden draaien, in de stand open hangslot (fig.34b).

Het handvat op de achterkant van de wandelwagen vastgrijpen en naar boven optillen om de wandelwagen terug te sluiten.

Verifiëren of beide hendels van sluiting, op de beide kanten van het frame, vastgemaakt zijn.

Opmerkingen: het is NIET mogelijk de wandelwagen terug te sluiten met de toebehoren, autostoeltje en draagwieg vastgemaakt aan het frame.

GEBRUIK MET DE TOEBEHOREN

De wandelwagen TUO kan gebruikt worden met de volgende toebehoren, draagwieg TUO en autostoeltje TUO.

De zit wegnemen van het frame (zie paragraaf invoer zit)

MONTAGE ADAPTOR RECHTS EN LINKS (fig.36 - fig.37a/b):

De adaptor rechts en links uitlijnen en invoeren in zijn behuizing op het frame van de wandelwagen. Drukken tot men een klik hoort, dit wijst op het correcte vastmaken.

WAARSCHUWING: Vóór het gebruik altijd controleren of beide adaptors correct zijn vastgemaakt aan het frame; wanneer men ze optilt mogen ze niet loskomen.

DEMONTAGE ADAPTORS (fig.38): drukken op de drukknop "A" om de adaptor te verwijderen.

GEBRUIK VAN HET TOEBEHOREN, AUTOSTOELTJE OF DRAAGWIEG.

BELANGRIJK: de toebehoren moeten aan het frame worden vastgemaakt alleen in de richting van de ouders (fig.39 - fig.40).

Montage toebehoren (fig.41a/b/c): De inrichting voor het vastmaken van het toebehoren uitlijnen met de adaptors en naar beneden drukken; een klik wijst op het correcte vastmaken van het toebehoren aan het frame van de wandelwagen volledig met de adaptors. Erop letten dat het vastmaken correct werd uitgevoerd aan beide kanten.

WAARSCHUWING: Vóór het gebruik altijd verifiëren of het toebehoren correct werd vastgemaakt. Wanneer men het toebehoren naar boven optilt, mag het niet loskomen van het frame van de wandelwagen.

Demontage toebehoren (fig.42 - fig.43): : langs beide kanten aan de hendels "A" (eerst aan de rechter hendel) trekken en het toebehoren wegnemen door het op te tillen met het handvat, in alternatief kan het toebehoren verwijderd worden door langs beide kanten te drukken op de drukknop "B". In dit geval wordt het toebehoren weggenomen met vastgemaakte adaptors.

ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

Deze wandelwagen vraagt een regelmatig onderhoud vanwege de gebruiker.

Het product vraagt een minimum aan onderhoud. Het smeren van de gedeelten in beweging zal de tijdsduur van de wandelwagen verlengen en de operaties van opening en sluiting ervan vergemakkelijken. Indien sommige gedeelten van de wandelwagen stijf worden of moeilijk werken, moet men een kleine hoeveelheid smeerpduct aanbrengen onder vorm van spray, bijvoorbeeld WD 40. Geen olie noch vet gebruiken. Het product WD 40 mag niet gebruikt worden om de uittrekbare wielen te smeren. Indien nodig moeten de wielen weggenomen en met een zachte, droge doek schoongemaakt worden.

Regelmatig de blokkeerinrichtingen, de remmen, de wielen, de riemen, de hendels, de regelaars van de zit, de koppelingen en de inrichtingen van vasthechting controleren, hierbij altijd verifiëren of ze correct zijn vastgemaakt en zich in goede condities van werking bevinden.

Een grondige controle uitvoeren voor wat betreft de correcte werking van de wandelwagen, na 18 maanden van gebruik, na een lange periode van niet-gebruik en voordat men hem gebruikt voor een tweede kind.

De stof nat reinigen met een spons en een neutraal reinigingsmiddel.

De stof schoonmaken met lauw water, een neutraal wasproduct en een spons.

De plastic en metalen gedeelten kunnen schoongemaakt worden met lauw water, een neutraal

wasproduct en een spons.

Voor de schoonmaak nooit producten gebruiken die schuren of op basis van ammoniak, bleekwater of terpentijn zijn.

De stof bij voorkeur met een borstel schoonmaken i.p.v. ze te wassen.

WAARSCHUWINGEN

BELANGRIJK: LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

WAARSCHUWING: U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND.

WAARSCHUWING: Uw kind nooit onbewaakt laten. Het kind altijd onder controle houden wanneer het zich in de wandelwagen bevindt.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat bij het openen of sluiten het kind zich op voldoende afstand bevindt om verwondingen te voorkomen.

WAARSCHUWING: Laat het kind niet met dit product spelen.

WAARSCHUWING: Gebruik steeds het bevestigingssysteem.

WAARSCHUWING: Deze wandelwagen is geschikt voor kinderen met een maximum gewicht van 15 kg. Voor kinderen onder de 6 maanden, de wandelwagen altijd en uitsluitend gebruiken met de rugleuning volledig naar beneden en het toebehoren plaatsen gebruikmakend van de meegeleverde adaptors.

Indien de wandelwagen gebruikt wordt met het toebehoren, het correcte vastmaken ervan verifiëren.

WAARSCHUWING: Indien de wandelwagen gebruikt wordt met het toebehoren, het correcte vastmaken ervan verifiëren.

Voor de pasgeborenen, de rugleuning niet regelen in de verticale stand, zittend (moet geregeld worden in de lage stand) omdat het kind op deze leeftijd zijn hoofd niet recht kan houden.

WAARSCHUWING: Altijd de veiligheidsgordels gebruiken, om te voorkomen dat het kind zich zwaar kan kwetsen door van de wandelwagen te vallen of te glijden.

Regelmatig controleren of de gordels correct zijn vastgemaakt en of ze niet beschadigd of uitgerafeld zijn.

WAARSCHUWING: Controleren dat uw kind altijd de veiligheidsgordels op een correcte manier draagt en of deze goed geregeld zijn.

De gordels zijn voorzien van "D"-vormige ringen, noodzakelijk voor het vasthechten van andere gordels, conform de normen BS 6684 of BS EN 13210, voor de distributie op de buitenlandse markten, indien vereist door een intern reglement.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de bevestigingen van het stoeltje, de kinderwagen of het autostoeltje correct zijn afgesteld

WAARSCHUWING: De wandelwagen werd ontworpen voor het vervoer van één enkel kind.

WAARSCHUWING: Dit product is niet geschikt om gebruikt te worden door volwassenen die lopen of schaatsen of soortgelijke sportactiviteiten uitvoeren.

WAARSCHUWING: Controleren of de zit correct is vastgemaakt aan de structuur vóór het gebruik.

WAARSCHUWING: De dikte van de voering van de zit mag de 25 mm niet overschrijden.

WAARSCHUWING: Wanneer de wandelwagen gesloten of geopend wordt of wanneer er regelingen worden uitgevoerd, moet men het kind uit de buurt van de beweeglijke gedeelten houden. ,

WAARSCHUWING: Een last die aan het handvat hangt kan de stabiliteit van de wandelwagen compromitteren.

WAARSCHUWING: De remmen altijd in werking stellen wanneer de wandelwagen stilstaat of wanneer het kind op de wandelwagen wordt gezet of wanneer het van de wandelwagen wordt genomen.

WAARSCHUWING: De wandelwagen niet terug sluiten noch gedeeltelijk sluiten wanneer het kind erin zit.

De wandelwagen is voorzien van een mandje voor het vervoer van 4 kg goederen die op een gelijke manier moeten verdeeld worden.

De montage moet uitgevoerd worden door een volwassen persoon.

Alleen een volwassen persoon mag het mechanisme van regeling van de rugleuning uitvoeren.

De wandelwagen niet gebruiken indien een component of een gedeelte ervan stuk of beschadigd is of indien het ontbreekt.

Niet toelaten dat het kind op de wandelwagen klimt, dit kan hem onstabiel maken..

Dit product vereist een regelmatig onderhoud vanwege de gebruiker.

Geen reserveonderdelen of toebehoren gebruiken die niet door de fabrikant werden geleverd of goedgekeurd, omdat deze de wandelwagen weinig veilig zouden kunnen maken.

Een te grote last, een niet correcte sluiting en het gebruik van niet goedgekeurde toebehoren of reserveonderdelen zouden de wandelwagen kunnen beschadigen of breken en zouden het product gevaarlijk kunnen maken.

De wandelwagen niet overbelasten met andere kinderen, goederen of toebehoren. Tassen en andere voorwerpen mogen niet aan het handvat worden gehangen.

In huis, op een warme plaats of in de nabijheid van een warmtebron het regenscherm nooit vast aan de wandelwagen laten omdat het kind zou kunnen lijden onder een te grote warmte.

Controleren of alle gebruikers vertrouwd zijn met de werking van het product.

De opening en de sluiting wordt gemakkelijk uitgevoerd en vereist geen te grote inspanningen. Indien dit niet zo is, het mechanisme niet forceren- de operaties onderbreken en de instructies lezen.

De wandelwagen niet gebruiken voor een ander gebruik dan datgene waarvoor hij ontworpen werd.

Uw kind niet zonder hulp op de wandelwagen laten gaan, niet laten spelen met/ of hangen aan de wandelwagen.

De wandelwagen altijd vasthouden wanneer men zich in de buurt van voertuigen of treinen in beweging bevindt. Ook met de remmen in werking, zou de lucht veroorzaakt door het voertuig in beweging de wandelwagen kunnen verplaatsen.

Let op wanneer u op of van de stoep gaat.

Neem de kinderen van de wandelwagen en sluit hem wanneer u op/van de trap of roltrap gaat.

Controleer of de gesloten wandelwagen uit de buurt van de kinderen staat zodanig dat deze niet kan vallen of verwondingen veroorzaken.

Geen niet meegeleverde toebehoren of complementen gebruiken, zoals bevoorbeeld kinderstoeltjes, tassen, haken, dienbladen, enz. afgezien van diegene die door de fabrikant werden , omdat ze de wandelwagen weinig veilig zouden kunnen maken.

Geen aanvullende voetplanken gebruiken voor het vervoer van een kind.

LET OP: Uw wandelwagen voldoet aan de vereisten voorzien door de veiligheidsnormen en met een correct gebruik en een adequaat onderhoud zal hij zijn prestaties onveranderd bewaren gedurende verschillende jaren.

Het frame is stevig maar kan beschadigd worden indien de achterwielen voortdurend worden onderworpen aan hevige botsingen bij het op-en afgaan van trappen en stoepen.

De voortdurende botsingen zullen schade berokkenen.

Indien uw kind harde schoenen draagt, is het mogelijk dat deze de zachte stof beschadigen.

De natte wandelwagen opbergen kan de vorming van schimmel veroorzaken.

Indien de wandelwagen blootgesteld is aan vochtigheid of indien hij nat is, moet men de

wandelwagen afdrogen met een zachte doek, hem volledig openen en laten drogen voordat men hem opbergt.

Uw wandelwagen op een droge en veilige plaats zetten.

De wandelwagen niet gedurende lange periodes in de zon laten staan - sommige stoffen zouden kunnen verkleuren.

Het gebruik van de kinderzit met het onderstel is geen vervanging voor de wieg of het bedje.

Als het kind moet slapen, is het beter een wieg of een bedje te gebruiken. De kinderzit is niet ontwikkeld om het kind er voor langer tijd in te laten slapen.

- A. Κουκούλα
- B. Πλήκτρο για την αφαίρεση του καθίσματος
- C. Μοχλός “Γάντζος κλεισίματος”
- D. Πλήκτρο ρύθμισης τιμονιού
- E. Τιμόνι
- F. Ζώνες
- G. Πόρπη
- H. Βραχίονας προστασίας
- I. Παραθυράκι επιθεώρησης
- L. Πλήκτρο επέκτασης καθίσματος

- M. Επέκταση καθίσματος
- N. Καλαθάκι
- O. Φρένο
- P. Μπροστινοί τροχοί
- Q. Πίσω τροχοί
- R. Λαβή κλεισίματος
- S. Λαβή ρύθμισης πλάτης
- T. Μοχλός ακινητοποίησης περιστροφικής κίνησης των τροχών



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Οι εικόνες και οι οδηγίες που περιέχει αυτό το βιβλίο αναφέρονται σε μία παραλλαγή καροτσιού, ορισμένα στοιχεία και ορισμένες λειτουργίες που εδώ περιγράφονται μπορούν να ποικίλλουν ανάλογα με την παραλλαγή που εσείς αγοράσατε

ΑΝΟΙΓΜΑ (εικ.1 - εικ.2 - εικ.3 - εικ.4):

Πιέστε και τα δύο πλάγια πλήκτρα του τιμονιού "Α" και περιστρέψτε το ίδιο στη θέση 1, 2 ή 3, ένα κλικ θα επιβεβαιώσει την ασφάλιση.

Πιέστε και τους δύο μοχλούς (γάντζος κλεισίματος) "Β" και σηκώστε το πλαίσιο προς τα πάνω, ταυτόχρονα πιέστε με το πόδι το πίσω πετάλι ασφάλισης "C" προς τα κάτω, μέχρι το πλήρες άνοιγμα.

Βεβαιωθείτε ότι το καρότσι έχει ανοίξει σωστά, πιέζοντας το τιμόνι στις πλευρές, το πλαίσιο πρέπει να ασφαλίσει, αν μια πλευρά δεν έχει συνδεθεί σωστά, πιάστε το τιμόνι από την πλευρά που δεν έχει συνδεθεί και τραβήξτε για να συνδεθεί σωστά το πλαίσιο.

ΜΠΡΟΣΤΙΝΟΙ ΤΡΟΧΟΙ

Συναρμολόγηση των μπροστινών τροχών (εικ.5): Σηκώστε το πλαίσιο με ένα χέρι και εισάγετε τους μπροστινούς τροχούς με τον μοχλό ασφάλισης γυρισμένο προς τα πάνω στη πλήμνη (μουαγιέ) τροχού. Ένα κλικ θα επιβεβαιώσει τη σωστή σύνδεση. Βεβαιωθείτε για τη σωστή σύνδεση και των δύο τροχών, τραβώντας προς τα κάτω δεν πρέπει να αποσυνδεθούν.

Αποσυναρμολόγηση των μπροστινών τροχών (εικ.6): πιέστε τον μηχανισμό ασφάλισης στο κάτω μέρος του τροχού και κρατώντας τον πιεσμένο αφαιρέστε τον τροχό από τη πλήμνη.

ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΟΙ

Συναρμολόγηση των πίσω τροχών (εικ.7): εισάγετε τον πείρο του τροχού στην οπή, θα ακούσετε ένα κλικ που επιβεβαιώνει την πραγματοποίηση σύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός έχει συνδεθεί σωστά, τραβώντας τον προς τα έξω δεν πρέπει να φύγει από τη θέση του.

Αποσυναρμολόγηση των πίσω τροχών (εικ.8): πιέστε τον μεταλλικό μοχλό στη πλήμνη τροχού και ταυτόχρονα βγάλτε τον τροχό.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ (ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΚΑΡΟΤΣΙ)

Συναρμολόγηση του καθίσματος (εικ.9 - εικ.10): για να συνδέσετε το κάθισμα, τοποθετήστε το όπως φαίνεται στην εικόνα. Ευθυγραμμίστε και εισάγετε τους πλαστικούς συνδέσμους του καθίσματος στις θέσεις τους στο πλαίσιο του καροτσιού.

Πιέστε μέχρι να ακούσετε ένα κλικ που επιβεβαιώνει την πραγματοποίηση της σωστής σύνδεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε πάντα ότι και τα δύο στηρίγματα του καθίσματος είναι σωστά συνδεδεμένα με το πλαίσιο, σηκώνοντας το κάθισμα προς τα πάνω δεν πρέπει να αποσυνδεθεί.

Αποσυναρμολόγηση του καθίσματος (fig.11): πιέστε και από τις δύο πλευρές τα πλήκτρα "Α" και σηκώστε το κάθισμα για να το αφαιρέσετε.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΧΙΟΝΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

Συναρμολόγηση (εικ.12): ευθυγραμμίστε τον βραχίονα στις θέσεις του και πιέστε από αμφότερες τις πλευρές, ένα κλικ θα επιβεβαιώσει τη σωστή πραγματοποίηση σύνδεσης.

Αποσυναρμολόγηση (εικ.13): πιέστε το πλήκτρο Α από αμφότερες τις πλευρές του βραχίονα και ταυτόχρονα τραβήξτε για να τον βγάλετε.

Άνοιγμα από μία μόνο πλευρά (εικ.14): πιέστε το πλήκτρο Α από τη μια πλευρά του βραχίονα και τραβήξτε για να τον ανοίξετε.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

Συναρμολόγηση (εικ.15a/b): συνδέστε με το πλαίσιο το στηρίγμα της κουκούλας και από τις δύο πλευρές. Κουμπώστε τα αυτόματα κουμπιά της κουκούλας στο πίσω μέρος της πλάτης.

Αποσυναρμολόγηση (εικ.16): τραβήξτε και αποσυνδέστε το στηρίγμα της κουκούλας από το πλαίσιο και από τις δύο πλευρές

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΔΟΣΑΚΟΥ** (εικ.17-18)

Εισάγετε τον ποδόσακο στο πλαίσιο του καθίσματος, στο κάτω μέρος.

Διπλώστε το πάνω μέρος του ποδοσάκου γύρω από τον βραχίονα προστασίας.

Στερεώστε τον ποδόσακο στο πλαίσιο του καροτσιού με τα αυτόματα κουμπιά.

Συναρμολόγηση του αδιάβροχου του καροτσιού (εικ.19)

Εφαρμόστε το αδιάβροχο στη κουκούλα.

Συνδέστε τα άκρα με velcro στο πίσω μέρος του αδιάβροχου.

Συνδέστε τα άκρα με velcro στο πλαίσιο του καροτσιού, στο μπροστινό μέρος του αδιάβροχου.

ΧΡΗΣΗ**ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ** (εικ.20a/b/c - εικ.21a/b/c)

Πιέστε και τα δύο πλάγια πλήκτρα του τιμονιού "Α" και περιστρέψτε το ίδιο στη θέση 1, 2 ή 3, ένα κλικ θα επιβεβαιώσει την ασφάλιση.

Πιέστε και τους δύο μοχλούς (γάντζος κλεισίματος) "Β" και σηκώστε το πλαίσιο προς τα πάνω, ταυτόχρονα πιέστε με το πόδι το πίσω πετάλι ασφάλισης "C" προς τα κάτω, μέχρι το πλήρες άνοιγμα.

Βεβαιωθείτε ότι το καρότσι έχει ανοίξει σωστά, πιέζοντας το τιμόνι στις πλευρές, το πλαίσιο πρέπει να ασφαλίσει, αν μια πλευρά δεν έχει συνδεθεί σωστά, πιάστε το τιμόνι από την πλευρά που δεν έχει συνδεθεί και τραβήξτε για να συνδεθεί σωστά το πλαίσιο.

ΦΡΕΝΟ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

Για να ενεργοποιήσετε το φρένο (εικ.22): πιέστε τον μοχλό του φρένου και σπρώξτε ελαφρώς μπροστά το καρότσι για να βεβαιωθείτε ότι το φρένο έχει ενεργοποιηθεί σωστά.

Για να απενεργοποιήσετε το φρένο (εικ.23): σηκώστε τον μοχλό.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ (εικ.24)

Πιέστε και τα δύο πλάγια πλήκτρα του τιμονιού και περιστρέψτε το τιμόνι στη θέση 1, 2 ή 3.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΠΛΑΤΗΣ (εικ.25)

Σηκώστε τον μοχλό ρύθμισης που βρίσκεται στο πίσω μέρος της πλάτης και χαμηλώστε τη πλάτη στην επιθυμητή θέση, αφήστε τον μοχλό και βεβαιωθείτε για τη σωστή ασφάλιση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ (εικ.25a): για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών, η πλάτη πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται μόνο στη χαμηλότερη θέση, οριζόντια.

ΖΩΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ενεργοποιήστε το φρένο πριν τοποθετήσετε το παιδί.

Αποσυνδέστε τη πόρπη (εικ.26a /b): πιέστε το πλήκτρο "Α" και βγάλτε τα εξαρτήματα.

Συνδέστε τη πόρπη (εικ.27a/b/c): ,εισάγοντας το τμήμα Α στο τμήμα Β, ένα κλικ θα επιβεβαιώσει τη σωστή σύνδεση.

Αν το παιδί έχει μια ηλικία κάτω των 6 μηνών, οι θωρακικές ζώνες θα πρέπει να περάσουν πρώτα στα κάτω θηλύκια και μετά στους κρίκους πόρπης ρύθμισης των θωρακικών ζωνών. (εικ.28a/b/c).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η πλάτη, για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών, πρέπει να ρυθμίζεται πάντα μόνο στη χαμηλότερη θέση, οριζόντια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον ιμάντα-διαχωριστικό ποδιών χωρίς τη κοιλιακή ζώνη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η κοιλιακή ζώνη διαθέτει 2 πλάγιους κρίκους που πρέπει να χρησιμοποιούνται για πρόσθετες ζώνες σύμφωνα με τον κανονισμό BS 6684.

ΑΝΑΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ ΚΑΘΙΣΜΑ (εικ. 29a/b)

Πιέστε και από τις δύο πλευρές τα πλήκτρα "A", μετά σηκώστε και αφαιρέστε το κάθισμα.

Γυρίστε το κάθισμα προς το δρόμο ή προς τον γονέα.

Επανατοποθετήστε το κάθισμα στο πλαίσιο του καροτσιού και δείτε την παράγραφο "εισαγωγή καθίσματος" για τη σωστή συναρμολόγηση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΠΟΔΙΩΝ (εικ. 30)

Πιέστε τα πλήκτρα "A" και ρυθμίστε το στήριγμα ποδιών στην θέση επιλογής σας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ (εικ. 31 - εικ. 32)

Ξεδιπλώστε τη κουκούλα βάσει των αναγκών σας, για να προστατέψετε το μωρό από τις ακτίνες του ήλιου.

Προσοχή: το μωρό έχει πολύ ευαίσθητο δέρμα. ΜΗΝ αφήνετε ποτέ το μωρό άμεσα εκτεθειμένο στις ηλιακές ακτίνες, βεβαιωθείτε πάντα ότι έχετε ρυθμίσει σωστά τη κουκούλα.

Αφαιρέστε το πίσω τμήμα της κουκούλας, για τη χρήση του ίδιου ως καλοκαιρινή τέντα.

ΚΑΤΩ ΚΑΛΑΘΙ (εικ. 33)

Το καλάθι είναι στερεωμένο στο κάτω μέρος του πλαισίου με αυτόματα κουμπιά, για να το αφαιρέσετε ξεκουμπώστε τα αυτόματα κουμπιά.

Συνιστάται να αδειάζετε το καλάθι πριν κλείσετε το καρότσι.

ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ (εικ. 34a/b/c/d/e/f - εικ. 35)

Πριν κλείσετε το καρότσι βεβαιωθείτε ότι:

- Το κάθισμα είναι στραμμένο προς το δρόμο
- Η πλάτη είναι ρυθμισμένη στην κάθετη θέση
- Η κουκούλα είναι κλειστή
- Οι μπροστινοί τροχοί είναι ασφαλισμένοι

Πιέστε και τα δύο πλάγια πλήκτρα του τιμονιού και περιστρέψτε εντελώς το τιμόνι προς τα κάτω, στη θέση ανοιχτή κλειδαριά.

Πιάστε τη λαβή στο πίσω μέρος του καροτσιού και σηκώστε την προς τα πάνω για να κλείσετε το καρότσι.

Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μοχλοί κλεισίματος, στις δύο πλευρές του πλαισίου, είναι συνδεδεμένοι.

Σημείωση: ΔΕΝ είναι δυνατό να κλείσει το καρότσι με τις προσθήκες, παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου και πορτ-μπεμπέ συνδεδεμένες με το πλαίσιο.

ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΘΗΚΕΣ

Το καρότσι ΤΥΟ μπορεί να χρησιμοποιηθεί με τις ακόλουθες προσθήκες, πορτ-μπεμπέ ΤΥΟ και παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου ΤΥΟ.

Αφαιρέστε το κάθισμα από το πλαίσιο (δείτε την παράγραφο Εισαγωγή καθίσματος)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΔΕΞΙΟΥ ΚΑΙ ΑΡΙΣΤΕΡΟΥ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ (εικ.36 - εικ.37a/b):

Ευθυγραμμίστε και εισάγετε τον δεξιό και αριστερό προσαρμογέα στην έδρα τους στο πλαίσιο του καροτσιού.

Πιέστε έως ότου να ακούσετε ένα κλικ, αυτό επιβεβαιώνει τη σωστή σύνδεση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν τη χρήση βεβαιωθείτε πάντα ότι και οι δύο προσαρμογείς έχουν συνδεθεί σωστά με το πλαίσιο, σηκώνοντας τους δεν πρέπει να αποσυνδεθούν.

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΩΝ (εικ.38): πιέστε το πλήκτρο "Α" για να αφαιρέσετε τον προσαρμογέα.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΘΗΚΗΣ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ Ή ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: οι προσθήκες πρέπει να συνδέονται με το πλαίσιο μόνο στραμμένες προς τον γονέα. (εικ.39 - εικ.40).

Συναρμολόγηση προσθήκης (εικ.41a/b/c): ευθυγραμμίστε τον μηχανισμό σύνδεσης της προσθήκης με τους προσαρμογείς και πιέστε προς τα κάτω, ένα κλικ θα επιβεβαιώσει τη σωστή σύνδεση της προσθήκης με το πλαίσιο του καροτσιού πλήρης προσαρμογών. Ελέγξτε ότι και στις δύο πλευρές η σύνδεση έχει πραγματοποιηθεί σωστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε πάντα για τη σωστή σύνδεση της προσθήκης. Σηκώνοντας τη προσθήκη προς τα πάνω, δεν πρέπει να αποσυνδεθεί από το πλαίσιο του καροτσιού.

Αποσυναρμολόγηση προσθήκης (εικ.42 - εικ.43): τραβήξτε και από τις δύο πλευρές τους μοχλούς "Α" (πρώτα τον δεξιό μοχλό) και αφαιρέστε τη προσθήκη σηκώνοντας την μέσω της λαβής, εναλλακτικά μπορείτε να αφαιρέσετε τη προσθήκη πιέζοντας το πλήκτρο "Β" και από τις δύο πλευρές. Σε αυτή τη περίπτωση αφαιρείται η προσθήκη με συνδεδεμένους τους προσαρμογείς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Αυτό το καρότσι απαιτεί τακτική συντήρηση από τη πλευρά του χρήστη.

Το προϊόν απαιτεί λίγη συντήρηση. Η λίπανση των κινουμένων μερών θα αυξήσει τη διάρκεια του καροτσιού και θα καταστήσει πιο εύκολες τις ενέργειες ανοίγματος και κλεισίματος του ιδιού.

Αν ορισμένα τμήματα του καροτσιού γίνουν άκαμπτα ή δύσκολα στη λειτουργία, απλώστε μια μικρή ποσότητα λιπαντικού σε μορφή σπρέι, για παράδειγμα WD 40. Μην χρησιμοποιείτε λάδι ή γράσο. Το προϊόν WD 40 δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη λίπανση των αποσπώμενων τροχών. Αν είναι απαραίτητο, οι τροχοί πρέπει να αφαιρεθούν και καθαριστούν με ένα μαλακό και στεγνό πανάκι.

Ελέγχετε τακτικά τους μηχανισμούς ασφάλισης, τα φρένα, τους τροχούς, τους μίαντες, τους μικρούς μοχλούς, τους ρυθμιστές του καθίσματος, τους συνδέσμους και τους μηχανισμούς στερέωσης και βεβαιωθείτε πάντα ότι έχουν συνδεθεί σωστά και βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Οι τροχοί υπόκεινται σε φθορά και πρέπει να αντικατασταθούν, εάν χρειάζεται.

Πραγματοποιείτε ένα προσεκτικό έλεγχο, επί της σωστής λειτουργίας του καροτσιού, μετά από 18 μήνες χρήσης, μετά από ένα μεγάλο χρονικό διάστημα μη χρήσης και πριν το χρησιμοποιήσετε για ένα δεύτερο παιδί.

Καθαρίστε ύφασμα με νερό, το ήπιο απορρυπαντικό και ένα σφουγγάρι.

Καθαρίζετε το ύφασμα με χλιαρό νερό, ουδέτερο απορρυπαντικό και ένα σφουγγάρι.

Τα πλαστικά και μεταλλικά τμήματα μπορούν να καθαριστούν με χλιαρό νερό, ουδέτερο απορρυπαντικό και ένα σφουγγάρι.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά που χαράζουν ή προϊόντα με βάση την αμμωνία, χλωρίνη ή το νέφτι.

Καλύτερα να καθαρίζετε το ύφασμα με μία βούρτσα παρά να το πλένετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη. Κρατάτε πάντα υπό έλεγχο το παιδί όταν βρίσκεται στο καρότσι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά το άνοιγμα και κλείσιμο να βεβαιώνεστε ότι το παιδί βρίσκεται στην κατάλληλη απόσταση προς αποφυγή τραυματισμών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιτρέπετε το παιδί να παίζει με αυτό το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: αυτό το καρότσι είναι κατάλληλο για παιδιά με βάρος το μέγιστο 15 kg.

Για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών, χρησιμοποιείτε πάντα και μόνο το καρότσι με τη πλάτη εντελώς χαμηλωμένη ή τοποθετείτε τη προσθήκη χρησιμοποιώντας τους περιλαμβανόμενους προσαρμογείς.

Αν το καρότσι χρησιμοποιείται με τη προσθήκη, βεβαιωθείτε για τη σωστή σύνδεση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: αν το καρότσι χρησιμοποιείται με τη προσθήκη, βεβαιωθείτε για τη σωστή σύνδεσή της.

Για νεογέννητα, μην ρυθμίζετε τη πλάτη στη κάθετη θέση, καθισμένο (πρέπει να ρυθμίζεται στην τελείως ξαπλωμένη θέση) καθότι το μωρό σε αυτή την ηλικία δεν έχει την ικανότητα να κρατήσει όρθιο το κεφάλι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας, έτσι ώστε το παιδί να μην τραυματιστεί σοβαρά πέφτοντας ή γλιστρώντας από το καρότσι.

Ελέγχετε τακτικά ότι οι ζώνες είναι σωστά συνδεδεμένες και ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας φοράει πάντα σωστά τις ζώνες ασφαλείας και ότι αυτές είναι καλά ρυθμισμένες. Οι ζώνες διαθέτουν κρίκους σε μορφή "D" οι οποίοι είναι απαραίτητοι για τη στερέωση άλλων ζωνών και σύμφωνα με τους κανονισμούς BS 6684 ή BS EN 13210, για τη διανομή σε ξένες αγορές, όταν ζητούνται από ένα εσωτερικό κανονισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί σύνδεσης του καθίσματος ή της θέσης του καροτσιού περιπάτου ή καλαθάκι ή του καθίσματος αυτοκινήτου είναι σωστά συνδεδεμένοι. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** το καρότσι προορίζεται για τη μεταφορά ενός μόνο παιδιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για να χρησιμοποιείται από ενήλικες που τρέχουν, κάνουν πατίνια ή άλλες παρόμοιες αθλητικές δραστηριότητες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι σωστά συνδεδεμένο με το πλαίσιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: το πάχος της επένδυσης του καθίσματος δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 25 mm.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: όταν κλείνετε ή ανοίγετε το καρότσι ή πραγματοποιείτε ρυθμίσεις, κρατάτε το παιδί μακριά από τα κινητά τμήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ένα φορτίο κρεμασμένο στη λαβή μπορεί να επηρεάσει τη σταθερότητα του καροτσιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ενεργοποιείτε πάντα τα φρένα όταν το καρότσι είναι σταματημένο ή όταν βάζετε/βγάζετε το παιδί από το καρότσι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην κλείνετε ή μισοκλείνετε το καρότσι με το παιδί μέσα.

Το καρότσι έχει ένα καλάθι για τη μεταφορά 4 kg εμπορεύματος που πρέπει να διανεμηθεί ομοιόμορφα.

Η συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιηθεί από έναν ενήλικα.

Μόνο ένα ενήλικο άτομο μπορεί να ρυθμίσει τον μηχανισμό ρύθμισης της πλάτης.

Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι αν ένα εξάρτημα ή ένα μέρος είναι σπασμένο, κατεστραμμένο ή απουσιάζει.

Μην επιτρέπετε στο παιδί να σκαρφαλώνει στο καρότσι, μπορεί να το καταστήσει ασταθές.

Αυτό το προϊόν απαιτεί τακτική συντήρηση από τη πλευρά του χρήστη.

Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή, καθώς μπορούν να καταστήσουν το καρότσι ανασφαλές.

Ένα υπερβολικό φορτίο, το εσφαλμένο κλείσιμο και η χρήση αξεσουάρ ή μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, μπορούν να καταστρέψουν ή σπάσουν το καρότσι και να καταστήσουν το προϊόν επικίνδυνο.

Μην υπερφορτώνετε το καρότσι με άλλα παιδιά, εμπόρευμα ή αξεσουάρ. Οι τσάντες και άλλα αντικείμενα δεν πρέπει να αναρτώνται στη λαβή.

Μην αφήνετε ποτέ το αδιάβροχο στερεωμένο στο καρότσι, στο σπίτι, σε ένα ζεστό χώρο ή κοντά σε μια πηγή θερμότητας, διότι το παιδί μπορεί να υποφέρει από την υπερβολική ζέστη.

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες γνωρίζουν καλά τη λειτουργία του προϊόντος.

Το άνοιγμα και το κλείσιμο γίνονται εύκολα και δεν απαιτούν μεγάλη προσπάθεια. Αν δεν είναι έτσι, μην ζορίζετε τον μηχανισμό – σταματήστε και διαβάστε τις οδηγίες.

Μην χρησιμοποιείτε το καρότσι για μια χρήση διαφορετική από αυτή για την οποία προορίζεται.

Μην επιτρέπετε στο παιδί σας να ανεβαίνει χωρίς βοήθεια στο καρότσι, να παίζει με το καρότσι ή να κρεμιέται σ' αυτό.

Κρατάτε πάντα το καρότσι όταν είστε κοντά σε οχήματα ή τρένα που βρίσκονται σε κίνηση. Ακόμα και με τα φρένα ενεργοποιημένα, το ρεύμα του αέρα που προκαλεί το όχημα που κινείται, μπορεί να μετακινήσει το καρότσι.

Προσέχετε όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε από ένα κράσπεδο.

Βγάζετε το παιδί και κλείνετε το καρότσι όταν ανεβαίνετε ή κατεβαίνετε τις σκάλες ή τις κυλιόμενες σκάλες.

Βεβαιωθείτε ότι το κλειστό καρότσι φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά, έτσι ώστε να μην μπορεί να πέσει και να προκαλέσει τραυματισμούς.

Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή προσθήκες που δεν περιλαμβάνονται, όπως για παράδειγμα παιδικά καθισματάκια, τσάντες, γάντζους, δίσκους, κλπ.. εκτός από εκείνες που εγκρίνει ο κατασκευαστής, διότι μπορούν να καταστήσουν το καρότσι ανασφαλές.

Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετες βάσεις, για τη μεταφορά ενός παιδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: το καροτσάκι σας πληροί τις προβλεπόμενες από τους κανονισμούς ασφαλείας απαιτήσεις και με μια σωστή χρήση και κατάλληλη συντήρηση θα διατηρήσει αμετάβλητες τις αποδόσεις του για πολλά χρόνια.

Το πλαίσιο είναι γερό, μπορεί όμως να καταστραφεί αν οι πίσω τροχοί συνεχίσουν να υποβάλλονται σε ισχυρές προσκρούσεις, κατεβαίνοντας σκαλοπάτια ή κράσπεδα. Οι συνεχείς προσκρούσεις θα προκαλέσουν ζημιές.

Αν το παιδί σας φοράει σκληρά παπούτσια, αυτά μπορούν να καταστρέψουν το μαλακό ύφασμα.

Η αποθήκευση του βρεγμένου καροτσιού, μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία μούχλας.

Αν το καρότσι είναι εκτεθειμένο στην υγρασία ή βρεγμένο, σκουπίστε το με ένα μαλακό πανάκι, ανοίξτε τελείως το καρότσι και αφήστε το να στεγνώσει πριν το αποθηκεύσετε.

Κρατήστε το καρότσι σας σε ένα στεγνό και ασφαλή χώρο.

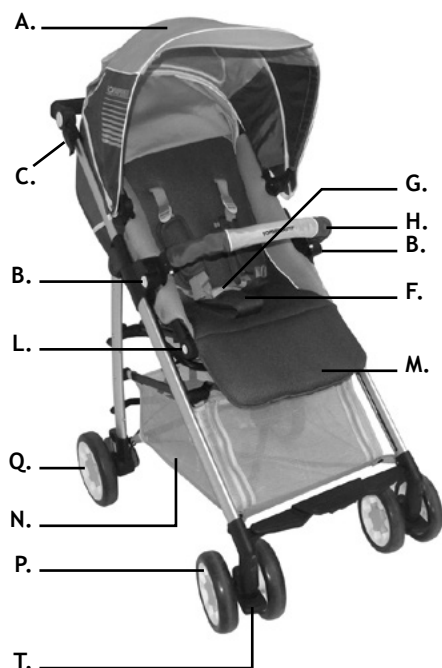
Μην αφήνετε το καρότσι στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα – ορισμένα υφάσματα μπορεί να ξεθωριάσουν.

Χρησιμοποιώντας το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου με το πλαίσιο δεν αντικαθιστά το πορτ μπεμπέ ή το κρεβάτι. Όταν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, είναι προτιμότερο να χρησιμοποιήσετε ένα πορτ μπεμπέ ή το κρεβάτι. Το κάθισμα αυτοκινήτου βρέφος δεν είναι σχεδιασμένο για μεγάλες περιόδους ύπνου.

COMPONENTES

- A. Capota
- B. Botão para remover o assento
- C. Alavanca "Gancho de fechamento"
- D. Botão de regulação do cabo
- E. Cabo
- F. Cintos
- G. Fivela
- H. Braço de proteção
- I. Pequena janela de inspeção
- L. Botão de extensão do assento

- M. Extensão do assento
- N. Cesto
- O. Freio
- P. Rodas dianteiras
- Q. Rodas traseiras
- R. Puxador de fechamento
- S. Puxador de regulação do encosto
- T. Alavanca de bloqueio do movimento giratório das rodas



Nota importante: as imagens e as instruções contidas neste manual referem-se a uma versão do carrinho de passeio; alguns componentes e algumas funcionalidades aqui descritas podem variar consoante a versão que adquiriu.

ABERTURA (fig.1 - fig.2 - fig.3 - fig.4): Pressione ambos botões laterais do cabo “A” e gire-o na posição 1, 2 ou 3 até ouvir um som de “clique, indicando que o bloqueio foi efetuado.

Pressione ambas alavancas (gancho de fechamento) “B” e levante a estrutura para cima e, ao mesmo tempo, pressione o pedal de bloqueio posterior “C” para baixo com o pé até que o carrinho abra-se completamente.

Verifique se o carrinho está aberto corretamente e, ao pressionar o cabo nas laterais, a estrutura deve estar bloqueada. Se um lado não estiver engatado de modo correto, segure o cabo pelo lado que não está engatado e puxe para engatar a armação corretamente.

RODAS DIANTEIRAS

Montagem das rodas dianteiras (fig.5): Levante a estrutura com uma mão e insira as rodas dianteiras, com a alavanca de bloqueio dirigida para cima no cubo da roda. O som do engate indicará que a operação foi efetuada corretamente. Controlar o engate correto em ambas as rodas e, se forem puxadas para baixo, não devem desengatar.

Desmontagem das rodas dianteiras (fig.6): pressione o dispositivo de bloqueio, na parte inferior da roda e, mantendo-o pressionado, remover a roda do cubo.

RODAS TRASEIRAS

Montagem das rodas traseiras (fig.7):): Inserindo o eixo da roda no furo, ouve-se o som característico de um “clique” para indicar que o engate foi efetuado corretamente. Certifique-se de que a roda esteja corretamente engatada e, se for puxada para o lado de fora, não deve sair.

Desmontagem das rodas traseiras (fig.8): Pressione a alavanca “A” de metal no cubo da roda e, contemporaneamente, retire-a.

INSERÇÃO DO ASSENTO (para utilizar como carrinho de bebê)

Montagem do assento (fig.9 - fig.10): para engatar o assento, posicione-o como indicado na figura. Alinhe e insira os conectores de plástico do assento nos respectivos alojamentos presentes na armação do carrinho.

Pressione até ouvir o som de engate (“clique”) que indica o correto engate

ADVERTÊNCIA: : Antes do uso, certifique-se de que ambos suportes do assento estejam corretamente engatados na estrutura. O assento não deve desengatar se for levantado.

Desmontagem do assento (fig.11): pressione, de ambos os lados, os botões “A” e remova o assento, levantando-o.

MONTAGEM DO BRAÇO DE PROTEÇÃO

Montagem (fig.12): alinhe o braço com os próprios alojamentos, pressione em ambos os lados e o som de um “clique” indica que a operação de engate foi efetuada corretamente.

Desmontagem (fig.13): pressione o botão “A” de ambos os lados do braço e, contemporaneamente, puxe para removê-lo.

Abertura de um só lado (fig.14): pressione o botão “A” de um lado do braço e puxe para abrí-lo em forma de livro.

MONTAGEM DA CAPOTA

Montagem (fig.15a/b): enganchar o suporte da capota em ambos os lados na armação.

Enganchar os botões automáticos da capota na parte posterior do encosto.

Desmontagem (fig.16):): puxar e desenganchar o suporte da capota da armação em ambos os lados.

MONTAGEM

MONTAGEM DO PROTETOR DE PERNAS (fig.17-18)

Insira o protetor de pernas na parte inferior da armação do assento.

Dobre a parte superior do protetor de pernas ao redor do braço de proteção.

Fixe o protetor de pernas na estrutura do carrinho utilizando os botões automáticos.

MONTAGEM DO PROTETOR DE CHUVA DO CARRINHO (fig.19)

Coloque o protetor de chuva na capota.

Enganche as abas com Velcro na parte posterior do protetor de chuva.

Enganche as abas com Velcro na armação do carrinho e na parte frontal do protetor de chuva.

UTILIZAÇÃO

ABERTURA DO CARRINHO (fig.20a/b/c - fig.21a/b/c)

Pressione ambos os botões laterais do cabo "A" e gire-o na posição 1, 2 ou 3. O som de um "clique" indica que o bloqueio foi efetuado corretamente.

Pressione ambas alavancas (gancho de fechamento) "B" e levante a estrutura para cima e, ao mesmo tempo, pressione o pedal de bloqueio posterior "C" para baixo com o pé até que o carrinho abra-se completamente.

Verifique se o carrinho está aberto corretamente e, ao pressionar o cabo nas laterais, a estrutura deve estar bloqueada. Se um lado não estiver engatado de modo correto, segure o cabo pelo lado que não está engatado e puxe para engatar a armação corretamente.

FREIO DE ESTACIONAMENTO

Acionar o freio (fig.22): Pressione a alavanca do freio, empurre o carrinho levemente para a frente para verificar se o freio está acionado corretamente.

Desativar o freio (fig.23): levante a alavanca.

REGULAÇÃO DO CABO (fig.24)

Pressione ambos botões "A" presentes nas laterais do cabo e gire-o na posição 1, 2 ou 3.

REGULAÇÃO DO ENCOSTO (fig.25)

Levante a alavanca de regulação "A", localizada na parte posterior do encosto, e recline-o na posição desejada; libere a alavanca e certifique-se de que o encosto esteja bloqueado corretamente.

IMPORTANTE (fig.25a): Para crianças com menos de 6 meses de idade, o encosto deve ser somente utilizado na posição mais inclinada, ou seja, na horizontal.

RETENÇÃO DE SEGURANÇA

Acione o freio antes de colocar a criança.

Abrir a fivela (fig.26a /b): Pressionar o botão "A" e extrair os componentes.

Coloque a criança no carrinho e regule a retenção de segurança de acordo com a sua corporatura.

Engatar a fivela (fig.27a/b/c): inserindo a parte A na parte B, ouve-se o som de um "clique" que indica o engate correto.

Para crianças com menos de 6 meses de idade, os cintos da região peitoral devem ser inseridos

UTILIZAÇÃO

primeiro nos passantes inferiores e, a seguir, nos anéis da fivela de regulação do cinto peitoral (fig.28a/b/c).

IMPORTANTE: Para crianças com menos de 6 meses, o encosto deve ser regulado somente na posição mais reclinada possível, ou seja, na horizontal.

ADVERTÊNCIA: Nunca utilize a correia separadora de pernas sem o cinto abdominal.

ADVERTÊNCIA: O cinto abdominal é dotado de 2 anéis laterais para utilizar com cintos adicionais e que estejam em conformidade com a norma BS 6684.

BANCO REVERSÍVEL (fig.29a/b)

Pressione, de ambos os lados, os botões "A" e remova o assento, levantando-o.

Oriente o assento do carrinho de bebê para a frente da estrada ou para a frente do pai ou da mãe.

Reposicione o assento na estrutura do carrinho; veja o parágrafo "Como inserir o assento" para a montagem correta.

REGULAÇÃO DO APOIO DOS PÉS (fig.30)

Pressione os botões "A" e regule o apoio dos pés na posição desejada.

REGULAÇÃO DA CAPOTA (fig.31 - fig.32)

Estenda a capota, de acordo com suas próprias exigências, para proteger a criança dos raios solares.

Atenção: A pele da criança é sensível, portanto, **NUNCA** deixe a criança exposta diretamente aos raios solares. Certifique-se de que a capota esteja regulada corretamente.

Remova a parte posterior da capota para utilizá-la como guarda-sol.

CESTO INFERIOR (fig.33)

O cesto é fixado na parte inferior da estrutura através dos botões automáticos e, para removê-lo, basta desengatar estes mesmos botões.

Aconselha-se esvaziar o cesto antes de fechar o carrinho de bebê.

FECHAMENTO DO CARRINHO PARA BEBÊ (fig.34a/b/c/d/e/f - fig.35)

Antes de fechar o carrinho, certifique-se de que:

- O assento esteja orientado para a frente da estrada;
- O encosto esteja regulado na posição vertical;
- A capota esteja fechada;
- As rodas dianteiras estejam bloqueadas.

Pressione ambos botões laterais "A" do cabo e gire-o completamente para baixo, na posição do cadeado aberto (fig.34b).

Segure o puxador "B" na parte posterior do carrinho e levante-a para fechar o carrinho.

Verifique se ambas alavancas de fechamento "C", presentes em ambos os lados da estrutura, estão engatadas.

Nota: **NÃO** é possível fechar o carrinho se o mesmo estiver equipado com complementos como, por exemplo, a cadeirinha para automóvel e alcofa, engatados na estrutura.

UTILIZAÇÃO COM COMPLEMENTOS

O carrinho "TU0" pode ser utilizado com complementos como a alcofa "TU0" e a cadeirinha para

automóvel "TUO". Remova o assento da estrutura (veja o parágrafo "Como inserir o assento).

MONTAGEM DO ADAPTADOR DIREITO E ESQUERDO (fig.36 - fig.37a/b):

Alinhe e insira o adaptador direito e esquerdo no próprio alojamento na armação do carrinho. Pressione até ouvir o som de engate ("clique") que indica o correto engate.

ADVERTÊNCIA: Antes do uso, certifique-se de que ambos adaptadores estejam corretamente engatados na estrutura e, se forem levantados, não devem desengatar.

DESMONTAGEM DOS ADAPTADORES (fig.38): pressione o botão "A" para remover o adaptador.

USO DA CADEIRINHA PARA AUTOMÓVEL OU ALCOFA COMO COMPLEMENTO

IMPORTANTE: Os complementos devem ser engatados na armação somente voltados para a frente do pai ou da mãe (fig.39 - fig.40).

Montagem do complemento (fig.41a/b/c): Alinhe o dispositivo de engate do complemento com os adaptadores e pressione para baixo até ouvir o respectivo som de "clique" de engate, indicando que o engate do complemento na armação do carrinho foi efetuado de modo correto. Preste atenção para engatar corretamente ambos os lados.

ADVERTÊNCIA: Antes do uso, certifique-se de que o engate do complemento foi efetuado de modo correto. O complemento não deve desengatar-se da armação do carrinho quando for levantado.

Desmontagem do complemento (fig.42 - fig.43): puxe as alavancas "A" (primeira alavanca para a direita) em ambos os lados e remova o complemento, puxando-o através do puxador ou, como alternativa, é possível remover o complemento, pressionando o botão "B" em ambos os lados. Neste caso, o complemento será removido com os adaptadores enganchados.

MANUTENÇÃO DO PRODUTO

É necessário que o usuário efetue a manutenção regular do carrinho.

O produto necessita de um mínimo de manutenção. A lubrificação das partes em movimento aumenta a duração do carrinho, além de facilitar as operações de abertura e fechamento do mesmo.

Em caso de rigidez ou difícil funcionamento em alguma das partes do carrinho, aplique uma pequena quantidade de lubrificante aerossol como, por exemplo, WD 40. Não utilize óleo ou graxa. O produto WD 40 não deve ser utilizado para lubrificar as rodas extraíveis. Se for necessário, as rodas devem ser removidas e limpas com um pano macio e seco.

Controle regularmente os dispositivos de bloqueio, os freios, as rodas, as correias, as alavancas, os reguladores do assento, as juntas e os dispositivos de fixação e certifique-se de que estejam corretamente engatados e em boas condições de funcionamento.

As rodas são sujeitas a desgaste e devem ser substituídas quando necessário.

Efetue um controlo cuidadoso no correto funcionamento do carrinho após 18 meses de uso, um longo período de inutilização e antes de utilizá-lo para uma outra criança.

Limpe o tecido com água, detergente neutro e uma esponja.

As partes em plástico e em metal podem ser limpas com água morna, detergente neutro e uma esponja.

Nunca utilize produtos abrasivos ou a base de amoníaco, lixívia ou aguarrás para a limpeza.

Limpe o tecido com uma escova ao invés de lavá-lo.

ADVERTÊNCIAS

IMPORTANTE: LEIA COM ATENÇÃO ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA UMA FUTURA UTILIZAÇÃO.

ADVERTÊNCIA: VOCÊ É O RESPONSÁVEL PELA SEGURANÇA DE SEUS FILHOS.

ADVERTÊNCIA: Nunca deixe a criança sem supervisão. Controle constantemente quando a criança **ADVERTÊNCIA** Durante as operações de abertura e fecho, certifique-se de que a criança está a uma distância segura para evitar ferimentos.

ADVERTÊNCIA Não permita à criança brincar com este produto.

ADVERTÊNCIA Utilize sempre o sistema de retenção

ADVERTÊNCIA: Este carrinho é adequado para crianças com peso máximo de 15 kg.

Para crianças com menos de 6 meses de idade, use o carrinho somente com o encosto completamente reclinado ou coloque o complemento, utilizando os adaptadores incluídos.

ADVERTÊNCIA: Se o carrinho for utilizado com o complemento, controle o correto engate.

Para recém-nascidos, não regule o encosto na posição vertical, na posição sentada (deve ser regulado na posição reclinada) pois a criança ainda não tem a capacidade de manter a cabeça ereta nesta faixa etária.

ADVERTÊNCIA: Utilize sempre o cinto de segurança para evitar que a criança possa ferir-se de modo grave, caindo ou escorregando do carrinho.

Controle regularmente se os cintos estão engatados de modo correto e se estão danificados ou desfiados.

ADVERTÊNCIA: Certifique-se de que a criança esteja sempre a utilizar os cintos de segurança de modo correto e que estejam bem regulados. Os cintos são dotados de anéis em forma de "D" necessários para a fixação de outros cintos, em conformidade com as normas BS 6684 ou BS EN 13210 para a distribuição no comércio exterior, se for solicitado por um regulamento interno.

ADVERTÊNCIA: Antes do uso certifique-se de que os mecanismos de acoplamento da cadeira de passeio ou do assento do alcafoa ou da cadeira de automóvel estão corretamente encaixados.

ADVERTÊNCIA: O carrinho é projetado para o transporte de uma só criança.

ADVERTÊNCIA: Este produto não é idóneo para ser utilizado por adultos em corridas, com patins ou outras atividades desportivas semelhantes.

ADVERTÊNCIA: Verifique, antes do uso, se o assento está engatado corretamente na estrutura.

ADVERTÊNCIA: A espessura do estofo do banco não pode superar 25 mm.

ADVERTÊNCIA: Quando o carrinho for fechado, aberto ou ao efetuar as regulações, mantenha a criança afastada das partes móveis.

ADVERTÊNCIA: Uma sobrecarga pendurada no cabo pode prejudicar a estabilidade do carrinho.

ADVERTÊNCIA: Acione os freios sempre que colocar ou retirar a criança no carrinho, além de mantê-lo travado quando estiver parado.

ADVERTÊNCIA: Não feche o carrinho de modo total ou parcial com a criança presente.

O carrinho de bebé é dotado de cesto para transportar até 4 kg de mercadorias que devem ser distribuídas de modo uniforme.

A montagem deve ser efetuada por um adulto.

Somente um adulto pode regular o mecanismo de regulação do encosto.

Não utilize o carrinho com um componente ou uma parte avariada, danificada ou ausente.

Não permita que a criança suba no carrinho, pois pode torná-lo instável.

É necessário que o usuário efetue a manutenção regular do produto.

Não utilize peças de reposição ou acessórios não fornecidos ou aprovados pelo fabricante pois pode tornar o carrinho pouco seguro.

Uma carga excessiva, o fechamento incorreto e o uso de acessórios ou componentes de peças de reposição não aprovados podem danificar ou romper o carrinho, tornando-o perigoso.

Não sobrecarregar o carrinho com outras crianças, mercadorias ou acessórios. Não pendure bolsas ou outros tipos de objetos no puxador.

Nunca deixe o protetor de chuva fixado no carrinho dentro de casa, em um ambiente quente ou próximo de uma fonte de calor pois a criança pode sofrer de calor excessivo.

Certifique-se de que todos os usuários estejam familiarizados com o funcionamento do produto.

O movimento de abertura e o fechamento é feito facilmente e não requer excessivos esforços. Em caso de dificuldades, não forçar o mecanismo - pare e leia as instruções.

Não utilize o carrinho para usos diversos para os quais foi projetado.

Não permita que a criança suba sem auxílio ou brinque com o carrinho, pendurando-se no mesmo.

Mantenha o carrinho sempre travado quando estiver nas proximidades de veículos ou trens em movimento. Mesmo com os freios acionados, a corrente de ar causada pelo veículo em movimento pode deslocar o carrinho.

Prestar atenção ao subir ou descer do meio-fio.

Retire a criança e feche o carrinho ao subir ou descer escadas ou escadas móveis.

Certifique-se de que o carrinho fechado seja mantido afastado de crianças de modo que não possa causar quedas e feridas.

Não utilize acessórios ou complementos não incluídos como, por exemplo, cadeirinhas para crianças, bolsas, ganchos, travessas, etc. e use somente aqueles aprovados pelo fabricante, pois podem tornar o carrinho pouco seguro.

Não utilize plataformas adicionais para o transporte de uma criança.

ATENÇÃO: O seu carrinho para bebês está em conformidade com as normas previstas para a segurança e, com o uso correto, além da manutenção efetuada corretamente, é possível manter inalterado o seu rendimento por muitos anos.

A armação é robusta mas pode sofrer danos se as rodas traseiras forem submetidas continuamente a fortes impactos como, por exemplo, descer degraus ou do meio-fio. Os impactos contínuos causam danos.

Os calçados muito duros podem danificar o tecido macio do carrinho.

Não guarde o carrinho molhado pois pode causar a formação de mofo.

Se o carrinho for exposto à humidade ou se estiver molhado, seque-o com um pano macio, abra-o completamente e seque-o antes de guardá-lo.

Mantenha o carrinho em local seco e seguro.

Não deixe o carrinho exposto ao sol por períodos prolongados pois pode ocorrer a descoloração de determinados tipos de tecidos.

A utilização da cadeira auto com a estrutura não substitui um berço ou cama. Quando o bebê precisa de dormir, é recomendável utilizar um berço ou cama. A cadeira auto não foi projectada para longos períodos de sono.

КОМПОНЕНТЫ

- A.** Капюшон
- B.** Кнопка для снятия сиденья
- C.** Рычаг "Крючок закрытия"
- D.** Кнопка регулировки ручки
- E.** Ручка коляски
- F.** Ремни
- G.** Пряжка-замок
- H.** Предохраняющая ручка-бампер
- I.** Смотровое окошко
- L.** Кнопка удлинителя сиденья

- M.** Удлинитель сиденья
- N.** Корзина
- O.** Стояночный тормоз
- P.** Передние колёса
- Q.** Задние колёса
- R.** Ручка складывания
- S.** Ручка регулировки спинки
- T.** Рычаг блокировки поворотных движений колёс.



Важное примечание: иллюстрации и инструкции, содержащиеся в данной брошюре, относятся к одной из модификаций детской прогулочной коляски; некоторые компоненты и функции, описанные здесь, могут отличаться от тех, которыми оснащена приобретенная вами модификация.

РАСКЛАДЫВАНИЕ (рис. 1 - рис. 2 - рис. 3 - рис. 4): Нажать на обе кнопки по бокам ручки прогулочной коляски "А" и повернуть ручку в положение 1, 2 или 3, характерный щелчок оповестит вас о её блокировке.

Нажать на оба рычага (крючок закрытия) "В" и выдвинуть вверх шасси до полного раскрытия, одновременно нажимая ногой на заднюю педаль блокировки "С".

Проверить, что прогулочная коляска полностью разложена: нажав на ручку с боков, конструкция не должна разблокироваться. Если одна из сторон не заблокирована, то потяните с этой стороны за ручку вверх до полного выдвижения шасси и его блокирования.

ПЕРЕДНИЕ КОЛЁСА

Монтаж передних колёс (рис. 5): Приподнять шасси одной рукой вверх, а другой вставить передние колёса, рычаг блокировки на ступице колеса должен быть направлен вверх. Характерный щелчок укажет на правильное соединение. Проверьте надёжность закрепления обоих колёс: потянув вниз, они не должны сниматься.

Демонтаж передних колёс (рис. 6): нажать на устройство блокировки, находящееся в нижней части колеса, и удерживая в нажатом состоянии, снять колесо со ступицы.

ЗАДНИЕ КОЛЁСА

Монтаж задних колёс (рис. 7): Вставьте штифт колеса в отверстие, характерный щелчок укажет на правильность соединения. Проверьте надёжность соединения: потянув наружу, колесо не должно сниматься.

Демонтаж задних колёс (рис. 8): Нажать на металлический рычаг "А" на ступице колеса и одновременно снять колесо.

УСТАНОВКА СИДЕНЬЯ (использование в качестве прогулочной коляски)

Монтаж сиденья (рис. 9 - рис. 10): для закрепления сиденья расположите его, как показано на рисунке. Установите сиденье пластмассовыми креплениями напротив гнезд на шасси прогулочной коляски и вставьте соединительные крепления в гнезда.

Надавите, пока не услышите характерный щелчок, свидетельствующий о правильности закрепления.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием прогулочной коляски проверьте, что оба крепления надёжно закреплены на шасси: потянув сиденье вверх, оно не должно сниматься.

Демонтаж сиденья (рис. 11): нажать с обеих сторон на кнопки "А" и снять сиденье, приподняв его.

МОНТАЖ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОЙ РУЧКИ-БАМПЕРА

Монтаж (рис. 12): выровнять ручку-бампер относительно своих гнезд и нажать на неё с обеих сторон. Характерный щелчок укажет на правильность соединения.

Демонтаж (рис. 13): нажать на кнопку "А" с обеих сторон ручки-бампера и одновременно потянуть ручку на себя, чтобы её снять.

Открывание только с одной стороны (рис. 14): нажать на кнопку А с одной стороны ручки-бампера и открыть её в сторону.

МОНТАЖ КАПЮШОНА

Монтаж (рис. 15а/б): прикрепите к шасси с обеих сторон держатель капюшона.

Пристегните кнопками капюшон на задней стороне спинки.

Демонтаж (рис. 16): потянуть и открепить от шасси держатель капюшона с обеих сторон.

МОНТАЖ

МОНТАЖ ЧЕХЛА ДЛЯ НОГ (рис. 17-18)

Одеть чехол для ног на раму сиденья, в нижней его части.
Обернуть верхнюю часть чехла для ног вокруг ручки-бампера.
Прикрепить кнопками чехол для ног к структуре прогулочной коляски.

МОНТАЖ КАПОТА ОТ ДОЖДЯ (рис.19)

Надеть капот от дождя на капюшон.
Закрепить края с лентой-липучкой в задней части капота от дождя.
Зацепить края с лентой-липучкой в верхней части капота от дождя за структуру прогулочной коляски.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

РАСКЛАДЫВАНИЕ ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКИ (рис.20a/b/c - рис.21a/b/c)

Нажать на обе кнопки по бокам ручки прогулочной коляски "А" и повернуть ручку в положение 1, 2 или 3, характерный щелчок оповестит Вас о её блокировке.
Нажать на оба рычага (крючок закрытия) "В" и выдвинуть вверх шасси до полного раскрытия, одновременно нажимая ногой на заднюю педаль блокировки "С".
Проверить, что прогулочная коляска полностью разложена: нажав на ручку с боков, конструкция не должна разблокироваться. Если одна из сторон не заблокирована, то потяните с этой стороны за ручку вверх до полного выдвижения шасси и его блокирования.

СТОЯНОЧНЫЙ ТОРМОЗ

Включение тормоза (рис.22): Нажать вниз на рычаг стояночного тормоза, слегка подтолкнуть прогулочную коляску вперёд, чтобы проверить надёжность работы тормоза.

Выключение тормоза (fig.23): : поднять рычаг тормоза.

РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ (рис.24)

Нажать на обе кнопки по бокам ручки прогулочной коляски "А" и повернуть ручку в положение 1,2 или 3.

РЕГУЛИРОВКА СИДЕНЬЯ (рис.25)

Приподнять рычаг регулировки "А", расположенный на задней стороне спинки и установить спинку под нужным углом наклона, отпустить рычаг и проверить надёжность блокировки спинки.

ВАЖНО (рис.25a): Для детей до 6 месяцев прогулочная коляска должна использоваться только и исключительно с полностью разложенной до горизонтального состояния спинкой.

СТРАХОВОЧНЫЕ РЕМНИ

Перед тем, как помещать ребёнка в коляску, включите стояночный тормоз.

Растегните пряжку-замок (рис.26a /b):): Нажмите на кнопку "А" и извлеките все компоненты застёжки.

Поместите ребёнка в прогулочную коляску и отрегулируйте страховочные ремни по размеру ребёнка.

Застегните пряжку-замок (рис.27a/b/c): , вставив часть А в часть В. Характерный щелчок укажет на правильность соединения.

Если ребёнок младше 6 месяцев, то нагрудные ремни должны быть сначала вставлены в нижние направляющие штрипки, а затем в кольца пряжки для регулировки нагрудных ремней (рис. 28a/b/c).

ВАЖНО: Для детей до 6 месяцев прогулочная коляска должна использоваться только и исключительно с полностью разложенной до горизонтального состояния спинкой.

ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте ремень, проходящий между ног ребёнка, без поясничного ремня.

ВНИМАНИЕ: Поясничный ремень оснащён 2 боковыми кольцами для использования дополнительных ремней, отвечающих требованиям стандарта BS 6684

РЕВЕРСИВНОЕ СИДЕНЬЕ (рис. 29a/b)

Нажать с обеих сторон на кнопки "А" и снять сиденье, приподняв его.

Повернуть сиденье, по желанию, в сторону дороги или в сторону родителя ребёнка.

Установить снова сиденье на прогулочную коляску, руководствуясь, в целях правильности монтажа, параграфом "установка сиденья".

РЕГУЛИРОВКА ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ (рис. 30)

Нажать на кнопки "А" и отрегулировать подставку для ног в нужном положении.

РЕГУЛИРОВКА КАПЮШОНА (рис. 31 - рис. 32)

Разложите капюшон по необходимости, чтобы предохранить ребёнка от солнечных лучей.

Внимание: детская кожа очень чувствительная, никогда НЕ оставляйте ребёнка под воздействием прямых солнечных лучей, всегда проверяйте правильность регулировки капюшона коляски.

Сняв заднюю часть капюшона, его можно использовать в качестве солнцезащитного козырька.

НИЖНЯЯ КОРЗИНА (рис. 33)

Корзина пристёгнута кнопками в нижней части шасси, отстегните кнопки, чтобы её снять.

Советуем вынуть всё из корзины, прежде чем складывать коляску.

СКЛАДЫВАНИЕ ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКИ (рис. 34a/b/c/d/e/f - рис. 35)

Перед складыванием коляски проверьте, что:

- Сиденье расположено лицом к дороге
- Спинка поднята в вертикальное положение
- Капюшон сложен
- Передние колёса заблокированы

Нажать на обе кнопки по бокам ручки прогулочной коляски "А" и повернуть ручку вниз, в положение с изображением открытого замка (рис. 34b).

Возьмитесь за ручку "В" на задней стороне прогулочной коляски и потяните её вверх, чтобы сложить коляску.

Проверьте, что оба рычага "С" по бокам шасси закреплены.

Примечания: НЕЛЬЗЯ сложить прогулочную коляску, если на шасси установлены дополнительные устройства, такие как автокресло и люлька-переноска.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ

Прогулочная коляска TUO может использоваться со следующими дополнительными устройствами: люлька-переноска TUO и автокресло TUO. Снимите сиденье с шасси (см. параграф "Установка сиденья")

СПОСОБ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

МОНТАЖ ПРАВОГО И ЛЕВОГО АДАПТЕРОВ (рис.36 - рис.37а/б):

Вывернуть и вставить правый и левый адаптеры в гнезда, предназначенные для них, на шасси прогулочной коляски.

Надавите, пока не услышите характерный щелчок, свидетельствующий о правильности закрепления.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием проверьте, что оба адаптера надёжно закреплены на шасси: приподняв за них, адаптеры не должны открепляться.

ДЕМОНТАЖ АДАПТЕРОВ (рис.38): нажать на кнопку "А", чтобы снять адаптеры.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА АВТОКРЕСЛО ИЛИ ЛЮЛЬКА-ПЕРЕНОСКА.

ВАЖНО: дополнительные устройства, устанавливаемые на шасси прогулочной коляски, должны быть повернуты лицом к родителю (рис.39 - рис.40).

Монтаж дополнительного устройства (рис.41а/б/с): Поместить устройства крепления дополнительного комплектующего напротив установленных адаптеров и вставить в них, надавив вниз. Характерный щелчок укажет на правильность закрепления комплектующего на шасси прогулочной коляски с адаптерами. Обратите внимание на то, чтобы закрепление было выполнено правильно с обеих сторон.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием всегда проверяйте надёжность закрепления дополнительного устройства на шасси. Приподняв за комплектующее, оно не должно отцепляться от шасси прогулочной коляски.

Демонтаж дополнительного устройства (рис.42 - рис.43): потянуть с обеих сторон рычаги "А" (первый рычаг вправо) и снять дополнительное устройство, приподняв его за ручку, как альтернатива, можно снять дополнительное устройство, нажав с обеих сторон на кнопку "В". В последнем случае дополнительное комплектующее снимается вместе с прикреплёнными к нему адаптерами.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Эта прогулочная коляска нуждается в регулярном уходе, выполняемом пользователем.

Этот уход - минимальный. Регулярная смазка движущихся частей позволит увеличить срок службы прогулочной коляски и сделать более лёгкими операции по её раскладыванию и складыванию.

В том случае, если некоторые части коляски работают жёстко или с трудом, нанесите на место небольшое количество смазки в виде спрея, например WD 40. Не использовать смазочное масло или консистентную смазку. Не используйте спрей-смазку WD 40 для смазки съёмных колёс. При необходимости, снимите колёса и очистите их сухой и мягкой тканью.

Регулярно проверяйте блокирующие устройства, тормоза, колёса, ремни, рычаги, регуляторы сиденья, соединения и устройства крепления, убедившись в том, что они надёжно закреплены и правильно функционируют.

Колёса подвергаются износу и должны вовремя быть заменены при необходимости.

Проведите тщательную проверку на правильность функционирования прогулочной коляски по истечении 18 месяцев эксплуатации, после длительного простоя и перед использованием её для второго ребёнка.

Очищать ткань губкой, смоченной водой с нейтральным моющим средством.

Металлические и пластмассовые части можно очищать губкой, смоченной тёплой водой с нейтральным моющим средством.

Никогда не использовать для чистки абразивные средства или на основе аммиака, отбеливателя или скипидара.

Лучше очищать ткань щёткой, чем стирать её.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

ЭТО ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ И СОХРАНЯЙТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВНИМАНИЕ: НА ВАС ЛЕЖИТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА.

ВНИМАНИЕ: Не оставляйте ребёнка без присмотра. Всегда следите за ним, когда ребёнок находится в прогулочной коляске.

ВНИМАНИЕ: Во время операций открытия и закрытия держите ребенка на должном расстоянии, чтобы избежать травм.

ВНИМАНИЕ: Не позволяйте ребенку играть с данным изделием.

ВНИМАНИЕ: Обязательно используйте систему безопасности.

ВНИМАНИЕ: Данная прогулочная коляска предназначена для детей с максимальным весом 15 кг.

Для детей до 6 месяцев прогулочная коляска должна использоваться только и исключительно с полностью разложенной до горизонтального состояния спинкой или с установкой социального дополнительного устройства, используя специальные адаптеры, входящие в комплект поставки.

ВНИМАНИЕ: При использовании прогулочной коляски с добавочным устройством, проверьте надёжность его закрепления.

Для новорожденных не следует устанавливать спинку в вертикальном, сидячем положении (она должна быть отрегулирована в наклонном положении), поскольку дети этого возраста не в состоянии самостоятельно держать голову в вертикальном положении.

ВНИМАНИЕ: Пристёгивайте всегда страховочные ремни, во избежание падения или соскальзывания ребёнка с прогулочной коляски, с нанесением ему серьёзных повреждений. Периодически проверяйте, чтобы ремни были правильно застёгнуты, не повреждены или обтрёпаны.

ВНИМАНИЕ: Проверяйте, чтобы ребёнок всегда был правильно пристёгнут страховочными ремнями, которые должны быть отрегулированы по размеру. Ремни оснащены "D"-образными кольцами, предназначенными для крепления дополнительных ремней, согласно стандартам BS 6684 или BS EN 13210, в целях распространения товара на зарубежных рынках, внутренний регламент которых предусматривает их наличие.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием необходимо убедиться в том, что механизмы крепления детского сиденья или сиденья прогулочной коляски или люлька-переноски или автомобильного кресла правильно состыкованы;

ВНИМАНИЕ: Прогулочная коляска предназначена для перевозки только одного ребёнка.

ВНИМАНИЕ: Это изделие не предназначено для использования взрослыми во время выполнения пробежки, катания на коньках или любой другой подобного рода спортивной деятельности.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием проверьте, что сиденье надёжно закреплено на структуре.

ВНИМАНИЕ: Толщина набивки сиденья не должна превышать 25 мм.

ВНИМАНИЕ: Во время складывания, раскладывания или регулировки прогулочной коляски, ребёнок должен находиться вдали от подвижных компонентов коляски.

ВНИМАНИЕ: Груз, навешенный на ручку прогулочной коляски, может привести к потере равновесия

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

коляской.

ВНИМАНИЕ: Всегда включайте стояночный тормоз, когда останавливаете коляску или сажаете/вынимаете из неё ребёнка.

ВНИМАНИЕ: Не складывать, даже частично, прогулочную коляску, если в ней находится ребёнок.

Прогулочная коляска оснащена корзиной для перевозки груза весом до 4 кг, который должен быть равномерно распределён.

Монтаж должен выполняться только взрослыми.

Механизм регулировки наклона сиденья должен регулироваться только взрослыми.

Не пользуйтесь прогулочной коляской, если какой-либо компонент, или часть коляски, сломан, повреждён или отсутствует.

Никогда не позволяйте ребёнку залазить на прогулочную коляску, коляска может потерять равновесие.

Эта прогулочная коляска нуждается в регулярном уходе, выполняемом пользователем.

Не использовать запчасти или аксессуары, которые не поставлены или не одобрены компанией-изготовителем, что может снизить надёжность прогулочной коляски.

Чрезмерная нагрузка, неправильное складывание и использование несанкционированных запчастей и аксессуаров могут повредить или полностью сломать прогулочную коляску и, в любом случае, сделать изделие небезопасным.

Не перегружайте прогулочную коляску другими детьми, покупками или аксессуарами. Не навешивайте на ручку сумки или другие предметы.

Никогда не оставляйте ребёнка в коляске с установленным капотом от дождя дома, или вотапливаемом помещении и возле источников тепла, ребёнок может слишком перегреться.

Убедитесь в том, что все пользователи хорошо знакомы с функционированием изделия.

Для складывания и раскладывания прогулочной коляски не нужно применять чрезмерных усилий, они должны выполняться с лёгкостью. Если это не так, не форсируйте механизм – остановитесь и прочитайте инструкции.

Не использовать коляску в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.

Не разрешайте Вашему ребёнку самостоятельно подниматься на коляску, играть с ней или висеть на коляске.

Придерживайте всегда прогулочную коляску, когда находитесь вблизи с находящимися в движении автомобилями или поездами. Во время движения поездов, ими создаётся поток воздуха, который может переместить прогулочную коляску.

Будьте внимательны, когда съезжаете с бордюра тротуара или заезжаете на него.

Выньте ребёнка из прогулочной коляски и сложите её при подъёме или спуске с лестницы или эскалатора.

Проверьте, чтобы сложенная коляска находилась в недоступном для детей месте, чтобы она не могла упасть на них, нанеся ранения.

Не использовать аксессуары или дополнения, не входящие в комплект поставки или неутверждённые компанией-изготовителем, такие как детские кресла, сумки, крючки, подносы и т.п., так как они могут сделать коляску небезопасной.

Не использовать дополнительные подставки при перевозке ребёнка.

ВНИМАНИЕ: Ваша прогулочная коляска отвечает требованиям безопасности, предусмотренным стандартом, и при соответствующем уходе за ней прослужит Вам долгие годы, не меняя своих эксплуатационных качеств.

Шасси - очень прочное, но и его можно повредить, если задние колёса подвергаются чрезмерным нагрузкам при спуске со ступеней лестницы или с бордюра тротуара. Постоянные нагрузки могут привести к поломке.

Мягкая тканевая обивка может быть повреждена, если ребёнок носит жёсткую обувь.

При хранении прогулочной коляски во влажном виде может образоваться плесень.

Если коляска подвергалась воздействию влаги, или мокрая, протрите её сухой тканью, раскройте и оставьте высохнуть перед тем, как складывать.

Храните Вашу прогулочную коляску в сухом и надёжном месте.

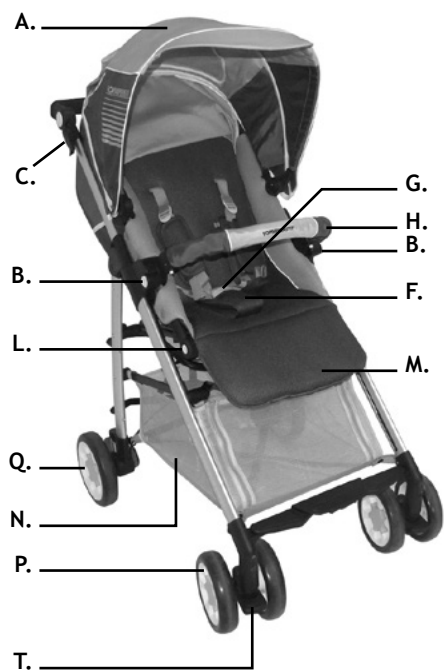
Не оставляйте прогулочную коляску надолго под воздействием прямых солнечных лучей – некоторые ткани могут выцвести.

Использование сиденья Младенческая автомобиль с рамкой не заменяет кровать переноске или кровати. Когда ребенок должен спать, предпочтительнее использовать кровать переноске или кровати. Сиденье ребенок автомобиль не предназначен для длительных периодов сна.

部件

- A. 车篷
- B. 卸座椅按钮
- C. 锁片
- D. 车把调节按钮
- E. 车把
- F. 安全腰带
- G. 腰带扣
- H. 保险杠
- I. 可视窗口
- L. 座椅调节按钮

- M. 座椅延伸板
- N. 储物袋
- O. 刹车销
- P. 前轮
- Q. 后轮
- R. 闭合把手
- S. 座椅靠背调节把手
- T. 旋转轮刹车片



重要 注意：说明书中的照片和说明内容是基于当前的推车版本，相关零件和功能可能会随产品的版本更新而不同。

如何打开推车(图1-图2-图3-图4): 按压车把“A”两端的按钮, 把车把调节到位置 1, 2, 3.若有咔嚓声, 说明已经安装紧

按压控制杆(闭合扣)"B",往上拉车身,同时向下用脚踩住后面的闭合板"C",直到它完全打开.

确保推车通过按压两边的车把,完全正确的打开. 车身应该保持原位锁定.

如果一边车把未正确锁定,紧握未锁紧的一边车把,然后向上拉,使得车身锁.

前轮

前轮安装(图5): 一只手向上拉提车身, 嵌入前轮, 安装制动销在车轮轴上并向上转. 若有咔嚓声, 表明已经正确安装. 检查: 如果向下拉轮子, 轮子不能掉下来. 说明两个轮子已经正确锁紧.

前轮拆卸(图6): 按压分离锁定装置, 在轮子的下面, 一直按着, 然后将车轮卸掉.

后轮

后轮安装(图7): 在孔内嵌入轮销, 若有咔嚓声, 表明已经在指定的位置安装紧. 确保轮子已经正确安装, 且往外拉轮子, 他们不能拉出来.

后轮拆卸(图8): 按压车轮轴上的金属销, 同时卸掉轮子

座椅安装

座椅安装(图9-10): 按照图例显示的位置, 放置座椅. 按顺序把座椅的塑料链接嵌入推车车身孔中, 一直按压, 直到发出咔嚓声, 表明已经正确安装.

警告: 使用之前, 总要检查: 座椅支撑已经正确安装在车身. 当座椅向上提拉, 它不能和车身分离.

座椅拆卸(图11): 按压两边的A按钮, 通过向上提拉卸掉座椅.

保险杠安装

保险杠安装(图12): 按序将保险杠装入对应的孔中, 然后按压两边. 若有咔嚓声, 表明已经正确安装.

保险杠拆卸(图13): 按压保险杠两边的按钮A, 同时将保险杠拉出来.

打开保险杠其中一边(图14): 按压其中一边的按钮A, 同时拉出来, 并像开门一样打开它.

车篷安装

车篷安装(图15a/b): 将车篷的支撑锁紧在车身的两边.

将座椅后面的车篷锁扣拴紧.

车篷拆卸(图16): 从车身的两边拉出并移除车篷支撑.

脚套的安装

为了新生婴儿(图17): 将脚套的下部分嵌入座椅上, 折叠脚套的上部分, 位置在保险杠的周围. 使用锁扣, 使得脚套安全的装入推车的车身.

为了儿童(图例18a/b): 将脚套的下部分嵌入座椅上. 脚套的上部分可以根据需要放在保险杠的 里面或者外面. 使用锁扣, 使得脚套安全的装入推车的车身.

遮雨篷的安装(图19)

覆盖车篷, 安装遮雨篷.

使用尼龙刺粘扣, 拴紧雨篷的后面.

使用尼龙刺粘扣, 将车身和遮雨篷拴紧.

如何打开推车(图20-图21a/b/c)

按压车把“A”两端的按钮，把车把调节到位置 1, 2, 3.若有咔嚓声，说明已经安装紧。

按压控制杆（闭合扣）“B”，往上来拉车身，同时向下用脚踩住后面的闭合板“C”，直到它完全打开。

确保推车通过按压两边的车把，完全正确的打开。车身应该保持原位锁定。如果一边车把未正确锁定，紧握未锁紧的一边车把，然后向上拉，使得车身锁紧。

刹车销

应用刹车销(图22): 按压刹车片，轻轻的推动推车，确保刹车销已经正常使用。

取消刹车(图23): 提拉刹车片。

车把的调节(图24)

提拉靠椅后面的调节片，调节座椅到要求的位置。固定调节片，确保靠椅在安全的位置。

靠背的调节(图25)

提拉靠椅后面的调节片，调节座椅到要求的位置。固定调节片，确保靠椅在安全的位置。

警告(图例2 5a): 小于6个月的婴儿，靠椅要完全调节放置在水平位置。

安全带

在把婴儿放入车内之前，请刹车

打开链接扣(图26a/b): 按住按钮a，然后移出部件。

锁住链接扣(图例27a/b/c): 把a部分嵌入b部分，若有咔嚓声，说明已经正确使用。

确保推车通过按压两边的车把，完全正确的打开。车身应该保持原位锁定。

注意：对以6个月以下的婴儿，靠椅要完全调节放置在水平位置。

警告：在没有腰式安全带的情况下，不可使用支撑带。

警告：腰式安全带两边提供环扣，是为了加接额外的腰带，使得符合标准BS6684。

转向座椅(图29a/b)

按压两边的按钮A，提出座椅，即可拿下来。

放置可旋转座椅，可以面对或者背对父母。

代替推车的靠椅，阅读“座椅的安装”，了解正确的组装方法。

调节搁脚板(图30)

按压按钮A，调整搁脚板到需要的位置。

调节车篷(图31-32)

保护婴儿远离烈日，可以根据需要，收缩车篷。

注意：婴儿的皮肤非常娇嫩。绝对不能长期将婴儿放在日光下。一定确保车篷调整到正确的位置。

车篷的后部分可以拆下来，当做遮阳伞使用。

购物篮(图33)

购物篮通过链接扣安装在车身的底部。若腰卸掉它，打开链接扣即可。

此购物篮的最大承重为5千克。

在折叠推车的时候，此购物篮需要清空。

折叠推车(图34a/b/c/d/e/f—图35)

在折叠推车前，请确认以下几点：

座椅方向向前。

靠椅已经调节到正确的位置。

车篷已经折叠。

前轮已经锁起来。

按压车把两边的按钮，完全向下转动车把，因此可以折叠到应有的位置，使得链接扣打开。

抓住推车后面的车把，向上提拉折叠推车。

确保两边的锁片已经扣紧。

注意：若有一些便携式的部件，婴儿汽车座椅或者摇篮椅在推车上，推车是不可能折叠起来的。

使用便携式的部件

D609推车使用多样性，可以和以下可替换的部件装配使用，如D609的便携式摇篮和D609婴儿汽车安全座椅。

从车身将座椅移出。(详见“座椅的安装”说明)。

左右适配器的安装(图36-图37a/b)

按序将左右适配器嵌入车孔里。

按压，一直到有咔嚓的声音，表明适配器已经正确安装。

警告：使用前，请保证两个适配器已经安装正确安全。当提拉适配器，他们不能从车身上脱离。

适配器的拆卸(图38)：按压按钮A，即可卸掉。

使用婴儿汽车安全座椅和摇篮等便携式配件。

重要：便携式的部件必须安全安装在车身且只能面对父母的位置(图39-图40)。

部件的安装(图41a/b/c)：按序将配件的锁定装置和适配器连接，向下按压直到有咔嚓声，说明配件按序将配件的锁定装置和适配器连接，向下按压直到有咔嚓声，说明配件

警告：在使用前，总是确保配件已经安装正确。若提拉配件，配件一定不能和车身分离。

拆卸配件(图42-图43)：拉动两边的锁片A，提拉它的手把，即可移出。另一种方法，可以通过按压两边的按钮B移出配件。这样的话，配件可以连同适配器一起移出。

这款推车需要少量的常规保养。

如果推车活动部分经常上润滑油，将会延长推车的使用时间，同时也能使得推车的折叠和打开非常简单。

如果推车的任何一个部分不灵活或者操作很困难，使用一点点喷雾式润滑油，例如WD40,不要使用汽油或者油脂。WD40不能用于润滑可旋转的轮子。如果必要，轮子一定要用柔软的干布边转动边洁。检查锁定构件，刹车销，轮子，安全带，锁片，座椅调节器，通用构件和安全分离装置要经常的检查，确保他们已经正确的装紧，且处于良好的使用条件。

轮子容易磨损，必要时，应该更换新轮子。

当使用18个月，或者闲置了一段时间，或者给另一个婴儿使用时，需要做认真的检验，检查推车是否处于良好的使用条件下。

构件要用清水，中性洗涤剂 and 海绵清洁。

布料要用温水，中性清洁剂和海绵清洁。

塑料和金属部分也可以用温水，中性清洁剂和海绵清洁。

不能使用磨砂产品清洁或者氨水性产品，漂白剂，松脂精。

冲刷比搓洗更好。

警告

为了孩子的健康，请仔细阅读以下内容且要妥善保存。

如果不注意以下的警告，将会给您的孩子的健康带来风险。

警告：孩子的健康是您的责任。

警告：绝不单独将孩子放在车内。当孩子在推车内，总要确认孩子在您的视线内。

警告：此款拖车适合15公斤以下的儿童使用。

小于6个月的婴儿，只能在靠椅水平位置放置时使用，或者用适配器安装便携式的配件，如摇篮。

如果推车配合便携式的配件使用，确保配件已经正确安装。

警告：如果推车配合便携式的配件使用，确保配件已经正确安装。

对于新生儿，不要调节座椅至有角度的位置（应该在水平位置），因为婴儿太小，不能控制自己的头部。

警告：使用安全带，避免跌倒或者滑到造成的严重伤害。

警告：确信安全带一直适合您的孩子，调节到最好的位置。

D环做为安全带上的延伸附件（独立的安全带），符合BS6684 或者BS En13210的规定。

经常检查安全带正确安装，无毁坏，无磨损。

警告：确认所有的锁定装置在使用前都连接。

警告：车内仅限一个孩子。

警告：此款产品不适合奔跑和滑行。

警告：检查座椅的附属分离构件使用前已经正确安装连接。

警告：请勿将超过25毫米厚的垫褥放在车内使用。

警告：在使用推车前，折叠时，打开时或者调节时，使孩子远离推车。

警告：请勿在推车任何部位包括车把放置或者悬挂包裹，袋子或者小零配件。如果忽视这一警告，可能会造成危险，不稳定性。

警告：当推车停止时，请总是使用刹车销。

警告：当孩子在车内时，绝不折叠推车，哪怕是一部分。

储物篮可放置4公斤的行李，甚至分配使用。

此款产品必须由成人组装。

只有监护人可调节座椅的位置。

如果推车的任一部分损坏或者任一部件丢失，请勿再使用此款推车。

请勿允许儿童在推车内玩耍或者悬挂在推车上。

此款产品需要使用者经常保养。

请勿使用非指定供应商提供的替代部件或零件，因为这些部件可能造成推车不安全。

超载，不正确的折叠和不恰当的零件或者通用部件的使用可能损坏或者折断推车，使得产品不安全。阅读说明。

请勿使推车超载，例如额外的儿童，物品或者配件。袋子或者其他物品一定不要悬挂在车把上。

请勿在室内，炙热的环境或者靠近热源的附近使用遮雨棚，因为婴儿会很热。

确保所有的使用者都熟悉产品的操作。此款产品总是能轻松的打开和折叠。如果反之，请勿强行操作——停止，然后阅读使用说明。

对于推车功能设计，若无，请勿盲目使用。

请勿允许孩子攀爬，车内玩耍或者悬挂在推车上。

当推车紧邻公路或者铁路，请您紧握推车。即使推车已经刹车，高速车的气流也能移动推车。

当碾过或者未碾路上的石头，请特别注意。

当上下楼或者上下电梯时，请抱出你的孩子，将推车折叠。

确保折叠的推车放置在离孩子很远的地方，这样就能避免推车倒下，砸伤孩子。

请不要使用非本公司授权供应商提供的更换配件或者零配件，如儿童座椅，包，挂钩，托盘，遮雨篷等等，否则存在风险。

请不要将他人的孩子放在您的推车上。

请不要使用其他允许他人孩子放入推车的平台或者附件。

小心：此款推车的设计符合安全标准，正确的使用和保养，可以延长使用年限。

此款推车车身强壮，但是如果后轮下楼或者碾压石头时，经常颠簸，将会造成车身损伤。持续性的碰撞将会毁坏推车。

如果您的孩子穿硬的鞋子，这样可能会毁坏柔软的布料。

推车储存时潮湿的，将会形成霉菌。

将潮湿的推车打开，用柔软的干布擦干，完全打开推车，在存储前充分干燥。

将您的推车放在干燥，安全的地方。

请不要将您的推车长时间的放在日光下，这样可能造成布料褪色。

Importato da:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it

FOPPAPEDRETTI®

TUO



I NAVICELLA - Istruzioni d'uso

Adatta per bambini con età inferiore ai 6 mesi

GB CARRY COT - Instructions for use

Suitable for children under 6 months of age

F NACELLE - Mode d'emploi

Cette nacelle a été conçue pour des enfants âgés de moins de 6 mois

D KORB - Gebrauchsanleitung

Dieses Körbchen eignet sich für Kinder mit einem Alter von weniger als 6 Monaten

E MOISÉS - Instrucciones de uso

Esta navicilla es adecuada para niños con edad inferior a 6 meses

NL REISWIEG - Gebruiksaanwijzingen

Deze draagwieg is geschikt voor kinderen onder de 6 maanden

GR ΚΑΛΑΘΑΚΙ - Οδηγίες χρήσης

Αυτό το πορτ-μπεμπέ είναι κατάλληλο για μωρά ηλικίας κάτω των 6 μηνών

IT. IMPORTANTE!
LEGGERE ATTENTAMENTE E
CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE

GB. IMPORTANT!
READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

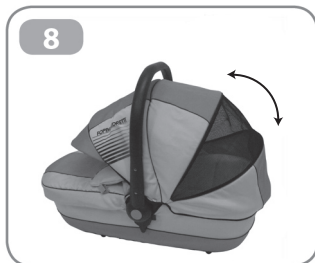
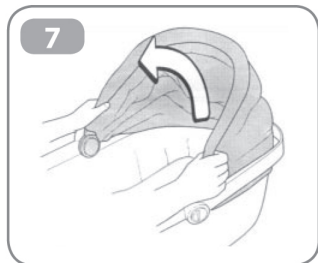
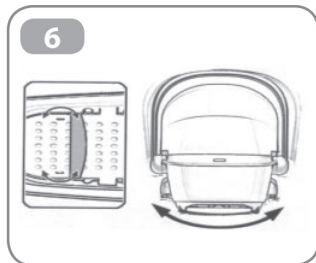
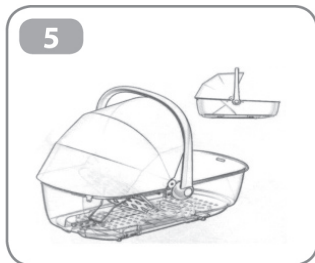
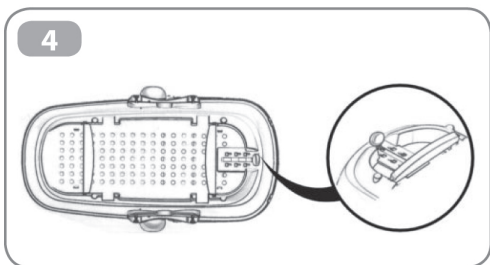
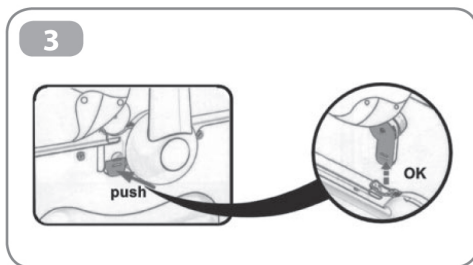
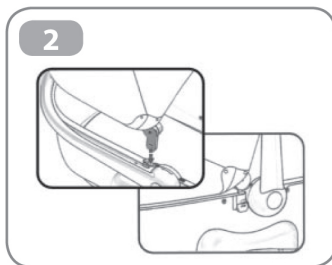
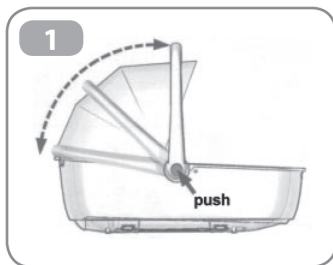
F. IMPORTANT!
LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER
SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE MAIN
POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE

D. WICHTIG!
AUFMERKSAM LESEN UND FÜR
ZUKÜNFTIGE REFERENZEN
AUFBEWAHREN

E. IMPORTANTE!
LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS

NL. BELANGRIJK!
AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN
VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

GR. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ
ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ -
ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО



ATTENZIONE: La navicella è utilizzabile per il trasporto in auto solo se si utilizza il "KIT AUTO" cod. 9700372000 (venduto separatamente).

Fare riferimento al manuale d'uso di "KIT AUTO" per tutte le informazioni relative al montaggio di "KIT AUTO" sulla navicella, per l'installazione in auto.

A- Asole per inserimento cintura addominale KIT AUTO (venduto separatamente)

B- Perno di aggancio fibbie metalliche KIT AUTO (venduto separatamente)



Regolazione maniglia [fig. 1]

Premere i pulsanti laterali e regolare la maniglia nella nuova posizione, rilasciare i pulsanti e assicurarsi dell'avvenuto bloccaggio.

Montaggio capottina [fig. 2 - fig.3]

Allineare ed inserire i perni della capottina, nelle apposite sedi a lato della struttura.

Premere verso il basso, un click indicherà l'avvenuto bloccaggio.

Per rimuovere la capottina, premere la parte inferiore del perno di fissaggio della capottina e contemporaneamente sfilare la capottina dalla sede.

Regolazione schienale [fig. 4, fig.5]

Premere e regolare la leva nella nuova posizione per sollevare o reclinare lo schienale della navicella.

Assicurarsi del corretto bloccaggio dello schienale, nella posizione scelta.

Sistema a dondolo [fig. 6]

Nella base sono presenti due piedini di appoggio, ripiegare entrambi i piedini verso l'interno per impedire il movimento a dondolo, spiegare entrambi i piedini verso l'esterno per ottenere il movimento oscillante.

Entrambi i piedini devono essere o ripiegati verso l'interno o spiegati verso l'esterno.

Regolazione capottina [fig. 7]

Reclinare o sollevare la capottina per ottenere la posizione desiderata.

Ventilazione [fig. 8]

Aprire la zip per ottenere una ventilazione all'interno della navicella.

Copertina [fig. 9]

Fissare la copertina alla navicella mediante i bottoni automatici.

AVVERTENZE

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per future referenze.

La sicurezza del vostro bambino può essere compromessa se non seguite attentamente queste istruzioni.

AVVERTENZA: SIETE RESPONSABILI DELLA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO.

AVVERTENZA: Può essere pericoloso lasciare il bambino incustodito. Tenete sempre sotto controllo il bambino quando collocato nella navicella.

AVVERTENZA: La navicella è adatta per l'utilizzo di bambini fino a 6 mesi di età o fino a quando non sono in grado di stare seduti da soli.

AVVERTENZA: Adatta per bambini con età inferiore ai 6 mesi.

AVVERTENZA: Per neonati, non regolate lo schienale nella posizione verticale, da seduto (dovrebbe essere regolato nella posizione completamente sdraiato) in quanto il bambino a quest'età non ha la capacità di tenere la testa eretta.

AVVERTENZA: Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano correttamente agganciati prima dell'utilizzo.

AVVERTENZA: Non utilizzare un materassino aggiuntivo con spessore superiore a 25 mm.

Non utilizzate pezzi di ricambio o accessori non forniti o approvati dal fabbricante, in quanto potrebbero rendere il prodotto poco sicuro.

Assicuratevi che tutti gli utenti abbiano familiarità con il funzionamento del prodotto.

WARNING: The carrycot can be used for transporting baby in the car only if the "CAR KIT" cod. 9700372000 is used (sold separately).

Refer to the "CAR KIT" instruction manual for all the information concerning how to fit the "CAR KIT " on the carrycot and how to fit it in the car.

A Slots to insert the lap belt of the CAR KIT (sold separately)

B Fastening pin for the metal buckles of the CAR KIT (sold separately)



USING THE CARRYCOT

Handle adjustment [fig. 1]

Press the buttons at the side and adjust the handle into the new position, release the buttons and check that the handle is locked in place.

Assembling the hood [fig. 2 - fig.3]

Line up the pins of the hood and insert them into the slots at the side of the carrycot.

Press downwards, a click indicates the hood has been secured in place.

To remove the hood, press the lower part of the hood securing pin and at the same time remove the hood from its slot.

Backrest adjustment [fig. 4, fig.5]

To lift or recline the carrycot backrest, press and adjust the lever into the new position.

Make sure the backrest has been secured correctly in place, in the chosen position.

Rocking system [fig. 6]

Two supporting feet are located in the base; fold them both out to prevent the rocking movement, open both of the feet inwards to allow the rocking movement.

Both feet must be folded inwards or opened outwards.

Hood adjustment [fig. 7]

Lower or lift the hood to achieve the required position.

Ventilation [fig. 8]

Open the zip to ventilate the inside of the carrycot.

Cover [fig. 9]

Fit the cover on the carrycot using the press fasteners.

WARNINGS

Read the instructions carefully before use and keep for future reference.

Your baby's safety may be at risk unless these instructions are followed carefully.

WARNING: YOU ARE RESPONSIBLE FOR YOUR BABY'S SAFETY.

WARNING: It may be dangerous to leave baby unattended. Always keep baby under supervision when he is in the carrycot.

WARNING: The carrycot is suitable for use by babies up to 6 months of age or until they are able to sit up unaided.

WARNING: Suitable for children under 6 months of age.

WARNING: For newborn babies, do not regulate the backrest in the vertical sitting position (it should be set in the lie flat position) as baby is unable to keep his head upright at this age.

WARNING: Make sure that all the locking devices have been fastened correctly before use.

WARNING: Do not use an additional mattress with a thickness of more than 25 mm.

Do not use spare parts or accessories other than those supplied or approved by the manufacturer, as they may make the product unsafe.

Make sure that everyone using the product is familiar with how it works.

ATTENTION: Cette nacelle s'utilise pour le transport en voiture mais uniquement si elle est accompagnée du "KIT AUTO" cod. 9700372000 (vendu séparément).

Se reporter au mode d'emploi "KIT AUTO" pour toutes les informations relatives au montage de "KIT AUTO" sur la nacelle, à l'installation en voiture.

A Brides pour l'introduction de la ceinture abdominale KIT AUTO (vendu séparément)

B Goujon d'accrochage pour les boucles en métal KIT AUTO (vendu séparément)



Réglage de la poignée [fig. 1]

Appuyer sur les boutons placés sur les côtés et ajuster la poignée dans sa nouvelle position, relâcher les boutons et s'assurer que le blocage a été effectué correctement.

Montage capote [fig. 2 - fig.3]

Aligner et insérer les goujons de la capote dans leur propre siège qui se trouve sur les côtés de la structure. Appuyer vers le bas, un déclic indiquera que le blocage a été effectué correctement. Pour retirer la capote appuyer sur la partie inférieure du goujon de fixation de la capote et enlever simultanément la capote de son siège.

Réglage du dossier [fig. 4, fig.5]

Pour soulever ou incliner le dossier de la nacelle, il suffit d'appuyer sur le levier et de le régler dans sa nouvelle position. S'assurer que le blocage du dossier dans sa nouvelle position a été effectué correctement.

Système à balancelle [fig. 6]

Deux petits pieds d'appui se trouvent sur la base de la nacelle, il faut déplier ces deux petits pieds vers l'intérieur pour empêcher le mouvement à balancelle, replier les deux petits pieds vers l'extérieur pour obtenir le mouvement de bascule.

Les deux petits pieds doivent être ou repliés vers l'intérieur ou dépliés vers l'extérieur.

Ajustement de la capote [fig. 7]

Incliner ou soulever la capote pour obtenir la position souhaitée.

Ventilation [fig. 8]

Ouvrir la fermeture éclair pour obtenir une ventilation à l'intérieur de la nacelle.

Tablier [fig. 9]

Fixer le tablier à la nacelle au moyen des boutons automatiques.

AVERTISSEMENT

Lire attentivement les instructions avant l'emploi et les conserver soigneusement à portée de main pour une utilisation ultérieure.

La sécurité de votre enfant peut être compromise si vous ne respectez pas attentivement ces instructions.

AVERTISSEMENT: VOUS ETES RESPONSABLE DE LA SECURITE DE VOTRE ENFANT.

AVERTISSEMENT : Il est dangereux de laisser votre enfant sans surveillance. Faites toujours bien attention à votre bébé quand il se trouve dans sa nacelle.

AVERTISSEMENT: Cette nacelle a été conçue pour des enfants âgés de moins de 6 mois et jusqu'à ce qu'ils ne sont pas en mesure de s'asseoir tout seul.

AVERTISSEMENT: Cette nacelle a été conçue pour des enfants âgés de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT: Pour les nouveau-nés n'ajustez pas le dossier dans la position verticale, mais dans la position complètement allongée car les nouveau-nés assis ne peuvent pas tenir leur tête droite.

AVERTISSEMENT: Avant l'emploi, s'assurer que tous les dispositifs de blocage ont été accrochés correctement.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser de matelas supplémentaire d'une épaisseur supérieure à 25 mm.

Ne pas utiliser de pièces de rechange ou accessoires qui n'ont pas été fournis ou approuvés par le fabricant, car cela pourrait compromettre la sécurité de l'article.

ACHTUNG: Das Körbchen kann für den Transport im Auto nur verwendet werden, wenn man das "AUTO-SET" cod. 9700372000 benutzt, das getrennt verkauft wird.

Für alle Informationen bezüglich der Montage des "AUTO-SET" auf das Körbchen, nehmen Sie, beim Einbau im Auto, Bezug auf das Anwendungshandbuch "AUTO-SET" .

A Ösen für die Einführung des Bauchgurtes AUTO-SET (getrennt verkauft).

B Metall-Schnallen-Verschluss-Haken AUTO-SET (getrennt verkauft)



VERWENDUNG DES KÖRBCHENS

Einstellung des Griffes [fig. 1]

Die Druckknöpfe an der Seite drücken und den Griff in der neuen Position einstellen, die Druckknöpfe loslassen und das erfolgte Einrasten sicherstellen.

Montage der Haube [fig. 2 - fig.3]

Die Zapfen der Haube ausrichten und in die entsprechenden Sitze an den Seiten des Gestells einführen. Nach unten drücken. Ein Klick wird das erfolgte Einrasten anzeigen.

Um die Haube zu entfernen, den unteren Teil des Befestigungszapfens der Haube drücken und die Haube gleichzeitig aus dem Sitz herausnehmen.

Einstellung des Rückenteiles [fig. 4, fig.5]

Den Hebel drücken und auf die neue Position einstellen, um das Rückenteil des Körbchens anzuheben oder abzusenken. Das korrekte Einrasten des Rückenteiles in der gewählten Position sicherstellen.

Schaukelsystem [fig. 6]

In der Basis befinden sich zwei Stützfüßchen. Beide Füßchen nach innen drehen, um die Schaukelbewegung zu verhindern. Beide Füßchen nach außen drehen, um die Schaukelbewegung zu erhalten.

Beide Füßchen müssen entweder nach innen oder außen gedreht sein.

Einstellung der Haube [fig. 7]

Die Haube nach hinten senken oder anheben, um die gewünschte Position zu erhalten.

Belüftung [fig. 8]

Den Reißverschluss öffnen, um Belüftung innerhalb des Körbchens zu erhalten.

Abdeckung [fig. 9]

Die Abdeckung mit Hilfe der automatischen Knöpfe am Körbchen anbringen.

HINWEISE

Die Anweisungen vor der Verwendung aufmerksam lesen und für zukünftige Referenzen aufbewahren.

Die Sicherheit Ihres Kindes kann gefährdet sein, wenn Sie diesen Anweisungen nicht aufmerksam folgen.

WARNUNG: SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH.

WARNUNG: Es kann gefährlich sein, das Kind unbeobachtet zu lassen. Halten Sie das Kind immer unter Kontrolle, wenn es sich im Körbchen befindet.

WARNUNG: Das Körbchen eignet sich für die Verwendung mit Kindern bis zu 6 Monaten oder bis sie dazu in der Lage sind, selbst zu sitzen.

WARNUNG: Dieses Körbchen eignet sich für Kinder mit einem Alter von weniger als 6 Monaten

WARNUNG: Für Neugeborene stellen Sie das Rückenteil nicht in die vertikale Sitzposition (es müßte auf die vollkommen liegende Position eingestellt werden), weil ein Kind dieses Alters nicht dazu fähig ist, den Kopf aufrecht zu halten.

WARNUNG: Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungsvorrichtungen vor der Verwendung korrekt eingerastet sind.

WARNUNG: Verwenden Sie keine zusätzliche, kleine Matratze mit einer Dicke von mehr als 25 mm.

Verwenden Sie keine Ersatz- oder Zubehörteile, die nicht vom Hersteller geliefert oder gebilligt sind, weil diese das Produkt weniger sicher machen könnten.

Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer sich mit den Funktionen des Produktes auskennen.

ATENCIÓN: La navecilla se utiliza para el transporte en auto sólo si se utiliza el "KIT AUTO" cod. 9700372000 (se vende por separado).

Tomar como referencia el manual de uso del "KIT AUTO" para obtener todas las informaciones relativas al montaje del "KIT AUTO" en la navecilla, durante la instalación en el auto.

A Ojales para la introducción del cinturón abdominal del KIT AUTO (se vende por separado)

B Perno de enganche de las hebillas metálicas del KIT AUTO (se vende por separado)



USO DE LA NAVECILLA

Regulación de la manija [fig. 1]

Presionar los pulsadores, ubicados al costado y regular la manija en la nueva posición, soltar los pulsadores y asegurarse que se haya bloqueado.

Montaje de la capota [fig. 2 - fig.3]

Alinear e introducir los pernos de la capota, en las sedes especiales al costado de la estructura.

Presionar hacia abajo, un click indicará que se ha bloqueado.

Para quitar la capota, presionar la parte inferior del perno de fijación de la capota y contemporáneamente quitar la capota de la sede.

Regulación del respaldo [fig. 4, fig.5]

Presionar y regular la palanca en la nueva posición para levantar o reclinar el respaldo de la navecilla.

Asegurarse del bloqueo correcto del respaldo, en la posición elegida.

Sistema mecedor [fig. 6]

En la base hay dos patitas de apoyo, desplegar las dos patitas hacia el interior para impedir el movimiento mecedor; plegar las dos patitas hacia el exterior para obtener el movimiento oscilante.

Las dos patitas deben estar plegadas hacia el interior o desplegadas hacia el exterior.

Regulación de la capota [fig. 7]

Reclinar o levantar la capota para obtener la posición deseada.

Ventilación [fig. 8]

Abrir el cierre relámpago para obtener una ventilación en el interior de la navecilla.

Cubierta [fig. 9]

Fijar la cubierta a la navecilla mediante los botones automáticos.

ADVERTENCIAS

Leer atentamente las instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras referencias.

La seguridad de vuestro niño puede estar comprometida si no se siguen atentamente estas instrucciones.

ADVERTENCIA: USTEDES SON RESPONSABLES DE LA SEGURIDAD DE VUESTRO NIÑO.

ADVERTENCIA: Puede ser peligroso dejar el niño sin vigilancia. Tener siempre el niño bajo control cuando está colocado en la navecilla.

ADVERTENCIA: La navecilla es adecuada para el uso con niños de hasta 6 meses de edad o hasta cuando no son capaces de estar sentados por sí mismos.

ADVERTENCIA: Esta navecilla es adecuada para niños con edad inferior a 6 meses

ADVERTENCIA: Para recién nacidos, no regular el respaldo en la posición vertical, sentado (debería ser regulado en la posición completamente recostado) dado que el niño a esta edad no tiene la capacidad de mantener la cabeza erguida.

ADVERTENCIA: Asegurarse que todos los dispositivos de bloqueo estén correctamente enganchados antes del uso.

ADVERTENCIA: No utilizar un colchoncito adicional con espesor superior a 25 mm.

No utilizar piezas de repuesto o accesorios no suministrados o aprobados por el fabricante, dado que podrían hacer que el producto sea poco seguro.

Asegurarse que todos los usuarios estén familiarizados con el funcionamiento del producto.

LET OP: De draagwieg kan gebruikt worden voor het vervoer in de auto alleen indien men de "KIT AUTO" cod. 9700372000 gebruikt (afzonderlijk verkocht).

De gebruikshandleiding "KIT AUTO" raadplegen voor alle inlichtingen m.b.t. de montage van de "KIT AUTO" op de draagwieg, bij de installatie in de auto.

A Spleetopeningen voor de invoer van de buikriem KIT AUTO (afzonderlijk verkocht)

B Pin voor het aanhaken van de metalen gespen KIT AUTO (afzonderlijk verkocht)



Regeling handvat [fig. 1]

Drukken op de drukknoppen, aan de zijkant, en het handvat regelen in de nieuwe stand, de drukknoppen loslaten en controleren of de blokkering werd uitgevoerd.

Montage manteltje [fig. 2 - fig.3]

De pinnen van het manteltje uitlijnen en in de desbetreffende behuizingen aan de zijkant van de structuur steken. Naar beneden drukken, een klik zal aanduiden dat de blokkering werd uitgevoerd.

Om het manteltje weg te nemen, drukken op het onderste gedeelte van de pin van vasthechting van het manteltje en tegelijkertijd het manteltje uit de behuizing trekken.

Regeling rugleuning [fig. 4, fig.5]

Drukken op de hendel en deze regelen in de nieuwe stand om de rugleuning van de draagwieg op te tillen of naar beneden te doen.

De correcte blokkering van de rugleuning in de gekozen stand verifiëren.

Schommelsysteem [fig. 6]

In de basis zijn twee steunpootjes aanwezig; beide pootjes naar de binnenkant plooien om de schommelbeweging te voorkomen; de pootjes naar de buitenkant plooien om de schommelbeweging te bekomen.

Beide pootjes moeten naar de binnenkant of naar de buitenkant geplooid worden.

Regeling manteltje [fig. 7]

Het manteltje naar beneden doen of optillen om de gewenste stand te bekomen.

Verluchting [fig. 8]

De ritssluiting openen om een verluchting aan de binnenkant van de draagwieg te bekomen.

Deksel [fig. 9]

Het deksel aan de draagwieg vastmaken met de snelsluiters.

WAARSCHUWINGEN

Aandachtig de instructies lezen vóór het gebruik en deze bewaren voor latere raadplegingen.

De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen indien u niet aandachtig deze instructies volgt.

WAARSCHUWING: U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN UW KIND.

WAARSCHUWING: Het kind onbewaakt laten kan gevaarlijk zijn. Het kind altijd onder controle houden wanneer het zich in de draagwieg bevindt.

WAARSCHUWING: De draagwieg is geschikt voor het gebruik met kinderen tot 6 maanden of tot ze in staat zijn alleen recht te zitten.

WAARSCHUWING: Deze draagwieg is geschikt voor kinderen onder de 6 maanden

WAARSCHUWING: Voor de pasgeborenen de rugleuning niet regelen in de verticale stand, zittend (moet geregeld worden in de volledig liggende stand) omdat het kind op deze leeftijd niet in staat is het hoofd recht te houden.

WAARSCHUWING: Controleren of alle blokkeerinrichtingen correct werden vastgemaakt vóór het gebruik.

WAARSCHUWING: Geen bijkomend matrasje gebruiken dat dikker is dan 25 mm.

Geen reserveonderdelen of toebehoren gebruiken die niet door de fabrikant werden geleverd of goedgekeurd, omdat ze het product weinig veilig zouden kunnen maken.

Controleren of alle gebruikers vertrouwd zijn met de werking van het product.

ΠΡΟΣΟΧΗ: το πορτ-μπεμπέ μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά με το αυτοκίνητο, μόνο όταν χρησιμοποιείται το "KIT AUTO" Κωδικός 9700372000 (πωλείται ξεχωριστά).

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του "KIT AUTO" για όλες τις πληροφορίες που σχετίζονται με τη συναρμολόγηση του "KIT AUTO" στο πορτ/μπεμπέ και με τη τοποθέτηση στο αυτοκίνητο.

A Θηλύκια για πέρασμα κοιλιακής ζώνης KIT AUTO (πωλείται ξεχωριστά)

B Πείρος σύνδεσης μεταλλικών πορπών KIT AUTO (πωλείται ξεχωριστά)



Ρύθμιση λαβής [εικ. 1]

Πιέστε τα πλήκτρα στο πλάι και ρυθμίστε τη λαβή στη νέα θέση, αφήστε τα πλήκτρα και βεβαιωθείτε ότι η ασφάλιση έχει πραγματοποιηθεί.

Συναρμολόγηση κουκούλας [εικ. 2 - εικ.3]

Ευθυγραμμίστε και εισάγετε τους πείρους της κουκούλας στις ειδικές θέσεις στο πλάι του πλαισίου.

Πιέστε προς τα κάτω, ένα κλικ θα επιβεβαιώσει την πραγματοποίηση της ασφάλισης.

Για να αφαιρέσετε τη κουκούλα, πιέστε το κάτω μέρος του πείρου στερέωσης της κουκούλας και ταυτόχρονα βγάλτε τη κουκούλα από τη θέση της.

Ρύθμιση πλάτης [εικ. 4, εικ.5]

Πιέστε και ρυθμίστε τον μοχλό στη νέα θέση για να σηκώσετε ή χαμηλώσετε τη πλάτη του πορτ-μπεμπέ.

Βεβαιωθείτε για τη σωστή ασφάλιση της πλάτης, στην επιλεγμένη θέση.

Σύστημα λικνίσματος [εικ. 6]

Στη βάση υπάρχουν δύο μικρά πόδια στήριξης, ξεδιπλώστε και τα δύο πόδια προς τα μέσα για να εμποδίσετε τη κίνηση λικνίσματος, διπλώστε και πάλι αμφότερα τα πόδια προς τα έξω για να έχετε τη λικνιζόμενη κίνηση.

Αμφότερα τα πόδια πρέπει να είναι ή διπλωμένα προς τα μέσα ή ξεδιπλωμένα προς τα έξω.

Ρύθμιση κουκούλας [εικ. 7]

Χαμηλώστε ή σηκώστε τη κουκούλα για να αποκτήσετε την επιθυμητή θέση.

Αερισμός [εικ. 8]

Ανοίξτε το φερμουάρ για να αερίζεται ο εσωτερικός χώρος του πορτ-μπεμπέ.

Κάλυμμα [εικ. 9]

Στερεώστε το κάλυμμα στο πορτ-μπεμπέ χρησιμοποιώντας τα αυτόματα κουμπιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να διακινδυνεύσει, αν δεν ακολουθείτε πιστά αυτές τις οδηγίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΕΙΣΤΕ ΥΠΕΥΘΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μπορεί να είναι επικίνδυνο να αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη. Παρακολουθείτε πάντα το παιδί όταν βρίσκεται στο πορτ-μπεμπέ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: το πορτ-μπεμπέ είναι κατάλληλο για χρήση με παιδιά ηλικίας έως 6 μηνών ή έως ότου θα μπορούν να κάθονται από μόνοι τους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το πορτ-μπεμπέ είναι κατάλληλο για μωρά ηλικίας κάτω των 6 μηνών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για νεογέννητα, μην ρυθμίζετε τη πλάτη στη κάθετη θέση, καθισμένο (πρέπει να ρυθμίζεται στην τελείως ξαπλωμένη θέση) καθότι το μωρό σε αυτή την ηλικία δεν έχει την ικανότητα να κρατήσει όρθιο το κεφάλι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι σωστά συνδεδεμένοι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: μην χρησιμοποιήσετε ένα πρόσθετο στρωματάκι με πάχος που υπερβαίνει τα 25 mm.

Μην χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από τον κατασκευαστή, διότι μπορεί να καταστήσουν το προϊόν λιγότερο ασφαλές.

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες γνωρίζουν καλά τη λειτουργία του προϊόντος.

Importato da:

Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497

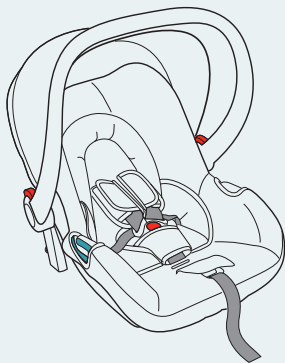
fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it

FOPPAPEDRETTI®

TUO (type CS28)

0+



- I** **SEGGIOLINO AUTO GRUPPO 0+** - Istruzioni di montaggio
Per bambini fino a 13 kg - Conforme alla Norma ECE R44-04
- GB** **CAR SEAT GROUP 0+** - Assembly instructions
For children up to 13 kg - Complies with ECE R44-04
- F** **SIEGE AUTO GROUPE 0+** - Notice d'utilisation
Pour les enfants jusqu'à 13 kg - Conforme à la Norme ECE R44-04
- D** **AUTOSITZ GRUPPE 0+** - Montageanweisungen
Für Kinder bis 13 kg - Entspricht der Norm ECE R44-04
- E** **ASIENTO DE COCHE GRUPO 0+** - Manual de instrucciones
Para los niños de hasta 13 kg - Conforme a la Norma ECE R44-04
- NL** **AUTOZITJE GROEP 0+** - Gebruikshandleiding
Voor kinderen tot 13 Kg - Conform de norm ECE R44/04
- GR** **ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΟΜΑΔΑΣ 0+** - Εγχειρίδιο χρήσης
Για τα και παιδιά έως 13 kg - Σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R44/04
- P** **CADEIRA AUTO DO GRUPO 0+** - Instruções de montagem
Para crianças até 13 kg - Em conformidade com as Normas europeias ECE R44-04
- RU** **АВТОКРЕСЛО ГРУППА 0+** - Инструкция по установке
Для детей до 13 кг - Соответствует стандарту ECE R44-04
- ZH** **汽车座0+组-安装说明**
适用于13公斤以下-符合ECE R44/04

IT. IMPORTANTE!
LEGGERE ATTENTAMENTE E
CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE

GB. IMPORTANT!
READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

F. IMPORTANT!
LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER
SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE MAIN
POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE

D. WICHTIG!
AUFMERKSAM LESEN UND FÜR
ZUKÜNFTIGE REFERENZEN
AUFBEWAHREN

E. IMPORTANTE!
LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS

NL. BELANGRIJK!

**AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN
VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK**

**GR. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ
ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΎΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ**

P. IMPORTANTE!

**LER ATENTAMENTE E
GUARDAR PARA FUTURA CONSULTA**

**RU. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И
СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ПОЛЬЗОВАНИЯ**

**ZH. 使用前请仔细阅读说明书
并妥善保管备日后参考**

Avvertenze.....	Pag __5
Verifiche prima dell'utilizzo.....	Pag __8
Componenti.....	Pag __9
Posizionamento delle cinture.....	Pag _10
Regolazione maniglia.....	Pag _11
Regolazione imbracatura.....	Pag _12
Regolazione della cinghia inguinale.....	Pag _13
Collocare il bambino nel seggiolino auto.....	Pag _14
Utilizzi approvati fuori dal veicolo.....	Pag _16
Installazione nel veicolo senza base	Pag _17
Rimuovere parapigioggia e rivestimento ...	Pag _19
Manutenzione e pulizia.....	Pag _20

AVVISO

- Questo è un dispositivo di ritenuta bambini 'Universale', omologato secondo Regolamento N° 44/04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili del veicolo.
- La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale d'istruzione che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini 'Universali' per la fascia di età in questione.
- Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato 'Universale' secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- In caso di dubbio contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.
- Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotoilatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N° 16 o altri standard equivalenti.

IMPORTANTE

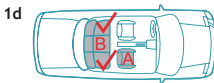
Leggere attentamente tutte le istruzioni presenti in questo manuale e quelle del veicolo riguardante i dispositivi di ritenuta per bambini. Assicurarsi di averle capite. Installare e utilizzare il seggiolino come descritto nel manuale d'istruzioni. Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la sicurezza o causare lesioni gravi o morte del vostro bambino. Le istruzioni devono essere conservate insieme al dispositivo di ritenuta per future referenze.

IMPORTANTE

Per eventuali problemi di salute inerenti a neonati di basso peso e bambini prematuri, consultare sempre i medici o personale ospedaliero specializzato, sull'idoneità dell'utilizzo del seggiolino auto, prima di lasciare l'ospedale o utilizzare il dispositivo di ritenuta.

- NON rimuovere le etichette presenti sul dispositivo di ritenuta. Le etichette contengono informazioni importanti.
- NON utilizzare un dispositivo di ritenuta con parti danneggiate o mancanti.
- NON utilizzare l'imbracatura o le cinture di sicurezza se sono danneggiate o presentano tracce di usura.
- NON modificare o tentare di modificare il dispositivo di ritenuta in qualsiasi modo.
- NON smontare o tentare di smontare questo dispositivo di ritenuta, eccetto come descritto in questo manuale.
- NON utilizzare un seggiolino auto che abbia subito una violenta sollecitazione, a causa di un incidente. Un incidente può aver provocato una rottura interna non visibile.
- NON sostituire la fodera o l'imbracatura, con una fodera o imbracatura diverse da quelle consigliate dal produttore, in quanto hanno un impatto diretto sul funzionamento del dispositivo di ritenuta.
- NON acquistare MAI un seggiolino auto di seconda mano, di cui la storia non sia conosciuta.
- Assicurarsi che il seggiolino non rimanga incastrato in un sedile pieghevole o mobile, o nella portiera della vettura.

- NON installare il seggiolino su sedili orientati lateralmente o in senso opposto al senso di marcia (1a,1b). Installare il seggiolino esclusivamente su sedili orientati nel senso di marcia. Secondo delle statistiche i sedili posteriori del veicolo sono più sicuri per i bambini, rispetto ai sedili anteriori (1c,1d).



A: Adatto esclusivamente all'utilizzo su sedili senza airbag attivato.

B: Adatto esclusivamente all'utilizzo su sedili dotati di cintura di sicurezza a 3 punti di ancoraggio. Non può essere utilizzato su sedili con cinture addominali con 2 punti di ancoraggio.

- NON utilizzare nessuna configurazione che non sia riportata nel manuale d'uso.
- NON utilizzare MAI, per ancorare al sedile questo seggiolino, una cintura di sicurezza a 2 punti.
- NON utilizzare un sistema passaggio cinture diverso rispetto a quello indicato nel manuale.
- NON permettere a bambini di giocare o regolare il dispositivo di ritenuta per bambini.
- Controllare sempre che il dispositivo di ritenuta e l'imbracatura siano correttamente allacciati prima di ogni utilizzo.
- NON utilizzare il seggiolino auto posizionato su un sedile passeggero equipaggiato con airbag attivo, se il produttore del veicolo non segnala che sia sicuro.
- Questo dispositivo di ritenuta deve sempre essere fissato al sedile del veicolo, anche se non utilizzato. In caso di un incidente o di frenata improvvisa, un seggiolino non fissato potrebbe ferire altri passeggeri.
- Assicurarsi di immobilizzare oggetti mobili, come bagagli o libri all'interno del veicolo. Possono provocare lesioni/ferite in caso di incidente.
- Non lasciare MAI il bambino incustodito nel veicolo, neanche per un breve istante.
- Non rimuovere MAI il bambino dal seggiolino mentre il veicolo è in movimento.
- Non utilizzare MAI questo dispositivo di ritenuta per bambini senza la fodera.
- CALDO! Coprire il seggiolino quando esposto direttamente ai raggi solari. Parti del seggiolino potrebbero surriscaldarsi eccessivamente e provocare ustioni alla pelle del bambino. Controllare sempre le superfici prima di collocare il bambino all'interno del seggiolino.
- NON utilizzare punti di contatto, soggetti a carico, diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul dispositivo di sicurezza.
- Gli elementi rigidi e le parti di plastica del dispositivo di sicurezza per bambini devono essere posizionati e montati in modo che, nelle condizioni di normale utilizzo della vettura, non possano rimanere incastrati sotto un sedile mobile o nella portiera della vettura.
- Mantenere in tensione tutte le cinghie utilizzate per fissare il dispositivo di sicurezza alla vettura e regolare le cinture di ritenuta del bambino. E' importante non torcere le

cinture di sicurezza.

- Importante. Assicurarsi che la cintura addominale dell'imbracatura sia nella posizione più bassa possibile per trattenere adeguatamente il bacino del bambino.
- NON utilizzare mai questo dispositivo di ritenuta con una base diversa da quella indicata dal produttore.
- SEMPRE assicurarsi che la cintura del veicolo e le cinture di ritenuta per bambini, imbracatura del seggiolino auto, non siano attorcigliate.
- Non lasciare MAI il bambino nel seggiolino con l'imbracatura non correttamente agganciata.
- NON lasciare il vostro bambino nel dispositivo di ritenuta per un lungo periodo.
- Collocare SEMPRE il seggiolino auto orientato nel senso opposto a quello di marcia.
- Non collocare MAI il seggiolino auto in senso di marcia.
- NON utilizzare passaggi cinture alternativi a quelli riportati in questo manuale.
- ASSICURARSI che tutti sedili pieghevoli/mobili siano correttamente bloccati.
- TUTTI i passeggeri del veicolo devono essere correttamente assicurati con le cinture di sicurezza. Passeggeri senza cintura possono ferire altri passeggeri in caso di un incidente.
- ASSICURARSI SEMPRE che la maniglia del seggiolino auto sia regolata e bloccata nella posizione verticale prima di collocare il bambino nel seggiolino.
- MAI collocare il seggiolino auto o un dispositivo di ritenuta per bambini in prossimità a un bordo di un piano rialzato o su una superficie soffice come un cuscino o materasso. Il seggiolino potrebbe cadere e causare gravi ferite/lesioni o morte.
- Non utilizzare MAI il seggiolino auto con un carrello della spesa.
- In caso di dubbi sull'installazione e il corretto uso del seggiolino, contattare il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini.
- Montare il seggiolino classificato "Universale" solo su veicoli predisposti per tale aggancio. Seguendo correttamente, per il fissaggio, il percorso della cintura.
- Preferire sempre i sedili posteriori, anche se il codice stradale consente il montaggio sul sedile anteriore.
- Verificare sempre che non vi siano residui di cibo o altro materiale analogo nella fibbia.
- In inverno, non legare il bambino lasciandogli addosso abiti troppo ingombranti.

VERIFICHE PRIMA DELL'USO

Controllare:

- che l'imbracatura non sia danneggiata, priva di segni di usura

Verificare che il bambino rientra nel gruppo d'utilizzo:

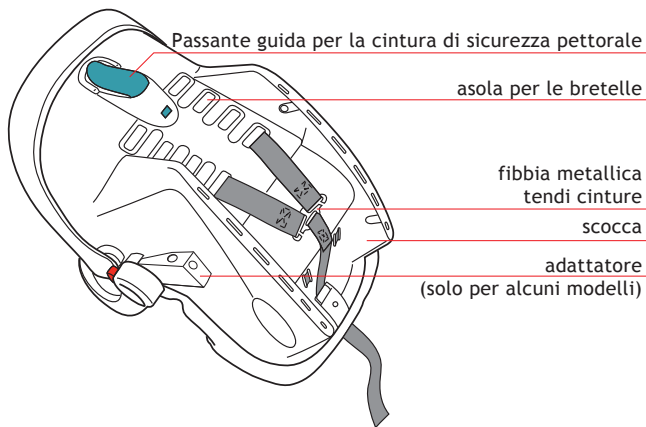
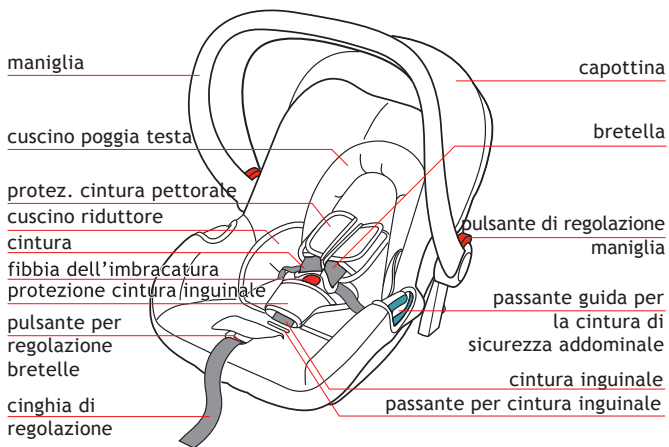
- che il peso sia compreso tra 0-13 kg
- che l'altezza sia non sia superiore a 74 cm (la testa del bambino, deve essere almeno 2 cm sotto il bordo della scocca)

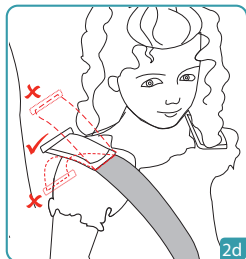
Installare il dispositivo di ritenuta per bambini in senso contrario al senso di marcia in una posizione sicura della vettura:

- esclusivamente su sedili orientati in senso di marcia
- la maniglia bloccata nella posizione indicata in questo manuale.
- il seggiolino deve essere orientato in senso contrario al senso di marcia
- se vi è la presenza di airbag, il selettore deve essere in posizione **SENZA** airbag attivato
- usare solamente la cintura con 3 punti di ancoraggio per fissare il seggiolino
- con cinture non attorcigliate
- passaggio cinture seguito correttamente
- fissato al sedile

Assicurare il bambino correttamente nel seggiolino:

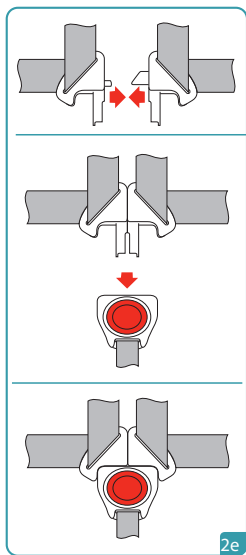
- bretelle regolate ad altezza corretta
- cinture non attorcigliate
- cintura addominale in posizione bassa, sopra il bacino del bambino
- imbracatura correttamente allacciata





UTILIZZO IMBRACATURA (BRETELLE)

Regolare la posizione delle bretelle in base all'altezza del bambino. Le bretelle devono essere regolate nelle asole in prossimità alle spalle del bambino. Non utilizzare questo dispositivo di ritenuta nel caso le spalle del bambino siano sopra le asole nella posizione più alta nello schienale della scocca o se il bambino pesa più di 13 kg.



Unire i due connettori della fibbia, inserendoli nella fibbia centrale. (2e)

Tensionare le cinture fino a quando sono in contatto con il corpo del bambino. Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito.

IMPORTANTE!

La cintura addominale dell'imbracatura deve essere posizionata nella posizione più bassa possibile, sopra il bacino del vostro bambino.

REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA

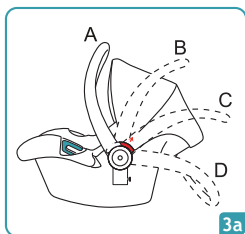
La maniglia ha 4 posizioni:

Utilizzo nella vettura (A).

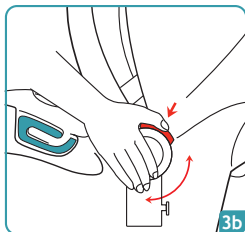
Posizione per trasporto (A).

Posizioni centrali (B,C).

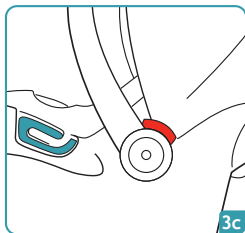
Utilizzo come sdraietta con movimento a dondolo bloccato (D).



3a



3b



3c

Per regolare la maniglia nelle varie posizioni, premere contemporaneamente i pulsanti da ambedue i lati e ruotare la maniglia, rilasciare successivamente i pulsanti e continuare con la rotazione della stessa, fino al suo bloccaggio nella nuova posizione.

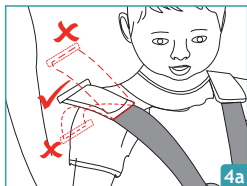
ATTENZIONE

Accertarsi sempre che la maniglia del seggiolino sia bloccata nella posizione verticale di trasporto prima di sollevare il seggiolino.

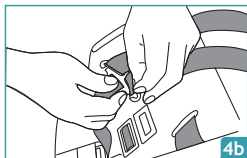
Un click indicherà quando la maniglia è correttamente bloccata in posizione verticale di trasporto.

REGOLAZIONE IMBRACATURA (BRETELLE)

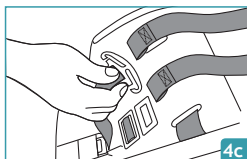
Regolare la posizione delle bretelle in modo che siano allo stesso livello o leggermente al di sotto delle spalle del bambino.



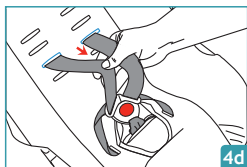
4a



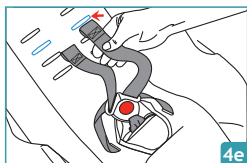
4b



4c



4d



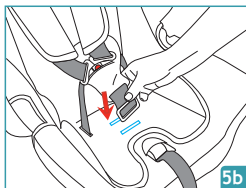
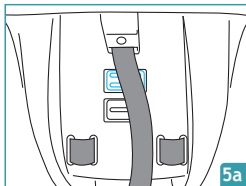
4e

Per regolare la posizione delle bretelle, è necessario sganciare le cinghie dalla staffa tendicintura, posizionata sul retro dello schienale.

Estrarre entrambe le cinture attraverso la scocca e il rivestimento.

Inserire le cinture nelle asole desiderate. Assicurarsi che le bretelle siano alla stessa altezza e che non siano attorcigliate. Ricollegare le cinture sulla staffa tendi-cintura, sul retro dello schienale (4b a ritroso). Tirare entrambe le bretelle per assicurarsi che siano ben fissate alla staffa metallica. Ricordarsi che le bretelle devono essere posizionate alla stessa altezza o leggermente al di sotto, delle spalle del bambino (4a).

REGOLAZIONE DELLA CINTURA INGUINALE



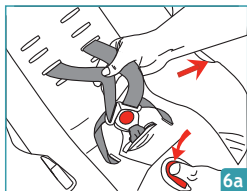
La cinghia inguinale è regolabile in due posizioni in base alla taglia del bambino. Spostare la cinghia nell'asola più esterna soltanto se il bambino pesa più di 7 kg. Normalmente quando le bretelle sono utilizzate nelle asole centrali.

Per regolare la cinghia inguinale, individuare l'anello in metallo fissato sulla cinghia sotto il dispositivo di ritenuta (5a). Ruotare l'anello metallico e rimuoverlo attraverso la scocca e l'imbottitura. Allentare la cinghia di regolazione tendi cintura, se questa impedisce tale l'operazione.

Scegliere l'asola desiderata, inserire l'anello metallico e la cinghia inguinale attraverso l'imbottitura e la scocca (5b). L'anello in metallo, fissato alla cinghia, deve fuoriuscire dalla scocca (5a).

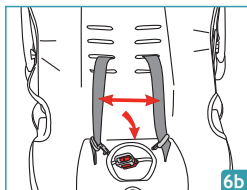
Tirare la fibbia centrale per controllare che la cinghia inguinale sia correttamente fissata.

UTILIZZO DELL'IMBRACATURA DI SICUREZZA



6a

Premere il pulsante regolatore, posto nella parte anteriore del seggiolino, e tirare contemporaneamente entrambe le bretelle per allentare l'imbracatura.



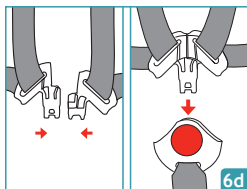
6b

Premere il pulsante rosso sulla fibbia centrale per sganciare le bretelle e posizionarle a lato del seggiolino.

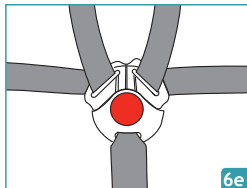


6c

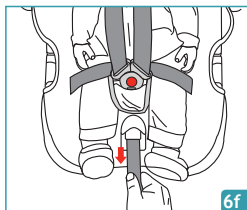
Collocare il bambino nel seggiolino auto, assicurandosi che il fondo schiena poggia correttamente sulla seduta e la schiena poggia correttamente sullo schienale. Il bambino sarà così più comodo e l'imbracatura lo assicurerà meglio. Far scorrere le bretelle sopra le spalle del bambino (6c). Assicurandosi che le bretelle siano alla stessa altezza e posizionate appena al di sotto delle spalle del bambino.



Unire le due estremità/connettori delle bretelle, formando un unico connettore.



Inserire il connettore nella fibbia centrale fino a udire un click. Assicurarsi che le bretelle non siano attorcigliate. Regolare le protezioni pettorali al centro delle spalle del bambino.



Tirare la cinghia di regolazione dell'imbracatura in modo da tensionarla correttamente contro il corpo del bambino. Una corretta tensionatura è tale che lo spazio tra l'imbracatura e il bambino non deve essere superiore allo spessore di un dito.



Per rimuovere il bambino:

Premere il pulsante regolatore, posto nella parte anteriore del seggiolino, e tirare contemporaneamente entrambe le bretelle per allentare l'imbracatura.

Sganciare la fibbia centrale.



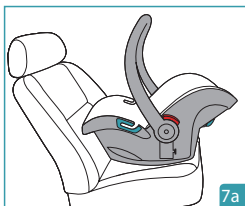
Non usare il dispositivo di ritenuta nel caso il bambino supera i 13 kg di peso, 74 cm di altezza o nel caso la testa del bambino rimane a meno di 2 cm dal bordo superiore della scocca.

MODI D'USO APPROVATI FUORI DAL VEICOLO

- Allacciare SEMPRE il bambino con l'imbracatura quando collocato nel seggiolino.
- Assicurarsi SEMPRE che la maniglia sia correttamente bloccata prima d'uso.
Per trasportare il bambino, regolare la maniglia in posizione di trasporto (A fig. 3a).
Per funzione a dondolo, posizionare il seggiolino a terra, assicurandosi che la maniglia sia regolata in posizione di trasporto/verticale (A fig. 3a).
Per dare da mangiare, fare riposare o dormire il bambino, posizionare il seggiolino su una superficie sicura, lontano da bordi/dislivelli o superfici elevate e regolare la maniglia in posizione movimento a dondolo bloccato (D fig. 3a).

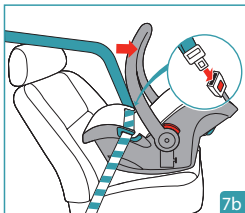
Non è raccomandato lasciare un bambino piccolo nel seggiolino per più di 2 ore di seguito.

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO SENZA BASE



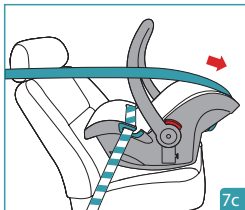
7a

Posizionare il dispositivo di ritenuta per bambini sul sedile passeggero, con orientamento in senso opposto di marcia e assicurarsi che la maniglia sia regolata in posizione corretta. Il bambino sarà orientato in senso contrario di marcia.



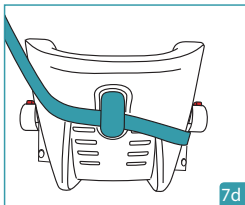
7b

Passare la cintura di sicurezza orizzontale (addominale) della vettura in entrambi i passaggi cintura e allacciare la fibbia.



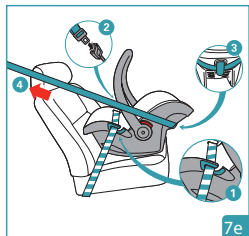
7c

Passare la cintura di sicurezza diagonale (pettorale) della vettura, intorno allo schienale del seggiolino, passando attraverso il passante per la cintura diagonale.



7d

Se la cintura di sicurezza del veicolo è troppo corta, regolarne l'altezza nella posizione più bassa. Se risulta ancora troppo corta, provare su un altro sedile.



Regolare il dispositivo di ritenuta nella posizione corretta, per garantire la massima protezione del bambino. E' possibile utilizzare un asciugamano strettamente arrotolato e posizionato sotto il bordo anteriore del seggiolino per avere una reclinazione corretta.

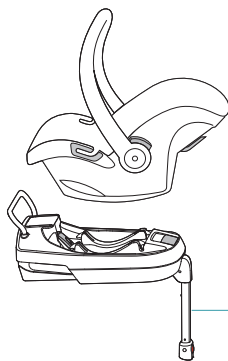
AVVERTENZE:

NON utilizzare percorsi diversi per fissare le cinture di sicurezza. Per assistenza contattare il nostro servizio clienti.

NON utilizzare una cintura di sicurezza a 2 punti d'ancoraggio per fissare questo dispositivo di ritenuta per bambini.

Questo seggiolino auto deve sempre e solo essere installato, posizionato in senso opposto al senso di marcia, su un sedile in cui l'orientamento è nel senso di marcia. Assicurarsi che il bambino sia correttamente assicurato con l'imbracatura di ritenuta e che il seggiolino auto sia saldamente fissato nella vettura.

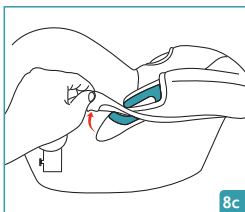
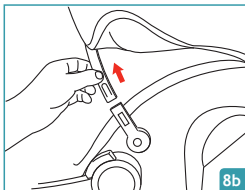
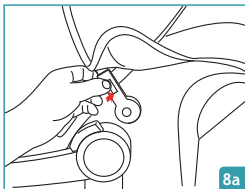
OPTIONAL



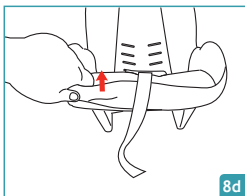
ref. "Base auto con staffa"
type CS28B

RIMOZIONE DELLA CAPOTTINA E DEL RIVESTIMENTO

Tirare la linguetta da uno dei lati per sganciare il telaio della capottina.



Sfilare il rivestimento dalla scocca.



MANUTENZIONE E PULIZIA

Controllare regolarmente il seggiolino e verificare che non ci siano parti danneggiate o con segni di usura. Sostituire il seggiolino auto qualora siano presenti delle parti danneggiate.

RIVESTIMENTO

Le parti in tessuto possono essere lavate seguendo le indicazioni riportate sull'etichetta di lavaggio.

FIBBIA

Cibo, bevande e altri residui, accumulandosi all'interno della fibbia possono influire sul corretto funzionamento. Lavare con acqua calda fino a quando la fibbia torna pulita. Assicurarsi di sentire un click che indica il corretto aggancio.

IMBRACATURA E SCOCCA IN PLASTICA

Pulire con una spugna inumidita con acqua e sapone delicato.

LAVAGGIO A MANO (30°)

Usare detergente neutro

Non stirare, lavare a secco, candeggiare o asciugare in asciugatrice

Lasciare asciugare lontano da fonti di calore

NON USARE CANDEGGIANTE, SOSTANZE ABRASIVE O DETERGENTI NON IDONEI AI RIVESTIMENTI.

Warning.....	Pag _22
Checklist before use.....	Pag _24
Component parts.....	Pag _25
Harness positioning.....	Pag _26
Adjusting the handle.....	Pag _27
Adjusting the harness.....	Pag _28
Adjusting the crotch strap position.....	Pag _29
Place child's bottom on the seat.....	Pag _30
Approved uses outside of the vehicle.....	Pag _32
Installation in the vehicle without base..	Pag _33
Removing the canopy and cover	Pag _35
Care and maintenance.....	Pag _36

NOTICE

- This is an Universal child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
- A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle hand book that the vehicle is capable of accepting an Universal child restraint for this age group.
- This child restraint has been classified as Universal under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.
- If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.
- Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point safety belt, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

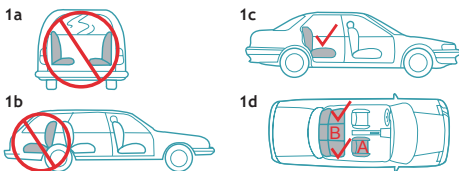
WARNING

IMPORTANT! Please read all instructions in this manual and in the vehicle owner's manual related to child safety seats carefully and understand them. Install and use the child safety seat as described in the instruction manual. Failure to do this could result in serious injury or death of your child. The instructions shall be retrained with the child restraint for the future use.

IMPORTANT! Because of potential medical issues inherent in low birth weight and premature infants, always have a trained professional doctor, or hospital staff member assess the suitability of the child restraint prior to leaving the hospital or using the child restraint.

- DO NOT remove any labels on the child safety seat. Important information is contained on the labels.
- DO NOT use a child safety seat with damaged or missing parts.
- DO NOT use damaged or frayed harness straps or vehicle belt.
- DO NOT modify or attempt to modify the child safety seat in any way.
- DO NOT take apart or attempt to take apart this child safety seat except as instructed in this manual.
- DO NOT use a child safety seat that has been in a crash. A crash can cause damage to the child safety seat that you cannot see.
- DO NOT replace the child seat cover or harness with any other than the ones we recommend as these parts are integral to the child safety seat's performance.
- NO NOT use a second-hand child seat or child seat whose history you do not know.
- MAKE sure that the child safety seat does not become trapped by folding or moveable passenger seat or in the door of your car.

- DO NOT use on the vehicle seats that face the sides or rear of the vehicle (1a,1b). Use the child safety seat only on the vehicle seats that face forward. According to accident statistics, children are safer when properly restrained in the rear seating positions than in the front seating positions (1c,1d).



A: Only suitable for the seat without active airbag.

B: Only suitable for the seat with 3 point belt. Can not be used on seat with 2 point lap belt.

- DO NOT USE in any configuration not shown in the instructions.
- NEVER use this child safety seat with 2 point vehicle belts.
- DO NOT use belt routing methods not shown in these instructions.
- DO NOT allow children to play with or adjust the child safety seat.
- Always check the tightness of the restraint and the harness before each use.
- DO NOT use this child safety seat in a passenger seat with an active airbag unless the vehicle manufacturer confirms that it is safe.
- This child restraint should be securely belted in the vehicle even when not in use. In a crash or sudden stop, an unsecured child safety seat may injure other occupants.
- Make sure to properly secure any loose objects, such as luggage or books, in your car as they may cause injuries in the event of an accident.
- NEVER leave your child unattended in a car even for a short time.
- NEVER take your child out of the child safety seat when the vehicle is moving.
- NEVER use this child safety seat without the car seat cover.
- HOT! Cover the child safety seat when left in direct sunlight. Parts of a child safety seat may become too hot for the child's skin. Always check surfaces before placing a child in the child seat.
- DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- We recommended that any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, that any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.

IMPORTANT! Please ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.

- NEVER use this child restraint with any other base except ones that the manufacturer permits.
- ALWAYS make sure all vehicle belts and harness straps are not twisted before each use.

- NEVER leave the child in the child seat when the harness straps are loose or undone.
- DO NOT leave your child in this child restraint for an extended period of time.
- ALWAYS install the child safety seat in a rear-facing position.
- NEVER install the child safety seat forward-facing.
- DO NOT use alternative routings not shown in these instructions.
- MAKE SURE all folding passenger seats are properly latched.
- ALL occupants of the vehicle should be correctly restrained. Unrestrained passengers may be thrown into other passengers and cause serious injury or death in a crash.
- ALWAYS MAKE SURE the handle is properly locked in the upright carrying position before carrying a child in the child seat.
- NEVER place the car seat or infant carrier near the edge of an elevated surface or on a soft such as a seat cushion or mattress. The car seat or infant carrier could fall off these surfaces and cause serious injury or death.
- NEVER use the child safety seat with a shopping cart.

CHECKLIST BEFORE USE

Inspect:

- child restraint free of damage

Verify Child within Size Range:

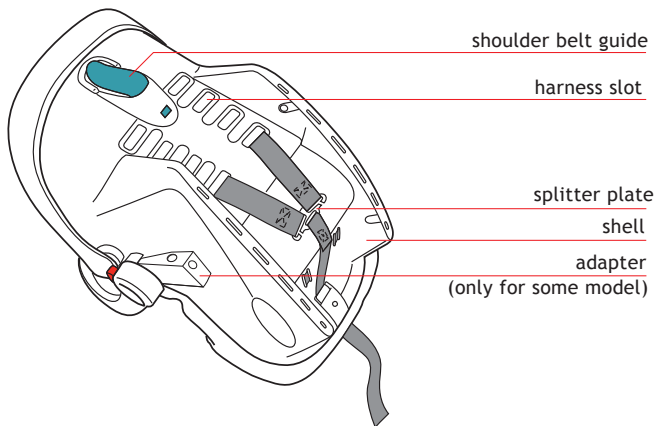
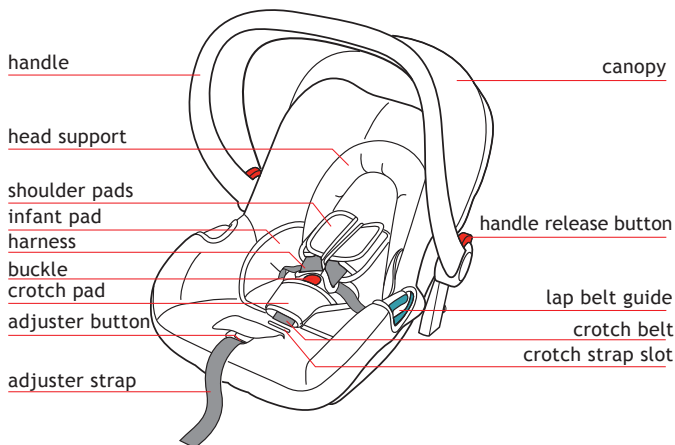
- weight between 0-13kg
- height 74cm or less (top of head 2cm or more below top of shell)

Install Child Restraint Rearward-facing in Safe Location in Vehicle:

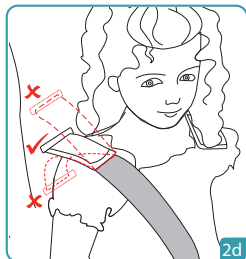
- vehicle seats that face front of vehicle only
- handle locked in specified position
- child facing rear of vehicle
- position with NO active airbag
- 3 point (shoulder/lap) belt used
- seat belt not twisted
- belt path followed
- tight against vehicle seat

Secure Child Properly in Child Restraint:

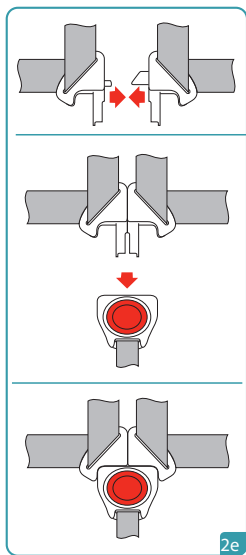
- correct shoulder strap height
- harness not twisted
- harness low across hips
- harness secure and tight



HARNESS POSITIONING



Position the height of harness according to the child's height. The harness straps should be level with the child's shoulders. Do not use the child restraint with the harness if the child's shoulder are above the highest slots in the backrest or if the child's weight exceeds 13kg.



Put the two buckle tongues together, then lock into the female buckle. (2e)

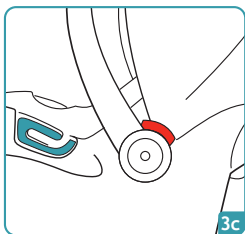
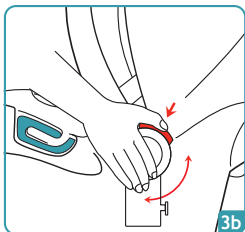
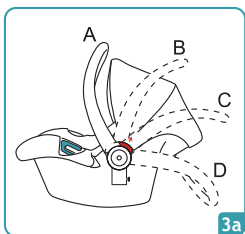
Tighten the straps until they are in contact with your child's body.

Caution!

The hip belt must lie as low as possible over your child's hips.

ADJUSTING THE HANDLE

There are 4 positions: In vehicle position (A), Carry position (A), Middle position (B,C), and Stationary position(D).



To adjust, squeeze handle release buttons on both sides, then rotate the handle, The handle will lock into position.

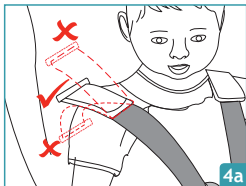
WARNING:

Always make sure the handle is securely locked in the upright carrying position before carrying.

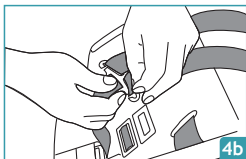
You should hear a click when the handle button is engaged and handle is locked into the upright carrying position.

ADJUSTING THE HARNESS

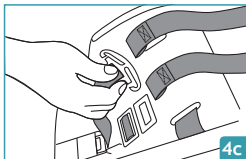
Adjust the shoulder straps height so they are level with, or just below child shoulders.



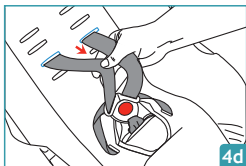
4a



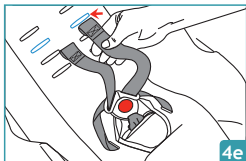
4b



4c



4d



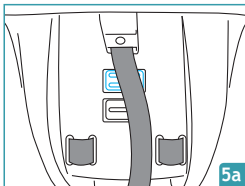
4e

To adjust the height of shoulder straps, you need to take out the straps from the splitter plate located in the rear of the seat.

Pull both straps through the shell and seat cover.

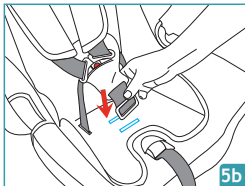
Thread the harness straps through the proper harness slot. Make sure that both straps are even and not twisted. From the rear of the seat, secure the harness strap onto the splitter plate (reverse the 4b). Pull to make sure the harness straps are firmly secured onto the splitter plate. Remember, shoulder straps should be level with, or just below the child's shoulders (4a).

ADJUSTING THE CROTCH STRAP POSITION



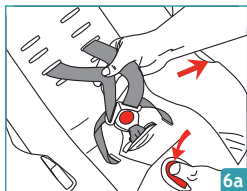
The crotch strap adjusts to 2 positions to fit the child's size. Only move crotch strap position to outer position when the child weighs more than 7kg. Typically this is when the harness is in middle slots.

To move the crotch strap, locate the metal plate attached to the crotch strap under the child restraint (5a). Rotate the metal plate and push it through the shell and seat cover. Loosen harness adjuster strap if it is in the way.

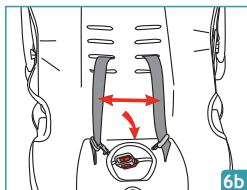


Locate the appropriate crotch strap slot and insert the metal plate and crotch strap through the seat cover and shell (5b). Pull on harness buckle to make sure crotch strap is securely installed.

SECURING THE CHILD IN CHILD RESTRAINT



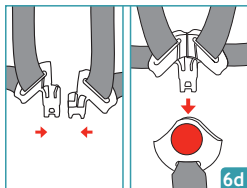
Press the adjuster button on the front center of the seat, and pull on both shoulder straps to loosen the harness.



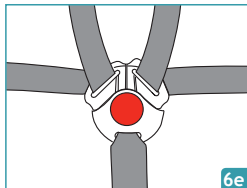
Press the red button on the buckle to release the shoulder straps and move them to the side.



Place child's bottom on the seat and the child's back flat against the back of the child restraint. This will increase the child's comfort and allow the harness to properly secure the child. Slide shoulder straps over the child's shoulders (6c). Make sure the harness is at or below the top of the child's shoulders.

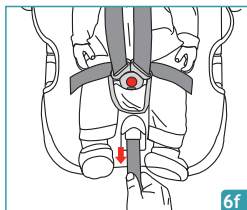


Align the top and bottom buckle tongues to form one tongue.



Insert into the buckle until you hear a “click”.

Make sure the shoulder straps are not twisted. Adjust the shoulder pads over the centre of the child's shoulders.



Pull the harness adjustment strap until shoulder straps are tight against the child.



For proper tightness, one finger should fit between the harness straps and the child's shoulders.

To remove the child, loosen shoulder straps and release buckle.

Discontinue use when child's weight > 13kg, height > 74cm or head is less than 2cm from top of shell.



APPROVED USES OUTSIDE OF THE VEHICLE

- ALWAYS secure the child with the harness when placing the child in the child restraint.

- ALWAYS make sure the handle is securely locked before using.

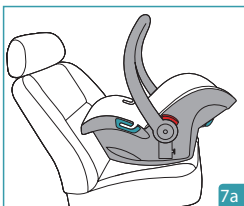
For use as an infant carrier, place handle in carrying station (A in 3a).

For rocking, place the child restraint on level ground, make sure handle is in carrier positions (A in 3a) and rock gently.

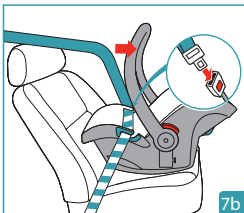
For feeding, resting and sleeping, place seat on secure and level surface away from the edge of elevated surfaces, and put handle in the stationary position (D in 3a).

It is recommended that a young child should not be left in a child seat for more than 2 hours without a break.

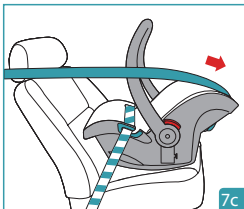
INSTALLATION IN THE VEHICLE WITHOUT BASE



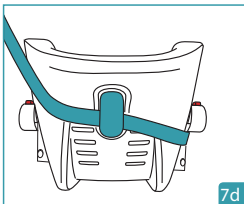
Place the child restraint rear-facing on the vehicle seat and make sure the handles are in specified position. The child will face the rear of the vehicle.



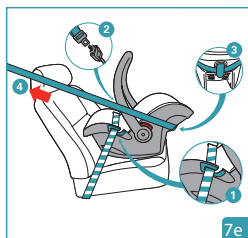
Route the vehicle lap belt through both lap belt guides and buckle the seat belt.



Route the vehicle shoulder belt around the back of the child restraint and through the shoulder belt guide.



If vehicle shoulder belt is too short, please move vehicle seat belt height adjustment to the lowest possible height. If the vehicle belt is still too short, try another seating position.



Adjuster the child restraint to the proper recline to ensure maximum protection for the child. A tightly rolled towel under the front edge of the child restraint can be used to achieve the correct recline.

WARNING:

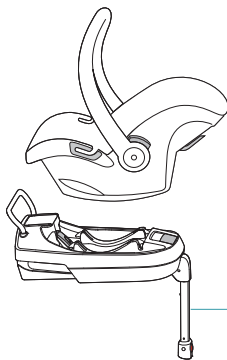
DO NOT route the vehicle belt using any other path when using the child seat. For assistant contact our Customer Service team.

DO NOT use 2 point vehicle belt to install this child seat.

ONLY install the child restraint rear-facing on forward-facing vehicle seats.

Make sure the child is properly secured in the child restraint, and the child restraint is tightly installed in the vehicle.

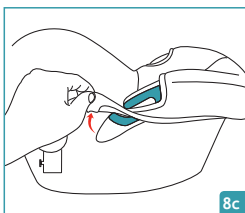
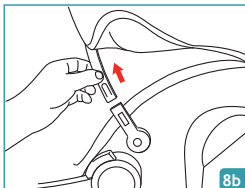
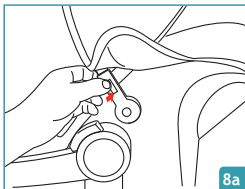
OPTIONAL



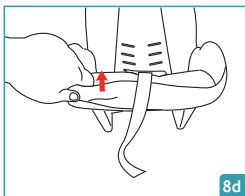
ref. "Base auto con staffa"
type CS28B

REMOVING THE CANOPY AND COVER

On the side of canopy, pull the tab and detach the canopy frame.



Pull out the cover from shell front.



CARE AND MAINTENANCE

Periodically inspect your child seat for worn or damaged parts. If damaged parts are found, replace the child seat.

COVER

The fabric parts can be cleaned according to the instructions on the washing label.

BUCKLE

Food, drink, or other debris may collect inside the harness buckle which can affect proper function. Wash in warm water until clean. Be sure you can hear an audible click to make sure the buckle is working properly.

HARNESS AND PLASTIC SEAT SHELL

Wipe clean using warm water and mild soap.

Avertissements	Pag _38
Contrôles avant l'utilisation.....	Pag _41
Composants	Pag _42
Position des ceintures	Pag _43
Réglage de la anse	Pag _44
Réglage du harnais	Pag _45
Réglage de la sangle d'entrejambe	Pag _46
Installer l'enfant sur le siège auto	Pag _47
Utilisations approuvées hors du véhicule	Pag _49
Installation dans le véhicule sans la base	Pag _50
Enlever le protège-pluie et le revêtement	Pag _52
Entretien et nettoyage.....	Pag _53

AVERTISSEMENT

- Ce siège auto est un dispositif de retenue 'Universal' pour enfant. Homologué selon le règlement N°44/04, il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules.
- La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue 'Universal'.
- Ce dispositif de retenue est classé 'Universal', selon les critères d'homologation les plus strictes, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
- Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d'ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologuées selon le règlement UN/ECE N° 16 ou autre norme équivalente.
- En cas d'incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.

IMPORTANT

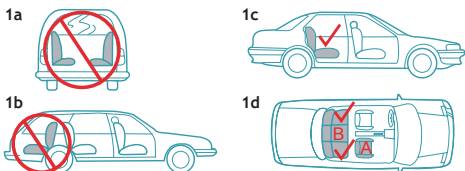
Lire attentivement toutes les instructions présentes dans ce manuel et celles du véhicule en ce qui concerne les dispositifs de retenue pour enfants. S'assurer de les avoir bien compris. Installer et utiliser le siège auto comme indiqué dans le manuel d'instructions. Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité ou causer des blessures graves ou la mort de votre enfant. Les instructions doivent être conservées avec le dispositif de retenue pour des références futures.

IMPORTANT

Pour les éventuels problèmes de santé concernant les nouveau-nés ayant un faible poids et les enfant prématurés, consulter toujours les médecins ou le personnel hospitalier spécialisé sur l'aptitude à l'usage du siège auto, avant de quitter l'hôpital ou d'utiliser le dispositif de retenue.

- NE PAS enlever les étiquettes présentes sur le dispositif de retenue. Les étiquettes contiennent des informations importantes.
- NE PAS utiliser un dispositif de retenue avec des pièces endommagées ou manquantes.
- NE PAS utiliser le harnais ou les ceintures de sécurité si ces derniers sont endommagés ou usés.
- NE PAS modifier ou essayer de modifier le dispositif de retenue d'une quelconque façon.
- NE PAS démonter ou essayer de démonter ce dispositif de retenue, sauf tel que décrit dans ce manuel.
- NE PAS utiliser un siège auto ayant subi un choc violent, à cause d'un accident. Un accident peut avoir provoqué une rupture interne invisible de l'extérieur.
- NE PAS remplacer la housse ou le harnais avec des équipements différents de ceux prévus par le fabricant car ils influencent directement le fonctionnement du dispositif de retenue.
- NE JAMAIS acheter un siège auto d'occasion dont on ne connaît pas l'histoire.
- S'assurer que le siège auto ne reste pas coincé dans un siège rabattable ou mobile ou bien dans la portière de la voiture.

- NE PAS installer le siège auto sur des sièges orientés latéralement ou dans le sens contraire de la marche (1a, 1b). Installer le siège exclusivement sur les sièges orientés vers l'avant. Selon les statistiques, les sièges arrière du véhicule sont plus sûrs pour les enfants par rapport aux sièges avant (1c, 1d).



A: Doit être utilisé exclusivement sur les sièges avec airbag désactivé.

B: Doit être utilisé exclusivement sur les sièges équipés de ceinture de sécurité 3 points. Le siège auto ne peut pas être utilisé sur les sièges avec sangles abdominales 2 points.

- N'utiliser aucune configuration qui ne soit PAS indiquée dans ce manuel d'utilisation.
- NE JAMAIS utiliser une ceinture de sécurité 2 points pour fixer le siège auto.
- NE PAS utiliser de système de passage des ceintures différent de celui indiqué dans le manuel.
- NE PAS permettre aux enfants de jouer ou de régler le dispositif de retenue pour enfants.
- Contrôler, avant chaque utilisation, que le dispositif de retenue et le harnais soient bien attachés.
- NE PAS utiliser le siège auto positionné sur un siège passager dont l'airbag est activé si le fabricant du véhicule n'en confirme pas la sécurité.
- Ce dispositif de retenue doit toujours être fixé au siège du véhicule même s'il n'est pas utilisé. En cas d'accident ou de freinage soudain, un siège mal fixé pourrait blesser les autres passagers.
- S'assurer d'immobiliser les objets mobiles (bagages, livres, etc.) à l'intérieur du véhicule. Ceux-ci peuvent provoquer des lésions/blessures en cas d'accident.
- Ne JAMAIS laisser l'enfant sans surveillance dans le véhicule même pour un instant.
- Ne JAMAIS enlever l'enfant du siège auto pendant que le véhicule est en mouvement.
- Ne JAMAIS utiliser ce dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- CHAUD! Couvrir le siège auto lorsqu'il est exposé directement aux rayons de soleil. Des parties du siège auto pourraient surchauffer excessivement et brûler la peau de l'enfant. Contrôler toujours les surfaces avant d'installer l'enfant à l'intérieur du siège auto.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées.

- NE PAS utiliser les points de contact, soumis à des charges, différents de ceux indiqués dans les instructions et marqués sur le dispositif de sécurité.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du dispositif de sécurité pour enfants doivent être positionnés et installés de façon que, en conditions d'utilisation normale de la voiture, ceux-ci ne puissent pas rester coincés sous un siège mobile ou dans la portière de la voiture.
- Toutes les sangles utilisées pour fixer le dispositif de sécurité à la voiture doivent être tendues; régler les ceintures de retenue de l'enfant. Il ne faut pas tordre les ceintures de sécurité.
- Important. S'assurer que la sangle abdominale du harnais soit dans la position la plus basse possible pour bien retenir le bassin de l'enfant.
- NE jamais utiliser ce dispositif de retenue avec une base différente de celle indiquée par le fabricant.
- S'assurer TOUJOURS que la ceinture du véhicule, les ceintures de retenue pour enfants et le harnais du siège auto ne soient pas entortillés.
- Ne JAMAIS laisser l'enfant dans le siège auto avec le harnais mal accroché.
- NE laisser PAS votre enfant trop de temps dans le dispositif de retenue.
- Installer TOUJOURS le siège auto orienté dans le sens contraire de la marche.
- Ne JAMAIS installer le siège auto face à la route.
- NE PAS utiliser des passages de ceinture alternatifs à ceux indiqués dans ce manuel.
- S'ASSURER que tous les sièges rabattables/mobiles sont bien bloqués.
- TOUS les passagers du véhicule doivent être boucler leur ceinture de sécurité. En cas d'accident, les passagers sans ceinture peuvent blesser d'autres passagers.
- S'ASSURER TOUJOURS que la anse du siège auto soit réglée et bloquée en position verticale avant d'installer l'enfant dans le siège auto.
- NE JAMAIS installer le siège auto ou un dispositif de retenue pour enfants au bord d'un plan surélevé ou sur une surface souple comme un coussin ou un matelas. Le siège auto pourrait tomber et blesser gravement l'enfant ou le tuer.
- Ne JAMAIS utiliser le siège auto avec un caddie.
- En cas de doutes sur l'installation et l'utilisation correcte du siège, contacter le producteur du dispositif de sécurité pour enfants.
- Installer le siège classé "Universel" seulement sur des véhicules prévus pour cet accrochage. En suivant en faisant passer correctement la ceinture pour la fixer.
- Choisir toujours les sièges arrière même si le code de la route autorise l'installation sur le siège avant.
- Vérifier toujours qu'il n'y ait pas de résidus de nourriture ou d'autre matériel analogue dans la boucle.
- En hiver, ne pas attacher l'enfant en lui laissant des vêtements trop encombrants.

CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION

Contrôler:

- que le harnais ne soit pas endommagé; sans signes d'usure

Vérifier que l'enfant appartienne au groupe d'utilisation:

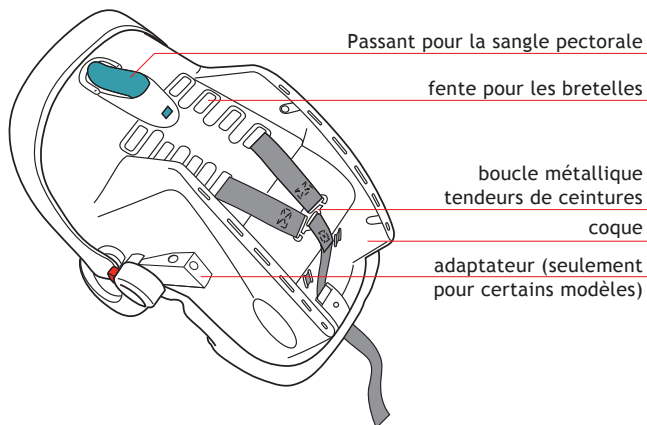
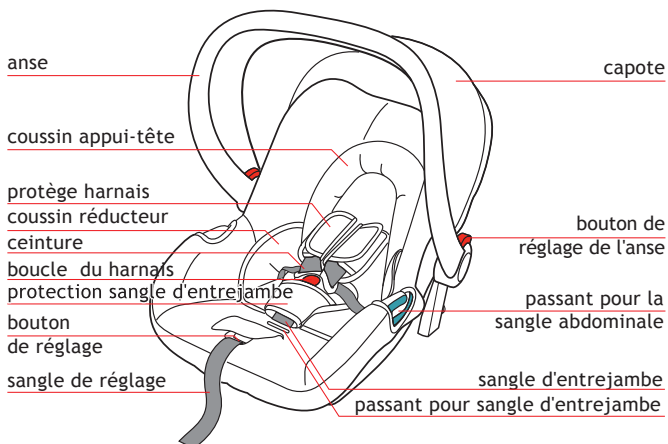
- que le poids soit compris entre 0-13 kg
- que la hauteur ne soit pas supérieure à 74 cm (il doit y avoir au moins 2 cm entre la tête de l'enfant et la coque)

Installer le dispositif de retenue pour enfants dans une position sûre de la voiture et dans le sens contraire de la marche:

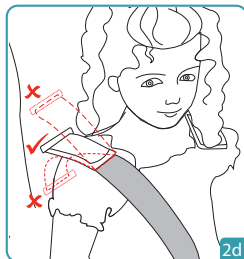
- exclusivement sur les sièges tournés face à la route
- la anse bloquée dans la position indiquée dans ce manuel.
- le siège doit être orienté dans le sens contraire de la marche
- en cas d'airbag, celui-ci doit être désactivé
- utiliser seulement la ceinture 3 points pour fixer le siège auto
- sans ceintures entortillées
- respecter le passage des ceintures
- fixé au siège

Positionner correctement l'enfant dans le siège auto:

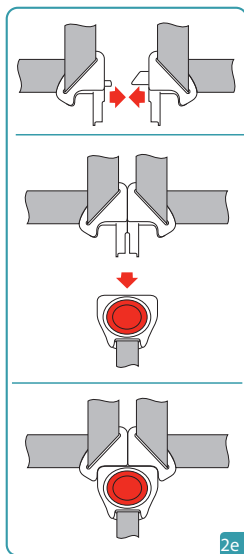
- bretelles réglées à la bonne hauteur
- sans ceintures entortillées
- ceinture abdominale en position basse, sur le bassin de l'enfant
- harnais bien attaché



UTILISATION DU HARNAIS (BRETÈLLES)



Régler la position des bretelles selon la hauteur de l'enfant. Les bretelles doivent être réglées dans les fentes à proximité des épaules de l'enfant. Ne pas utiliser ce dispositif de retenue si les épaules de l'enfant dépassent les fentes les plus hautes du dossier de la coque ou si l'enfant pèse plus de 13 kg.



Unir les deux connecteurs de la boucle, en les introduisant dans la boucle centrale. (2e).

Tirer les ceintures jusqu'à ce qu'elles soient en contact avec le corps de l'enfant. La tension est bonne du moment que l'espace entre le harnais et l'enfant ne dépasse pas l'épaisseur d'un doigt.

IMPORTANT!

La ceinture abdominale du harnais doit être positionnée dans la position la plus basse possible, au-dessus du bassin de votre enfant.

RÉGLAGE DE LA ANSE

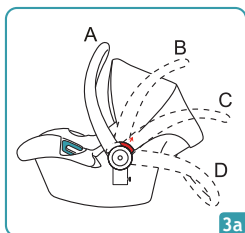
La anse a 4 positions:

Utilisation dans la voiture (A).

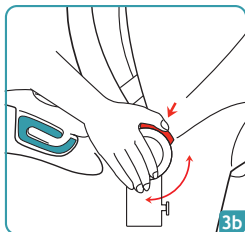
Position pour le transport (A).

Positions centrales (B et C).

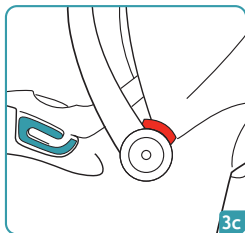
Utilisation comme chaise longue avec mouvement à balancelle bloqué (D).



3a



3b



3c

Pour régler la anse dans les différentes positions, appuyer simultanément les boutons des deux côtés et tourner la anse. La anse se bloquera en position. (relâcher ensuite les boutons et continuer la rotation, jusqu'au blocage dans la nouvelle position.)

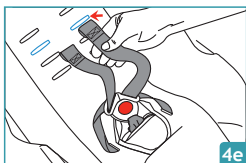
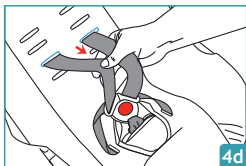
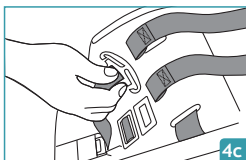
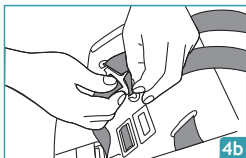
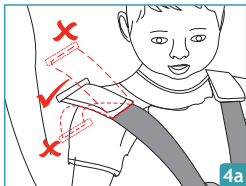
ATTENTION!

S'assurer toujours que la poignée du siège auto soit bloquée dans la position verticale de transport avant de soulever le siège auto.

Un clic indiquera lorsque la anse est bien bloquée en position verticale de transport.

RÉGLAGE DU HARNAIS (BRETelles)

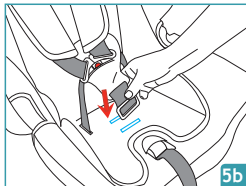
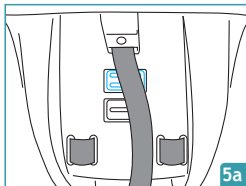
Régler la position des bretelles de façon à ce qu'elles soient au même niveau ou légèrement en-dessous des épaules de l'enfant.



Il faut décrocher les sangles de la bride de tension de la ceinture, positionnée à l'arrière du dossier pour régler les bretelles.

Enlever/extraire les deux ceintures à travers le revêtement et la coque.

Introduire les ceintures dans les fentes souhaitées. S'assurer que les bretelles soient à la même hauteur et qu'elles ne soient pas entortillées. Remettre les sangles sur la bride de tension à l'arrière du dossier (4b à l'envers). Tirer les deux bretelles pour s'assurer qu'elles soient bien fixées à la boucle métallique. Se rappeler que les bretelles doivent être positionnées à la même hauteur ou légèrement en-dessous, des épaules de l'enfant (4a).



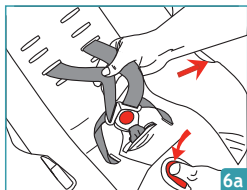
RÉGLAGE DE LA SANGLE D'ENTREJAMBE

La sangle d'entrejambe a deux positions de réglage en fonction de la taille de l'enfant. Déplacer la sangle dans la fente externe seulement si l'enfant pèse plus de 7 kg. Normalement lorsque les bretelles sont utilisées dans les fentes centrales.

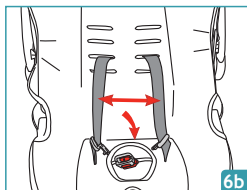
Pour régler la sangle d'entrejambe, localiser l'anneau en métal fixé sur la sangle sous le dispositif de retenue (5a). Tourner l'anneau métallique et le faire passer à travers la coque et le rembourrage. Détendre la sangle de réglage des tendeurs de ceinture si celle-ci complique cette opération.

Localiser la fente souhaitée, introduire l'anneau métallique et la sangle d'entrejambe à travers le rembourrage et la coque (5b). Tirer la boucle centrale pour contrôler que la sangle d'entrejambe soit bien fixée.

UTILISATION DU HARNAIS DE SÉCURITÉ



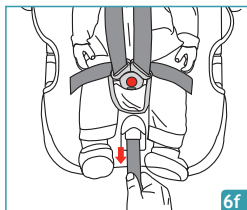
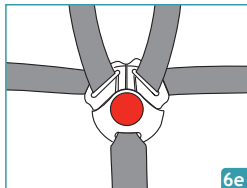
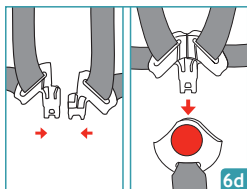
Appuyer sur le bouton de réglage (placé à l'avant du siège) et tirer simultanément sur les deux bretelles pour détendre le harnais.



Appuyer sur le bouton rouge de la boucle centrale pour décrocher les bretelles et les positionner de chaque côté du siège auto.



Installer l'enfant dans le siège auto en s'assurant que le bas du dos repose bien au fond du siège et que le dos soit bien appuyé sur le dossier. De façon à ce que l'enfant soit confortablement assis et bloqué par le harnais. Faire glisser les bretelles sur les épaules de l'enfant (6c). En s'assurant que les bretelles soient positionnées à la même hauteur, ou légèrement en dessous des épaules de l'enfant.



Réunir les deux extrémités/connecteurs des bretelles en formant un seul connecteur.

Introduire le connecteur dans la boucle centrale jusqu'à entendre un clic. S'assurer que les bretelles ne soient pas entortillées. Régler les protège-harnais au centre des épaules de l'enfant.

Tirer la sangle de réglage du harnais de façon à bien la positionner sur le corps de l'enfant. La tension est bonne du moment que l'espace entre le harnais et les épaules de l'enfant ne dépasse pas un doigt.

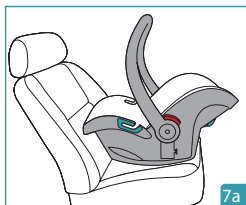
Pour enlever l'enfant, relâcher les bretelles et décrocher la boucle centrale.

Ne pas utiliser le dispositif de retenue si le poids de l'enfant dépasse 13 kg et qu'il mesure plus de 74 cm ou si la tête de l'enfant n'est pas à 2 cm du bord supérieur de la coque.

MODES D'UTILISATION AUTORISÉS HORS DU VÉHICULE

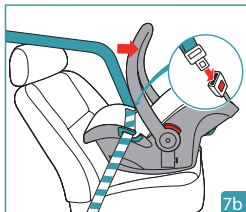
- Attacher TOUJOURS l'enfant avec le harnais lorsqu'il est installé dans le siège auto.
- S'assurer TOUJOURS que la anse soit bien bloquée avant l'utilisation.
Pour transporter l'enfant, régler la anse en position de transport (A; fig. 3a).
Pour la fonction balancelle, positionner le siège par terre en s'assurant que la anse soit réglée en position de transport (A; fig. 3a).
Pour nourrir, faire reposer ou faire dormir l'enfant, positionner le siège sur une surface sûre, loin de bords/dénivèlements ou des surfaces surélevées et régler la poignée en position stable/chaise longue (D; fig. 3a).
- Nous déconseillons fortement de laisser un enfant en bas âge dans le siège pendant plus de 2 heures de suite.

INSTALLATION DU SIÈGE AUTO DANS LE VÉHICULE SANS BASE



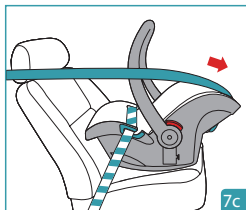
7a

Positionner le dispositif de retenue pour enfants sur le siège passager, tourné dans le sens contraire de la marche et s'assurer que la anse soit bien réglée. L'enfant sera positionné dos à la route.



7b

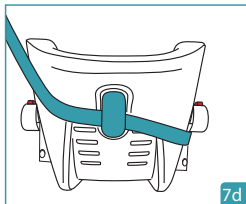
Passer la ceinture de sécurité horizontale (abdominale) de la voiture dans les deux passages ceinture et boucler la ceinture.



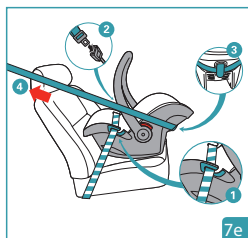
7c

Passer la sangle diagonale (pectorale) de la voiture, autour du dossier du siège en l'introduisant dans le passant de la ceinture diagonale.

Si la ceinture de sécurité du véhicule est trop courte, régler la hauteur dans la position la plus basse. Si elle est encore trop courte, essayer sur un autre siège.



7d



Régler le dispositif de retenue dans la bonne position, pour s'assurer de la protection maximale de l'enfant. Une serviette roulée étroitement, positionnée sous le bord avant peut être utilisée pour obtenir la bonne déclinaison.

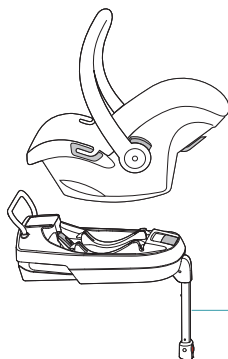
AVERTISSEMENTS:

NE PAS utiliser d'autres parcours pour fixer la ceinture de sécurité. Pour l'assistance, contacter notre service après-vente.

NE PAS utiliser une ceinture de sécurité à 2 points d'ancrage pour fixer ce dispositif de retenue pour enfants.

Ce siège auto doit toujours et seulement être positionné dans le sens contraire de la marche sur un siège tourné face à la route. S'assurer que l'enfant soit correctement installé avec le harnais de retenue et que le siège auto soit bien fixé dans la voiture.

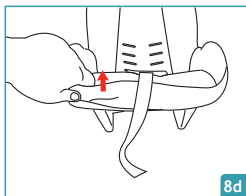
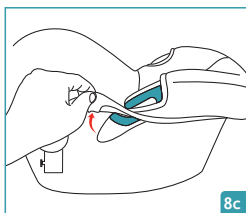
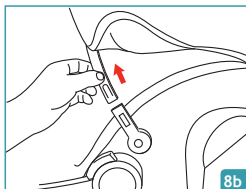
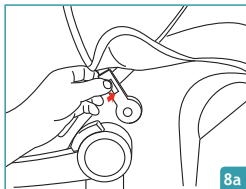
OPTIONAL



ref. "Base auto con staffa"
type CS28B

ENLÈVEMENT DE LA CAPOTE ET DU REVÊTEMENT

Tirer la languette sur un des côtés pour décrocher le cadre de la capote.



Enlever le revêtement de la coque.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Contrôler régulièrement le siège auto et vérifier qu'il n'y ait pas de parties endommagées ou usées. Remplacer le siège auto s'il y a des pièces endommagées.

REVÊTEMENT

Les parties en tissu peuvent être lavées en suivant les indications indiquées sur l'étiquette de lavage.

BOUCLE

La nourriture, les boissons et d'autres résidus, accumulés à l'intérieur de la boucle peuvent compromettre le bon fonctionnement. Laver la boucle avec de l'eau chaude. S'assurer d'entendre le clic indiquant le bon accrochage.

HARNAIS ET COQUE EN PLASTIQUE

Pulire con una spugna inumidita di acqua e sapone delicato.

LAVAGE À LA MAIN (30°)

Utiliser un détergent neutre

Ne pas repasser, laver à sec, blanchir ni sécher dans un sèche-linge

Laisser sécher loin des sources de chaleur

NE PAS UTILISER DE PRODUIT BLANCHISSANT, DE SUBSTANCES ABRASIVES OU DE DÉTERGENTS NON APPROPRIÉS AUX REVÊTEMENTS

Warnhinweise	Pag _55
Kontrollen vor der ersten Anwendung	Pag _58
Komponenten	Pag _59
Positionierung der Gurte	Pag _60
Einstellung des Tragebügels	Pag _61
Einstellung des Sitzgurts	Pag _62
Einstellung des Schrittgurts	Pag _63
Das Kind in den Kinderautositz setzen ...	Pag _64
Anwendungsbereiche außerhalb des Fahrzeugs	Pag _66
Installation im Fahrzeug ohne Basis.....	Pag _67
Entfernung des Regenschutzes und des Bezugs.....	Pag _69
Wartung und reinigung.....	Pag _70

HINWEIS

- Dies ist ein ‚Universelles‘ Kinderrückhaltesystem. Es ist nach ECE R44/04 zur allgemeinen Benutzung in Fahrzeugen zugelassen und wird auf die meisten, aber nicht auf alle Fahrzeugsitze passen.
- Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller im Fahrzeug-Handbuch erklärt, daß das Fahrzeug für eine ‚Universelle‘ Kinderrückhalte- Einrichtung dieser Altersgruppe geeignet ist.
- Dieses Kinderrückhalte-System ist unter strengeren Bedingungen als ‚Universelle‘ eingestuft worden, als dies bei früheren, Modellen, die diesen Hinweis nicht tragen, der Fall war.
- Nur für Fahrzeuge geeignet, die mit einem genehmigten 3-Punkt-Sicherheitsgurt (mit oder ohne Aufrollvorrichtung) ausgerüstet sind. Der Punkt-Sicherheitsgurt muß der UN/ ECE N° 16 oder einer vergleichbaren Norm entsprechen.
- In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder den Verkäufer der Kinderrückhalte-Einrichtung.

!WICHTIG!

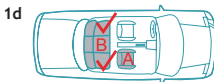
Lesen Sie alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie das Handbuch des Fahrzeugs in Bezug auf die Kinderrückhaltesysteme. Sie müssen die Anweisungen verstanden haben. Installieren und verwenden Sie den Sitz wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Eine falsche Anwendung kann die Sicherheit beeinträchtigen oder zu schweren Verletzungen oder Tod Ihres Kindes führen. Die Gebrauchsanweisungen müssen gemeinsam mit dem Kindersitz für zukünftige Verwendungen aufbewahrt werden.

!WICHTIG!

Bei eventuell bestehenden Gesundheitsproblemen von Säuglingen mit niedrigem Geburtsgewicht und Frühgeborenen fragen Sie immer einen Mediziner oder das spezialisierte Krankenhauspersonal, ob der Kinderautositz geeignet ist, bevor Sie das Krankenhaus verlassen oder das Rückhaltesystem verwenden.

- Entfernen Sie die Etiketten NICHT vom Kindersitz. Diese Etiketten enthalten wichtige Informationen.
- Verwenden Sie den Kindersitz NICHT, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- Verwenden Sie den Sitzgurt oder die Sicherheitsgurte nicht, wenn diese beschädigt sind oder Verschleißspuren zeigen.
- Führen Sie KEINE Veränderungen am Kindersitz durch.
- Bauen Sie diesen Kindersitz NICHT auseinander, außer wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden Sie KEINE Kinderautositze, die aufgrund eines Unfalls unter schweren Belastungen standen. Unfälle können zu nicht sichtbaren inneren Brüchen führen.
- Ersetzen Sie das Futter oder den Sitzgurt NICHT durch ein Futter oder einen Sitzgurt, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, da dies die Funktion des Kindersitzes direkt beeinflussen kann.
- Kaufen Sie NIEMALS einen Kinderautositz aus zweiter Hand, dessen Geschichte Sie nicht kennen.
- Stellen Sie sicher, dass der Sitz nicht in einem beweglichen oder klappbaren Sitz stecken bleibt oder in der Wagentür feststeckt.

- Installieren Sie den Sitz nicht seitlich auf die Sitze oder entgegen der Fahrtrichtung (1a, 1b). Installieren Sie den Sitz nur auf Sitze, die in Fahrtrichtung ausgerichtet sind. Laut Statistik sind für Kinder die Rücksitze eines Wagens sicherer als die Vordersitze (1c, 1d).



A: Nur für die Verwendung auf Sitzen mit deaktiviertem Airbag geeignet.

B: Nur für die Verwendung auf Sitzen geeignet, die mit einem Sicherheitsgurt mit 3 Fixpunkten ausgestattet sind. Darf nicht auf Sitzen mit Bauchgurten mit 2 Fixpunkten verwendet werden.

- NICHT in Konfigurationen verwenden, die in diesem Handbuch nicht aufgeführt werden.
- Verwenden Sie NIEMALS eine 2-Punkt-Sicherheitsgurt, um den Sitz auf dem Autositz zu befestigen.
- Verwenden Sie KEINEN anderen Gurtverlauf als den in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten.
- Lassen Sie das Kind mit dem Kinderrückhaltesystem NICHT spielen oder es verändern.
- Prüfen Sie immer, dass das Rückhaltesystem und der Sitzgurt korrekt geschlossen sind, bevor Sie das System verwenden.
- Verwenden Sie den Kinderautositz NICHT auf einem Autositz, der mit einem aktiven Airbag ausgestattet ist, wenn der Fahrzeughersteller nicht angegeben hat, dass dies sicher sei.
- Dieses Rückhaltesystem muss immer am Autositz befestigt sein, auch wenn es nicht verwendet wird. Im Falle eines Unfalls oder bei plötzlicher Bremsung kann ein nicht befestigter Sitz zu Verletzungen anderer Passagiere führen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bewegliche Objekte wie Gepäck oder Bücher im Wageninneren nicht bewegen können. Sie können zu Verletzungen bei einem Unfall führen.
- Lassen Sie das Kind NIEMALS unbeaufsichtigt im Wagen, auch nicht für einen kurzen Moment.
- Nehmen Sie das Kind während der Fahrt NIEMALS aus dem Sitz.
- Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem für Kinder NIEMALS ohne den Bezug.
- HITZE! Decken Sie den Sitz ab, wenn er direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Teile des Sitzes können sich stark erwärmen und zu Hautverletzungen beim Kind führen. Kontrollieren Sie immer die Oberflächen, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen.
- Verwenden Sie KEINE anderen der Last ausgesetzten Kontaktpunkte als jene, die in den Gebrauchsanweisungen beschrieben und auf der Sicherheitsvorrichtung markiert sind.
- Die festen Elemente und die Plastikteile der Sicherheitsvorrichtung für Kinder müssen so positioniert und montiert werden, dass Sie sich unter normalen Fahrtbedingungen nicht unter einen bewegliche Sitz oder in die Fahrzeugausrüstung verkeilen können.
- Halten Sie alle Gurte unter Spannung, die zur Befestigung der Sicherheitsvorrichtung an den Wagen verwendet werden, und stellen Sie die Rückhaltegurte für das Kind ein. Der

Sicherheitsgurt darf sich auf keinen Fall verdrehen.

- Wichtig. Stellen Sie sicher, dass der Bauchgurt des Sitzgurts so weit wie möglich unten sitzt, um das Becken des Kindes zu schonen.
- Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem NIEMALS mit einer Basis, die nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- Stellen Sie IMMER sicher, dass der Gurt des Wagens, die Gurte des Kinderrückhaltesystems sowie der Sitzgurt des Kinderautositzes nicht verdreht sind.
- Lassen Sie das Kind NIEMALS im Sitz, wenn der Sitzgurt nicht korrekt eingehängt ist.
- Lassen Sie Ihr Kind NIEMALS für eine längere Zeit im Kindersitz sitzen.
- Stellen Sie den Kinderautositz IMMER entgegen der Fahrtrichtung ab.
- Stellen Sie den Kinderautositz NIEMALS in Fahrtrichtung ab.
- Verwenden Sie KEINE anderen Gurtverläufe als die in dieser Anleitung angegebenen.
- STELLEN SIE SICHER, dass alle klappbaren/beweglichen Sitze korrekt verriegelt sind.
- ALLE Fahrzeugpassagiere müssen korrekt mit den Sicherheitsgurten angeschnallt sein. Passagiere ohne Sicherheitsgurt können im Falle eines Unfalls andere Passagiere verletzen.
- STELLEN SIE IMMER SICHER, dass der Tragebügel des Kinderautositzes auf die vertikale Position gestellt und blockiert ist, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen.
- Stellen Sie den Kinderautositz oder ein Kinderrückhaltesystem NIEMALS in der Nähe von Kanten erhöhter Oberflächen oder auf weichen Oberflächen wie Kissen oder Matratzen ab. Der Sitz kann herunterfallen und zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
- Verwenden Sie den Kinderautositz NIEMALS in Einkaufswagen.
- Wenn Sie Fragen in Bezug auf die Installation und korrekte Verwendung des Sitzes haben, kontaktieren Sie den Hersteller der Sicherheitsvorrichtung für Kinder.
- Der Sitz der Klasse „Universal“ darf nur in Fahrzeugen verwendet werden, die über diese Verankerung verfügen. Zur Fixierung folgen Sie dem Gurtverlauf auf korrekte Weise.
- Ziehen Sie die Rücksitze immer vor, auch wenn die Straßenverkehrsordnung eine Montage auf dem Vordersitz erlaubt.
- Prüfen Sie immer, dass sich keine Reste von Lebensmitteln oder ähnlichem auf der Schnalle befinden.
- Im Winter sollte das Kind keine zu voluminöse Kleidung tragen, während es im Sitz sitzt.

KONTROLLEN VOR DER ERSTEN ANWENDUNG

Prüfen Sie, dass:

- Der Sitzgurt nicht beschädigt ist und keinen Verschleiß zeigt

Prüfen Sie, dass das Kind in die folgende Gruppe gehört:

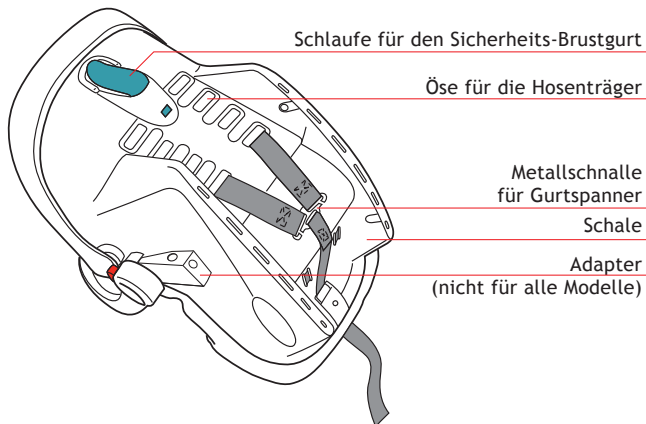
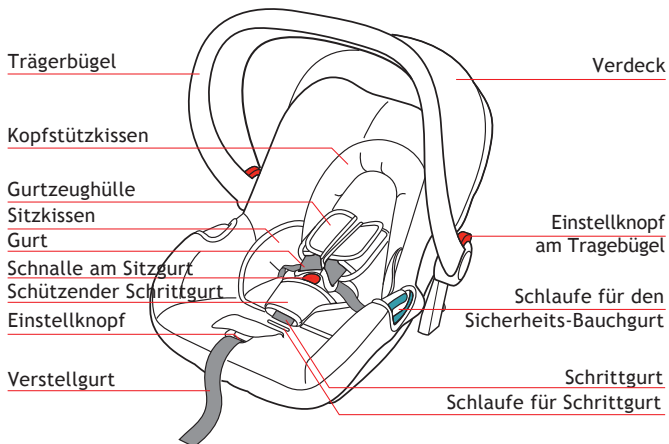
- Sein Gewicht liegt zwischen 0-13 kg
- Seine Größe übersteigt 74 cm nicht (der Kopf des Kindes muss sich mindestens 2 cm unter der Schalenkante befinden)

Installieren Sie das Kinderrückhaltesystem entgegen der Fahrtrichtung in einer sicheren Position im Fahrzeug:

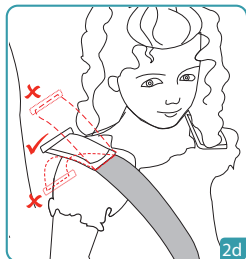
- Nur auf Sitze, die in Fahrtrichtung ausgerichtet sind
- Der Tragebügel muss in der in diesem Handbuch angezeigten Position verriegelt sein.
- Der Sitz muss entgegen der Fahrtrichtung ausgerichtet sein
- Falls ein Airbag vorhanden ist, muss der Airbag DEAKTIVIERT werden
- Verwenden Sie nur Gurte mit 3 Fixpunkten, um den Sitz zu befestigen
- Die Gurte dürfen nicht verdreht sein
- Der Gurtverlauf muss korrekt sein
- Befestigung am Autositz

Sichern Sie das Kind korrekt im Sitz:

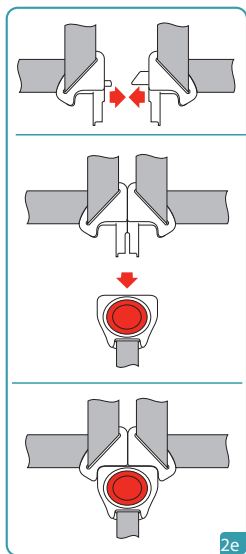
- Die Hosenträger müssen auf die korrekte Höhe eingestellt sein
- Die Gurte sind nicht verdreht
- Der Bauchgurt befindet sich in niedriger Position über dem Becken des Kindes
- Der Sitzgurt ist korrekt geschlossen



ANWENDUNG DES SITZGURTS (HÖSENTRÄGER)



Stellen Sie die Position der Hosenträger je nach Größe des Kindes ein. Die Hosenträger müssen in den Ösen dicht am Rücken des Kindes eingestellt werden. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem nicht, wenn sich der Rücken des Kindes oberhalb der Öse am höchsten Punkt der Rückenlehne der Schale befindet oder wenn das Kind mehr als 13 kg wiegt.



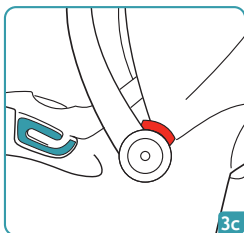
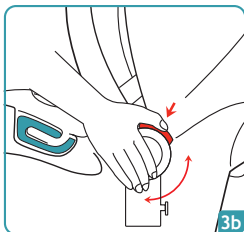
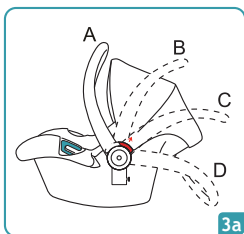
Verbinden Sie die beiden Stecker der Schnalle und fügen Sie sie in die mittige Schnalle ein. (2e)

Spannen Sie die Gurte an, bis sie in Kontakt mit dem Körper des Kindes kommen. Eine korrekte Spannung ist dann gegeben, wenn der Abstand zwischen Sitzgurt und Kind nicht mehr als ein fingerbreit beträgt.

WICHTIG! Der Bauchgürtel des Sitzgurts muss sich in der niedrigsten Position über dem Becken Ihres Kindes befinden.

EINSTELLUNG DES TRAGEBÜGELS

Der Tragebügel verfügt über 4 Positionen:
Verwendung im Auto (A).
Transportposition (A).
Zentrale Position (B,C).
Verwendung als Wippe mit festgestellter
Schaukelbewegung (D).



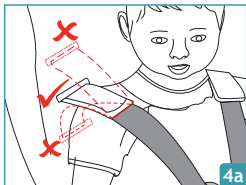
Zur Einstellung der unterschiedlichen Positionen des Tragebügels drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten gleichzeitig und drehen den Tragebügel. Der Tragebügel verriegelt sich in der jeweiligen Position. (Lassen Sie anschließend die Tasten los und drehen den Tragebügel weiter, bis er in seiner neuen Position verriegelt ist.)

ACHTUNG

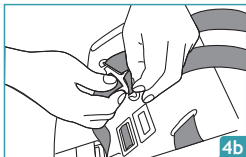
Stellen Sie immer sicher, dass der Tragebügel des Sitzes auf die vertikale Transportposition gestellt und verriegelt ist, bevor Sie den Sitz anheben.

Mit einem Klick wird angezeigt, dass der Tragebügel korrekt in vertikaler Transportposition verriegelt wurde.

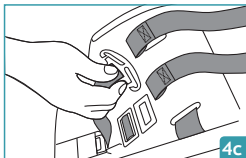
EINSTELLUNG DES SITZGURTS (HOSENTRÄGER)



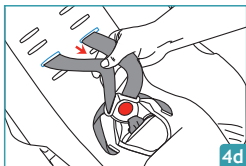
4a



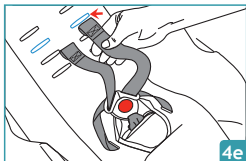
4b



4c



4d



4e

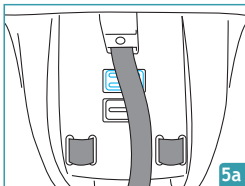
Stellen Sie die Position der Hosenträger so ein, dass Sie sich auf derselben Höhe oder leicht unterhalb der Schultern des Kindes befinden.

Die Gurte müssen aus dem Gurtspanner genommen werden, der sich auf der Rückseite des Sitzes befindet, um die Hosenträger einstellen zu können.

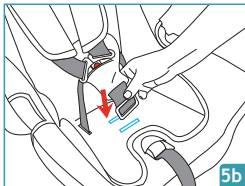
Nehmen Sie beide Gurte aus dem Bezug und der Schale heraus.

Fügen Sie die Gurte in die gewünschten Ösen ein. Stellen Sie sicher, dass sich die Hosenträger auf der gleichen Höhe befinden und dass sie nicht verdreht sind. Bringen Sie die Gurte wieder in den Gurtspanner auf der Rückseite des Sitzes an (4b von hinten). Ziehen Sie an beiden Hosenträger, um sicherzustellen, dass sie gut an der Metallhalterung befestigt sind. Denken Sie daran, dass die Position der Hosenträger so sein muss, dass sie sich auf derselben Höhe oder leicht unterhalb der Schultern des Kindes befinden (4a).

EINSTELLUNG DES SCHRITTGURTS



Der Schrittgurt ist in zwei Positionen je nach Größe des Kindes verstellbar. Der Riemen darf nur in die äußerste Öse geschoben werden, wenn das Kind mehr als 7 kg wiegt. Ansonsten werden für die Hosenträger in der Regel die Ösen in der Mitte verwendet.

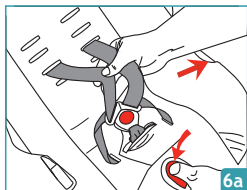


Der Schrittgurt wird über den Metallring eingestellt, der sich auf dem Riemen unterhalb des Rückhaltesystems befindet (5a). Drehen Sie den Metallring und entfernen Sie ihn aus der Schale und Polsterung. Lösen Sie den Verstellgurt des Gurtspanners, um diesen Vorgang zu erleichtern.

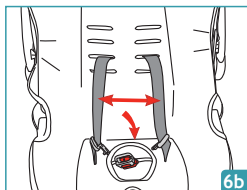
Führen Sie den Metallring in die gewünschte Öse ein und den Schrittgurt durch die Polsterung und Schale (5b). Ziehen Sie an der Schnalle in der Mitte, um sicherzustellen, dass der Schrittgurt korrekt befestigt wurde.

VERWENDUNG DES SICHERHEITSSITZGURTS

Drücken Sie den Einstellknopf, der sich auf der Rückseite des Sitzes befindet, und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Hosenträgern, um den Sitzgurt zu lockern.



6a



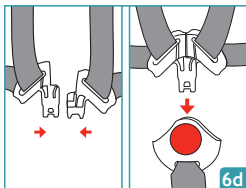
6b

Drücken Sie den roten Knopf auf der Schnalle in der Mitte, um die Hosenträger zu lösen und seitlich am Sitz abzulegen.

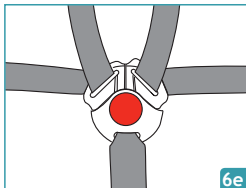


6c

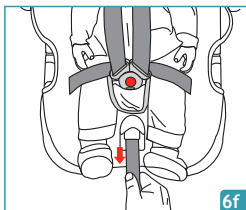
Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und stellen Sie sicher, dass der untere Rückenbereich korrekt auf dem Sitzunterteil und die Schultern auf dem Rückenteil ruhen. Auf diese Weise sitzt das Kind bequem und es wird vom Sitzgurt besser gesichert. Die Hosenträger müssen oberhalb der Schultern des Kindes verlaufen (6c). Stellen Sie sicher, dass sich die Hosenträger auf derselben Höhe oder leicht unterhalb der Schultern des Kindes befinden.



Verbinden Sie beide Enden/Stecker der Hosenträger wieder, so dass diese einen einzigen Verbindungsstecker bilden.



Führen Sie den Stecker in die Schnalle in der Mitte ein, bis ein Klick ertönt. Stellen Sie sicher, dass die Hosenträger nicht verdreht sind. Stellen Sie den Brustschutz so ein, dass er sich in der Schultermitte des Kindes befindet.



Ziehen Sie die Einstellriemen des Sitzgurts ein, so dass sich dieser korrekt am Körper des Kindes anlegt.

Eine korrekte Spannung ist dann gegeben, wenn der Abstand zwischen Sitzgurt und Kind nicht mehr als einen fingerbreit beträgt.



Um das Kind aus dem Sitz zu heben, lockern Sie die Hosenträger und lösen Sie die Schnalle in der Mitte.

Verwenden Sie das Rückhaltesystem nicht, wenn das Kind mehr als 13 kg wiegt, größer als 74 cm ist oder wenn sein Kopf weniger als 2 cm vom oberen Rand der Schale entfernt ist.



ZUGELASSENE ANWENDUNGSBEREICHE AUSSERHALB DES FAHRZEUGS.

! Schließen Sie das Kind IMMER mit dem Sitzgurt an, wenn es sich im Sitz befindet.

! Stellen Sie IMMER sicher, dass der Tragebügel korrekt verriegelt ist, bevor Sie ihn verwenden.

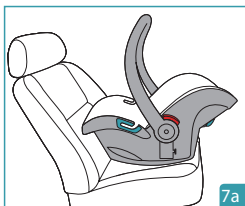
Für den Transport des Kindes muss sich der Tragebügel in der Transportposition befinden (A in 3a).

Für die Wippfunktion stellen Sie den Sitz auf den Boden und den Tragebügel in die vertikale Transportposition (A in 3a).

Wenn Sie das Kind füttern, es ruhen oder schlafen lassen wollen, stellen Sie den Sitz auf einer sicheren Oberfläche weit entfernt von Kanten, Unebenheiten oder Erhöhungen ab und stellen den Tragebügel auf Stillstand/Wippposition (D in 3a).

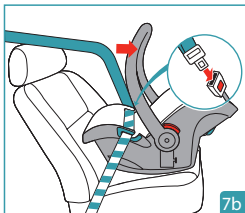
- Wir empfehlen, das Kleinkind nicht länger als 2 Stunden am Stück im Sitz zu lassen.

INSTALLATION DES KINDERAUTOSITZES IM FAHRZEUG OHNE BASIS



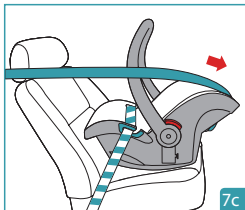
7a

Stellen Sie das Kinderrückhaltesystem auf den Autositz entgegen der Fahrtrichtung und stellen Sie sicher, dass sich der Tragebügel in korrekter Position befindet. Das Kind muss entgegen der Fahrtrichtung sitzen.



7b

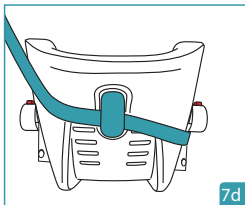
Führen Sie den horizontalen Sicherheitsgurt (Bauchgürtel) des Wagens durch beide Gurtverläufe und schließen Sie die Schnalle.



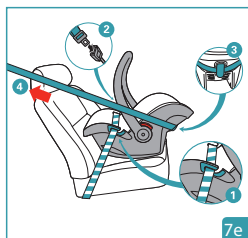
7c

Führen Sie den diagonalen Sicherheitsgurt (Brustgurt) des Wagens im Inneren des Rückenteils durch die Schlaufe für den diagonalen Gurt.

Wenn der Sicherheitsgurt des Wagens zu kurz ist, bringen Sie ihn in eine niedrigere Position. Wenn er noch immer zu kurz ist, versuchen Sie es auf einem anderen Sitz.



7d



Stellen Sie das Rückhaltesystem in der korrekten Position ein, um maximalen Schutz für das Kind zu gewährleisten. Ein eng gerolltes Handtuch unter der Vorderkante kann dazu verwendet werden, um eine korrekte Neigung zu erhalten.

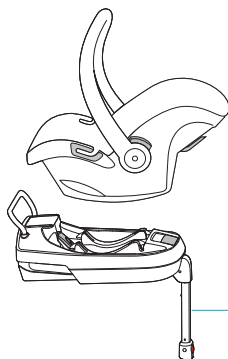
ACHTUNG:

Verwenden Sie keine anderen Schlaufen zur Anbringung der Sicherheitsgurte. Kontaktieren Sie unseren Kundenservice, wenn Sie Hilfe benötigen.

Verwenden Sie **KEINE** Sicherheitsgurte mit 2 Verankerungspunkten, um dieses Kinderrückhaltesystem zu befestigen.

Dieser Kinderautositz muss stets in Richtung entgegen der Fahrtrichtung positioniert werden, auf einem Sitz, der in Fahrtrichtung ausgerichtet ist. Stellen Sie sicher, dass das Kind korrekt mit den Rückhaltgurten und dass der Kinderautositz sicher im Wagen befestigt wurde.

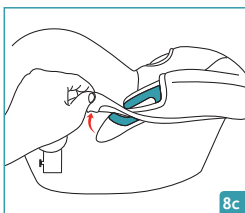
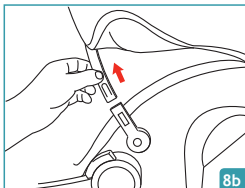
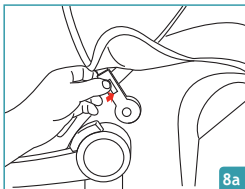
OPTIONAL



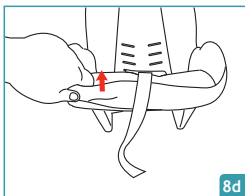
ref. "Base auto con staffa"
type CS28B

ENTFERNUNG DES VERDECKS UND DES BEZUGS

Ziehen Sie auf einer Seite an der Lasche, um den Rahmen des Verdecks zu entriegeln.



Nehmen Sie den Bezug von der Schale ab.



WARTUNG UND REINIGUNG

Kontrollieren Sie regelmäßig den Sitz und prüfen Sie, dass keine Teile beschädigt oder Verschleißspuren aufzeigen. Ersetzen Sie den Kindersitz, wenn Teile beschädigt sind.

BEZUG

Die Elemente aus Stoff können entsprechend der Anweisungen auf dem Waschetikett gewaschen werden.

SNALLE

Lebensmittel, Getränke und andere Reste, die sich im Inneren der Schnalle ansammeln können, können deren korrekte Funktion beeinträchtigen. Reinigen Sie sie mit heißem Wasser, bis die Schnalle sauber ist. Stellen Sie sicher, dass der korrekte Verschluss mit einem Klick angezeigt wurde.

SITZGURT UND PLASTIKSCHALE

Reinigen Sie diese mit einem feuchten Schwamm und einem sanften Reinigungsmittel.

HANDWÄSCHE (30°)

Verwenden Sie Neutralreiniger

Nicht bügeln, chemisch reinigen, bleichen oder im Trockner trocknen

Lassen Sie den Sitz weit entfernt von Wärmequellen trocknen

VERWENDEN SIE KEINE BLEICHMITTEL, SCHEUERMittel ODER FÜR DEN BEZUG NICHT GEEIGNETE REINIGUNGSMITTEL

Advertencias	Pag _72
Verificaciones previas a la utilización	Pag _75
Componentes.....	Pag _76
Colocación de los cinturones	Pag _77
Regulación manilla	Pag _78
Regulación arnés	Pag _79
Regulación de la correa inguinal.....	Pag _80
Colocar al niño en la silla del coche	Pag _81
Usos aprobados fuera del vehículo.....	Pag _83
Instalación en el vehículo sin base.....	Pag _84
Retirar la silla del coche	Pag _86
Mantenimiento y limpieza.....	Pag _87

ADVERTENCIA

- Esta es una silla para niños, homologada 'Universal' según la Norma N. 44/04. Está adecuada para ser utilizada normalmente en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos de automóviles.
- Se alcanza la total compatibilidad cuando el fabricante del vehículo manifiesta en el manual correspondiente que el vehículo prevé la instalación de sillas 'Universal' para los niños incluidos en la franja de edad indicada.
- Esta silla ha sido declarada 'Universal' de acuerdo con los criterios más severos con respecto a los modelos precedentes que no llevan la presente advertencia
- Indicado solamente para ser utilizado en los vehículos dotados de cinturón de seguridad de tres puntos estático o extensible, homologada según la Normativa UN/ECE N° 16 o estándares equivalentes.
- En caso de dudas, contactar con el fabricante de la silla o con el distribuidor.

IMPORTANTE

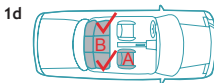
Lea atentamente todas las instrucciones que contiene este manual y las del vehículo relativas a los dispositivos de retención para niños. Asegúrese de haberlas comprendido. Instale y use la silla tal y como se describe en el manual de instrucciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad, o causar graves lesiones o la muerte de su hijo. Las instrucciones deben conservarse junto al dispositivo de retención para futuras referencias.

IMPORTANTE

En caso de eventuales problemas de salud inherentes a los recién nacidos con poco peso y a los niños prematuros consulte en todo caso con los médicos o con el personal hospitalario personalizado sobre la idoneidad del uso de la silla de coche antes de salir del hospital o de utilizar el dispositivo de retención.

- NO retire las etiquetas presentes en el dispositivo de retención. Dichas etiquetas contienen información de gran importancia.
- NO utilice un dispositivo de retención cuyas partes estén dañadas o sean inexistentes.
- NO utilice el arnés o los cinturones de seguridad en caso de que estos estén dañados o parezcan desgastados.
- NO modifique o intente modificar de ninguna manera el dispositivo de retención.
- NO desmonte o intente desmontar este dispositivo de retención salvo en la forma que se describe en este manual.
- NO utilice una silla de coche que haya sufrido un empuje violento a causa de un accidente. El accidente podría haber causado una ruptura interna invisible.
- NO sustituya la funda o el arnés con una funda o arnés diferentes de los que aconseja el fabricante, dado que estos afectan directamente al funcionamiento del dispositivo de retención.
- NO compre NUNCA una silla de coche de segunda mano cuya historia desconozca.
- Asegúrese de que la silla no se queda encastrada en un asiento plegable o móvil, o en la puerta del coche.

- NO instale la silla en asientos orientados lateralmente o en sentido opuesto al de la marcha (1a,1b). Instale la silla exclusivamente en asientos orientados en el sentido de la marcha. Según las estadísticas los asientos posteriores del vehículo son más seguros para los niños respecto a los asientos delanteros (1c,1d).



A: Uso exclusivamente adecuado a asientos sin airbag activado.

B: Uso exclusivamente adecuado a asientos dotados de un cinturón de seguridad con 3 puntos de enganche. No se puede utilizar en asientos con cinturones abdominales con 2 puntos de enganche.

- NO use ninguna configuración que no figure en el manual de uso.
- NO use NUNCA, para enganchar la silla al asiento, un cinturón de seguridad con 2 puntos.
- NO use un sistema de paso de cinturones distinto al que se indica en el presente manual.
- NO permita que los niños jueguen o regule el dispositivo de retención para niños.
- Controle siempre que el dispositivo de retención y el arnés estén correctamente abrochados antes de cualquier utilización.
- NO utilice la silla de auto colocada en un asiento posterior equipado con un airbag activo, a menos que el fabricante del vehículo afirme que es seguro.
- Este dispositivo de retención debe fijarse siempre al asiento del vehículo, incluso en el caso de que no se utilice. En caso de accidente o de frenazo repentino la silla no sujeta podría herir a los restantes pasajeros.
- Asegúrese de inmovilizar los objetos móviles como el equipaje o los libros que se encuentran en el interior del vehículo. Pueden provocar lesiones/heridas en caso de accidente.
- No deje NUNCA al niño sin vigilancia en el interior del vehículo, ni siquiera por un breve instante.
- No saque NUNCA al niño de la silla cuando el vehículo está en marcha.
- No utilice NUNCA este dispositivo de retención para niños sin la correspondiente funda.
- ¡CALOR! Cubra la silla en caso de que se encuentre directamente expuesta a los rayos solares. Ciertas partes de la silla podrían calentarse excesivamente y causar quemaduras a la piel del niño. Controle siempre las superficies antes de acomodar al niño en el interior de la silla.
- No utilice los puntos de contacto de carga que no se describan en las instrucciones y no estén marcados en el sistema de retención.
- Los elementos rígidos y las partes plásticas del dispositivo de retención para niños deben colocarse e instalarse de forma que, en condiciones normales de uso del vehículo, no se atasquen debajo de los asientos móviles o en la puerta del vehículo.
- Mantenga tensas todas las cintas utilizadas para sujetar el dispositivo de retención y

ajuste las cintas utilizadas para retener al niño. También es importante que las cintas no estén dobladas.

- NO utilice puntos de contacto sometidos a cargas diferentes de los descritos en las instrucciones y marcados en el dispositivo de seguridad.
- Los elementos rígidos y las partes de plástico del dispositivo de seguridad para niños deben estar colocadas y montadas de manera que, en condiciones normales de uso del coche, no puedan quedar encastradas bajo un asiento móvil o en la puerta del mismo.
- Mantenga en tensión todas las correas utilizadas para fijar el dispositivo de seguridad al coche y regule los cinturones de retención del niño. Es importante no torcer los cinturones de seguridad.
- Importante. Asegúrese de que el cinturón abdominal del arnés esté en la posición más baja posible de manera que sujete adecuadamente la pelvis del niño.
- NO utilice nunca este dispositivo de retención con una base diferente a la indicada por el fabricante.
- Asegúrese SIEMPRE de que el cinturón del vehículo y los cinturones de retención para niños, arnés de la silla de coche, no estén torcidos.
- No deje NUNCA al niño en la silla con el arnés incorrectamente enganchado.
- NO deje a su hijo en el dispositivo de retención durante un largo periodo.
- Coloque SIEMPRE la silla de coche orientada en el sentido opuesto al de la marcha.
- No coloque NUNCA la silla de coche en el sentido de la marcha.
- NO utilice pasos cinturones alternativos a los que figuran en este manual.
- ASEGÚRESE de que todos los asientos plegables/móviles estén correctamente bloqueados.
- TODOS los pasajeros del vehículo deben estar correctamente sujetos con los cinturones de seguridad. Los pasajeros sin cinturón pueden herir a otros pasajeros en caso de que se produzca un accidente.
- ASEGÚRESE SIEMPRE de que la manilla de la silla de coche esté regulada y bloqueada en la posición vertical antes de colocar al niño en la silla.
- No coloque JAMÁS la silla de auto o un dispositivo de retención para niños en las proximidades de un borde plano elevado o en una superficie blanda como un cojín o un colchón. La silla podría caerse y causar heridas/lesiones graves o incluso la muerte.
- No utilice NUNCA la silla de coche con un carrito de la compra.
- En caso de duda sobre la instalación y el uso correcto de la silla contacte el fabricante del dispositivo de seguridad para niños.
- Monte exclusivamente la silla clasificada “Universal” en los vehículos que estén preparados para dicho enganche. Para fijarla, siga correctamente el recorrido del cinturón.
- Opte siempre por los asientos posteriores, incluso en el supuesto de que el código de la circulación permita montarlos en el asiento anterior.
- Verifique siempre que no haya residuos de alimentos u otro material análogo en la hebilla.
- En invierno no ate al niño vestido con ropa demasiado abultada.

VERIFIQUE ANTES DE USAR

Controle:

-que el arnés no esté dañado y que no presente señales de desgaste

Verifique que el niño forma parte del grupo de usuarios:

- que el peso oscile entre los 0-13 kg
- que la altura no supere los 74 cm (la cabeza del niño debe quedar, al menos, 2 cm por debajo del bastidor)

Instalar el dispositivo de retención para niños en sentido contrario al de marcha, en una posición segura del coche:

- exclusivamente en asientos orientados hacia el sentido de marcha
- la manilla bloqueada en la posición indicada en este manual.
- la silla debe estar orientada en sentido contrario al de marcha
- en caso de que exista un airbag, el selector deberá estar en posición SIN airbag activado
- usar solamente el cinturón con 3 puntos de enganche para fijar la silla
- con cinturones no torcidos
- paso cinturones realizado correctamente
- fijado al asiento

Asegure correctamente al niño a la silla:

- tirantes regulados a la altura correcta
- cinturones no torcidos
- cinturón abdominal en posición baja, por encima de la pelvis del niño
- arnés correctamente abrochado

manilla

capota

cojín reposacabeza

protege arnés

cojín reductor

cinturón

hebillas del arnés

protección cinturón inguinal

botón

regulador

correa de

regulación

botón de regulación

manilla

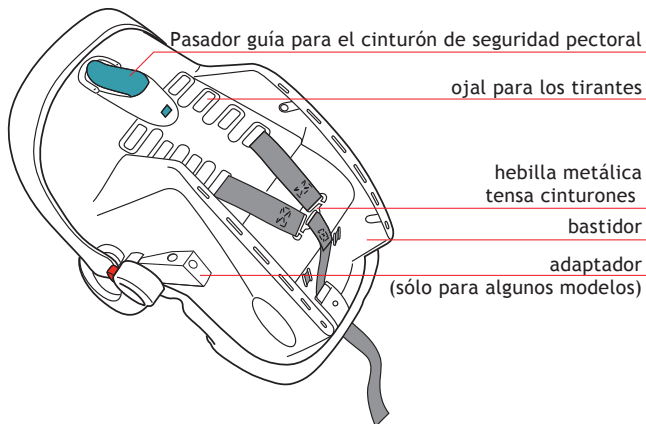
pasador guía para el

cinturón de

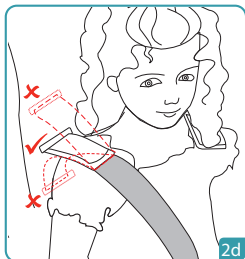
seguridad abdominal

cinturón inguinal

pasador para cinturón inguinal

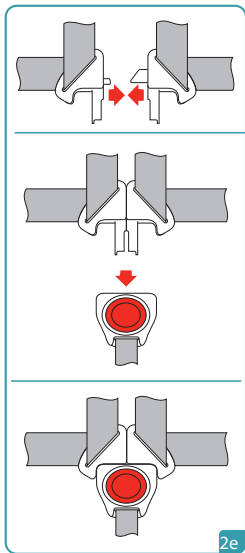


USO ARNÉS (TIRANTES)



2d

Regule la posición de los tirantes en función de la estatura del niño. Los tirantes deben estar regulados en los arneses próximos a los hombros del niño. No utilice este dispositivo de retención en caso de que los hombros del niño queden por encima de las asolas en la posición más alta en el respaldo del bastidor o si el niño pesa más de 13 kg.



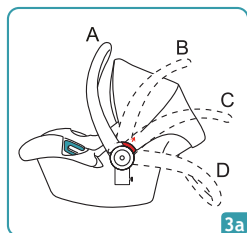
2e

Una los dos conectores de la hebilla introduciéndolos en la hebilla central. (2e)

Tense los cinturones hasta que los mismos queden en contacto con el cuerpo del niño. La tensión correcta es aquella en que el espacio entre el arnés y el niño no supera el espesor de un dedo.

¡IMPORTANTE!

El cinturón abdominal del arnés debe estar colocado en la posición más baja posible, encima de la pelvis de su hijo.



3a

REGULACIÓN DE LA MANILLA

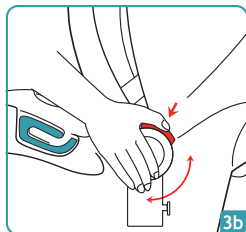
La manilla tiene 4 posiciones:

Uso en el coche (A).

Posición para transporte (A).

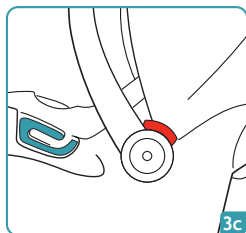
Posiciones centrales (B,C).

Uso como tumbona con movimiento balancín bloqueado (D).



3b

Para regular la manilla en las diferentes posiciones pulsar a la vez los botones de ambos lados y girar la manilla. La manilla se bloqueará en su posición. (soltar a continuación los botones y seguir girando la misma hasta que se bloquee en la nueva posición.)



3c

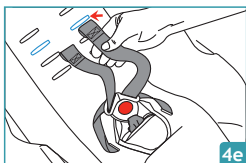
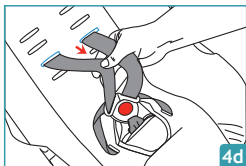
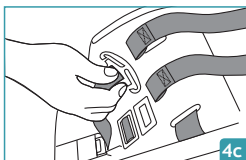
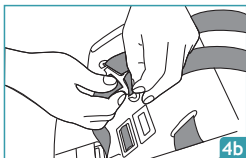
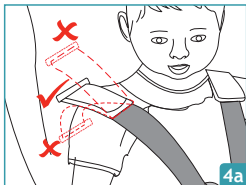
ATENCIÓN

Asegúrese siempre de que la manilla de la silla esté bloqueada en la posición vertical del transporte antes de alzar la silla.

Un clic indicará que la manilla está correctamente bloqueada en posición vertical de transporte.

REGULACIÓN ARNÉS (TIRANTES)

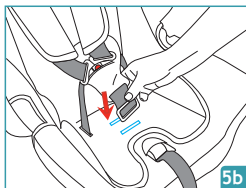
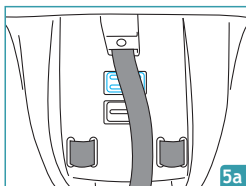
Regule la posición de los tirantes de manera que queden al mismo nivel o ligeramente por debajo de los hombros del niño.



Es necesario desenganchar las correas de la abrazadera tensa-cinturón que se encuentra en la parte posterior del respaldo, para regular los tirantes.

Saque/Extraiga los dos cinturones a través del revestimiento y del bastidor.

Introduzca los cinturones en los ojales deseados. Asegúrese de que los tirantes estén a la misma altura y que no estén torcidos. Una los cinturones en la abrazadera tensa-cinturón que se encuentra detrás del respaldo (4b al contrario). Tire de los dos tirantes para asegurarse de que están bien fijados a la abrazadera mecánica. Recuerde que los tirantes deben estar colocados a la misma altura o ligeramente por debajo de los hombros del niño (4a).



REGULACIÓN DEL CINTURÓN INGUINAL

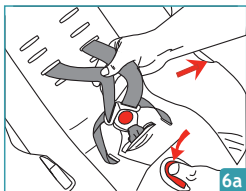
El cinturón inguinal se puede regular en dos posiciones en función de la estatura del niño. Colocar la correa en el ojal que queda más al exterior sólo si el niño pesa más de 7jg. Normalmente los tirantes se utilizan en los ojales centrales.

Para regular la correa inguinal identificar el anillo metálico que está fijado a la correa bajo el dispositivo de retención (5a). Girar el anillo metálico y retirarlo a través del bastidor y del acolchado. Aflojar la correa de regulación tensa cinturón si la misma complica dicha operación.

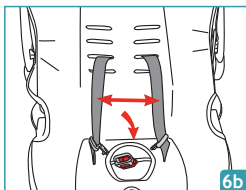
Identificar el ojal deseado, introducir el anillo metálico y la correa inguinal a través del acolchado y del bastidor (5b). Tirar la hebilla central para controlar que la correa inguinal esté correctamente fijada.

UTILIZACIÓN DEL ARNÉS DE SEGURIDAD

Pulsar el botón regulador que se encuentra en la parte anterior de la silla y tirar a la vez ambos tirantes para aflojar el arnés.

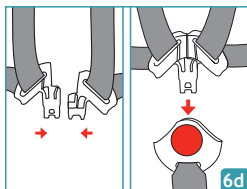


Pulsar el botón rojo de la hebilla central para desenganchar los tirantes y colocarlos al lado de la silla.



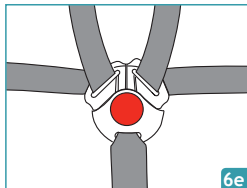
Coloque al niño en la silla de coche y asegúrese de que el fondo del respaldo quede correctamente apoyado en el fondo del asiento, y que la espalda se apoye debidamente en el respaldo. De esta forma el niño estará más cómodo y el arnés lo asegurará mejor. Deslice los tirantes por los hombros del niño (6c). Asegúrese de que los tirantes deben estar colocados a la misma altura o ligeramente por debajo de los hombros del niño.





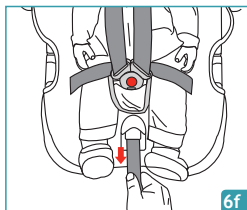
6d

Una las dos extremidades/conectores de los tirantes formando un único conector.



6e

Introducir el conector en la hebilla central hasta oír un clic. Asegúrese de que los tirantes no están torcidos. Regule las protecciones pectorales situadas en el centro de los hombros del niño.



6f

Tirar la correa de regulación del arnés a fin de tensarla correctamente contra el cuerpo del niño.

Para obtener una correcta tensión el espacio entre el arnés y los hombros del niño no debe ser superior a un dedo.



6g

Para sacar al niño afloje los tirantes y desabroche la hebilla central.

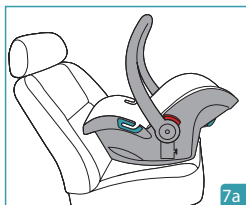
No use el dispositivo de retención en caso de que el niño supere los 13 kg de peso, 74 cm de altura o en el supuesto de que la cabeza del niño quede a menos de 2cm del borde superior del bastidor.



MODOS DE USO APROBADOS FUERA DEL VEHÍCULO

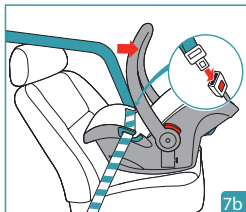
- ¡Ate SIEMPRE al niño con el arnés cuando esté colocado en la silla !
- ¡ Asegúrese SIEMPRE de que la manilla esté correctamente bloqueada antes de ser utilizada! Para transportar al niño ponga la manilla en posición de transporte (A en 3a). Para que funcione como balancín, coloque la silla en el suelo asegurándose de que la manilla esté regulada en posición de transporte/ vertical (A en 3a). Para dar de comer, hacer descansar o dormir al niño coloque la silla en una superficie segura, lejos de bordes/desniveles o de superficies elevadas y deje la manilla en posición estacionaria/tumbona (D en 3a).
- No se recomienda dejar a un niño pequeño en el asiento durante más de dos horas seguidas.

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO SIN BASE



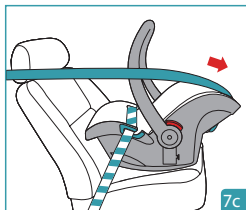
7a

Coloque el dispositivo de retención para niños en el asiento del pasajero orientado en sentido opuesto al de la marcha y asegúrese de que la manilla haya sido regulada en posición correcta. El niño quedará orientado en sentido contrario al de la marcha.



7b

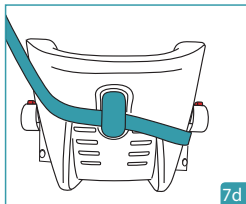
Pase el cinturón de seguridad horizontal (abdominal) del coche en ambos pasos del mismo, y abrochar la hebilla.



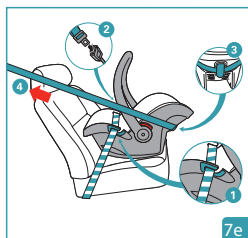
7c

Pase el cinturón de seguridad diagonal (pectoral) del vehículo alrededor del respaldo de la silla a través del pasador para el cinturón diagonal.

Si el cinturón de seguridad del vehículo es demasiado corto regule su altura en la posición más baja. Si resulta demasiado corta pruebe en otro asiento.



7d



Regule el dispositivo de retención en la posición correcta para asegurar que el niño disfruta de la máxima protección. Para obtener la inclinación correcta se puede usar una toalla estrechamente enrollada y colocada bajo el borde anterior.

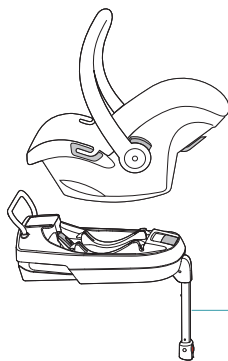
¡AVVERTENCIAS!:

NO utilice recorridos diferentes para fijar los cinturones de seguridad. Contacte nuestro servicio clientes para solicitar asistencia.

NO utilice un cinturón de seguridad con 2 puntos de enganche para fijar este dispositivo de retención para niños.

Esta silla de coche debe instalarse siempre y únicamente colocada en sentido opuesto al de marcha, en un asiento orientado en el sentido de marcha. Asegúrese de que el niño esté correctamente asegurado con el arnés de retención y de que la silla de coche esté fuertemente fijada en el vehículo.

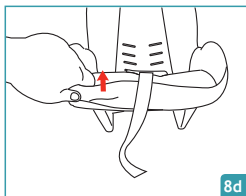
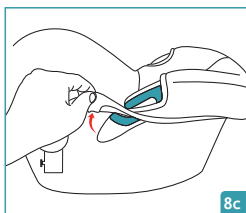
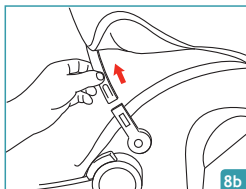
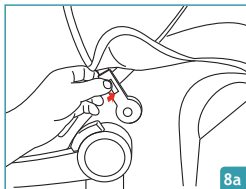
OPTIONAL



ref. "Base auto con staffa"
type CS28B

RETIRADA DE LA CAPOTA Y DEL REVESTIMIENTO

Tirar de la lengüeta en uno de los lados para desenganchar el armazón de la capota.



Sacar el revestimiento del bastidor.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Controle regularmente la silla y verifique que no haya partes dañadas o que muestren señales de desgaste. Sustituir la silla de coche cuando haya partes dañadas.

REVESTIMIENTO

Las partes de tela se pueden lavar siguiendo las indicaciones que figuran en la etiqueta de lavado.

HEBILLA

La comida, las bebidas y otros residuos que se pueden acumular en el interior de la hebilla pueden afectar a su correcto funcionamiento. Lave con agua caliente la hebilla hasta que vuelva a estar limpia. Asegúrese de oír el click que indica que el enganche es correcto.

ARNÉS Y BASTIDOR DE PLÁSTICO

Limpiar con una esponja mojada en agua y jabón delicado.

LAVADO A MANO (39°)

Use detergente neutro

No planche, lave a seco, use lejía o lo seque en una secadora.

Séquelo en un lugar apartado de posibles fuentes de calor

NO USE LEJÍA, SUSTANCIAS ABRASIVAS O DETERGENTES QUE NO SEAN IDÓNEOS A LOS REVESTIMIENTOS

Mededelingen	Pag _89
Controles voor het gebruik	Pag _92
Componenten	Pag _93
De veiligheidsgordels aanbrengen	Pag _94
De draagbeugel afstellen	Pag _95
Tuig afstellen	Pag _96
De kruisgordel afstellen	Pag _97
Uw kind in het autozitje plaatsen	Pag _98
Goedgekeurd gebruik buiten het voertuig	Pag 100
Installatie in het voertuig zonder onderstel.....	Pag 101
De kap en de bekleding verwijderen	Pag 103
Onderhoud en reiniging.....	Pag 104

LET OP

- Dit is een 'Universeel' kinderzitje. Het is goedgekeurd volgens de ECE R44/04 norm, voor normaal gebruik in auto's en past in de meeste autostoelen.
- Het is aan te nemen dat het kinderzitje in uw auto past als de fabrikant van de auto in het autohandboek vermeldt dat de auto in staat is een 'Universeel' kinderzitje te bevestigen.
- Dit kinderzitje wordt geclassificeerd als 'Universeel' maar is op een hoger niveau en onder strengere eisen getest dan de vorige zitjes.
- Dit kinderzitje is alleen te gebruiken als de auto is uitgerust met een automatische en statische 3-punts veiligheidsgordel volgens de norm ECE 16 of gelijkwaardige normen.
- Als u twijfelt, neemt u contact op met de fabrikant van het kinderzitje of vraag uw verkoper.

BELANGRIJK

Lees de aanwijzingen in deze handleiding en in de handleiding van uw voertuig aandachtig door voor informatie over de veiligheidsinrichtingen voor kinderen. Zorg ervoor dat u ze goed heeft begrepen. Installeer en gebruik het autozitje op de beschreven wijze. De niet-inachtneming van deze aanwijzingen kan de veiligheid in gevaar brengen of letsel met mogelijk dodelijk gevolg veroorzaken. Bewaar verdere raadpleging de aanwijzingen samen met de veiligheidsinrichting voor kinderen.

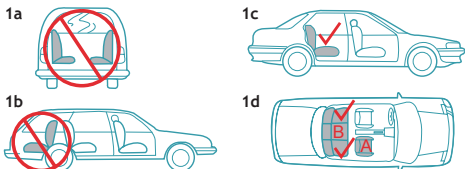
! Belangrijk! Raadpleeg altijd uw arts of verpleegkundige voor het gebruik van het autozitje in het geval van baby's

BELANGRIJK

Raadpleeg altijd uw arts of verpleegkundige voor het gebruik van het autozitje in het geval van baby's met een laag geboortegewicht of vroeggeboren baby's, alvorens u het ziekenhuis verlaat of u de veiligheidsinrichting gebruikt.

- Verwijder de stickers op de veiligheidsinrichting NIET. De stickers bevatten belangrijke informatie.
- Maak GEEN gebruik van een veiligheidsinrichting met beschadigde of ontbrekende onderdelen.
- Maak GEEN gebruik van het tuig of de veiligheidsgordels als ze schade of slijtage vertonen.
- Probeer de veiligheidsinrichting op GEEN enkele wijze te veranderen.
- Probeer de veiligheidsinrichting NIET te demonteren, tenzij op de wijze die in deze handleiding wordt beschreven.
- Maak GEEN gebruik van een autozitje dat wegens een ongeval aan zware belastingen is blootgesteld. Een ongeval kan een inwendige breuk veroorzaken die niet te zien is.
- Vervang de hoes of het tuig NIET door een hoes of tuig die niet door de fabrikant is aanbevolen, aangezien deze elementen een directe uitwerking hebben op de functionering van de veiligheidsinrichting.
- Koop NOOIT een tweedehands autozitje waar u de geschiedenis niet van kent.
- Controleer of het autozitje niet aan een beweegbare of vouwstoel of de portier van uw voertuig blijft haken.

- Installeer het autozitje **NOOIT** op zijwaarts gedraaide of tegen de rijrichting van het voertuig ingekeerde autostoelen (1a,1b). Installeer het autozitje uitsluitend op autostoelen die in de rijrichting van het voertuig zijn gedraaid. Statistieken hebben aangetoond dat de autostoelen achterin het voertuig veiliger zijn voor kinderen dan de autostoelen voorin (1c, 1d).



A: Uitsluitend geschikt om gebruikt te worden op autostoelen zonder geactiveerde airbag.

B: Uitsluitend geschikt om gebruikt te worden op autostoelen met een driepuntsveiligheidsgordel. Mag niet worden gebruikt op autostoelen met tweepunts buikgordels.

- Plaats het autozitje **NOOIT** op een wijze die niet in deze handleiding is beschreven.
- Zet het autozitje **NOOIT** met een tweepuntsveiligheidsgordel aan de autostoel vast.
- Gebruik **GEEN** ander systeem voor de passage van de veiligheidsgordels dan in deze handleiding is beschreven.
- Laat kinderen **NIET** spelen met de veiligheidsinrichting of deze verstellen.
- Controleer altijd voor het gebruik of de veiligheidsinrichting en het tuig correct zijn vastgezet.
- Gebruik het autozitje **NIET** op een autostoel met airbag, tenzij de autofabrikant aangeeft dat dit veilig is.
- Zet deze veiligheidsinrichting altijd aan de autostoel vast, ook als u hem niet gebruikt. Bij een ongeval of plotseling hard remmen kan een los autozitje de andere passagiers verwonden.
- Zet beweegbare voorwerpen, zoals bagage of boeken in het voertuig, vast. Bij een ongeval kunnen ze letsel/verwondingen veroorzaken.
- Laat uw kind **NOOIT**, ook niet voor korte tijd, onbewaakt in het voertuig achter.
- Haal uw kind tijdens het rijden **NOOIT** uit het autozitje.
- Gebruik deze veiligheidsinrichting voor kinderen **NOOIT** zonder hoes.
- **WARM!** Dek het autozitje af als het aan zonlicht wordt blootgesteld. Delen van het autozitje kunnen erg warm worden en de huid van uw kind verbranden. Controleer de oppervlakken altijd alvorens u uw kind in het autozitje plaatst.
- Gebruik geen andere lastdragende contactpunten dan de punten die in de instructies beschreven zijn en die op het kinderzitje gemarkeerd zijn.
- Stijve elementen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden opgesteld en geïnstalleerd dat ze in normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een beweegbare stoel of in de deur van het voertuig klem kunnen komen te zitten.
- Span alle riemen op waarmee het kinderzitje aan het voertuig wordt bevestigd en stel de riemen zo in dat ze het kind op zijn plaats houden. De riemen mogen bovendien niet verdraaid zijn.
- Gebruik **GEEN** andere belaste contactpunten dan degene die in deze aanwijzingen zijn

beschreven en op de veiligheidsinrichting zijn aangegeven.

- Monteer en plaats de stugge elementen en de plastic onderdelen van de veiligheidsinrichting op dusdanige wijze dat ze bij een normaal gebruik van het voertuig niet onder een beweegbare autostoel of aan de portier kunnen vasthaken.
- Houd de gordels waarmee de veiligheidsinrichting is bevestigd op spanning en stel de veiligheidsgordels van uw kind af. Laat de veiligheidsgordels niet draaien.
- Belangrijk!. Controleer of u de buikgordel van het tuig zo laag mogelijk op de heupen van uw kind heeft geplaatst.
- Gebruik deze veiligheidsinrichting NIET op een ander onderstel dan door de fabrikant is aangegeven.
- Controleer ALTIJD of de veiligheidsgordel van het voertuig en de veiligheidsgordels van uw kind, en dus het tuig van het autozitje, niet zijn gedraaid.
- Laat uw kind NOOIT met een verkeerd vastgezette veiligheidsgordel in het autozitje zitten.
- Laat uw kind NIET lang in de veiligheidsinrichting zitten.
- Plaats het autozitje ALTIJD tegen de rijrichting van het voertuig in.
- Plaats het autozitje NOOIT in de rijrichting van het voertuig.
- Gebruik GEEN andere geleiders voor de gordels dan in deze handleiding is beschreven.
- CONTROLEER of alle beweegbare/vouwstoelen zijn geblokkeerd.
- ALLE passagiers moeten een veiligheidsgordel dragen. Passagiers die geen veiligheidsgordel dragen, kunnen bij een ongeval andere passagiers verwonden.
- CONTROLEER ALTIJD of de draagbeugel van het autozitje in de verticale stand geplaatst en geblokkeerd is, alvorens u uw kind in het zitje plaatst.
- Plaats het autozitje of een veiligheidsinrichting voor kinderen NOOIT in de buurt van de rand van een verhoging of op een zacht oppervlak zoals een kussen of een matras. Het autozitje kan vallen/kantelen en ernstige verwondingen of letsel met mogelijk dodelijk gevolg veroorzaken.
- Gebruik het autozitje NOOIT met een winkelwagen.
- Wend u tot de fabrikant van de veiligheidsinrichting voor kinderen als u twijfels over de installatie en het correcte gebruik van het autozitje heeft.
- Monteer het “universele” autozitje uitsluitend in voertuigen die voor een dergelijke bevestiging geschikt zijn. Geleid voor de bevestiging zorgvuldig de gordel.
- Plaats het autozitje altijd op de autostoel achterin, ook al staat de verkeerswet toe dat het autozitje op de autostoel voorin wordt gemonteerd.
- Controleer altijd of in de gesp geen eten of ander soortgelijk materiaal is achtergebleven.
- Zet in de winter uw kind nooit vast met te dikke kleding.

CONTROLES VOOR HET GEBRUIK

Controleer:

-of het tuig geen schade of slijtage vertoont

Ga na of uw kind in de aangegeven klasse valt:

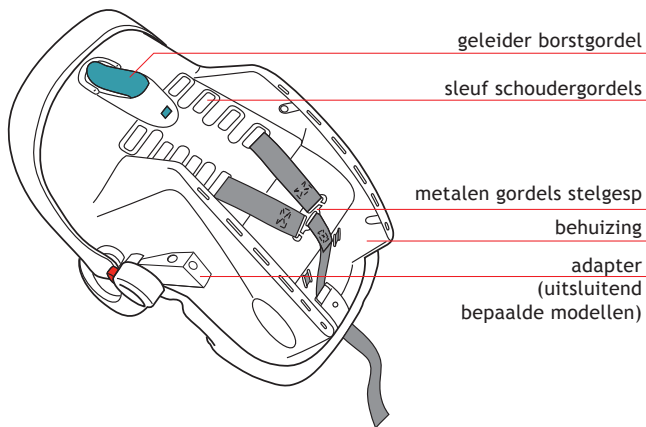
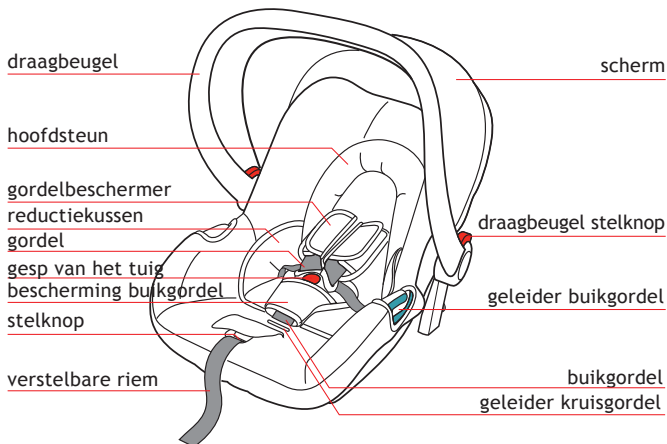
- uw kind weegt 0-13 kg
- uw kind is maximaal 74 cm lang (het hoofd van uw kind moet zich op minstens 2 cm onder de rand van de behuizing bevinden)

Installeer de veiligheidsinrichting voor kinderen op een veilige plaats in het voertuig tegen de rijrichting in gedraaid:

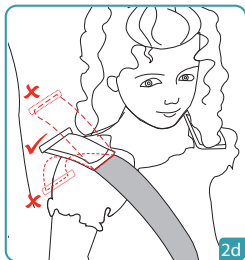
- uitsluitend op autostoelen die in de rijrichting van het voertuig zijn geplaatst
- de draagbeugel moet in de stand, aangegeven in deze handleiding, zijn geplaatst.
- het autozitje moet tegen de rijrichting van het voertuig in zijn gedraaid
- als een airbag aanwezig is, moet de schakelaar zo geplaatst zijn dat de airbag NIET is geactiveerd
- zet het autozitje uitsluitend vast met de driepuntsveiligheidsgordel
- laat de gordels niet draaien
- geleid de gordels op correcte wijze
- zet het autozitje aan de autostoel vast

Zet uw kind goed in het autozitje vast:

- de schoudergordels moeten op juiste hoogte zijn afgesteld
- laat de gordels niet draaien
- plaats de buikgordel op het lage deel van de buik en de heupen van uw kind
- zet het tuig goed vast

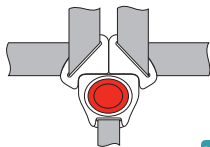
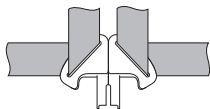
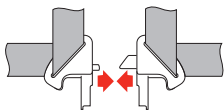


HET TUIG (SCHOUDERGORDELS) GEBRUIKEN



2d

Stel de positie van de schoudergordels af aan de hand van de lengte van uw kind. Haal de schoudergordels door de sleuven ter hoogte van de schouders van uw kind. Gebruik deze veiligheidsinrichting niet als de schouders van uw kinderen boven de bovenste sleuven in de behuizing uitsteken of als uw kind meer dan 13 kg weegt.



2e

Breng de twee delen van de gesp samen en zet ze in de centrale gesp vast. (2e)

Breng de twee delen van de gesp samen en zet ze in de centrale gesp vast. (2e)

Breng de gordels op spanning tot ze op het lichaam van uw kind rusten. De gordels zijn goed opgespannen als tussen het tuig en het lichaam van uw kind een ruimte van maximaal een vinger wordt vrijgehouden.

BELANGRIJK!

Plaats de buikgordel van het tuig zo laag mogelijk op de heupen van uw kind.

DE DRAAGBEUGEL AFSTELLEN

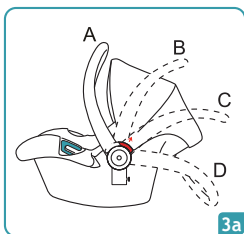
De draagbeugel kan in 4 standen worden geplaatst:

Gebruik in voertuig (A).

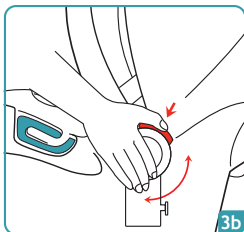
Transportstand (A).

Centrale standen (B,C).

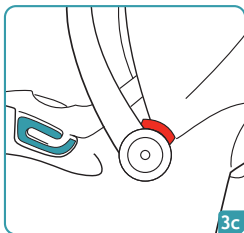
Gebruik als geblokkeerd schommelzitje (D).



3a



3b



3c

Druk tegelijkertijd de drukknoppen aan beide zijden in en verplaats de draagbeugel tot de gewenste stand is bereikt. De draagbeugel wordt in de gekozen stand geblokkeerd. (laat de drukknoppen vervolgens los en verplaats de draagbeugel tot deze in de nieuwe stand wordt geblokkeerd.)

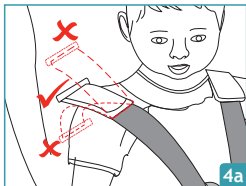
LET OP

Controleer altijd of de draagbeugel van het autozitje in de verticale transportstand is geblokkeerd, alvorens u het optilt.

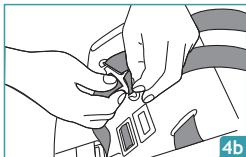
U hoort een klik als de draagbeugel in de verticale transportstand is geblokkeerd.

HET TUIG (SCHOUDERGORDELS) AFSTELLEN

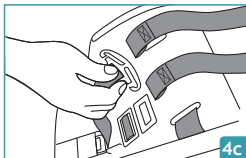
Stel de schoudergordels op dusdanige wijze af dat ze op dezelfde hoogte of net onder de schouders van uw kind zijn geplaatst.



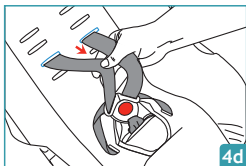
4a



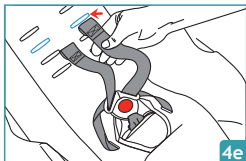
4b



4c



4d



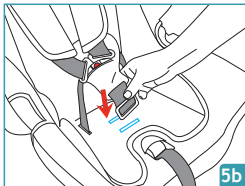
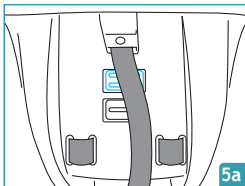
4e

Stel de schoudergordels af door ze uit de spanner op de rugleuning te halen.

Verwijder de gordels door ze door de bekleding en de behuizing te halen.

Breng de gordels aan in de gewenste sleuven. Controleer of ze niet zijn gedraaid en op dezelfde hoogte zijn geplaatst. Plaats de gordels weer in de spanner op de rugleuning (4b omgekeerd). Controleer of de schoudergordels goed aan de metalen beugel zijn bevestigd door eraan te trekken. Onthoud dat de schoudergordels op dezelfde hoogte of net onder de schouders van uw kind moeten zijn geplaatst (4a).

DE KRUISGORDEL AFSTELLEN

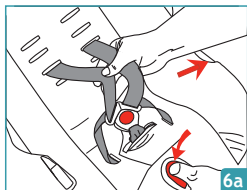


De kruisgordel kan afhankelijk van de grootte van uw kind in twee standen worden geplaatst. Plaats de riem in de buitenste sleuf als uw kind meer dan 7 kg weegt. Dit is doorgaans het geval als de schoudergordels in de centrale sleuven zijn aangebracht.

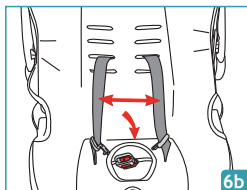
Stel de kruisgordel af met de metalen ring onder de veiligheidsinrichting (5a). Draai aan de metalen ring en verwijder hem uit de behuizing en de bekleding. Haal de spanning van de stelriem om deze handeling te vereenvoudigen.

Bepaal de gewenste sleuf en haal de metalen ring en de kruisgordel door de bekleding en de behuizing (5b). Controleer of de kruisgordel goed is vastgezet door aan de centrale gesp te trekken.

HET VEILIGHEIDSTUIG GEBRUIKEN



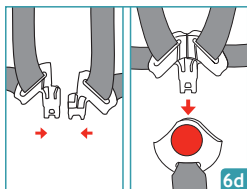
Druk op de stelknop aan de voorkant van het autozitje en trek tegelijkertijd aan de beide schoudergordels om het tuig op te rekken.



Druk op de rode drukknop van de centrale gesp om de schoudergordels los te maken en breng ze naar de zijkanten van het autozitje.

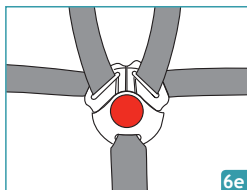


Plaats uw kind in het autozitje. Controleer of het achterwerk van uw kind goed in het zitje is geplaatst en of de rug goed op de rugleuning steunt. Zo bevindt uw kind zich in een comfortabele houding en wordt het beter door het tuig vastgezet. Haal de schoudergordels over de schouders van uw kind (6c). Controleer of de schoudergordels op dezelfde hoogte of net onder de schouders van uw kind zijn geplaatst.



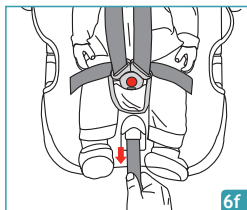
6d

Breng de twee uiteinden/connectoren van de schoudergordels samen en maak een enkele connector.



6e

Breng de connector in de centrale gesp aan tot u een klik hoort. Controleer of de schoudergordels niet zijn gedraaid. Plaats de borstbescherming midden op de schouders van uw kind.



6f

Trek aan de stelriem van het tuig tot het perfect op het lichaam van uw kind steunt. Het tuig is correct aangespannen als tussen de schoudergordels en de schouders van uw kind maximaal een vinger ruimte vrij wordt gehouden.



6g

Haal uw kind uit het autozitje door de schoudergordels los te halen en de centrale gesp te openen.

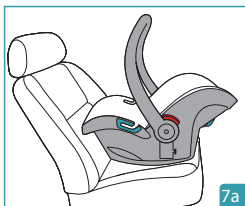
Gebruik deze veiligheidsinrichting niet als uw kind meer dan 13 kg weegt, langer dan 74 is of als tussen het hoofd van uw kind en de rand van de behuizing minder dan 2 cm ruimte is overgebleven.



GOEDGEKEURD GEBRUIK BUITEN HET VOERTUIG

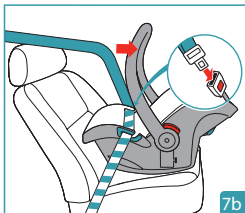
- ! Zet het tuig **ALTIJD** vast als u kind in het autozitje is geplaatst.
- Controleer **ALTIJD** voor het gebruik of de draagbeugel is geblokkeerd.
Plaats de draagbeugel in de transportstand (A in 3a) om u kind te vervoeren.
Plaats het autozitje op de grond en plaats de draagbeugel in de transportstand/verticaal (A in 3a) als u het als schommelzitje wilt gebruiken.
Plaats het autozitje op een veilig oppervlak op een afstand van randen/hogteverschillen of hoger gelegen oppervlakken en plaats de draagbeugel in de vaste/reiswiegstand (D in 3a) om uw kind te eten te geven, te laten rusten of slapen.
- Laat een klein kind niet langer dan 2 uur achtereen in het autozitje zitten.

HET AUTOZITJE ZONDER ONDERSTEL IN HET VOERTUIG INSTALLEREN



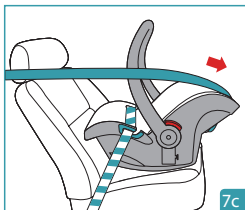
7a

Plaats de veiligheidsinrichting voor kinderen op de passagiersstoel tegen de rijrichting in gedraaid. Controleer of de draagbeugel in de juiste stand is geplaatst. Uw kind bevindt zich dus tegen de rijrichting van het voertuig in gedraaid.



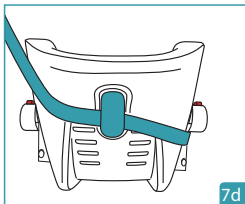
7b

Haal de horizontale veiligheidsgordel (buikgordel) van het voertuig door de beide geleiders en zet de gesp vast.



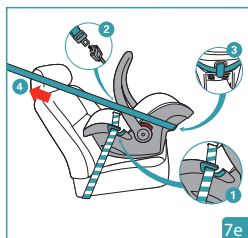
7c

Haal de diagonale veiligheidsgordel (borstgordel) van het voertuig achter de rugleuning van het autozitje langs en door de geleider.



7d

Stel de hoogte af op de laagst mogelijke stand als de veiligheidsgordel van het voertuig te kort is. Probeer het autozitje op een andere autostoel vast te zetten als de gordel nog altijd te kort is. .



Stel de veiligheidsinrichting af in de juiste stand zodat uw kind zoveel mogelijk wordt beschermd. Voor de juiste inclinatie kan het handig zijn om een strak opgerolde handdoek onder de rand aan de voorkant aan te brengen.

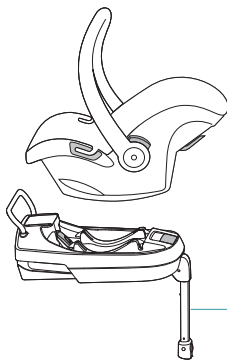
!MEDEDELINGEN:

Geleid de veiligheidsgordels **NIET** op andere wijze dan is aangegeven. Wend u tot onze klantendienst voor assistentie.

Zet deze veiligheidsinrichting voor kinderen niet vast met een tweepuntsveiligheidsgordel.

Plaats dit autozitje altijd en uitsluitend tegen de rijrichting van het voertuig in gedraaid op een autostoel die in de rijrichting is geplaatst. Controleer of uw kind op correcte wijze door het tuig wordt tegengehouden en of het autozitje stevig in het voertuig is vastgezet.

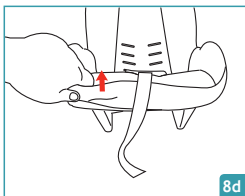
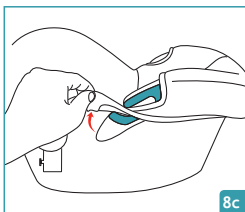
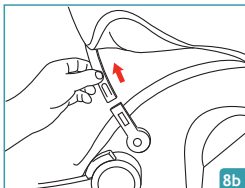
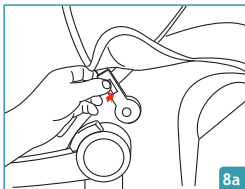
OPTIONAL



ref. "Base auto con staffa"
type CS28B

DE KAP EN DE BEKLEDING VERWIJDEREN

Haal het frame van de kap los door aan het lipje aan één van de zijden te trekken .



Verwijder de bekleding van de behuizing.

ONDERHOUD EN REINIGING

Controleer regelmatig of het autozitje geen schade of slijtage vertoont. Vervang het autozitje als delen schade vertonen.

BEKLEDING

De stoffen delen kunnen aan de hand van aanwijzingen op het etiket worden gewassen.

GESP

Voedsel, dranken en andere resten in de gesp kunnen er de correcte functionering van beïnvloeden. Spoel de gesp met warm water tot hij weer schoon is. Controleer of u de gesp hoort dichtklikken.

TUIG EN PLASTIC BEHUIZING

Schoonmaken met een spons bevochtigd met water en een neutraal reinigingsmiddel.

HANDWAS (30°)

Een neutraal reinigingsmiddel gebruiken

Niet chemisch reinigen, bleken of in de droogtrommel drogen

Buiten het bereik van warmte laten drogen

GEEN BLEEKMIDDEL, SCHURENDE MIDDELEN OF VOOR DE BEKLEDING ONGESCHIKTE PRODUCTEN GEBRUIKEN

Προειδοποιήσεις	Pag 106
Έλεγχοι πριν από τη χρήση	Pag 109
Εξαρτήματα	Pag 110
Τοποθέτηση των ιμάντων	Pag 111
Ρύθμιση χειρολαβής	Pag 112
Ρύθμιση ζωνών	Pag 113
Ρύθμιση ζώνης καβάλου	Pag 114
Τοποθέτηση του παιδιού στο καθισματάκι αυτοκινήτου	Pag 115
Εγκεκριμένες χρήσεις εκτός οχήματος.....	Pag 117
Τοποθέτηση στο όχημα χωρίς βάση.....	Pag 118
Αφαίρεση κουκούλας βροχής και επένδυσης	Pag 120
Συντήρηση και καθαρισμός.....	Pag 121

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αυτή είναι μία συσκευή μεταφοράς παιδιών 'Universal' (Γενικής Χρήσης), εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό Ν° 44/04. Είναι κατάλληλη για τη γενική χρήση στα οχήματα και συμβατή με τα περισσότερα, όχι όμως με όλα, τα καθίσματα οχημάτων.
- Η τέλεια συμβατότητα αποκτάται πιο εύκολα στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο χρήσης του ιδίου, ότι το όχημα προβλέπει την εγκατάσταση συσκευών μεταφοράς παιδιών "Universal" (Γενικής χρήσης), για τη συγκεκριμένη ηλικία.
- Αυτή η συσκευή μεταφοράς έχει καταταχθεί ως "Universal" (Γενικής χρήσης), σύμφωνα με τα πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης, σε σύγκριση με τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν τη παρούσα ειδοποίηση.
- Είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με περιτύλιξη, εγκεκριμένη βάσει του Κανονισμού UN/ECE Αριθ. 16 ή άλλων ισοδύναμων προτύπων. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της συσκευής μεταφοράς παιδιών ή με το κατάστημα πώλησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

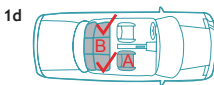
Σημαντικό! Διαβάστε με προσοχή όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου καθώς και εκείνες του οχήματος που αφορούν εξαρτήματα προστασίας για παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τις έχετε κατανοήσει. Τοποθετήστε και χρησιμοποιήστε το καθισματάκι όπως περιγράφει το εγχειρίδιο οδηγίων. Αν δεν τηρηθούν αυτές οι οδηγίες, ενδέχεται να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια ή να προκληθούν σημαντικές ζημιές ή και θάνατος του παιδιού σας. Οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται μαζί με τον εξοπλισμό για μελλοντική παραπομπή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Για τυχόν προβλήματα υγείας που αφορούν τα νεογέννητα χαμηλού βάρους ή πρόωρα τεχνητά συμβουλευτείτε το γιατρό ή το ειδικευμένο προσωπικό του νοσοκομείου αναφορικά με την καταλληλότητα χρήσης του καθίσματος αυτοκινήτου, πριν φύγετε από το νοσοκομείο ή πριν χρησιμοποιήσετε το αντίστοιχο εξάρτημα.

- ΜΗΝ αφαιρείτε τις ετικέτες από τον εξοπλισμό. Οι ετικέτες αναγράφουν σημαντικές πληροφορίες.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό που έχει υποστεί βλάβες ή είναι ελλιπής.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε τις ζώνες ή τις ζώνες ασφαλείας αν έχουν υποστεί βλάβη ή αν παρουσιάζουν ενδείξεις φθοράς.
- ΜΗΝ τροποποιείτε ή μην δοκιμάσετε να τροποποιήσετε τον εξοπλισμό με οποιοδήποτε τρόπο.
- ΜΗΝ αποσυναρμολογείτε ή μην δοκιμάσετε να αποσυναρμολογήσετε τον εξοπλισμό εκτός και αν αναφέρεται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε καθισματάκια που έχουν υποστεί ισχυρές προσκρούσεις μετά από ατύχημα. Ένα ατύχημα μπορεί να έχει προκαλέσει εσωτερική βλάβη που δεν φαίνεται.
- ΜΗΝ αντικαθιστάτε την επένδυση ή τις ζώνες με επένδυση ή ζώνες διαφορετικές από αυτές που συνιστά ο κατασκευαστής καθώς ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του εξοπλισμού.
- ΜΗΝ αγοράζετε ΠΟΤΕ καθισματάκι αυτοκινήτου μεταχειρισμένο για το οποίο δεν γνωρίζετε το ιστορικό του.
- Βεβαιωθείτε ότι το καθισματάκι δεν έχει μπλοκάρει με πτυσσόμενο κάθισμα ή έπιπλο ή στην πόρτα του οχήματος.

- ΜΗΝ τοποθετείτε το καθισματάκι σε πλευρικά ρυθμιζόμενο κάθισμα ή σε φορά αντίθετη με την πορεία του αυτοκινήτου (1a,1b). Τοποθετήστε το καθισματάκι αποκλειστικά σε καθίσματα με φορά προς τη κατεύθυνση πορείας. Βάσει στατιστικών, τα πίσω καθίσματα του οχήματος είναι ασφαλέστερα για τα παιδιά σε σχέση με τα εμπρός καθίσματα (1c,1d).



A: Κατάλληλο αποκλειστικά για χρήση σε καθίσματα χωρίς ενεργοποιημένο

B: Κατάλληλο αποκλειστικά για χρήση σε καθίσματα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων πρόσδεσης. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε καθίσματα με ζώνες γύρω από την κοιλιά 2 σημείων πρόσδεσης.

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε καμία θέση που δεν αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήσης.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ για να προσδέσετε το καθισματάκι στο κάθισμα μια ζώνη ασφαλείας 2 σημείων.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε περάσματα ζωνών διαφορετικά από αυτά που υποδεικνύονται στο εγχειρίδιο.
- ΜΗΝ επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν ή να ρυθμίζουν τον εξοπλισμό αυτό.
- Πριν από κάθε χρήση να βεβαιώνετε ότι ο εξοπλισμός και οι ζώνες έχουν δεθεί σωστά.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου σε κάθισμα με ενεργοποιημένο τον αερόσακο, αν ο κατασκευαστής του οχήματος δεν αναφέρει ότι είναι ασφαλές.
- Ο εξοπλισμός αυτός θα πρέπει πάντα να είναι στερεωμένος στο κάθισμα του οχήματος ακόμη και αν δεν χρησιμοποιείται. Σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος, το καθισματάκι που δεν είναι στερεωμένο ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό σε άλλους επιβάτες.
- Βεβαιωθείτε ότι οι αποσκευές και άλλα αντικείμενα, τα οποία σε περίπτωση πρόσκρουσης μπορούν να τραυματίσουν τον επιβάτη του παιδικού καθίσματος, είναι στερεωμένα σταθερά.
- Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το παιδί χωρίς φύλαξη, ακόμη και για μια στιγμή.
- Μην βγάζετε ΠΟΤΕ το παιδί από το καθισματάκι αν το όχημα βρίσκεται σε κίνηση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ασφαλείας για παιδιά χωρίς την επένδυση του παιδικού καθίσματος.
- ΘΕΡΜΟΤΗΤΑ! Καλύπτετε το καθισματάκι όταν εκτίθεται απευθείας στις ακτίνες του ήλιου. Διάφορα μέρη ενδέχεται να αναπτύξουν υπερβολική θερμότητα και να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα του παιδιού. Ελέγχετε πάντα τις επιφάνειες πριν τοποθετήσετε το παιδί στο καθισματάκι.
- Τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα που έχει καταταχθεί ως "Universal" (Γενικής Χρήσης), μόνο σε προδιατεθειμένα για αυτή τη σύνδεση οχήματα, ακολουθώντας σωστά, για τη στερέωση, το πέρασμα της ζώνης.
- Τα άκαμπτα εξαρτήματα και τα πλαστικά μέρη της συσκευής ασφαλείας για παιδιά, πρέπει να τοποθετούνται και συνδέονται έτσι ώστε, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης του οχήματος, να μην μπορούν να σφηνώσουν κάτω από ένα κινητό κάθισμα ή στη πόρτα του οχήματος.
- Κρατήστε τεντωμένες όλες τις ζώνες που χρησιμοποιείτε για να στερεώσετε τη συσκευή ασφαλείας στο όχημα και ρυθμίστε τις ζώνες συγκράτησης του παιδιού. Επιπλέον, είναι

σημαντικό να μην στρίψετε τις ζώνες

- ΜΗ χρησιμοποιείτε σημεία επαφής, που δέχονται φορτίο, διαφορετικά από αυτά που περιγράφουν οι οδηγίες χρήσης και σημειώνονται επάνω στον εξοπλισμό ασφαλείας.
- Τα σκληρά σημεία και τα πλαστικά μέρη του εξοπλισμού ασφαλείας για παιδιά θα πρέπει να τοποθετούνται και να στερεώνονται έτσι ώστε υπό κατάλληλες συνθήκες χρήσης του οχήματος, δεν θα μπλοκάρουν κάτω από το κινητό κάθισμα ή στη πόρτα του οχήματος.
- Διατηρήστε τεντωμένους όλους τους ιμάντες για τη στερέωση του εξαρτήματος ασφαλείας στο όχημα και ρυθμίστε τις ζώνες συγκράτησης του παιδιού. Είναι σημαντικό να μην στρίβετε τις ζώνες ασφαλείας.
- Σημαντικό. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη της κοιλιάς βρίσκεται όσο πιο χαμηλά γίνεται ώστε να συγκρατεί σωστά τη λεκάνη του παιδιού.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ αυτό το εξάρτημα με βάση διαφορετική από αυτή που υποδεικνύει ο κατασκευαστής.
- ΠΑΝΤΑ να βεβαιώνετε ότι η ζώνη του οχήματος και οι ζώνες συγκράτησης που διαθέτει το καθισματάκι αυτοκινήτου δεν είναι τυλιγμένες.
- ΠΟΤΕ μην αφήνετε το παιδί σε καθισματάκι με ζώνες που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- ΠΟΤΕ μην αφήνετε το παιδί σε εξοπλισμό τέτοιου είδους για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Τοποθετείτε ΠΑΝΤΑ το καθισματάκι αυτοκινήτου με φορά αντίθετη προς τη πορεία του αυτοκινήτου.
- Μην τοποθετείτε ΠΟΤΕ το καθισματάκι αυτοκινήτου προς τη φορά πορείας.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ποτέ περάσματα ζωνών διαφορετικά από αυτά που αναφέρει το παρόν εγχειρίδιο.
- BEBAΙΩΘΕΙΤΕ ότι όλα τα καθίσματα πτυσσόμενα/κινητά έχουν μπλοκάρει.
- ΟΛΟΙ οι επιβάτες του οχήματος θα πρέπει να φορούν σωστά τις ζώνες ασφαλείας. Οι επιβάτες που δεν φορούν ζώνη ενδέχεται να τραυματίσουν άλλους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος.
- Πριν τοποθετήσετε το παιδί στο καθισματάκι, ΝΑ BEBAΙΩΝΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ότι η χειρολαβή από το καθισματάκι είναι ρυθμισμένη και μπλοκαρισμένη στην κατακόρυφη θέση.
- ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε το καθισματάκι αυτοκινήτου ή άλλο εξοπλισμό για παιδιά κοντά σε άκρο σε υπερυψωμένη επιφάνεια ή σε μαλακή επιφάνεια όπως μαξιλάρια ή στρώματα. Το καθισματάκι μπορεί να πέσει και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή και θάνατο.
- ΜΗ χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ το καθισματάκι σε καρότσι σούπερ-μάρκετ.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών για την εγκατάσταση και τη σωστή χρήση του, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του εξοπλισμού ασφαλείας για παιδιά.
- Τοποθετήστε το καθισματάκι κατηγορίας “Universal” μόνο σε οχήματα με υποδοχές για αυτού του είδους την τοποθέτηση. Ακολουθώντας σωστά τη διαδρομή της ζώνης για τη στερέωση.
- Να προτιμάτε πάντα τα πίσω καθίσματα ακόμη και αν ο ΚΟΚ επιτρέπει την τοποθέτηση στη μπροστά θέση.
- Να ελέγχετε πάντα ότι δεν υπάρχουν υπολείμματα τροφής ή άλλου παρόμοιου υλικού στην αγκράφα.
- Το χειμώνα μη δένετε το παιδί με πολύ χοντρά ρούχα.

ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Βεβαιωθείτε:

- ότι οι ζώνες δεν έχουν υποστεί βλάβη και δεν έχουν σημάδια φθοράς.

Βεβαιωθείτε ότι το παιδί ανήκει στην ομάδα χρήσης:

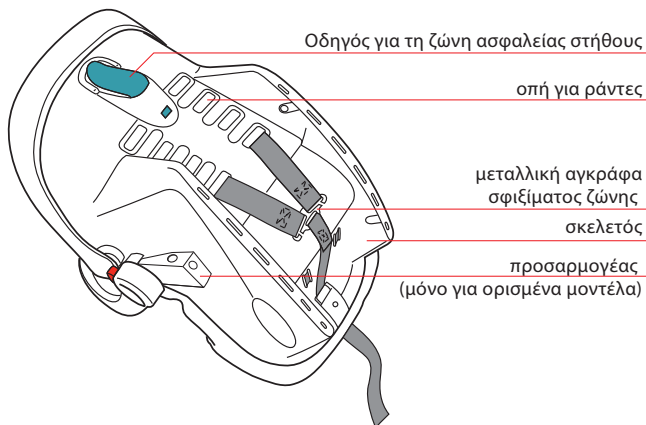
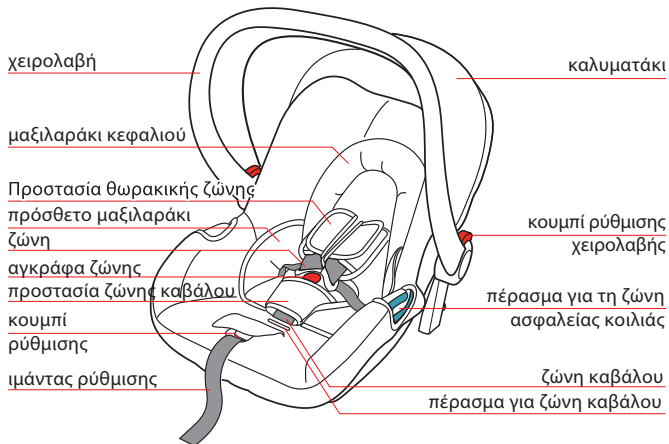
- ότι το βάρος είναι μεταξύ 0-13 kg
- ότι το ύψος δεν είναι μεγαλύτερο από 74 cm (το κεφάλι του παιδιού θα πρέπει να βρίσκεται τουλάχιστον 2 cm κάτω από το σκελετό)

Τοποθετήστε τον εξοπλισμό για παιδιά σε φορά αντίθετη με τη φορά της πορείας σε ασφαλή θέση του οχήματος:

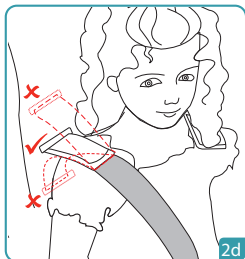
- αποκλειστικά σε καθίσματα με κατεύθυνση τη φορά της πορείας
- τη χειρολαβή στη θέση που υποδεικνύει το παρόν εγχειρίδιο.
- το καθισματάκι θα πρέπει να έχει φορά αντίθετη με τη φορά της κίνησης
- αν υπάρχει αερόσακος, θα πρέπει να ΜΗΝ είναι ενεργοποιημένος
- χρησιμοποιήστε μόνο τη ζώνη 3 σημείων πρόσδεσης για να στερεώσετε το καθισματάκι
- με ζώνες που δεν είναι μπερδεμένες
- με το πέρασμα των ζωνών να έχει γίνει σωστά
- στερεωμένο στο κάθισμα

Ασφαλίστε το παιδί σωστά στο καθισματάκι:

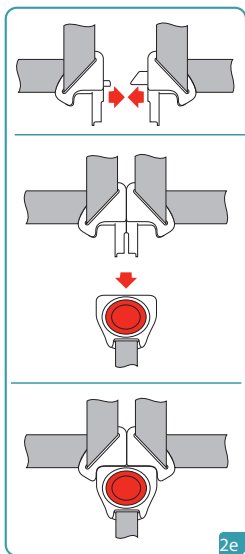
- ρυθμίστε τις ζώνες στο σωστό ύψος
- με ζώνες που δεν είναι μπερδεμένες
- η ζώνη της κοιλιάς θα πρέπει να είναι χαμηλά, πάνω από τη λεκάνη του παιδιού
- οι ζώνες θα πρέπει να είναι δεμένες σωστά



ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ (ΡΑΝΤΕΣ)



Ρυθμίστε τη θέση των ζωνών βάσει του ύψους του παιδιού. Οι ράντες θα πρέπει να ρυθμιστούν στις οπές κοντά στους ώμους του παιδιού. Μη χρησιμοποιείτε αυτό τον εξοπλισμό αν οι ώμοι του παιδιού βρίσκονται πάνω από τις οπές στην ανώτερη θέση της πλάτης του σκελετού ή αν το παιδί έχει βάρος άνω των 13 kg.



Συνδέστε τα δύο στελέχη τις αγκράφας εισάγοντας τα στην κεντρική αγκράφα. (2e)

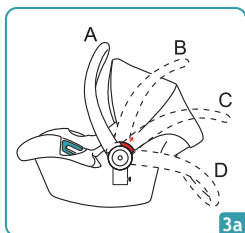
Τεντώστε τις ζώνες μέχρις ότου έρθουν σε επαφή με το σώμα του παιδιού. Έχουν τεντωθεί σωστά όταν μεταξύ της ζώνης και του σώματος του παιδιού υπάρχει περιθώριο ένα δάκτυλο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

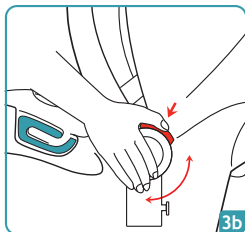
Η ζώνη κοιλιάς του συστήματος των ζωνών θα πρέπει να βρίσκεται στη χαμηλότερη δυνατή θέση, πάνω από τη λεκάνη του παιδιού σας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ

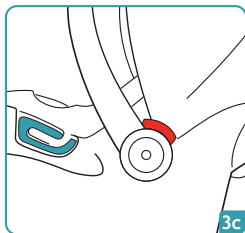
Η χειρολαβή έχει 4 θέσεις:
 Χρήση στο όχημα (A).
 Ρύθμιση μεταφοράς (A).
 Κεντρικές θέσεις (B,C).
 Χρήση σαν καρεκλάκι με μπλοκαρισμένη την ταλάντωση (D).



3a



3b



3c

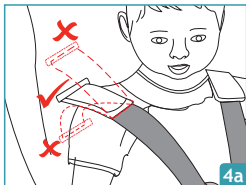
Για να ρυθμίσετε τη χειρολαβή σε διάφορες θέσεις, πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά και στις δύο πλευρές και μετακινήστε τη χειρολαβή. Η χειρολαβή θα μπλοκάρει στη θέση. (στη συνέχεια αφήστε τα κουμπιά και συνεχίστε την κίνηση μέχρι να μπλοκάρει στη νέα θέση.)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Να βεβαιώνετε πάντα ότι η χειρολαβή του καθίσματος έχει μπλοκάρει στην κατακόρυφη θέση μεταφοράς πριν ανασηκώσετε το καθισματάκι.

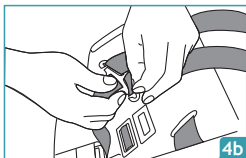
Με το “κλικ” θα καταλάβετε ότι η χειρολαβή έχει μπλοκάρει σωστά στην κατακόρυφη θέση μεταφοράς.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ (ΡΑΝΤΕΣ)

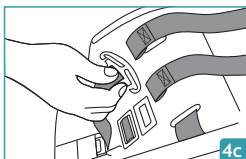


4a

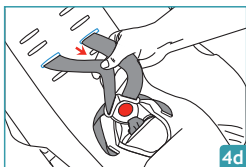
Ρυθμίστε τη θέση των ραντών έτσι ώστε να βρίσκονται στο ίδιο επίπεδο ή λίγο πιο κάτω από τους ώμους του παιδιού.



4b

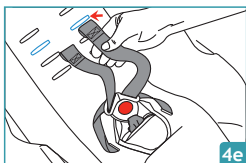


4c



4d

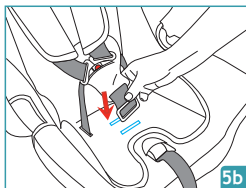
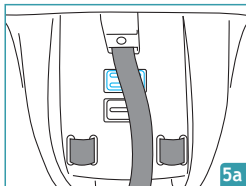
Αν χρειάζεται βγάλτε τον ιμάντα από το σύστημα έντασης στο πίσω μέρος της πλάτης ώστε να ρυθμίσετε τις ράντες.



4e

Αφαιρέστε/βγάλτε και τους δύο ιμάντες από την επένδυση και το σκελετό.

Εισάγετε τους ιμάντες στις οπές που επιθυμείτε. Βεβαιωθείτε ότι οι ράντες έχουν το ίδιο ύψος και ότι δεν είναι τυλιγμένες. Συνδέστε και πάλι τους ιμάντες στο σύστημα έντασης, στο πίσω μέρος της πλάτης (4b αντίστροφα). Τραβήξτε και τις δύο ράντες για να βεβαιωθείτε ότι έχουν στερεωθεί σωστά στο μεταλλικό στήριγμα. Να θυμάστε ότι οι ράντες θα πρέπει να βρίσκονται στο ίδιο ύψος ή ελαφρώς πιο κάτω από του ώμους του παιδιού (4a).

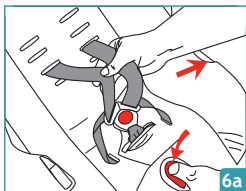
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΥΣ ΤΗΣ ΖΩΝΗΣ

Η ζώνη του καβάλου ρυθμίζεται σε δύο θέσεις αναλόγως του μεγέθους του παιδιού. Μετακινήστε τον ιμάντα στην πιο εξωτερική οπή μόνο αν το παιδί ζυγίζει πάνω από 7 kg. Συνήθως όταν οι ράντες χρησιμοποιούνται στις κεντρικές οπές.

Για να τη ζώνη του καβάλου, εντοπίστε το μεταλλικό δακτύλιο που βρίσκεται στον ιμάντα κάτω από τη διάταξη συγκράτησης (5a). Περιστρέψτε το μεταλλικό δακτύλιο και αφαιρέστε τον μέσα από το σκελετό και την επένδυση. Χαλαρώστε τον ιμάντα ρύθμισης έντασης ζώνης, αν αυτός περιπλέκει τη διαδικασία.

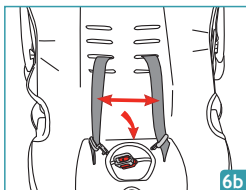
Εντοπίστε την οπή που χρειάζεστε, εισάγετε το μεταλλικό δακτύλιο και τη ζώνη καβάλου μέσα από την επένδυση και το σκελετό (5b). Τραβήξτε την κεντρική αγκράφα για να βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας αυτός έχει στερεωθεί σωστά.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



6a

Πατήστε το κουμπί ρύθμισης που βρίσκεται στο εμπρός μέρος του καθίσματος και ταυτόχρονα τραβήξτε και τις δύο ράντες για να χαλαρώσετε ολόκληρο το σύστημα.



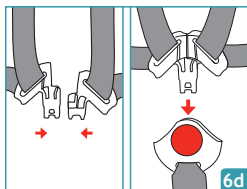
6b

Πατήστε το κόκκινο κουμπί στην κεντρική αγκράφα για να αποσυνδέσετε τις ράντες και τοποθετήστε τις στο πλάι του καθίσματος.



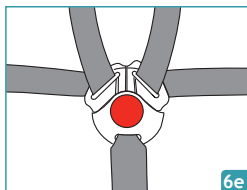
6c

Τοποθετήστε το παιδί στο καθισματάκι και βεβαιωθείτε ότι το κάτω μέρος της πλάτης ακουμπά σωστά στο κάθισμα ενώ η πλάτη ακουμπά σωστά στην πλάτη του καθίσματος. Έτσι το παιδί θα είναι άνετα και η πρόσδεση θα το προστατέψει με τον καλύτερο τρόπο. Περάστε τις ράντες πάνω από τους ώμους του παιδιού (6c). Βεβαιωθείτε ότι οι ράντες βρίσκονται στο ίδιο ύψος ή ελαφρώς πιο κάτω από τους ώμους του παιδιού.



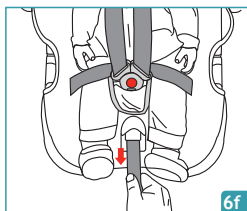
6d

Ενώστε τα δύο άκρα/συνδέσμους των ραντών, δημιουργώντας έναν συνεχόμενο ιμάντα.



6e

Εισάγετε τον σύνδεσμο στην κεντρική αγκράφα μέχρι να ακούσετε το “κλικ”. Βεβαιωθείτε ότι οι ράντες δεν έχουν μπερδευτεί. Ρυθμίστε τα προστατευτικά στήθους στο κέντρο των ώμων του παιδιού.



6f

Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης του συστήματος πρόσδεσης έτσι ώστε να ενταθεί σωστά στο σώμα του παιδιού.

Για τη σωστή ένταση, το περιθώριο μεταξύ των ιμάντων πρόσδεσης και των ώμων του παιδιού δεν πρέπει να ξεπερνά το ένα δάκτυλο.



6g

Για να βγάλετε το παιδί, χαλαρώστε τις ράντες και αποσυνδέστε την κεντρική αγκράφα.

Μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό αυτό αν το παιδί ζυγίζει πάνω από 13 kg και έχει ύψος περισσότερο από 74 cm ή στην περίπτωση που το κεφάλι του παιδιού βρίσκεται πάνω από 2 cm από το άνω άκρο του περιβλήματος.



ΕΓΓΕΚΡΙΜΈΝΟΙ ΤΡΌΠΟΙ ΧΡΉΣΕΙΣ ΕΚΤΟΣ ΟΧΉΜΑΤΟΣ

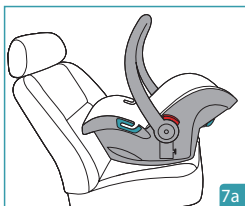
- Δένετε ΠΑΝΤΑ το παιδί με το σύστημα πρόσδεσης όταν αυτό βρίσκεται στο καθισματάκι. Να βεβαιώνετε ΠΑΝΤΑ ότι η χειρολαβή έχει μπλοκάρει στο σωστό σημείο, πριν από τη χρήση. Για να μεταφέρετε το παιδί, ρυθμίστε τη χειρολαβή στη θέση μεταφοράς (Α σε 3α).

Για τη λειτουργία ριλάξ, τοποθετήστε το καθισματάκι στο έδαφος και βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή βρίσκεται στη θέση μεταφοράς/κατακόρυφη (Α στο 3α).

Για να ταΐσετε το παιδί, να το βάλετε να ξεκουραστεί ή να κοιμηθεί, τοποθετήστε το κάθισμα σε ασφαλή επιφάνεια, μακριά από άκρες/διαφορές επιπέδου ή υπερυψωμένες επιφάνειες και ρυθμίστε τη χειρολαβή στη θέση στάσης/ριλάξ (D στο 3α).

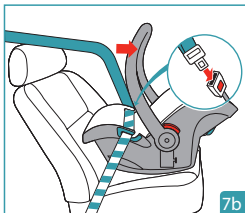
- Δεν συνιστάται να αφήνετε τα μικρά παιδιά στο καθισματάκι για περισσότερες από 2 συνεχόμενες ώρες.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΪΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΧΩΡΙΣ ΒΑΣΗ



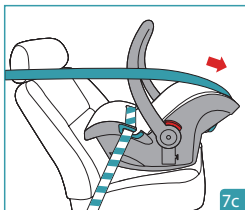
7a

Τοποθετήστε τον εξοπλισμό για παιδιά στο κάθισμα συνεπιβάτη με φορά αντίθετη προς τη φορά πορείας και βεβαιωθείτε ότι η χειρολαβή έχει ρυθμιστεί στη σωστή θέση. Το παιδί θα βλέπει σε φορά αντίθετη από την πορεία.



7b

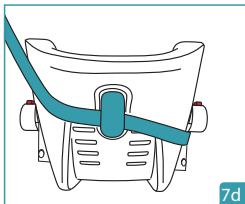
Περάστε την οριζόντια ζώνη ασφαλείας (της κοιλιάς) του οχήματος και στους δύο οδηγούς ζώνης και δέστε την αγκράφα.



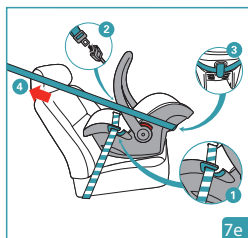
7c

Περάστε τη διαγώνια ζώνη ασφαλείας (του στήθους) του αυτοκινήτου, γύρω από την πλάτη που καθίσματος, περνώντας μέσα από τον οδηγό για τη διαγώνια ζώνη.

Αν η ζώνη ασφαλείας του οχήματος είναι πολύ κοντή, ρυθμίστε το ύψος στη χαμηλότερη θέση. Αν παραμένει κοντή, δοκιμάστε σε άλλο κάθισμα.



7d



Ρυθμίστε τον εξοπλισμό στη σωστή θέση για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη προστασία για το παιδί. Μια πετσέτα σφιχτά τυλιγμένη κάτω από το εμπρός άκρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο μπροστά άκρο για να δώσει τη σωστή κλίση.

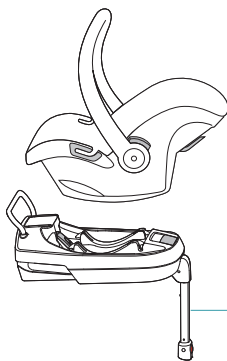
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

ΜΗ χρησιμοποιείτε διαδρομές διαφορετικές για να στερεώσετε τις ζώνες ασφαλείας. Για την τεχνική υποστήριξη επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

ΜΗ χρησιμοποιείτε μια ζώνη ασφαλείας 2 σημείων πρόσδεσης για να στερεώσετε αυτόν τον εξοπλισμό για παιδιά.

Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου θα πρέπει πάντα να τοποθετείται και με φορά αντίθεση με τη φορά της πορείας, σε κάθισμα με φορά προς την κατεύθυνση της πορείας. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί έχει δεθεί σωστά με το σύστημα και ότι το καθισματάκι του αυτοκινήτου έχει στερεωθεί καλά στο όχημα.

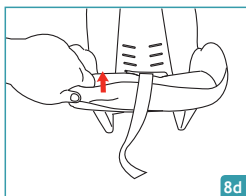
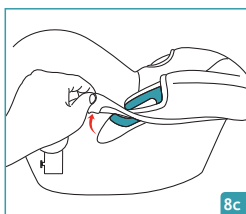
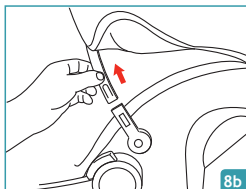
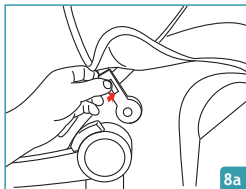
OPTIONAL



ref. "Base auto con staffa"
type CS28B

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΠ'ΕΝΔΥΣΗΣ

Τραβήξτε το γλωσσίδι σε μια από τις πλευρές για να αποσυνδέσετε το κάλυμμα.



Αφαιρέστε την επένδυση από το σκελετό.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ελέγχετε τακτικά το κάθισμα για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μέρη που έχουν υποστεί βλάβη ή με ενδείξεις φθοράς. Αντικαταστήστε το καθισματάκι αυτοκινήτου αν υπάρχουν μέρη που έχουν υποστεί βλάβη.

ΕΠΕΝΔΥΣΗ

Τα μέρη από ύφασμα μπορούν να πλυθούν ακολουθώντας τις υποδείξεις που αναφέρονται στην ετικέτα πλύσης.

ΑΓΚΡΑΦΑ

Τροφές, ποτά και άλλα υπολείμματα που συσσωρεύονται μέσα στην αγκράφα ενδέχεται να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία της. Πλύνετε με κρύο νερό μέχρις ότου καθαρίσει η αγκράφα. Βεβαιωθείτε ότι ακούγεται το “κλικ” που υποδεικνύει σωστή πρόσβαση.

ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ ΚΑΙ ΠΛΑΣΤΙΚΟΣ ΣΚΕΛΕΤΟΣ

Καθαρίστε με ένα σφουγγάρι βρεγμένο με νερό και απαλό σαπούνι.

ΠΛΥΣΙΜΟ ΣΤΟ ΧΕΡΙ (30°)

Χρησιμοποιήστε ουδέτερο απορρυπαντικό.

Μη σιδερώνετε, όχι στεγνό καθάρισμα, λευκαντικό ή στεγνωτήριο

Αφήστε να στεγνώσει μακριά από πηγές θερμότητας

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΥΚΑΝΤΙΚΟ, ΣΤΙΛΒΩΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ Ή ΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΑ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΓΙΑ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

Avisos.....	Pág 123
Verificações antes de usar.....	Pág 126
Componentes.....	Pág 127
Colocação dos cintos.....	Pág 128
Regulagem da alça.....	Pág 129
Regulagem do cinto.....	Pág 130
Regulagem do cinto entrepernas.....	Pág 131
Acomodação da criança na cadeira auto.....	Pág 132
Usos aprovados fora do veículo.....	Pág 134
Instalação no veículo da cadeira sem base.....	Pág 135
Remoção da capota e do forro	Pág 137
Manutenção e limpeza.....	Pág 138

AVISO

- Este é um dispositivo de retenção para crianças da categoria “Universal”, homologado pelo Regulamento nº 44/04. Aprovado para uso geral em veículos e compatível com a maioria, mas não em todos os assentos de automóveis.
- A compatibilidade perfeita é garantida se no manual de instruções do fabricante de seu veículo estiver declarado que o mesmo está preparado para poder utilizar um dispositivo de retenção ‘Universal’ para crianças, incluídas neste grupo etário.
- Este dispositivo de retenção foi classificado como ‘Universal’, de acordo com critérios de homologação mais rigorosos com relação aos modelos anteriores, que não possuem este aviso.
- Em caso de dúvida, contatar o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.
- Apropriado somente para veículos equipados com cinto de segurança de 3 pontos, estático ou com retrator, homologados segundo a Norma UN/ECE nº 16 ou outras normas equivalentes.

IMPORTANTE

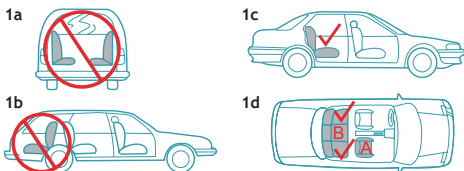
Leia atentamente todas as instruções deste manual, bem como as instruções de seu veículo relacionadas aos dispositivos de retenção para crianças. Certifique-se de tê-las compreendido. Instale e utilize a cadeira, como descrito no manual de instruções. O descumprimento destas instruções pode comprometer a segurança ou resultar em graves ferimentos e até morte de seu filho. As instruções devem ser guardadas junto com o dispositivo de retenção para futuras consultas.

IMPORTANTE

Em caso de eventuais problemas de saúde relacionados a recém-nascidos com pouco peso e crianças prematuras, consulte sempre seu médico ou pessoal hospitalar especializado, sobre a adequação do uso da cadeira auto, antes de deixar o hospital ou usar o dispositivo de retenção.

- NÃO remova as etiquetas presentes no dispositivo de retenção. As etiquetas contêm informações importantes.
- NÃO use um dispositivo de retenção com peças danificadas ou faltando alguma peça.
- NÃO use a tira ou os cintos de segurança se estiverem danificados ou apresentarem sinais de desgaste.
- NÃO modifique ou tente modificar o dispositivo de retenção de nenhuma forma.
- NÃO desmonte ou tente desmontar este dispositivo de retenção, exceto conforme descrito neste manual.
- NÃO use uma cadeira auto que tenha sido submetida a violento esforço em um acidente. Um acidente pode causar um rompimento interno que não é visível.
- NÃO substitua o forro ou tira por outro forro ou tira diferentes, a não ser que seja recomendado pelo fabricante, uma vez que os mesmos intervêm diretamente no funcionamento do dispositivo de retenção.
- NUNCA compre uma cadeira auto já usada, cuja história não seja conhecida.
- Certifique-se que a cadeira não fica presa em um banco dobrável ou móvel, ou na porta do veículo.

• NÃO instale a cadeira em bancos posicionados lateralmente ou em sentido contrário à marcha do veículo (1a,1b). Instale a cadeira somente em bancos voltados para a frente. De acordo com as estatísticas, os bancos de trás do veículo são mais seguros para as crianças, em comparação com os bancos dianteiros (1c,1d).



A: Adequado exclusivamente para usar em bancos sem airbag ativado.

B: Adequado exclusivamente para usar em bancos equipados com cinto de segurança de 3 pontos de fixação. Não pode ser utilizado em bancos com cintos abdominais de 2 pontos de fixação.

- NÃO utilize qualquer configuração que não seja informada no manual de uso.
- NUNCA use um cinto de segurança de 2 pontos para fixar esta cadeira ao banco.
- NÃO utilize um sistema de passagem de cintos diferente daquele indicado no manual.
- NÃO deixe a criança brincar ou ajustar o dispositivo de retenção para crianças.
- Certifique-se sempre que o dispositivo de retenção e o cinto sejam corretamente engatados antes de cada utilização.
- NÃO coloque a cadeira auto em um banco de passageiro equipado com airbag ativado, se o fabricante do veículo não indicar que é seguro.
- Este dispositivo de retenção deve estar sempre fixado no banco do veículo, mesmo quando não esteja transportando uma criança. Em caso de acidente ou desaceleração repentina do veículo, uma cadeira solta pode ferir os outros passageiros.
- Não deixe objetos soltos dentro do veículo, tais como bagagem ou livros. Podem causar lesões/ferimentos em caso de acidente.
- NUNCA deixe a criança sozinha no veículo, mesmo que por breves instantes.
- NUNCA retire a criança da cadeira enquanto o veículo está em movimento.
- NUNCA utilize este dispositivo de retenção para crianças sem o forro.
- TEMPERATURA! Cubra a cadeira se esta ficar exposta aos raios solares diretamente. Algumas partes da cadeira podem ficar superaquecidas e causar queimaduras na criança. Verifique sempre as superfícies antes de colocar a criança na cadeira.
- NÃO utilize pontos de contato, sujeitos a carga, diferentes daqueles descritos nas instruções e marcados no dispositivo de segurança.
- Os elementos rígidos e as peças de plástico do dispositivo de segurança para crianças, devem ser posicionadas e montadas de forma que, em condições normais de utilização do veículo, não fiquem presas sob um banco móvel ou porta do automóvel.
- Mantenha sob tensão todas as tiras usadas para fixar o dispositivo de segurança no veículo e ajuste os cintos de segurança da criança. É importante não deixar os cintos de segurança torcidos.
- Importante. Certifique-se que a tira do cinto abdominal seja na posição mais baixa possível para prender adequadamente a bacia da criança.
- NUNCA utilize este dispositivo de retenção com uma base diferente daquela indicada

pelo fabricante.

- Certifique-se **SEMPRE** que o cinto do veículo, os cintos de segurança para crianças e a tira da cadeira auto, não sejam torcidas.
- **NUNCA** deixe a criança na cadeira sem o cinto estar corretamente preso.
- **NÃO** deixe sua criança no dispositivo de retenção por muito tempo.
- Coloque **SEMPRE** a cadeira auto voltada de costas para o sentido do movimento do veículo.
- **NUNCA** coloque a cadeira auto voltada de frente para o sentido do movimento do veículo.
- **NÃO** utilize passagens de cintos diferentes daquelas mencionadas neste manual.
- **CERTIFIQUE-SE** que todos os bancos rebatíveis/móveis estejam corretamente bloqueados.
- **TODOS** os passageiros do veículo devem estar devidamente protegidos com cintos de segurança. Em caso de acidente, os passageiros sem cintos de segurança podem ferir outros passageiros.
- **CERTIFIQUE-SE SEMPRE** que a alça da cadeira auto esteja ajustada e travada na posição vertical, antes de colocar a criança na cadeira.
- **NUNCA** coloque a cadeira auto ou um dispositivo de retenção para crianças perto da extremidade de uma superfície alta ou em uma superfície mole, tal como uma almofada ou colchão. A cadeira pode cair e causar ferimentos/lesões graves ou até mesmo morte.
- **NUNCA** utilize a cadeira auto em um carinho de compras.
- Em caso de dúvidas sobre instalação e uso correto da cadeira, contate o fabricante do dispositivo de segurança para crianças.
- Monte a cadeira classificada como “Universal” somente em veículos preparados para recebê-la. Para sua fixação, siga integralmente a trajetória do cinto.
- Escolha sempre os bancos traseiros, mesmo quando o regulamento de trânsito permite a montagem no banco da frente.
- Verifique sempre que não haja restos de alimentos ou outras substâncias similares na fivela.
- No inverno, não prenda a criança vestida com roupas muito volumosas.

VERIFICAÇÕES ANTES DE USAR

Verificar:

que o cinto não seja danificado e não apresente sinais de desgaste

Certificar-se que a criança está incluída no grupo de utilização:

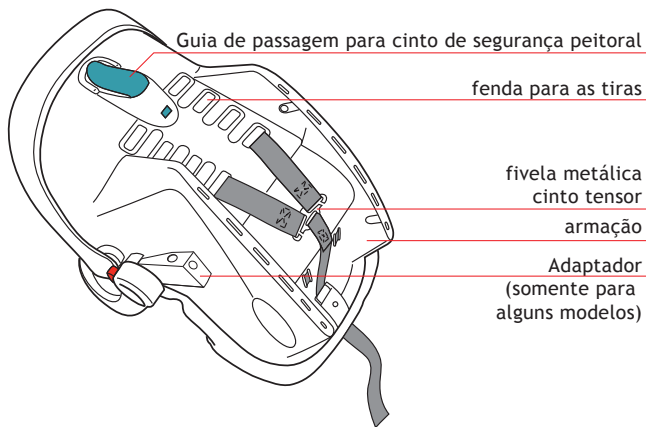
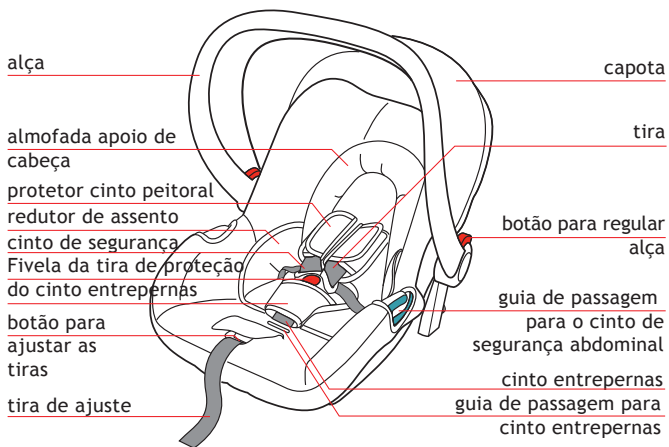
- que o peso está entre 0-13 kg
- que a altura não é maior do que 74 cm (deve haver pelo menos 2 cm entre a cabeça da criança e a borda da capota)

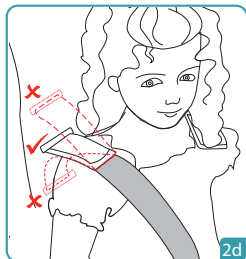
Instalar o dispositivo de retenção para crianças na direção oposta ao sentido de movimento, em um local seguro da viatura:

- somente em bancos voltados para o sentido de movimento do veículo
- alça travada na posição indicada neste manual.
- cadeira voltada no sentido oposto ao movimento do veículo
- se houver airbags, o seletor deve estar na posição SEM airbag ativado
- usar somente o cinto de 3 pontos de fixação para prender a cadeira
- sem torcer as tiras
- passagem de cintos efetuada corretamente
- fixado no banco

Acomodar a criança corretamente na cadeira:

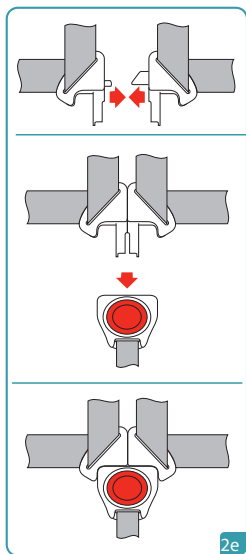
- tiras ajustadas para a altura correta
- cintos não torcidos
- cinto abdominal em posição baixa, acima da bacia da criança
- cinto corretamente preso





USO DO CINTO DE SEGURANÇA (TIRAS DOS OMBROS)

Ajuste a posição das tiras dos ombros conforme a altura da criança. As tiras dos ombros devem ser ajustadas através das fendas localizadas perto dos ombros da criança. Não use este dispositivo de retenção se os ombros da criança estão acima das fendas mais altas do encosto da cadeira ou se a criança pesa mais de 13 kg.



Una as duas extremidades da fivela, inserindo-as na fivela central. (2e)

Aperte as tiras até ficarem em contato com o corpo da criança. Para um tensionamento correto, o espaço entre o cinto e a criança não deve ser maior do que a espessura de um dedo.

IMPORTANTE!

A tira abdominal do cinto de segurança deve ser colocada na posição mais baixa possível, acima da bacia da criança.

REGULAGEM DA ALÇA

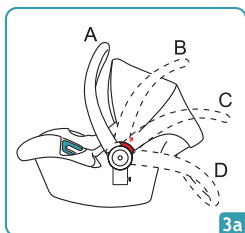
A alça tem 4 posições:

Para usar no veículo (A).

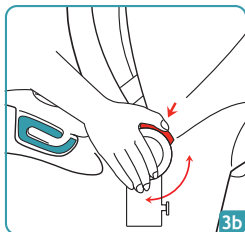
Para transportar a criança (A).

Posições intermédias (B,C).

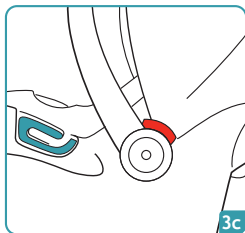
Para usar como espreguiçadeira, com movimento de balanço bloqueado (D).



3a



3b



3c

Para colocar a alça nas várias posições, pressione simultaneamente os botões em ambos os lados e gire-a; em seguida, solte os botões e continue girando a alça até que ela trave na nova posição.

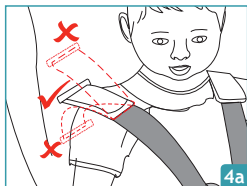
ATENÇÃO

Certifique-se sempre que a alça da cadeira seja bloqueada na posição vertical de transporte antes de levantá-la.

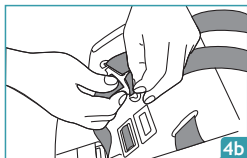
Um clique irá indicar quando a alça está devidamente travada na posição vertical de transporte.

REGULAGEM DO CINTO (TIRAS DOS OMBROS)

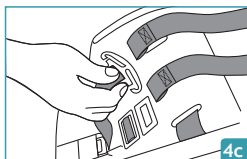
Ajuste a posição das tiras dos ombros, de modo que fiquem no mesmo nível ou ligeiramente abaixo dos ombros da criança



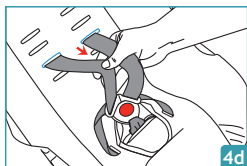
4a



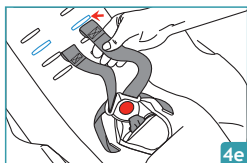
4b



4c



4d



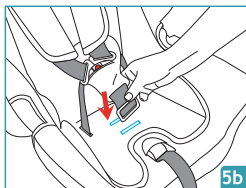
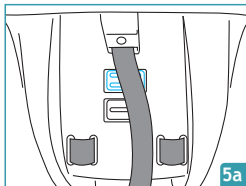
4e

Para ajustar a posição das tiras dos ombros é necessário soltar as tiras do suporte tensor do cinto, localizado na parte de trás do encosto.

Retire ambos os cintos através da estrutura e forro.

Certifique-se que as tiras dos ombros estão na mesma altura e que não estão torcidas. Recoloque os cintos no suporte tensor de cinto, localizado na parte de trás do encosto (4b, sentido inverso). Puxe ambas as tiras para certificar-se que sejam bem presas no suporte metálico. Lembre-se que as tiras dos ombros devem ser ajustadas para a mesma altura ou ligeiramente abaixo dos ombros da criança (4a).

REGULAGEM DO CINTO ENTREPERNAS



O cinto entrepernas pode ser ajustado para duas posições, dependendo do tamanho da criança.

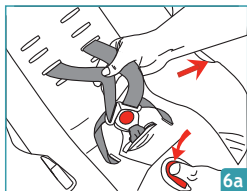
Puxe a tira na fenda localizada na parte mais externa somente se a criança pesar mais de 7 kg.

Normalmente, quando as tiras dos ombros são usadas nas fendas centrais.

Para ajustar o cinto entrepernas, localize o olhal de metal fixado na tira, embaixo do dispositivo de retenção (5a). Gire o olhal de metal e retire o cinto através da estrutura e forro. Afrouxe a tira de regulação do tensor do cinto, se esta não permitir efetuar a operação.

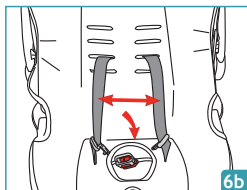
Escolha a fenda desejada, insira o olhal de metal e o cinto entrepernas através do forro e estrutura (5b). O olhal de metal, fixado na tira, deve ficar fora da estrutura (5a).

Puxe a fivela central para verificar que o cinto entrepernas seja corretamente preso.



USO DO CINTO DE SEGURANÇA

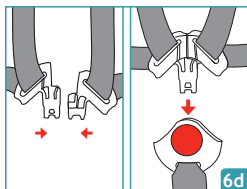
Pressione o botão de regulação, localizado na parte da frente da cadeira, e puxe simultaneamente ambas as tiras dos ombros para soltar o cinto.



Pressione o botão vermelho da fivela central para soltar as tiras dos ombros e colocá-las para o lado da cadeira.

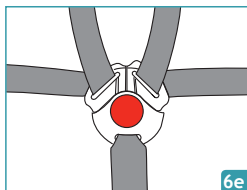


Coloque a criança na cadeira auto, certificando-se que a parte inferior das costas está devidamente apoiada no assento e as costas corretamente apoiadas no encosto. Deste modo, a criança irá ficar confortavelmente sentada e mais protegida pelo cinto de segurança. Deslize as tiras sobre os ombros da criança (6c). Certifique-se que as tiras dos ombros estão na mesma altura e colocadas logo abaixo dos ombros da criança.



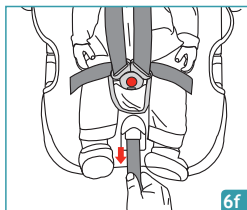
6d

Una as duas pontas/presilhas das tiras dos ombros, formando uma única presilha.



6e

Insira a presilha na fivela central até ouvir um clique. Certifique-se que as tiras não estão torcidas. Ajuste os protetores do peito, localizados no centro dos ombros da criança.



6f

Puxe a tira de regulagem do cinto, de modo a ajustá-lo corretamente contra o corpo da criança.

Para um tensionamento correto, o espaço entre o cinto e a criança não deve ser maior do que a espessura de um dedo.



6g

Para retirar a criança:

Pressione o botão de regulagem, colocado na parte da frente da cadeira e puxe simultaneamente ambas as tiras dos ombros para soltar o cinto.

Abra a fivela central.

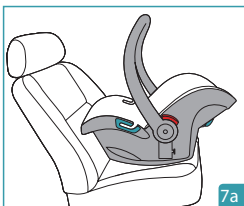


Não use o dispositivo de retenção se a criança tem mais de 13 kg, 74 cm de altura, ou se sua cabeça fica a menos de 2 cm da borda superior da capota.

USOS APROVADOS FORA DO VEÍCULO

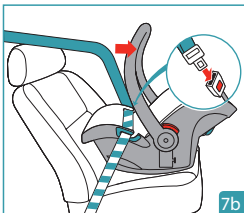
- Prenda SEMPRE a criança com o cinto de segurança, quando ela é colocada na cadeira.
- Certifique-se SEMPRE que a alça seja corretamente travada antes de usar.
Para transportar a criança, coloque a alça na posição de transporte (A fig. 3a).
Para usar como cadeira de balanço, coloque a cadeira no chão, certificando-se que a alça seja na posição de transporte/vertical (A fig. 3a).
Para alimentar a criança, colocá-la repousando ou dormindo, coloque a cadeira em uma superfície segura, longe de bordas/desniveis ou superfícies altas, e trave a alça na posição de balanço (D fig. 3a).
- Não é recomendado deixar uma criança pequena na cadeira por mais de 2 horas consecutivas.

INSTALAÇÃO NO VEÍCULO DA CADEIRA AUTO SEM BASE



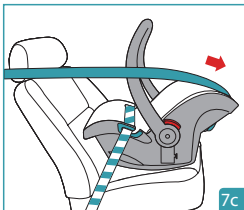
7a

Coloque o dispositivo de retenção para crianças no banco do passageiro, voltada no sentido oposto ao movimento do veículo e certifique-se que a alça é colocada na posição correta. A criança irá ficar de costas para o sentido de marcha do automóvel.



7b

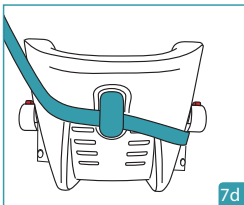
Passe o cinto de segurança horizontal (abdominal) do veículo em ambas as guias de passagem do cinto e feche a fivela.



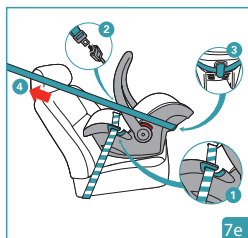
7c

Passe o cinto de segurança diagonal (peitoral) do veículo ao redor da parte traseira da cadeira, através da guia de passagem do cinto diagonal.

Se o cinto de segurança é muito curto, ajuste a altura na posição mais baixa. Se ainda é muito curto, tente em outro banco.



7d



Coloque o dispositivo de retenção na posição correta, a fim de garantir a máxima segurança da criança. É possível usar uma toalha firmemente enrolada e colocá-la sob a borda dianteira da cadeira, de modo a obter um recline adequado.

AVISOS:

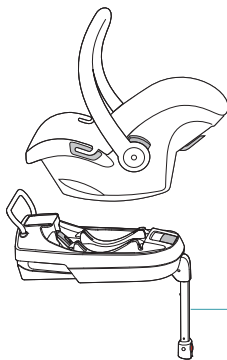
NÃO usar trajetos diferentes para prender os cintos de segurança. Para obter assistência, contate nosso serviço de atendimento ao cliente.

NÃO usar um cinto de segurança de 2 pontos de fixação para prender este dispositivo de retenção para crianças.

Esta cadeira auto deve ser sempre e somente instalada e colocada no sentido oposto ao movimento, em um banco, cuja orientação é no sentido do movimento.

Certifique-se que a criança seja corretamente presa com o cinto de segurança e que a cadeira auto seja firmemente fixada no veículo.

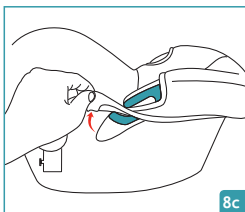
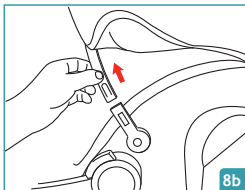
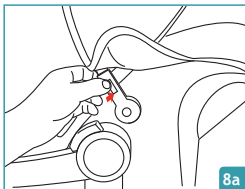
OPCIONAL



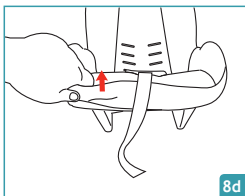
ref. “Base auto con staffa”
type CS28B

REMOÇÃO DA CAPOTA E DO FORRO RIVESTIMENTO

Puxe a lingueta de um dos lados para soltar a estrutura da capota.



Remova o forro da estrutura.



MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Verifique regularmente a cadeira, certificando-se que não há peças danificadas ou com sinais de desgaste. Substitua a cadeira auto se houver peças danificadas.

REVESTIMENTO

As partes em tecido podem ser lavadas seguindo as indicações da etiqueta de lavagem.

FIVELA

Restos de alimentos, bebidas e outras substâncias acumuladas dentro da fivela, podem comprometer o correto funcionamento. Para limpar a fivela, lave-a com água quente. Certifique-se de ouvir um clique, que indica o encaixe correto.

CINTO E ESTRUTURA DE PLÁSTICO

Limpe com uma esponja umedecida, com água e sabão neutro.

LAVAGEM À MÃO (30°)

Usar um detergente neutro.

Não passar a ferro, não lavar a seco, não usar agentes branqueadores ou enxugar na secadora de roupas

Deixar enxugar longe de fontes de calor

NÃO USAR AGENTES BRANQUEADORES, SUBSTÂNCIAS ABRASIVAS OU DETERGENTES NÃO APROPRIADOS PARA FORROS.

Предупреждения.....	Стр 140
Проверки перед использованием.....	Стр 143
Компоненты.....	Стр 144
Расположение лямок.....	Стр 145
Регулировка ручки.....	Стр 146
Регулировка внутренних ремней.....	Стр 147
Регулировка пахового ремня.....	Стр 148
Размещение ребенка в автокресле.....	Стр 149
Разрешенное использование автокресла вне автомобиля.....	Стр 151
Установка автокресла в машину без базы ..	Стр 152
Как снять капот и обивку	Стр 154
Уход и чистка.....	Стр 155

ПРИМЕЧАНИЕ

- Это «Универсальное» детское удерживающее устройство изготовлено в соответствии с Нормой № 44/04. Устройство предназначено для использования в автомобилях и совместно с большинством автомобильных сидений (но не со всеми).
- Наилучшая совместимость обеспечивается в тех случаях, когда в инструкции по эксплуатации автомобиля указано, что данный автомобиль предусматривает установку «Универсального» детского удерживающего устройства для соответствующей возрастной категории.
- Это детское удерживающее устройство классифицируется как «Универсальное», поскольку оно соответствует более строгим критериями испытаний, по сравнению с предыдущими моделями, в которых отсутствует настоящее примечание.
- Для получения дополнительной информации свяжитесь с изготовителем детского удерживающего устройства или с магазином, где оно было приобретено.
- Автокресло предназначено для использования в автомобилях, оборудованных статическим трехточечным ремнем безопасности или трехточечным ремнем с натяжной катушкой, изготовленным в соответствии со Стандартом UN/ECE № 16 или другими аналогичными стандартами.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

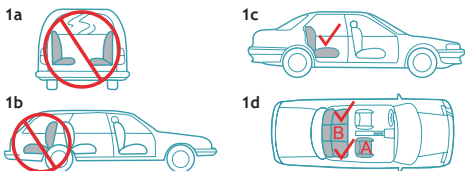
Внимательно прочтите и уясните все инструкции, в отношении детских удерживающих устройств, приведенные в данном руководстве и в руководстве к автомобилю. Установите и используйте автокресло как описано в руководстве по эксплуатации. Несоблюдение этих инструкций может негативно отразиться на безопасности или стать причиной серьезных травм или смерти ребенка. Инструкцию следует хранить вместе с удерживающим устройством для ее использования в дальнейшем.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В случае недоношенных детей или новорожденных с низким весом, перед использованием удерживающего устройства необходимо проконсультироваться у врача или у специализированного медицинского персонала о возможности использования автокресла.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ удалять этикетки, нанесенные на удерживающее устройство. На этикетках содержится важная информация.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать удерживающее устройство если его части сломаны или отсутствуют.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать внутренние ремни или ремни безопасности, если на них имеются повреждения или если они изношены.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ выполнять какие-либо модификации удерживающего устройства.
- Снимать удерживающее устройство следует в строгом соответствии с инструкциями.
- НЕ использовать автокресло, если оно подверглось сильному удару в результате аварии. Авария могла вызвать внутренние поломки, которые незаметны снаружи.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ заменять обивку или внутренние ремни на другие, отличные от рекомендованных производителем, поскольку работа удерживающего устройства зависит от них напрямую.
- НИКОГДА НЕ приобретайте бывшее в употреблении автокресло, поскольку неизвестно подвергалось ли оно ударам в результате столкновений и аварий.
- Проверьте, что автокресло не застревает на подвижном или складывающемся сиденье, а также в проеме дверцы машины.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать автокресло на сиденья, расположенные боком или против хода движения автомобиля (1a, 1b). Устанавливать автокресло можно только на сиденья, расположенные по ходу движения автомобиля. Согласно статистике, задние сиденья автомобиля безопаснее для перевозки детей, чем передние (1c, 1d).



A: Использовать только на сиденьях с отключенной подушкой безопасности.

B: Использовать только на сиденьях, оборудованных ремнем безопасности с трехточечным креплением. Не использовать на сиденьях, оборудованных поясным ремнем безопасности с двухточечным креплением.

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать конфигурации, не указанные в инструкции по эксплуатации.
- Для крепления автокресла запрещается использовать поясной ремень безопасности с двухточечным креплением.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать направляющие ремней, отличные от указанных в инструкции.
- НЕ позволяйте детям играть с устройством или регулировать детское удерживающее устройство.
- Перед каждым использованием проверить, что удерживающее устройство и внутренние ремни правильно пристегнуты.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать автокресло на пассажирских сиденьях, оборудованных подушкой безопасности, за исключением случаев, когда изготовитель автомобиля гарантирует, что такое использование не представляет опасности.
- Удерживающее устройство должно быть всегда надежно зафиксировано на сиденье автомобиля, даже если в данный момент оно не используется. В случае аварии или резкого торможения незакрепленное автокресло может нанести травмы пассажирам.
- Хорошо зафиксируйте подвижные предметы, например: багаж или книги, внутри автомобиля. При аварии незакрепленные предметы могут вызвать травмы пассажиров.
- НИКОГДА не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра, даже на непродолжительное время.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ вынимать ребенка из автокресла во время движения автомобиля.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать это детское удерживающее устройство без обивки.
- ОСТОРОЖНО, ГОРЯЧО! Накрывайте автокресло материей, когда оно находится под прямыми солнечными лучами. Отдельные части автокресла могут чрезмерно нагреться и вызвать ожоги ребенка. Перед тем как усадить ребенка, всегда проверяйте температуру автокресла.
- ИСПОЛЬЗОВАТЬ только точки соприкосновения под нагрузкой, описанные в инструкции и отмеченные на удерживающем устройстве.
- Твердые элементы и пластмассовые части детского удерживающего устройства должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы при нормальном использовании автомобиля они не застревали под подвижным сиденьем или в проеме

дверцы.

- Натяните все ремни, используемые для крепления удерживающего устройства к автомобилю и отрегулируйте внутренние ремни, удерживающие ребенка. Следите за тем, чтобы ремни не перекручивались.
- Важно! Проверьте, что поясная лямка внутренних ремней находится в самом нижнем положении, чтобы надежно удерживать таз ребенка.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать это удерживающее устройство в сочетании с базой, отличной от указанной изготовителем.
- ВСЕГДА проверяйте, что ремень автомобиля и ремни, удерживающие ребенка, а также внутренние ремни автокресла не перекручены.
- НИКОГДА не оставляйте ребенка в автокресле, если внутренние ремни не застегнуты или застегнуты неправильно.
- НЕ оставляйте ребенка в детском удерживающем устройстве на длительное время.
- ВСЕГДА устанавливайте это автокресло против хода движения автомобиля.
- НИКОГДА не устанавливайте это автокресло по ходу движения автомобиля.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать направляющие ремней, отличные от указанных в этом руководстве.
- ПРОВЕРЬТЕ, что все складывающиеся/подвижные сиденья правильно заблокированы.
- ВСЕ пассажиры, путешествующие в автомобиле, должны быть пристегнуты ремнями безопасности. В случае аварии непристегнутые пассажиры могут нанести травмы другим пассажирам.
- Прежде чем разместить ребенка в кресле, ПРОВЕРЬТЕ, что ручка автокресла отрегулирована и заблокирована в вертикальном положении.
- НИКОГДА не ставьте автокресло или детское удерживающее устройство на краю поверхностей, приподнятых над землей, или на мягкие поверхности, например: подушку или матрас. Автокресло может упасть и вызвать травмы или даже смерть ребенка.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ставить автокресло в тележку для покупок.
- Если у Вас возникли вопросы по установке и правильному использованию автокресла, свяжитесь с изготовителем детского удерживающего устройства.
- Это автокресло, классифицированное как «Универсальное» разрешается устанавливать только на автомобили, оборудованные специальными креплениями. Для фиксации автокресла необходимо правильно продеть ремень безопасности.
- Предпочтительно устанавливать автокресло на заднее сиденье, несмотря на то, что правилами дорожного движения разрешается устанавливать автокресло и на переднее сиденье.
- Всегда проверяйте, что в замке нет крошек и других подобных веществ.
- Зимой не пристегивайте ребенка в объемных одеждах.

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Проверьте:

что внутренние ремни не повреждены и не изношены

Проверьте, что ребенок попадает в данную группу пользователей:

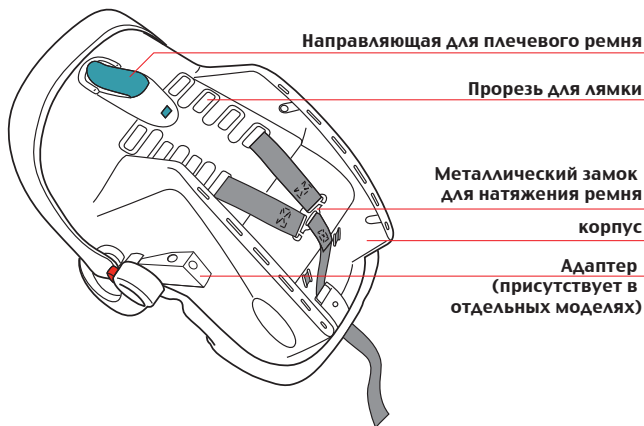
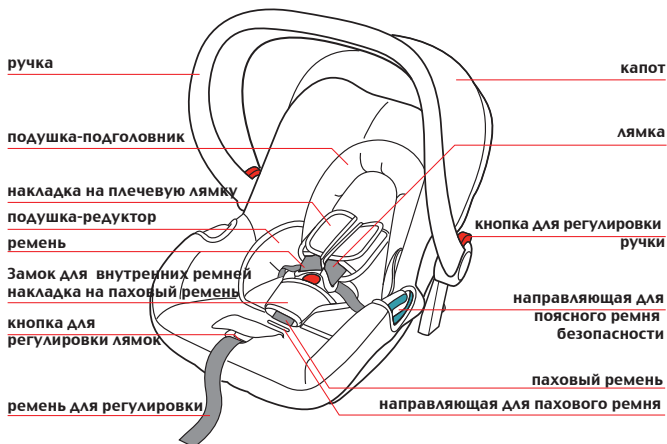
- что вес ребенка от 0 до 13 кг.
- что рост ребенка не превышает 74 см (голова ребенка должна быть хотя бы на 2 см ниже края корпуса)

Установите детское удерживающее устройство против хода движения автомобиля на безопасное место автомобиля:

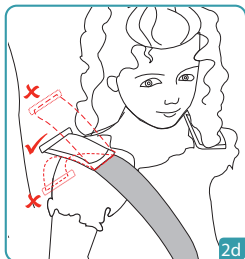
- только на сиденья, расположенные по ходу движения автомобиля
- ручка должна быть заблокирована в положении, которое указано в данном руководстве.
- автокресло должно быть установлено против хода движения автомобиля
- если для сиденья предусмотрена подушка безопасности, она должна быть отключена
- для фиксации автокресла использовать только ремень безопасности с трехточечным креплением
- ремни не должны быть перекручены
- использовать указанные направляющие ремней
- автокресло должно быть надежно зафиксировано на сиденье

Правильно пристегните ребенка к креслу:

- лямки необходимо отрегулировать по высоте
- ремни не должны быть перекручены
- поясной ремень должен быть зафиксирован внизу, над тазом ребенка
- внутренние ремни должны быть правильно застегнуты

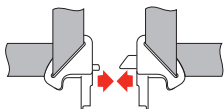


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНУТРЕННИХ РЕМНЕЙ (ЛЯМОК)

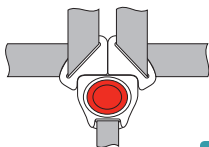
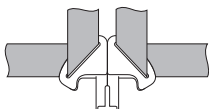


2d

Отрегулируйте положение лямок в соответствии с ростом ребенка. Лямки должны проходить через прорезы, расположенные на уровне плеч ребенка. Не используйте это удерживающее устройство, если плечи ребенка находятся над верхними прорезьями спинки, или если ребенок весит больше 13 кг.



Соедините две пряжки замка и вставьте их в центральный замок. (2e)



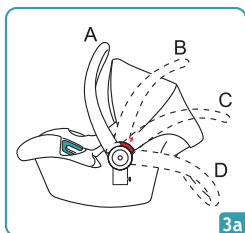
2e

Натяните ремни так, чтобы они касались тела ребенка. Ремни натянуты правильно, если расстояние между внутренними ремнями и ребенком равно толщине одного пальца.

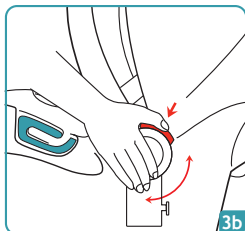
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!

Поясной ремень должен располагаться как можно ниже, и проходить над тазом ребенка.

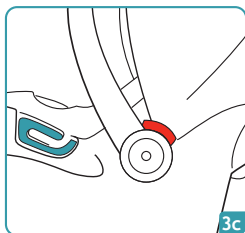
РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ



Ручка имеет 4 положения:
Использование в автомобиле (А).
Положение для переноски ребенка (А).
Центральные положения (В,С).
Использование в качестве шезлонга с
блокировкой раскачивания (D).



Для регулировки ручки одновременно нажмите кнопки, расположенные по обеим сторонам ручки и поверните ручку. Затем отпустите кнопки и продолжайте поворачивать ручку, пока она не заблокируется в новом положении.



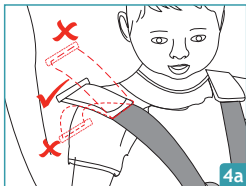
ВНИМАНИЕ

Перед тем как поднять автокресло проверьте, что ручка кресла заблокирована в вертикальном положении.

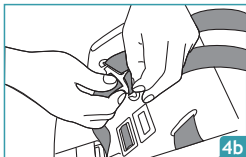
При блокировке ручки в правильном вертикальном положении для переноски должен раздаться щелчок.

РЕГУЛИРОВКА ВНУТРЕННИХ РЕМНЕЙ (ЛЯМОК)

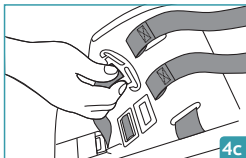
Отрегулировать положение лямок так, чтобы они располагались на одном уровне или чуть ниже плеч ребенка.



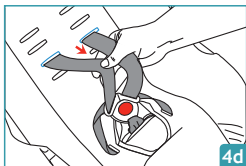
4a



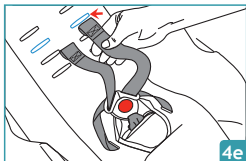
4b



4c



4d



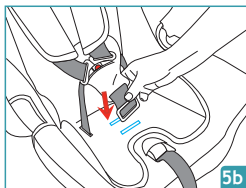
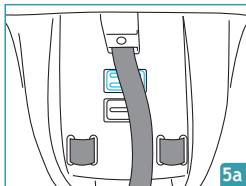
4e

Чтобы отрегулировать положение лямок необходимо отцепить ремни от скобы для натяжения ремня, расположенной с обратной стороны спинки.

Вынуть оба ремня из корпуса и обивки.

Вставить ремни в прорези, соответствующие росту ребенка.

Проверьте, что лямки располагаются на одном уровне, и что они не перекручены. Закрепите ремни на скобе для натяжения ремня, расположенной с обратной стороны спинки (4b вид сзади). Потяните за обе лямки, чтобы проверить, что они прочно закреплены на металлической скобе. Помните, что лямки должны располагаться на одном уровне или чуть ниже плеч ребенка (4a).



РЕГУЛИРОВКА ПАХОВОГО РЕМНЯ

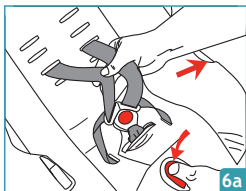
Паховый ремень имеет два положения, которые используются в зависимости от размеров ребенка. Ремень можно продеть во внешнюю прорезь, только когда ребенок весит более 7 кг. Как правило, на этот момент для плечевых лямок используются средние прорезы.

Для регулировки пахового ремня найдите металлическое кольцо, закрепленное на ремне под удерживающим устройством (5a). Поверните металлическое кольцо и выньте его из корпуса и обивки. Ослабьте ремень для регулировки натяжения, если он мешает выполнить эти операции.

Выберите нужную прорезь и проденьте металлическое кольцо и паховый ремень через корпус и обивку (5b). Металлическое кольцо, зафиксированное на ремне, должно выйти с другой стороны корпуса (5a).

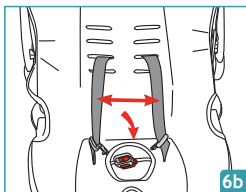
Потяните за средний замок, чтобы проверить, что паховый ремень правильно зафиксирован.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНУТРЕННИХ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ



6a

Нажмите кнопку для регулировки, расположенную в передней части автокресла, и одновременно с этим потяните обе лямки, чтобы ослабить ремень.



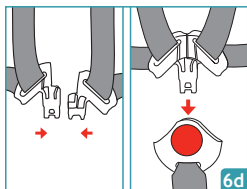
6b

Нажмите на красную кнопку на центральном замке, чтобы расстегнуть лямки и расположить их по бокам автокресла.

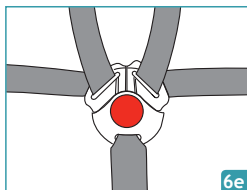


6c

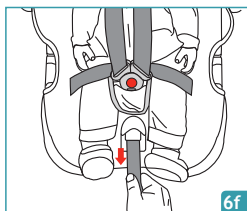
Поместите ребенка в автокресло и проверьте, что зад ребенка правильно опирается на сидение, а спина правильно опирается на спинку. В этом положении ребенку будет удобнее, и ремни будут лучше удерживать ребенка. Наденьте лямки на плечи ребенка (6c). Проверьте, что обе лямки находятся на одном уровне и располагаются чуть ниже плеч ребенка.



Соедините два язычка лямок, чтобы они образовали одну пряжку.



Вставьте пряжку в центральный замок до щелчка. Проверьте, что лямки не перекручены. Отрегулируйте плечевые накладки, они должны располагаться по центру плеч ребенка.



Потяните регулировочный ремень, чтобы правильно натянуть внутренние ремни. Ремни натянуты правильно, если расстояние между внутренними ремнями и ребенком равно толщине одного пальца.



Чтобы вынуть ребенка из кресла необходимо:

Нажать кнопку регулировки, расположенную а передней части автокресла, и одновременно потянуть за обе лямки, чтобы ослабить ремни.

Расстегнуть центральный замок.



Не используйте удерживающее устройство, если вес ребенка более 13 кг, рост – более 74 см, или если расстояние между головой ребенка и верхним краем корпуса менее 2 см.

РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОКРЕСЛА ВНЕ АВТОМОБИЛЯ

Когда ребенок находится в кресле, ВСЕГДА пристегивайте его внутренними ремнями.

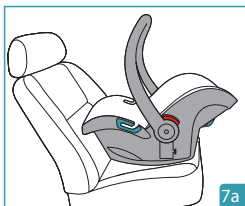
- Перед использованием кресла ВСЕГДА проверяйте, что ручка кресла правильно заблокирована. Для переноса ребенка установите ручку в положение для переноса (А рис. 3а).

Для использования кресла в качестве кресла-качалки поставьте кресло на землю и установите ручку в вертикальное положение (А рис. 3а).

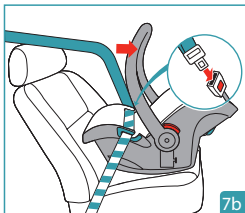
Для кормления или для сна ребенка поставьте кресло на безопасную поверхность, подальше от края/наклонных поверхностей или поверхностей, приподнятых над землей, и установите ручку в положение блокировки раскачивания (D рис. 3а).

Не рекомендуется оставлять маленького ребенка в кресле более чем на 2 часа подряд.

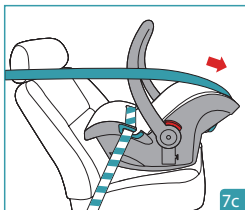
УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА В АВТОМОБИЛЬ БЕЗ БАЗЫ



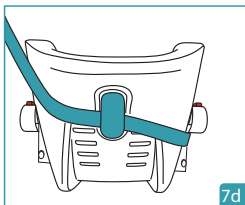
7a



7b



7c



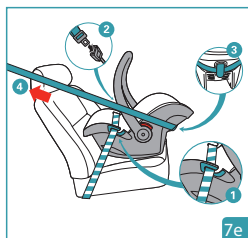
7d

Поставьте детское удерживающее устройство на пассажирское сиденье, против хода движения автомобиля. Проверьте, что ручка автокресла находится в правильном положении. Ребенок будет располагаться против хода движения автомобиля.

Продеть горизонтальный (поясной) ремень автомобиля в две направляющие ремня и застегнуть замок.

Обвести диагональный (плечевой) ремень безопасности автомобиля вокруг спинки кресла, пропустив его через направляющую для диагонального ремня.

Если ремень безопасности автомобиля слишком короткий, опустите его пониже. Если длины ремня по-прежнему не хватает, попробуйте установить автокресло на другое сиденье.



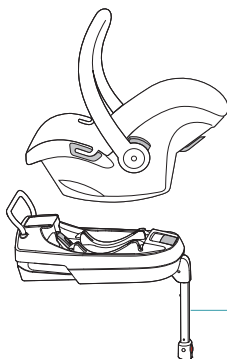
Отрегулируйте положение детского удерживающего устройства, чтобы обеспечить ребенку максимальную защиту. Для правильного наклона автокресла под передний край кресла можно подложить свернутое в рулон полотенце.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

ЗАПРЕЩАЕТСЯ фиксировать автокресло иначе, чем это указано в руководстве. Для справок свяжитесь с нашей службой поддержки.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать двухточечный ремень безопасности для фиксации этого детского удерживающего устройства. Это автокресло должно быть всегда установлено против хода движения автомобиля и должно быть установлено на сиденье, расположенном по ходу движения автомобиля. Проверьте, что ребенок правильно пристегнут внутренними ремнями, и что автокресло надежно зафиксировано в автомобиле.

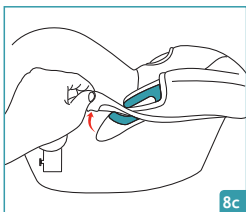
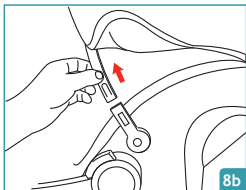
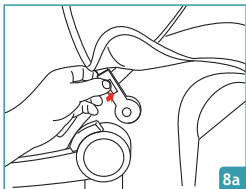
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ



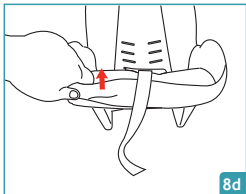
см. "Base auto con staffa"
type CS28B

КАК СНЯТЬ КАПОТ И ОБИВКУ

Потянуть с одной стороны за язычок, чтобы отстегнуть каркас капота.



Снять обивку с корпуса.



УХОД И ЧИСТКА

Регулярно осматривайте автокресло на предмет повреждений и износа. При наличии повреждений замените автокресло.

ОБИВКА

Матерчатые части обивки можно стирать, следуя указаниям ярлыка для стирки.

ЗАМОК

Еда, напитки и другие вещества, которые скапливаются внутри замка, могут отрицательно сказаться его на работе. Помойте замок теплой водой, пока он не очистится.

Помните, что при правильном застегивании замка должен быть слышен щелчок.

ВНУТРЕННИЕ РЕМНИ И ПЛАСТМАССОВЫЙ КОРПУС

Можно протирать влажной губкой с водой и нейтральным мылом.

РУЧНАЯ СТИРКА (30°)

Использовать нейтральное мыло

Не гладить, не чистить сухой чисткой, не отбеливать, не сушить в сушильном шкафу

Сушить вдали от источников тепла

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОТБЕЛИВАТЕЛИ, АБРАЗИВНЫЕ ВЕЩЕСТВА ИЛИ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА, НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ОБИВОК.

感谢您购买Foppapedretti tuo CS28汽车安全座椅!

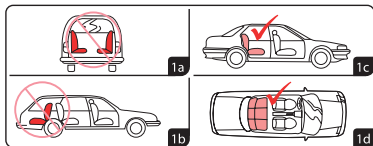
1. 此为通用型儿童座椅,符合ECE R44/04标准,适用于多数汽车。
2. 只有汽车使用手册中说明汽车可接受通用型儿童座椅时,安装才会正确。
3. 此座椅分类为通用型,比那些不带有此标识的早期设计更加严格。
4. 仅适合于符合UN/ECE R16或等同标准的3点式安全带安装。

如果有疑问,请咨询儿童汽车安全座椅销售商或制造商。

警告

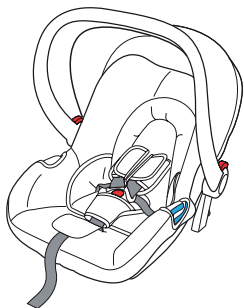
- 重要!请仔细阅读此说明书及汽车说明书中相关儿童汽车安全座椅的说明。请依照此说明书安装及使用座椅。不遵照说明可能导致小孩重伤及死亡。妥善保管好说明书,以便日后查阅。
- 重要!由于一些先天原因,婴儿可能会出生体重偏低或早产,请依据医生建议确认是否适合此安全座椅。
- 不要试图去除儿童汽车安全座椅的标签。标签上含有重要的信息。
- 不要试图以任何方式修改此安全座椅。
- 不要试图拆开此安全座椅,除非有说明指示。
- 不要使用损坏后或漏零件的安全座椅。
- 不要使用损坏或磨损后的儿童安全带或汽车安全带。
- 除非依制造商推荐说明,否则不要随意更换儿童座椅布套或安全带。它们是儿童座椅安全性能的重要组成部分。
- 不要使用经历撞车事故的儿童安全座椅。撞车事故可以导致儿童座椅看不见的损坏。
- 不要使用二手,来历不明的儿童安全座椅。
- 使用前检查安全座椅及安全带,确保束缚牢固。
- 使用前确认安全带无缠绕扭曲状况。
- 千万不要把孩子留在安全座椅中而不束缚好五点式安全带。
- 不要让你的小孩处于无人照看的状态,即使是很短的时间。

- 不要让孩子在安全座椅中过长时间。
- 不要使用带有活动安全气囊的座位,除非汽车生产商确认其是安全的。
- 仅可后向安装此安全座椅。
- 不要在面向侧边或面向后的汽车座位上使用本产品(图1a,1b) 只能在面向前的汽车座位上使用本产品。事故统计资料表明,儿童 后排的 乘坐位置比在前排的乘坐位置更安全(图1c,1d)。



- 不要使用两点式汽车安全带安装本产品。
- 不要使用本说明书中没有显示的配置。
- 不要使用本说明书中没有显示的安装方法。
- 确保儿童安全座椅不要被可折叠或活动的座椅或车门卡住。 • 此安全座椅即使在不使用的情况下也须固定。在撞车事故或急刹车时,未固定的安全座椅可能伤及其它乘客。确认将松动的物品,如行李、书籍等适当固定。在事故中它们可能导致伤害。
- 不要让小孩玩耍或调节此安全座椅。每次使用时检查确认安全带是否绑好。
- 每次提起座椅前检查确保提把已牢固锁定于提携档位。
- 当汽车在行驶时,不要将小孩抱出安全座椅。
- 注意烫伤!汽车停在阳光下时要遮盖住汽车安全座椅,阳光直射安全座椅可能使部件过热并烫伤小孩的皮肤。将小孩抱入安全座椅前,请先检查安全座椅表面是否适宜。阳光直射也会使布套褪色。
- 不要将安全座椅放置在升高台面的边缘或如床垫等软的表面上,安全座椅可能摔落导致小孩受伤。
- 不要在购物推车上使用此安全座椅。
- 确保五点式安全带腰带尽量低,以良好束缚婴儿。

安全检查



检查

- ☐ 面向后使用此安全座椅。
- ☐ 儿童汽车安全座椅未受过损伤。

确认小孩是否在适用范围内

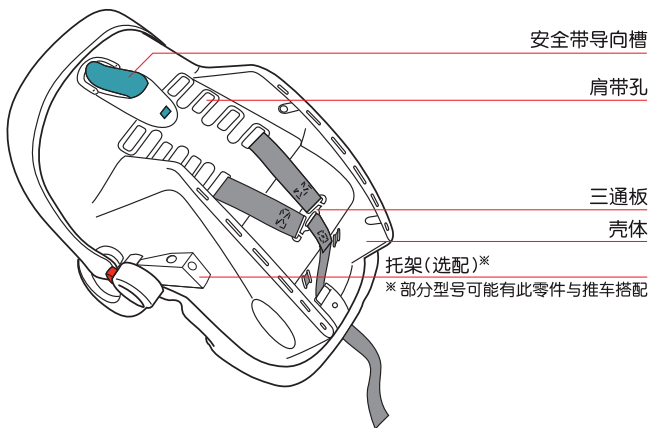
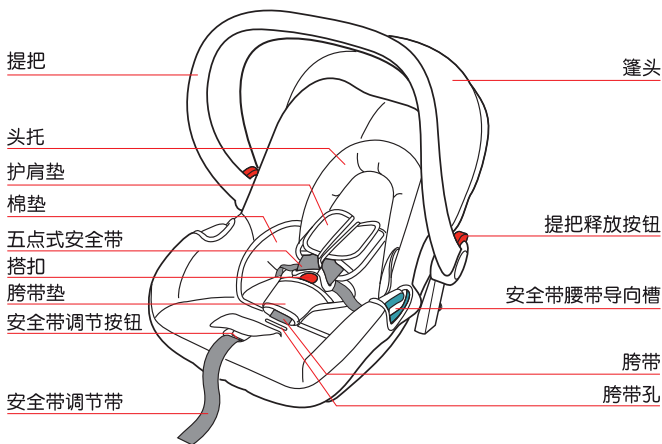
- ☐ 体重:0-13kg
- ☐ 身高:小于74cm(头在头托顶部 2cm以下)

汽车安全座椅安装位置

- ☐ 只在前向汽车座位上安装
- ☐ 提把锁定在规定的档位(6a)
- ☐ 小孩背向行驶方向乘坐
- ☐ 没有活动安全气囊的座位 ☐ 使用三点式汽车安全带
- ☐ 安装在汽车座位上,确保牢固

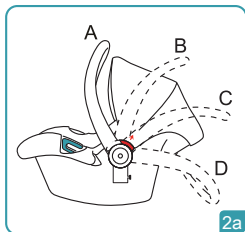
将小孩抱入汽车安全座椅中

- ☐ 正确的肩带孔高度(刚好位于或稍 低于婴儿肩膀)
- ☐ 安全带不被扭曲
- ☐ 安全带系紧

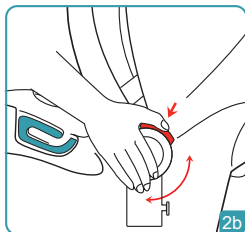


提把档位调节

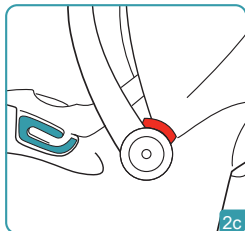
2a 安全座椅提把有4个档位:A提携 档位/(安装在汽车上选择此档位); B、C中间档位;D停放档位。



2b 同时按下提把两侧的按钮,转动 提把到所需档位。



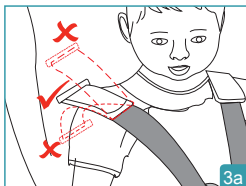
2c 当提把转动到所需档位,您会听到“喀哒”声,表明提把锁定牢固。



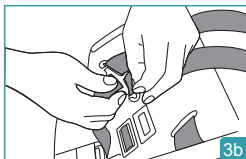
警告:

每次提起安全座椅前,确认提把 已经安全锁定在提携档位。

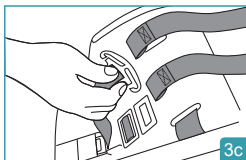
安全带肩带高度调整



3a 调整肩带高度,使其正好位于 或稍低于婴儿的肩膀。



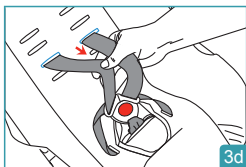
3b 在汽车座背面,从三通板中取出 安全带肩带。



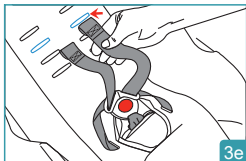
3c 使安全带肩带与三通板分离。

安全带肩带高度调整

3d 从安全座正面拉出安全带肩带。



3e 将安全带肩带穿过正确的肩带孔，在安全座椅后面与三通板连接，并试拉确认。

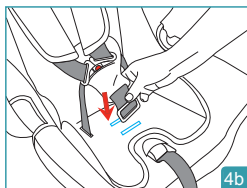
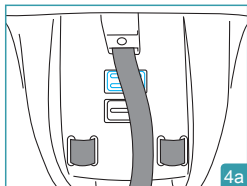


注意:安全带肩带应与婴儿肩部 等高或稍低。

胯带位置调整

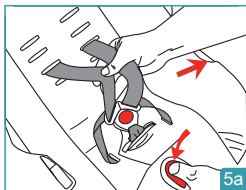
4a 胯带位置可2档调整。

当婴儿体重超过7kg时,请向外调节胯带使用外侧的胯带孔。胯带穿过胯带孔由日字形铁片在安全座椅下面固定。转动日字形铁片,从胯带孔中穿过壳体 and 布套,解除胯带锁定。

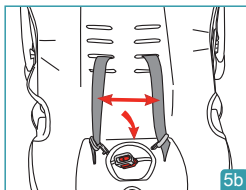


4b 将日字形铁片和胯带一起穿入正确的胯带孔,在壳体下面固定,试拉以确认胯带安装牢固。

将宝宝束缚在安全座椅中



5a 按下安全带调节按钮,同时拉 动五点式安全带肩带。

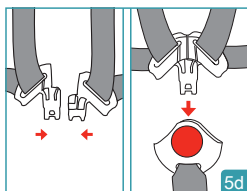


5b 按下搭扣释放按钮,解除锁定, 将肩带分别移向两侧。



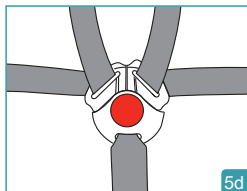
5c 将宝宝抱入安全座椅,背部与 安全座椅背靠对齐,这样可以 让宝宝更舒服并使安全带能更 好地固定婴儿。确保肩带高度 刚好位于或稍低于婴儿肩膀。

将宝宝束缚在安全座椅中



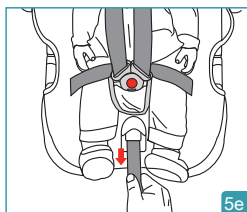
5d

5d 将搭扣的两片锁舌并拢,插入 搭扣,会听到“喀哒”声,表 明锁定牢固。



5d

5e 理顺安全带,将护肩垫调整到 婴儿肩膀中间位置。拉动安全 带调节带,收紧五点式安全带。



5e

5f

安全带与宝宝身体之间以可以 放入一根手指的间距为宜。

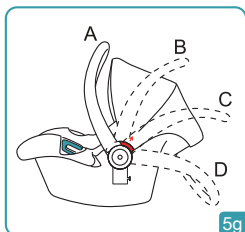
要抱出婴儿,松开安全带并解 除搭扣。

当宝宝体重大于13kg或身高高 于 74cm,或婴儿头部距安全座 椅顶部 小于2cm时,请不要再 使用此安全座 椅。



5f

在车外使用此安全座椅



5g 可以在车外使用此安全座椅: !将婴儿放在安全座椅内时, 始终将安全带锁好。
!使用前总是首先确认提把已 锁定。 用作婴儿提篮时, 请将提把调 至提携档位 (A)。

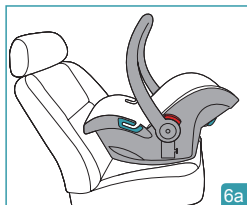
用作摇篮使用时, 将其放在平 坦地面上, 把手在提携档位

5g (A), 轻轻摇动。

用作喂食、休息和睡觉时, 将 其放在平坦且较低的平面上, 提把调至停放档位(D)

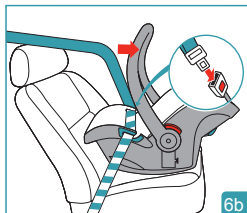
。

在车上安装安全座椅



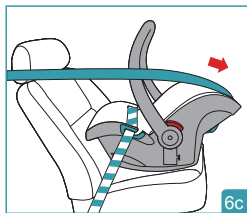
6a

6a 将安全座椅提把调到提携档位，面向后平放在汽车座位上。



6b

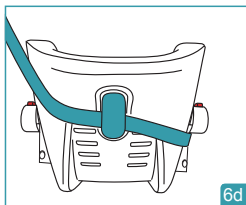
6b 拉出汽车安全带,腰带穿过安全座椅两侧安全带导向槽,锁上汽车安全带锁扣。



6c

6c 将汽车安全带肩带从安全座椅后部穿过安全带导向槽。

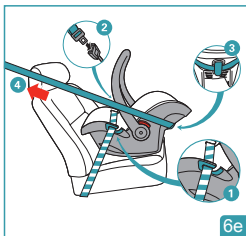
在车上安装安全座椅



6d

6d 汽车安全带肩带从安全座椅后部穿过安全带导向槽。

(后视如 6d) 如果汽车安全带不够长, 请尽力向后移动汽车座椅背靠, 降低肩带高度, 如果还不行, 换一个座位试试。



6e

6e 理顺、收紧汽车安全带, 确保安全座椅安装牢固。

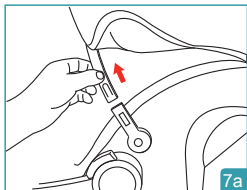
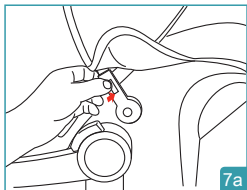
警告:

! 不要用其他方式在汽车上安装此安全座椅。! 不可使用两点式汽车安全带安装固定此安全座椅。

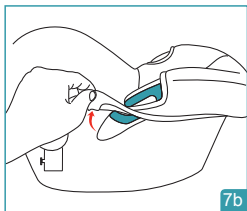
! 只可以前向座位上后向安装此安全座椅。

拆除布套

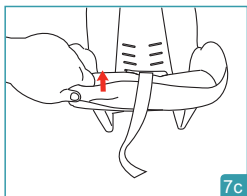
7a 按下篷杆支架按钮,拆除篷头。



7b 解除布套固定。



7c 取出布套。



使用说明

定期检查是否有零件磨损或损坏。如果发现零件损坏,请不要使用。布套布套可用温水、水温不超过30摄氏度清水清洗,然后自然晾干。

30°C水温手洗
使用中性洗涤剂
不可熨熨、干洗、漂白、烘干
远离热源
不可使用漂白剂或家具清洗剂



搭扣

食物、饮料或其它残渣可能积留在搭扣内,请用温水清洗。

搭扣功能 正常时,可以听到“喀哒”声。

安全带和塑胶件

用温水和中性肥皂擦净。

关于布套:

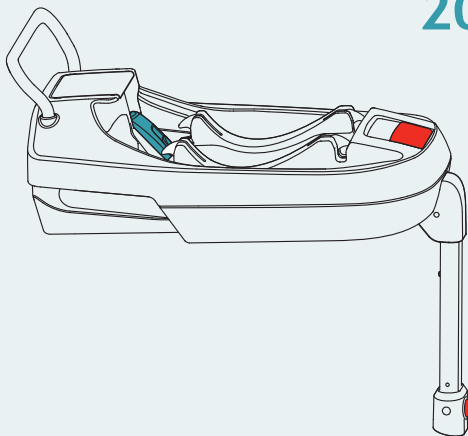
请勿拆卸布套后使用本产品;布套可以拆洗,但我们不建议您经常拆卸布套。

一旦您拆洗布套,请务必按原结构重新安装,并确定没有少装或错装任何部件;不要使用任何清洁剂、溶剂或药性很强的肥皂;请勿在安全带系统上添加任何润滑剂或其它化学物品;护肩和护胯垫 在清洗时请在水温30度以下手洗,平铺晾干,请勿干洗、转筒式干燥,并远离强光照射。

Importato da:
Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte, Bergamo - Italy
tel +39 035.830497
fax 39 035.831283
www.foppapedretti.it

FOPPAPEDRETTI®

Base auto con staffa 2014



- I** **BASE (type CS28B) PER SEGGIOLINO AUTO GRUPPO 0+ (type CS28)** - Istruzioni di montaggio
Per bambini fino a 13 kg - Conforme alla Norma ECE R44-04
- GB** **BASE (type CS28B) FOR CAR SEAT GROUP 0+ (type CS28)** - Assembly instructions
For children up to 13 kg - Complies with ECE R44-04
- F** **BASE (type CS28B) POUR SIÈGE-AUTO GROUP 0+ (type CS28)** - Notice d'utilisation
Pour les enfants jusqu'à 13 kg - Conforme à la Norme ECE R44-04
- D** **BASE (type CS28B) FÜR AUTOSITZ GRUPPE 0+ (type CS28)** - Montageanweisungen
Für Kinder bis 13 kg - Entspricht der Norm ECE R44-04
- E** **BASE (type CS28B) PARA SILLITA PARA AUTO DEL GRUPO 0+ (type CS28)** - Manual de instrucciones
Para los niños de hasta 13 kg - Conforme a la Norma ECE R44-04
- NL** **BASIS (type CS28B) VOOR AUTOSTOELTJE GROEP 0+ (type CS28)** - Gebruikshandleiding
Voor kinderen tot 13 Kg - Conform de norm ECE R44/04
- GR** **ΒΑΣΗ (type CS28B) ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΚΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΟΜΑΔΑΣ 0+ (type CS28)** - Εγχειρίδιο χρήσης
Για τα και παιδιά έως 13 kg - Σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R44/04
- P** **BASE (type CS28B) PARA CADEIRA AUTO DO GRUPO 0+ (type CS28)** - Instruções de montagem
Para crianças até 13 kg - Em conformidade com as Normas europeias ECE R44-04
- RU** **БАЗА (мод. CS28B) ДЛЯ АВТОКРЕСЛА ГРУППА 0+ (мод. CS28)** - Инструкция по установке
Для детей до 13 кг - Соответствует стандарту ECE R44-04

IT. IMPORTANTE!
LEGGERE ATTENTAMENTE E
CONSERVARE PER FUTURE
REFERENZE

GB. IMPORTANT!
READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

F. IMPORTANT!
LIRE ATTENTIVEMENT ET
CONSERVER SOIGNEUSEMENT
A PORTEE DE MAIN POUR UNE
UTILISATION ULTERIEURE

D. WICHTIG!
AUFMERKSAM LESEN UND FÜR
ZUKÜNFTIGE REFERENZEN
AUFBEWAHREN

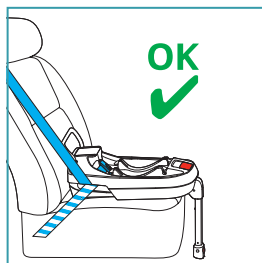
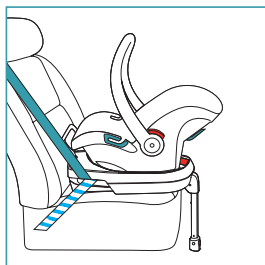
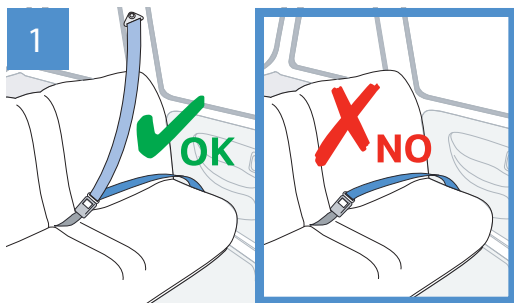
E. IMPORTANTE!
LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR
PARA FUTURAS REFERENCIAS

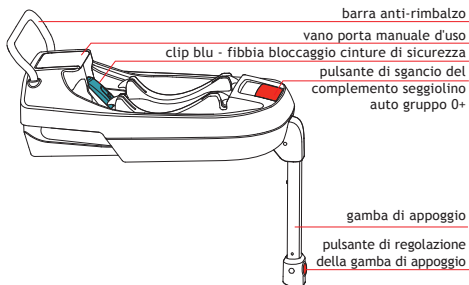
NL. BELANGRIJK!
AANDACHTIG LEZEN EN BEWAREN
VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

GR. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ
ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΎΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

P. IMPORTANTE!
LER ATENTAMENTE E
GUARDAR PARA FUTURA CONSULTA

RU.
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И
СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ПОЛЬЗОВАНИЯ





CONSIGLIO SULLA SICUREZZA

AVVERTENZA: Leggere con attenzione le presenti istruzioni, prima dell'utilizzo e conservare il presente manuale per un futuro utilizzo. Il mancato rispetto di queste istruzioni può compromettere la sicurezza del bambino. Non utilizzare questa base, se non con il seggiolino gruppo 0+ (type CS28), predisposto per tale base.

Posizionare questa base esclusivamente su di un sedile orientato nel senso di marcia, dotato di cintura di sicurezza a 3 punti di attacco secondo la norma ECE R16 o norme equivalenti.

AVVERTENZA: NON UTILIZZARE LA BASE 0+ SU DI UN SEDILE DOTATO DI AIRBAG

INSTALLAZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO NEL VEICOLO CON BASE



Posizionare la base sul sedile della vettura

Estrarre la gamba di appoggio da sotto la base e posizionare la base, piana, sul sedile del veicolo. Spingere la base verso lo schienale del sedile, con la barra anti-rimbalzo rivolta contro lo schienale.



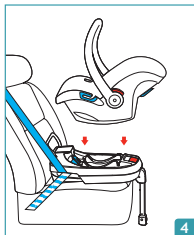
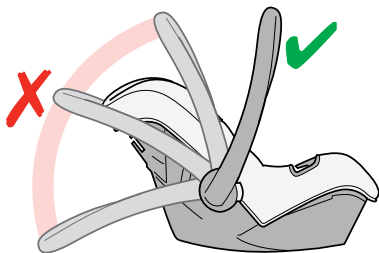
Estrarre la cintura di sicurezza del veicolo e far passare il puntale cintura attraverso il passante guida cinture a lato della base.



Sganciare il dispositivo blu "clip di bloccaggio", presente sulla base. Far passare la cintura del veicolo, sia pettorale che addominale, attraverso la clip blu. Infilare poi il puntale cintura, attraverso il passante guida cinture sul lato opposto della base e agganciarlo alla rispettiva fibbia. Un click indicherà il corretto aggancio.

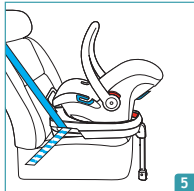
Tensionare la cintura pettorale, in modo che la base risulti essere ben aderente al sedile e agganciare la clip blu per bloccare la cintura.

Regolare la lunghezza della gamba di appoggio, premendo il pulsante di regolazione, assicurandosi che la gamba tocchi in modo stabile il pavimento della vettura.



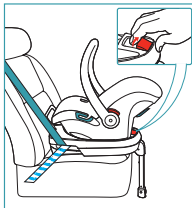
4

Posizionare il seggiolino auto, orientato in senso contrario di marcia, sulla base, e premere verso il basso. Un click indicherà il corretto montaggio del seggiolino alla base.



5

Verificare, tirando il seggiolino che questo sia saldamente fissato alla base.

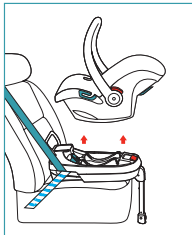


RIMOZIONE DEL SEGGIOLINO AUTO

Sollevare il "pulsante di sgancio seggiolino" posizionato nella parte anteriore della base per sganciare il seggiolino e contemporaneamente sollevare il seggiolino per rimuoverlo dalla base.

ATTENZIONE:

Per evitare che il bambino possa cadere fuori dal seggiolino, controllare che la maniglia di trasporto sia in posizione verticale, prima di sollevare il seggiolino rimuovendolo dalla base.



Non sganciare la fibbia della cintura di sicurezza del veicolo, per rimuovere il seggiolino auto.

MANUALE D'USO

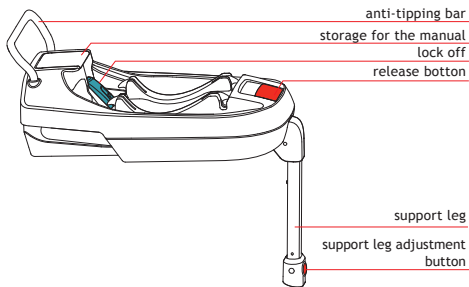
Conservare il manuale d'uso nell'alloggiamento, che trovate al centro della base, questo per poter consultare il manuale quando ne avete la necessità.

Consultate il manuale d'uso del seggiolino auto gruppo 0+ (type CS28) e della base 0+, per avere informazioni su come installare e fissare correttamente la base 0+ ed agganciare il seggiolino alla stessa, su come collocare ed assicurare il bambino e come regolare correttamente il maniglione dello stesso.

Leggere attentamente le avvertenze riportate sui prodotti ed il manuale d'uso e conservarlo per ogni futuro utilizzo.

IMPORTANTE

La base con staffa 0+ è omologata secondo la norma ECE R44/04, norma Europea relativa alla sicurezza dei seggiolini auto, e deve essere utilizzata solo in abbinamento al seggiolino auto Gruppo 0+ (type CS28). Il modello del seggiolino è riportato sull'etichetta applicata al prodotto.



SAFETY ADVICE

WARNING: Read these instructions carefully before use and keep this manual for future reference. Failure to comply with these instructions may put your child's safety at risk. This base must only be used with the Group 0+ infant car seat (type CS28) designed for this base.

This base must only be placed in a forward facing position on a car seat provided with a 3-point safety belt according to regulation ECE R16 or an equivalent standard.

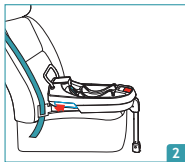
WARNING: DO NOT USE THIS INFANT CAR SEAT ON SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS

INSTALLATION IN THE VEHICLE WITH BASE



Place the base onto the vehicle seat.

Pull out the support leg under the base, put the base flatly on the vehicle seat. Push the base to the back of vehicle seat with anti-rebound bar against the back of vehicle seat.



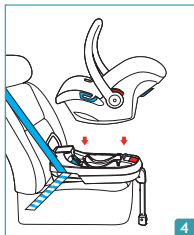
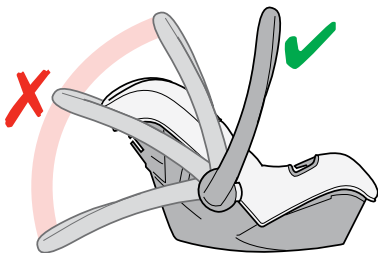
Pull vehicle belt through slot on either side of base.



Unlock the blue lock off on base, put vehicle belt through lock off and belt slot on the other side, then lock the lock off. When you hear a "click", that means the lock off is well locked.

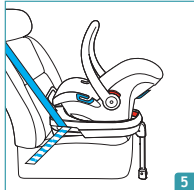
Smoothen and fasten vehicle belt.

Adjust the length of support leg, make sure support leg touching vehicle floor firmly.



4

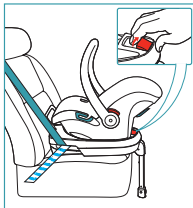
Put carrier rear facing on the base, and press the carrier downward. When hearing a "click", it shows carrier is correctly installed to the base.



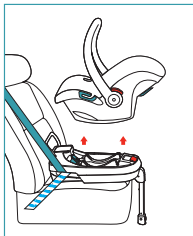
5

Try to pull out the carrier to double check carrier is firmly locked to the base.

REMOVING THE CHILD SAFETY SEAT



Pull up the red release handle in front of the base, unlock the carrier from base, at the same time lift up the carrier vertically, then the carrier can be taken out.



ATTENTION:

When taking the carrier out of the base, please check and confirm the handle is on vertical position to avoid baby falls out from the carrier. Please do not unbuckle vehicle belt, until the carrier.

INSTRUCTION MANUAL

Keep the instruction manual in the compartment at the centre of the base (14) so that it can be consulted whenever necessary.

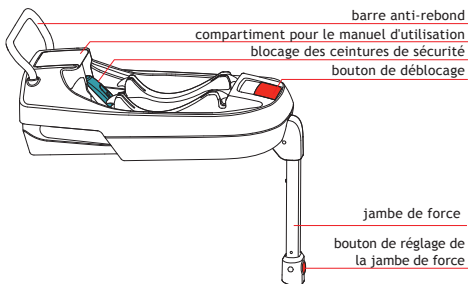
Consult the infant car seat group 0+ (type CS28) and base 0+ instruction manual for information on how to install and secure the base 0+ correctly, how to fasten the infant car seat to the base, how to position and fasten baby in the infant car seat and how to regulate the handle of the infant car seat correctly.

Read the warnings on the products carefully and the instruction manual and keep for future reference.

IMPORTANT

The base 0+ is standard approved according to the regulation ECE R44/04, the European regulation concerning the safety of infant car seats and it must only be used together with the infant car seat Group 0+ (type CS28).

The model of the infant car seat is stated on the label fitted on the product.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Lisez ces instructions avec attention avant utilisation et conservez ce guide pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée.

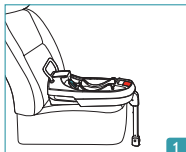
N'installez votre Base 0+ que sur un siège (type CS28) orienté vers l'avant et équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points agréée selon la norme ECE R16 ou équivalente.

AVERTISSEMENT ! N'UTILISEZ PAS LA BASE 0+ SUR UN SIÈGE PASSAGER EQUIPE D'UN AIRBAG.

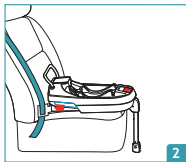
INSTALLATION DU SIÈGE AUTO DANS LE VÉHICULE AVEC LA BASE

Positionner la base sur le siège de la voiture

Extraire la jambe de force de sous la base et positionner la base, à plat, sur le siège du véhicule. Pousser la base vers le dossier du siège, avec la barre anti-rebond tournée contre le dossier.



Tirer la ceinture de sécurité du véhicule pour l'extraire et faire passer l'embout de la ceinture au travers du guide passant de ceinture, situé sur le côté de la base.

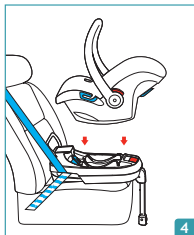
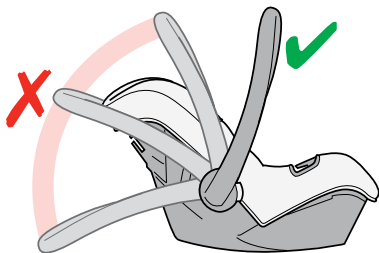


Décrocher le dispositif bleu « clip de blocage », situé sur la base. Faire passer la ceinture du véhicule, aussi bien ventrale que diagonale, au travers du clip bleu. Puis, enfiler l'embout de la ceinture au travers du guide passant de ceinture, situé sur le côté opposé de la base, et l'accrocher à la boucle correspondante. Un clic indiquera qu'il est bien enclenché.



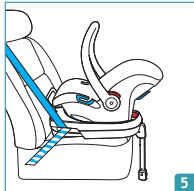
Serrer la ceinture ventrale de sorte que la base adhère bien au siège et accrocher le clip bleu pour bloquer la ceinture.

Régler la longueur de la jambe de force en appuyant sur le bouton de réglage, en s'assurant que la jambe repose bien sur le plancher de la voiture.



4

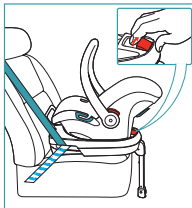
Positionner le siège auto sur la base, dos à la route, et appuyer vers le bas. Un clic indiquera que le siège auto est bien monté sur la base.



5

Vérifier en tirant sur le siège auto qu'il est solidement fixé à la base.

RETRAIT DU SIÈGE AUTO

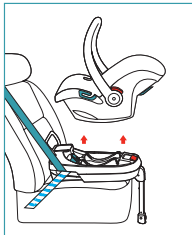


Soulever le « bouton de déclenchement du siège auto », situé sur la partie avant de la base, pour décrocher le siège auto, et simultanément soulever le siège auto pour le retirer de la base.

ATTENTION:

Pour éviter que l'enfant puisse tomber du siège auto, contrôler que la poignée de transport soit en position verticale, avant de soulever le siège auto et de le retirer de la base.

Ne pas décrocher la boucle de la ceinture de sécurité du véhicule pour retirer le siège auto.



RANGEMENT DE LA NOTICE

Conservez cette notice en la rangeant dans son logement au centre de la base.

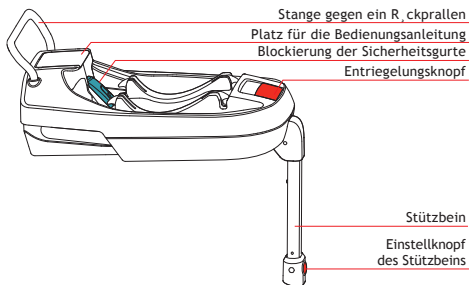
Veuillez consulter le guide d'utilisation de votre siège auto Groupe 0+ (type CS28) pour toutes informations concernant l'installation de votre enfant, le réglage du harnais de sécurité, le réglage de la poignée ergonomique et l'entretien du siège.

Pour une utilisation totalement sûre de votre siège auto Groupe 0+, prenez le temps de lire attentivement les consignes de sécurité et les différents avertissements spécifiques au siège auto Groupe 0+.

IMPORTANT

Votre Base 0+ est homologuée selon la norme ECE R44/04, norme européenne relative aux sièges auto de sécurité pour enfants et doit être uniquement utilisée en combinaison avec le siège auto Groupe 0+ (type CS28).

Le type de votre siège auto est indiqué sur l'autocollant placé sur le côté de la coque du siège auto Groupe 0+.



SICHERHEITSRATSCHLAG

WARNUNG: Die vorliegenden Hinweise vor der Verwendung aufmerksam lesen und das vorliegende Handbuch für zukünftige Verwendung aufbewahren. Eine Nichtberücksichtigung dieser Hinweise kann die Sicherheit des Kindes gefährden. Diese Basis nur mit dem Kindersitz der Gruppe 0+ (type CS28) verwenden, der für eine derartige Basis vorgesehen ist. Diese Basis ausschließlich auf einem Sitz positionieren, der in Fahrtrichtung ausgerichtet ist, der mit einem angeschlossenen 3-Punkte-Sicherheitsgurt, gemäß der ECE-Norm R16 oder gleichwertiger Normen, versehen ist.

WARNUNG : DIE BASIS 0+ NICHT AUF EINEM SITZ VERWENDEN, DER MIT AIRBAG AUSGESTATTET IST.

Einbau der Babyschale mit Basis im Fahrzeug

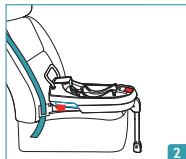
Basis auf den Fahrzeugsitz aufsetzen.

Stützbein an der Unterseite der Basis herausziehen und diese flach auf den Fahrzeugsitz aufsetzen. Basis an die Rückenlehne des Sitzes schieben, dabei muss der Rückprallbügel zur Rückenlehne zeigen.

Sicherheitsgurt des Fahrzeugs ausziehen und Gurtschnalle durch die Gurtführung an der Seite der Basis ziehen.



1



2

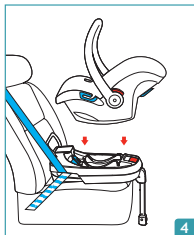
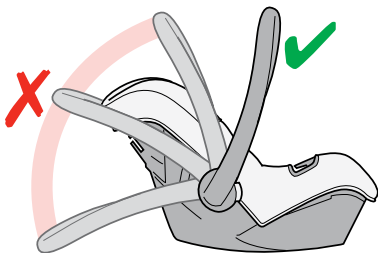


3

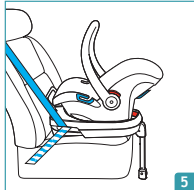
Blauen Arretierklipp an der Basis lösen. Fahrzeuggurt, sowohl Brust- als auch Bauchteil, durch den blauen Klipp ziehen. Dann die Gurtschnalle durch die Gurtführung an der gegenüberliegenden Seite der Basis ziehen und im entsprechenden Gurtschloss einrasten lassen. Ein Klick zeigt an, dass sie richtig eingerastet ist.

Brustgurt so spannen, dass die Basis gut am Sitz anliegt, und blauen Klipp einhaken, um den Gurt zu arretieren.

Länge des Stützbeins einstellen, dazu die Einstelltaste drücken, und sicherstellen, dass das Bein fest auf dem Fahrzeugboden steht.



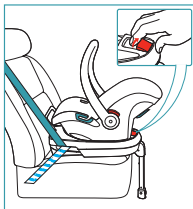
4



5

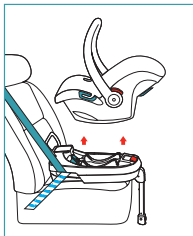
Babyschale entgegen der Fahrtrichtung auf die Basis setzen und nach unten drücken. Ein Klick zeigt an, dass die Babyschale richtig auf der Basis montiert ist.

Durch Ziehen an der Babyschale prüfen, ob sie fest auf der Basis fixiert ist.



ENTFERNEN DER BABYSCHALE

Knopf zum Auslösen der Babyschale an der Vorderseite der Basis nach oben schieben, um die Babyschale zu entriegeln, und diese gleichzeitig aus der Basis heben.



ACHTUNG:

Um zu vermeiden, dass das Kind aus der Babyschale fällt, sicherstellen, dass der Transportgriff senkrecht steht, bevor die Babyschale aus der Basis gehoben wird.

Schnalle des Fahrzeug-Sicherheitsgurts nicht lösen, um die Babyschale zu entfernen.

ANWENDUNGSHANDBUCH

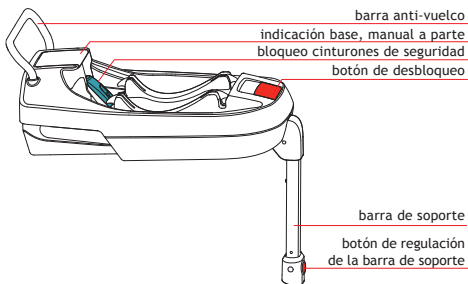
Das Anwendungshandbuch in dem Fach aufheben, das Sie in der Mitte der Basis finden. Dies um das Handbuch zu Rate zu ziehen, wenn Sie es benötigen.

Das Anwendungshandbuch des Autokindersitzes der Gruppe 0+ (type CS28) und der Basis 0+ zu Rate ziehen, um Informationen zu erhalten wie man die Basis 0+ korrekt einbaut und befestigt und den Kindersitz daran anbringt, wie man das Kind unterbringt und sichert und wie man den Griff desselben korrekt einstellt.

Die Hinweise, die auf den Produkten angebracht sind und das Anwendungshandbuch aufmerksam lesen und es für jegliche zukünftige Verwendung aufbewahren.

WICHTIG

Die Basis 0+ ist gemäß der europäischen ECE-Norm R44/04 bezüglich der Sicherheit von Autokindersitzen zugelassen und darf nur in Verbindung mit dem Autokindersitz der Gruppe 0+ (type CS28) verwendet werden. Das Modell des Kindersitzes ist auf der Etikette, die sich auf dem Produkt befindet, angegeben.



CONSEJO SOBRE LA SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Leer atentamente estas instrucciones, antes del uso y conservar este manual para un uso futuro. No respetar estas instrucciones puede comprometer la seguridad del niño. Utilizar esta base, sólo con la sillita del grupo 0+ (type CS28), predispuesta para dicha base.

Colocar esta base exclusivamente sobre un asiento orientado en el sentido de marcha, dotado de cinturón de seguridad de 3 puntos de enganche según la norma ECE R16 o normas equivalentes.

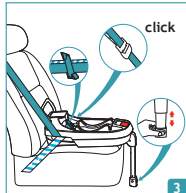
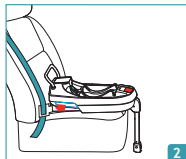
ADVERTENCIA: NO UTILIZAR LA BASE 0+ EN UN ASIENTO DOTADO DE AIRBAG

INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL VEHÍCULO CON BASE

Coloque la base en el asiento del coche.

Extraiga el pie de apoyo situado bajo la base y coloque la base, plana, en el asiento del vehículo. Empuje la base hacia el respaldo del asiento, con la barra anti-rebote dirigida hacia este último.

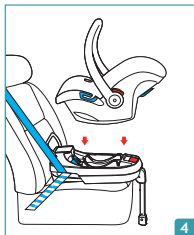
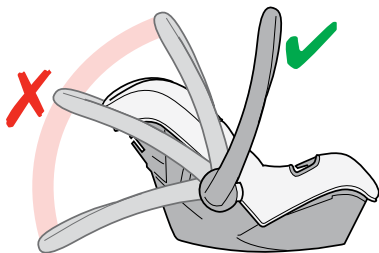
Extraiga el cinturón de seguridad del vehículo y pase su extremo a través de la presilla de los cinturones situada al lado de la base.



Desenganche el dispositivo azul "clip de bloqueo", presente en la base. Pase el cinturón del vehículo, tanto pectoral como abdominal, a través del clip azul. Seguidamente, introduzca el extremo del cinturón a través de la presilla de los cinturones situada en el lado opuesto de la base y engánchelo en la hebilla correspondiente. Un clic le indicará el correcto enganche.

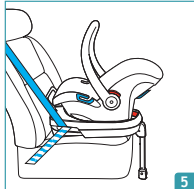
Tense el cinturón pectoral a fin de que la base queda ajustada perfectamente al asiento y enganche el clip azul para bloquear el cinturón.

Regule la longitud del pie de apoyo, presionando el pulsador de regulación, asegurándose de que el pie toque de forma estable el suelo del vehículo.



4

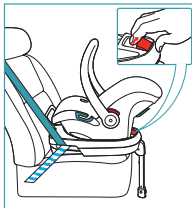
Coloque la silla de coche, orientada en el sentido contrario al de la marcha, sobre la base, y presiónela hacia abajo. Un clic le indicará el correcto montaje de la silla en la base.



5

Tirando de la silla, compruebe que esté perfectamente fijada a la base.

DESINSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE

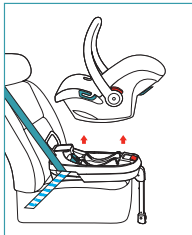


Levante el "pulsador de desenganche de la silla" situado en la parte anterior de la base para desenganchar la silla y, simultáneamente, levante la silla para extraerla de la base.

ATENCIÓN:

Para evitar que el niño pueda caerse de la silla, controle que la manija de transporte esté en posición vertical, antes de levantar la silla extrayéndola de la base.

No desenganche el broche del cinturón de seguridad del vehículo, para desmontar la silla de coche.



MANUAL DE USO

Conservar el manual de uso en el alojamiento, que se encuentra en el centro de la base, para poder consultar el manual cuando sea necesario.

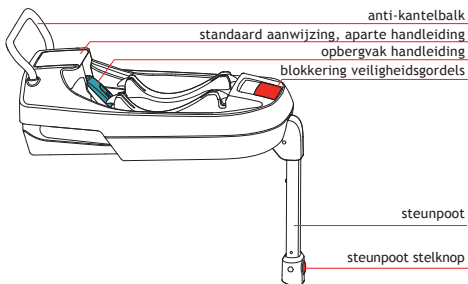
Consultar el manual de uso de la sillita para auto del grupo 0+ (type CS28) y de la base 0+, para obtener informaciones sobre como instalar y fijar correctamente la base 0+ y sobre como enganchar la sillita a la misma, sobre como colocar y asegurar el niño y sobre como regular correctamente la manija de la misma.

Leer atentamente las advertencias aplicadas sobre los productos y el manual de uso y conservarlo para todo uso futuro.

IMPORTANTE

La base 0+ está homologada según la norma ECE R44/04, norma Europea relativa a la seguridad de las sillitas para autos, y debe ser utilizada sólo en conjunto con la sillita para auto del Grupo 0+ (type CS28).

El modelo de la sillita está indicado en la etiqueta aplicada al producto.



VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Aandachtig deze instructies lezen vóór het gebruik en deze handleiding bewaren voor een later gebruik. Het niet in acht nemen van deze instructies kan de veiligheid van het kind in gevaar brengen. Deze basis niet gebruiken, tenzij met het stoeltje groep 0+ (type CS28), vooringesteld voor deze basis. Deze basis uitsluitend plaatsen op een zetel gericht in de richting van het rijden, voorzien van een veiligheidsgordel met 3 aansluitingspunten conform de norm ECE R16 of soortgelijke normen.

WAARSCHUWING: DE BASIS 0+ NIET GEBRUIKEN OP EEN ZETEL UITGERUST MET EEN AIRBAG

INSTALLATIE VAN HET AUTOZITJE MET ONDERSTEL IN HET VOERTUIG



1

Plaats het onderstel op de zetel van het voertuig



2

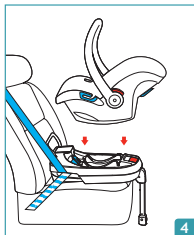
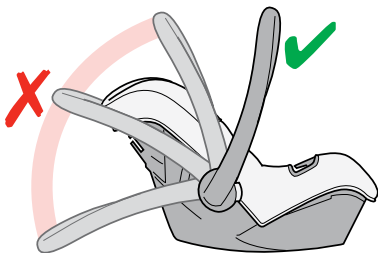
Haal de steunpoot van onder het onderstel en positioneer het onderstel vlak op de zetel van het voertuig. Duw het onderstel goed tegen de rugleuning van de zetel, met de antiterugschakelaar tegen de rugleuning.

Laat de veiligheidsgordel van het voertuig door de gordelgeleider op de zijkant van het onderstel gaan.

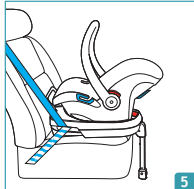


3

Geef de blauwe "blokkeerclip" op het onderstel vrij. Laat de gordel van het voertuig, zowel het schuine deel als het buikdeel, door de blauwe clip gaan. Nu kan de gesp van de gordel door de gordelgeleider op de zijkant van het onderstel gehaald worden en vastgeklemd worden. Als u een klik hoort betekent dit dat de gesp goed vast zit. Span het schuine deel van de riem aan zodat het onderstel goed tegen de zetel hecht en klik de blauwe clip vast om de gordel te blokkeren. Regel de lengte van de steunpoot door te drukken op de relatieve knop. Zorg ervoor dat de steunpoot stabiel op de vloer van het voertuig staat.



4

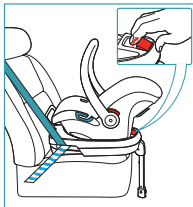


5

Plaats het autozitje tegen de rijrichting in op het onderstel en duw omlaag. Als u een klik hoort betekent dit dat het zitje correct gemonteerd is op het onderstel.

Trek aan het zitje om te controleren of het stevig vast zit op het onderstel.

HET AUTOZITJE VERWIJDEREN

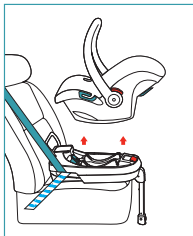


Trek de "knop vrijgave zitje" vooraan op het onderstel omhoog om het zitje te ontgrendelen en tegelijk op te tillen zodat het van het onderstel gehaald kan worden.

OPGELET:

Om te voorkomen dat het kind uit het zitje kan vallen, controleer of de transportgreep verticaal staat vooraleer het zitje van het onderstel te halen.

Maak de gesp van de veiligheidsgordel van het voertuig niet los om het autozitje te verwijderen.



GEBRUIKSHANDLEIDING

De gebruikshandleiding bewaren in de behuizing die zich in het centrum van de basis bevindt, dit om de handleiding te kunnen raadplegen indien nodig.

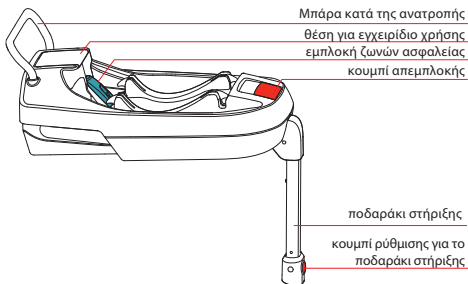
De gebruikshandleiding van het autostoeltje groep 0+ (type CS28) en van de basis 0+ raadplegen voor bijkomende inlichtingen over de installatie en de correcte vasthechting van de basis 0+ en over het vastmaken van het stoeltje aan de basis, over de plaatsing en de vasthechting van het kind en over de correcte regeling van het desbetreffend handvat.

Aandachtig de aangegeven waarschuwingen over de producten en de gebruikshandleiding lezen en deze bewaren voor later gebruik.

BELANGRIJK

De basis 0+ is gehomologeerd overeenkomstig de norm ECE R44/04, Europese norm m.b.t. de veiligheid van de autostoeltjes, en moet alleen gebruikt worden samen met het autostoeltje Groep 0+ (type CS28).

Het model van het autostoeltje staat aangeduid op het etiket aangebracht op het product.



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: πριν τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και κρατήστε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να διακινδυνεύσει, αν δεν ακολουθείτε πιστά αυτές τις οδηγίες. Αυτή η βάση πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σε συνδυασμό με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου που έχει εγκριθεί για την ομάδα 0+ (type CS28) και προορίζεται για τη βάση αυτή. Τοποθετήστε τη βάση αυτή αποκλειστικά πάνω σε ένα κάθισμα προσανατολισμένο προς τη κατεύθυνση πορείας και εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων σύνδεσης, σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R16 ή άλλους ισοδύναμους κανονισμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ 0+ ΠΑΝΩ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΕ ΒΑΣΗ, ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ (ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ)

Τοποθετήστε τη βάση του καθίσματος επάνω στη θέση του οχήματος

Αφαιρέστε το υποπόδιο στήριξης από το κάτω μέρος της βάσης και τοποθετήστε τη βάση, σε επίπεδη θέση, επάνω στην επιφάνεια του οχήματος. Σπρώξτε τη βάση προς την πλάτη του καθίσματος, διατηρώντας την ράβδο προστασίας από αναταράξεις σε θέση αντίθετη από την πλάτη του καθίσματος του οχήματος.

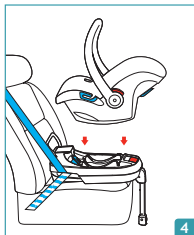
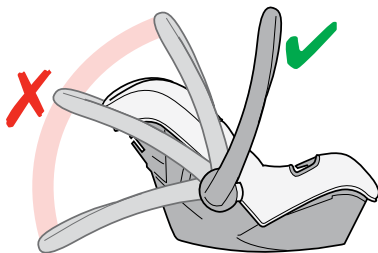
Τραβήξτε προς τα έξω τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και προσπαθήστε να περάσετε την ακίδα της δια μέσου του θηλιά-οδηγού της ζώνης στην άλλη άκρη της βάσης.

Ξεκλειδώστε (αποσυνδέστε) το μπλε εξάρτημα, το οποίο βρίσκεται επάνω στη βάση και αποτελεί το "κλιπ κλειδώματος". Προσπαθήστε να περάσετε την ζώνη του οχήματος, τόσο το τμήμα της που εφαρμόζει στο στήθος, όσο και αυτό που περνά από την κοιλιά, μέσα από το μπλε κλιπ. Στην συνέχεια περάστε τη σιδερένια ακίδα μέσα από τη θηλιά-οδηγό, με διεύθυνση προς την αντίθετη πλευρά της βάσης και συνδέστε την με την αντίστοιχη πόρπη. Η σωστή σύνδεση υποδεικνύεται από έναν χαρακτηριστικό ήχο (κλικ).

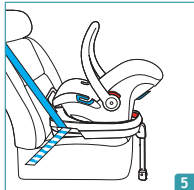
Τεντώστε την ζώνη του στήθους, έτσι ώστε να έχετε τη βάση να εφαρμόζει (κάθεται) καλά επάνω στην επιφάνεια της θέσης του οχήματος και συνδέστε το μπλε εξάρτημα για να επιτύχετε το κλείδωμα της ζώνης.

Ρυθμίστε το μήκος του υποποδίου στήριξης, πιέζοντας το πλήκτρο ρύθμισης.

Τέλος βεβαιωθείτε ότι το υποπόδιο εφαρμόζει σταθερά στο δάπεδο του οχήματος.



4



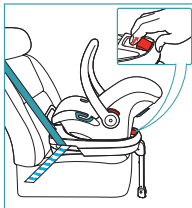
5

Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου, σε διεύθυνση αντίθετη από τη φορά της ακολουθούμενης πορείας του οχήματος, επάνω στη βάση και πιέστε προς το κάτω μέρος.

Ένας χαρακτηριστικός ήχος (κλικ) υποδεικνύει τη σωστή συναρμολόγηση του παιδικού καθίσματος επάνω στη βάση.

Επιβεβαιώστε τη σωστή θέση του καθίσματος τραβώντας το προς διάφορες διευθύνσεις, για να βεβαιωθείτε ότι παραμένει στερεωμένο στη βάση.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

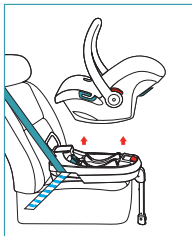


Ανασηκώστε το “πλήκτρο αποσύνδεσης του παιδικού καθίσματος”, το οποίο βρίσκεται στο πίσω μέρος της βάσης, για να απομακρύνετε το παιδικό κάθισμα και ταυτόχρονα ανασηκώστε το για να το μετακινήσετε από τη βάση.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν να ξεκινήσετε τη διαδικασία απομάκρυνσης του παιδικού καθίσματος από τη βάση του, στην αρχή της διαδικασίας μεταφοράς του καθίσματος, για να αποφύγετε πιθανή πτώση του παιδιού εκτός του καθίσματος, ελέγξτε έτσι ώστε η χειρολαβή μεταφοράς του βρίσκεται σε κάθετη θέση.

Για την αφαίρεση του παιδικού καθίσματος, μην αποσυνδέετε την πόρπη της ζώνης ασφαλείας του οχήματος.



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Φυλάξτε το εγχειρίδιο χρήσης στη θέση που θα βρείτε στο κέντρο της βάσης (14), για να μπορείτε να το συμβουλευέστε όταν χρειάζεται.

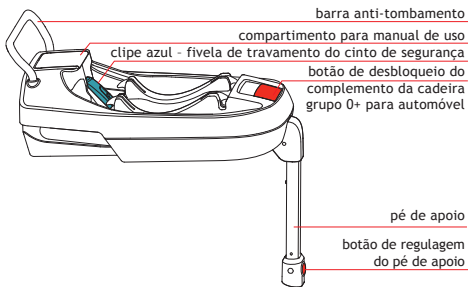
Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου ομάδας 0+ (type CS28) και της βάσης 0+, για να πληροφορηθείτε σχετικά με τον σωστό τρόπο τοποθέτησης και στερέωσης της βάσης 0+, σύνδεσης του παιδικού καθίσματος με αυτή, τοποθέτησης και ασφάλισης του παιδιού και ρύθμισης της λαβής του ιδίου.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναφέρονται στα προϊόντα και στο εγχειρίδιο χρήσης και φυλάξτε τις για κάθε μελλοντική χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η βάση 0+ είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό κανονισμό ECE R44/04 που αφορά την ασφάλεια των παιδικών καθισμάτων αυτοκινήτου και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου της Ομάδας 0+ (type CS28).

Το μοντέλο του παιδικού καθίσματος αναγράφεται στην ετικέτα που είναι εφαρμοσμένη στο προϊόν.

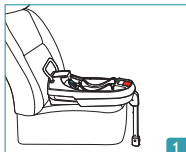


CONSELHO DE SEGURANÇA

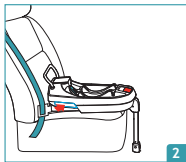
AVISO: Leia atentamente estas instruções antes de usar e guarde o presente manual para uso futuro. O descumprimento destas instruções pode comprometer a segurança da criança. Esta base deve ser usada somente com a cadeira auto do grupo 0+ (tipo CS28), projetada para esta base. Colocar esta base exclusivamente em uma cadeira orientada para o sentido da marcha, dotada de um cinto de segurança de 3 pontos de fixação, de acordo com a norma ECE R16 ou outras normas equivalentes

AVISO: NÃO USAR ESTA CADEIRA INFANTIL EM UM BANCO DE PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIRBAG.

INSTALAÇÃO NO VEÍCULO DA CADEIRA COM BASE



Coloque a base no banco do automóvel.



Remova o pé de apoio a partir da parte inferior da base e coloque-a, plana, no banco do veículo. Empurre a base para o encosto da cadeira, com a barra anti-tombamento voltada para o encosto.

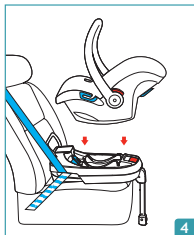
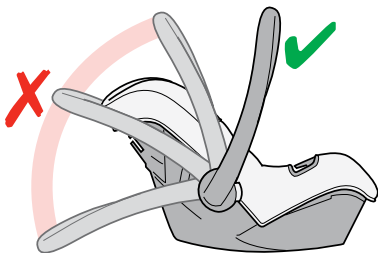
Puxe o cinto de segurança do veículo e passe a ponta da tira através da guia de passagem do cinto, situada na parte lateral da base.



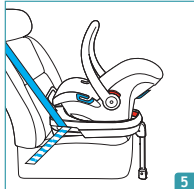
Solte o dispositivo azul "clipe de travamento", presente na base. Passe a tira abdominal ou peitoral do cinto do veículo pelo clipe azul. Em seguida, passe a ponta do cinto através da guia de passagem do cinto, prendendo-o na relativa fivela. Um clique irá indicar o encaixe correto.

Estique o cinto do peito para que a base seja bem ajustada à cadeira e prenda o clipe azul para travar o cinto.

Regule o comprimento do pé de apoio pressionando o botão de regulagem, certificando-se que o pé assenta no chão do automóvel de forma estável.



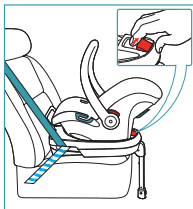
4



5

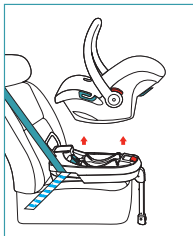
Coloque a cadeira auto na base, orientada no sentido oposto da marcha, e empurre-a para baixo. Um clique irá indicar que a cadeira está corretamente montada na base.

Puxe a cadeira para verificar que esta esteja perfeitamente encaixada na base.



REMOÇÃO DA CADEIRA AUTO

Levante o "botão de desbloqueio da cadeira", localizado na parte da frente da base para soltá-la e, em simultâneo, levante-a para removê-la da base.



ATENÇÃO:

Para evitar que a criança possa cair da cadeira, verifique que a alça de transporte seja na posição vertical, antes de levantar a cadeira removendo-a a partir da base.

Não solte a fivela do cinto de segurança do veículo para remover a cadeira auto.

MANUAL DE USO

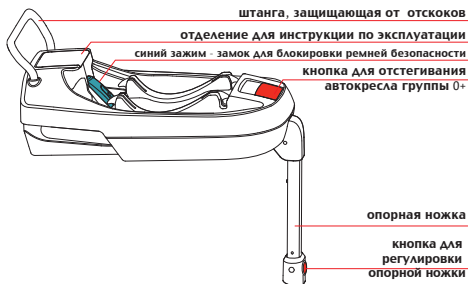
Guarde o manual de uso em seu compartimento, localizado no centro da base, a fim de consultá-lo quando for necessário.

Consulte o manual de uso da cadeira auto do grupo 0+ (tipo CS28) e da base 0+, a fim de obter informações sobre instalação e fixação correta da base 0+, fixação da cadeira na base, colocação e segurança da criança, e ajuste correto da alça da cadeira.

Leia atentamente os avisos indicados nos produtos e instruções contidas no manual de uso, e guarde-o para futuras consultas.

IMPORTANTE

A base com suporte 0+ é homologada segundo a norma ECE R44/04, norma Europeia relativa à segurança das cadeiras auto, e deve ser usada somente em conjunto com a cadeira auto do Grupo 0+ (tipo CS28). O modelo da cadeira está indicado na etiqueta do produto.



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед использованием базы внимательно прочтите данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего пользования. Несоблюдение данных указаний может негативно отразиться на безопасности ребенка. Эту базу можно использовать только с автокреслом группы 0+ (мод. CS28), которое совместимо с этой базой. Устанавливать эту базу можно только на сиденье, расположенное по ходу движения автомобиля и оборудованное трехточечным ремнем безопасности, в соответствии со стандартом ECE R16 и аналогичными нормами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ БАЗУ 0+ НА СИДЕНЬЯ, ОБОРУДОВАННЫЕ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА С БАЗОЙ В МАШИНУ



Поставить базу на сиденье автомобиля.



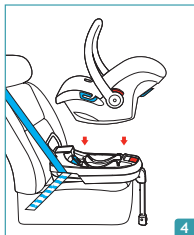
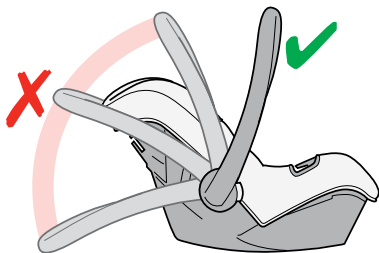
Вынуть опорную ножку из-под базы и поставить базу ровно на сиденье машины. Толкнуть базу по направлению к спинке сиденья так, чтобы штанга, защищающая от отскоков, уперлась в спинку.



Потянуть ремень безопасности автомобиля и пропустить язычок ремня через направляющую, расположенную сбоку базы.

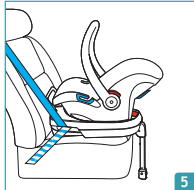
Расстегнуть синий «блокирующий зажим», расположенный на базе. Продеть плечевую и поясную лямки ремня через синий зажим. Затем пропустить язычок ремня через направляющую на противоположной стороне базы и вставить его в соответствующий замок. При правильном пристегивании раздается щелчок. Натянуть плечевую лямку так, чтобы база плотно прилегла к сиденью, и застегнуть синий зажим, для блокировки ремня.

Отрегулировать высоту опорной ноги нажатием кнопки для регулировки. Проверить, что ножка устойчиво опирается в пол автомобиля.



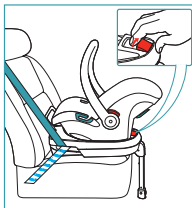
4

Установить автокресло на базу против движения автомобиля и надавить вниз. При правильной установке автокресла должен раздастся щелчок.



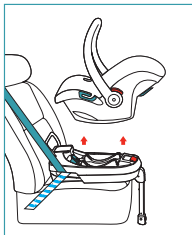
5

Потянуть кресло из стороны в сторону, чтобы проверить, что кресло устойчиво стоит на базе.



СНЯТИЕ АВТОКРЕСЛА

Поднять «кнопку для отстегивания кресла», расположенную в передней части базы, чтобы отстегнуть кресло. Одновременно поднять автокресло, чтобы снять его с базы.



ВНИМАНИЕ:

Чтобы ребенок не выпал из автокресла, перед тем как поднять автокресло и снять его с базы необходимо проверить, что ручка для переноски кресла находится в вертикальном положении.

Не расстегивайте замок ремня безопасности автомобиля, чтобы снять автокресло с базы.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Храните инструкцию по эксплуатации в специальном углублении в середине базы, чтобы воспользоваться инструкцией в случае необходимости.

Ознакомьтесь с инструкциями к автокреслу группы 0+ (мод. CS28) и к базе 0+, для получения информации об установке и правильном креплении базы 0+, о креплении автокресла к базе, о том, как правильно расположить и закрепить ребенка в кресле, и как правильно отрегулировать ручку автокресла.

Внимательно прочтите предупреждения, нанесенные на этот продукт и приведенные в руководстве по эксплуатации, и сохраните руководство для дальнейшего использования.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

База с упором 0+ изготовлена в соответствии со стандартом ECE R44/04 (европейским стандартом в отношении безопасности автокресел) и должна использоваться только вместе с автокреслом Группы 0+ (мод. CS28).

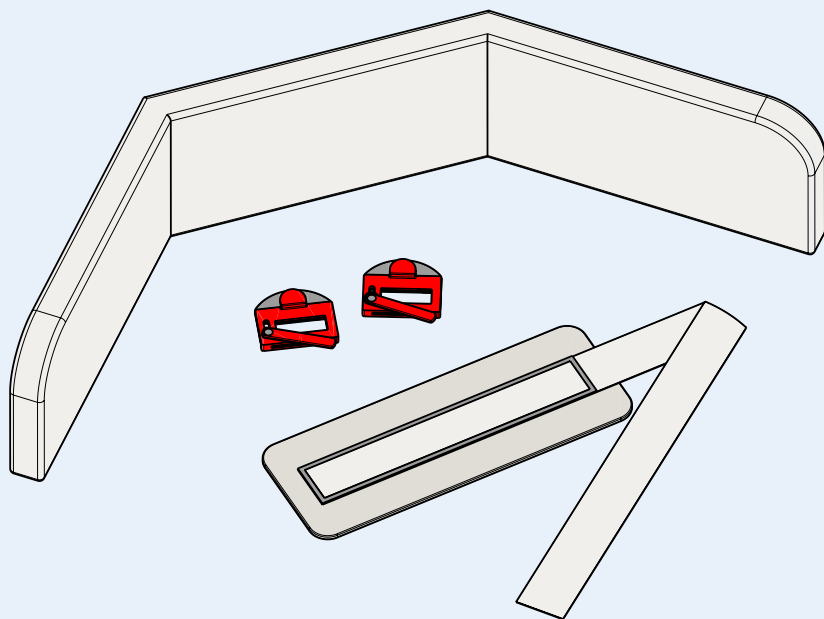
Модель автокресла указана на этикетке, нанесенной на кресло.

Importato da:
Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte, Bergamo - Italy
tel +39 035.830497
fax 39 035.831283
www.foppapedretti.it

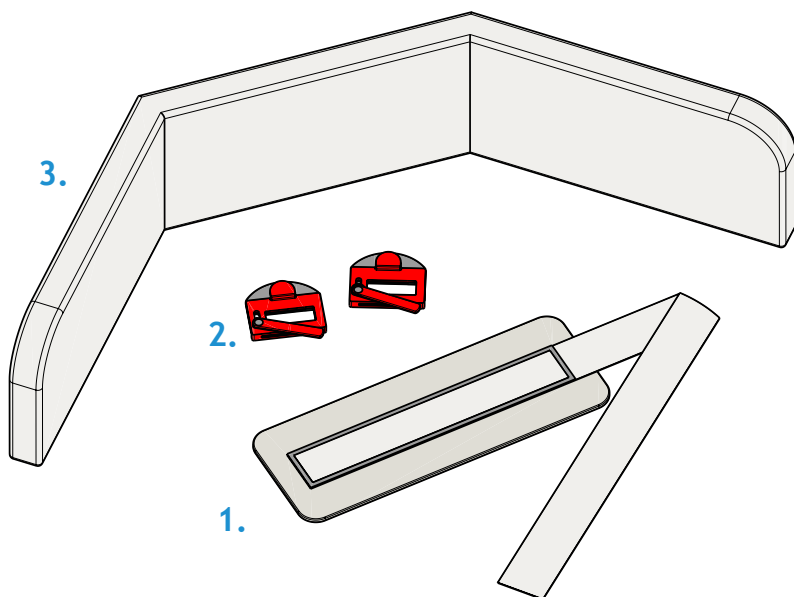
Set omologato auto

ECE R44/04

Cod. 9700372100



FOPPAPEDRETTI®



COMPONENTI

1. Cintura addominale
2. Fibbie per fissaggio cintura auto
3. Imbottitura di protezione

COMPONENTS

1. Lap belt
2. Car seatbelt retainer buckles
3. Safety padding

COMPOSANTS

1. Ceinture abdominale
2. Boucles pour fixation ceinture auto
3. Renfort de protection

KOMPONENTEN

1. Bauchgurt
2. Schnallen zur Befestigung des Autogurtes
3. Schützende Polsterung

COMPONENTES

1. Cinturón abdominal
2. Hebillas para fijación del cinturón al auto
3. Acolchado de protección

COMPONENTEN

1. Buikriem
2. Gespen voor het vasthechten van de veiligheidsgordel
3. Beschermende voering

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

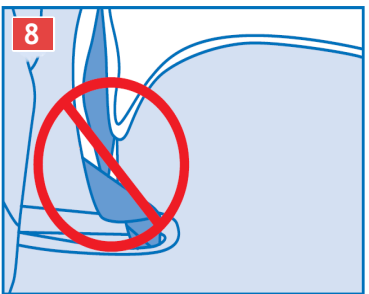
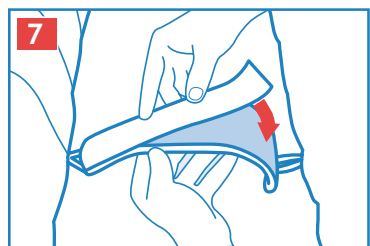
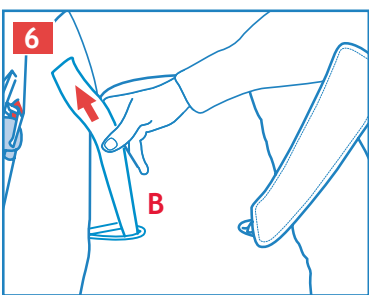
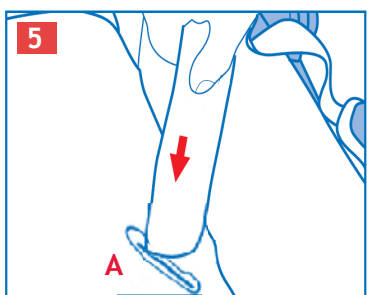
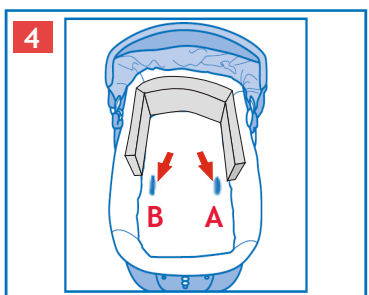
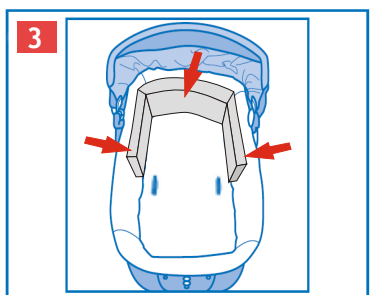
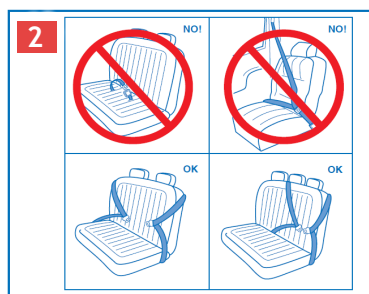
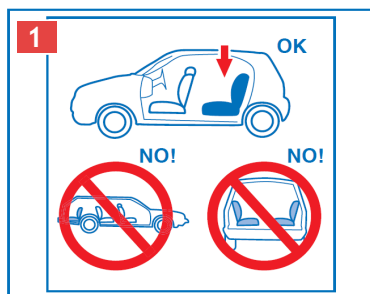
1. Κοιλιακή ζώνη
2. Αγκράφες για τη στερέωση της ζώνης του αυτοκινήτου
3. Προστατευτική επένδυση

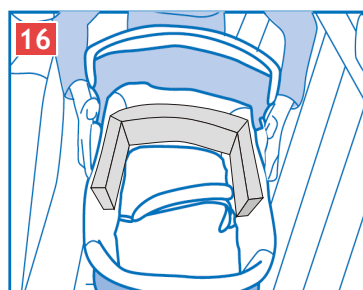
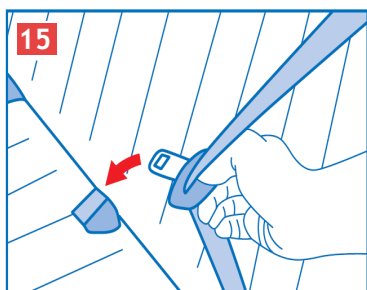
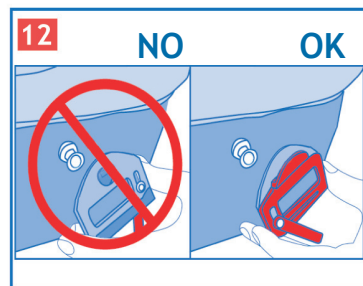
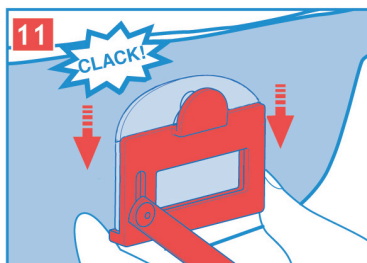
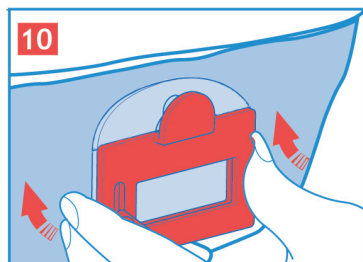
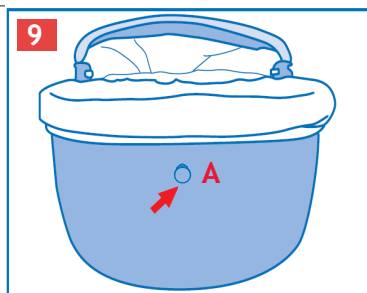
COMPONENTES

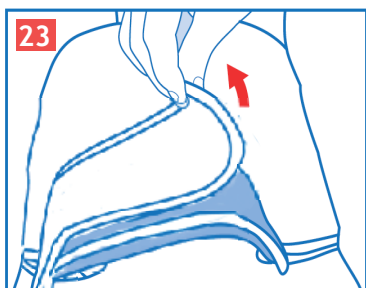
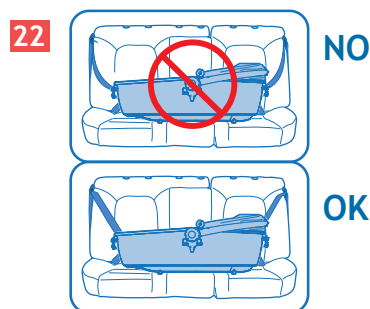
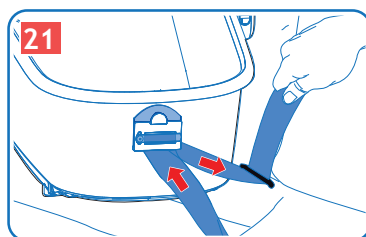
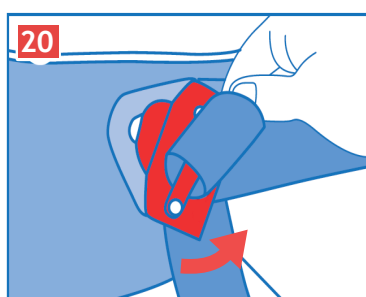
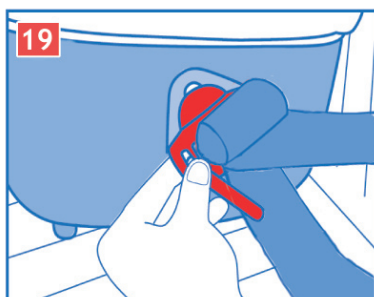
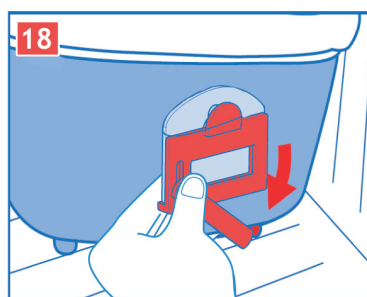
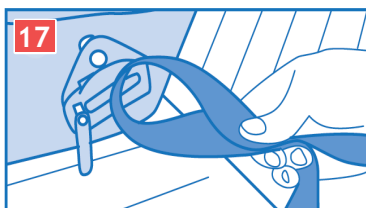
1. Cinto abdominal
2. Fivelas para a fixação do cinto do automóvel
3. Estofo de proteção

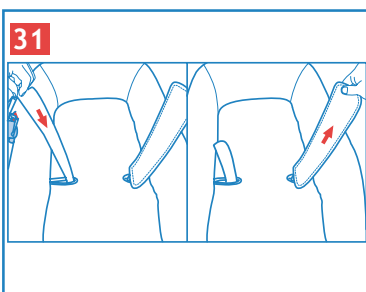
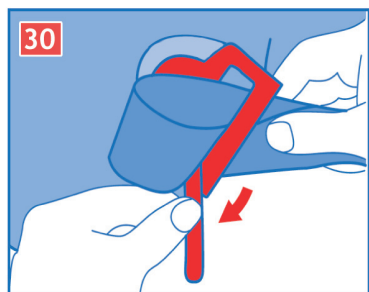
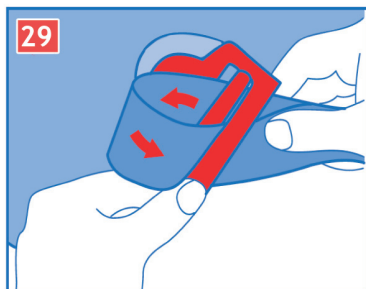
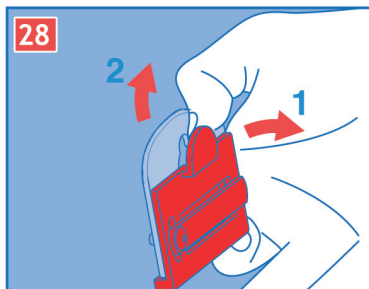
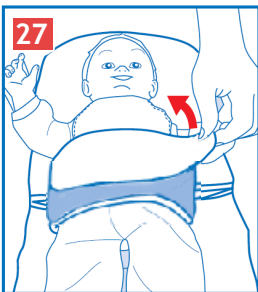
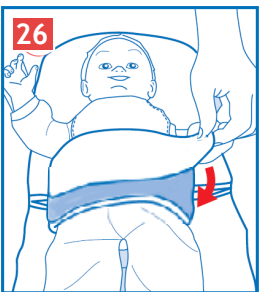
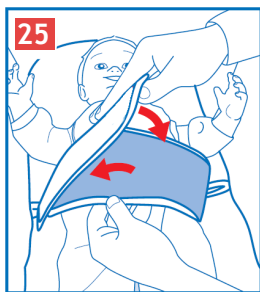
КОМПОНЕНТЫ

1. Поясничный ремень
2. Пряжки для фиксирования автомобильного ремня
3. Защитный мягкий вкладыш











Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

- QUESTO PRODOTTO PUO' ESSERE MONTATO E UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE CON I MODELLI DI NAVICELLE PREDISPOSTI PER POTERLO INSTALLARE. VERIFICARE SUL MANUALE D'USO DELLA NAVICELLA LA PREDISPOSIZIONE PER L'UTILIZZO DEL "SET OMOLOGATO AUTO cod 9700372100"
- Per il montaggio e l'installazione del prodotto seguire scrupolosamente le istruzioni.
- Evitare che qualcuno utilizzi il prodotto senza aver letto le istruzioni.
- Conservare questo manuale insieme al prodotto.
- Nessun prodotto di sicurezza in auto può garantire la totale sicurezza del bambino in caso d'incidente, ma l'utilizzo di questo prodotto riduce il rischio d'infortunio e di morte del bambino.
- Un utilizzo non corretto del prodotto aumenta il rischio di seri danni al bambino, non solo in caso d'incidente, ma anche in altre situazioni.
- Nel caso in cui il prodotto fosse danneggiato, deformato o fortemente usurato, deve essere sostituito: potrebbe aver perso le caratteristiche originali di sicurezza.
- Non effettuare modifiche o aggiunte al prodotto senza l'approvazione del costruttore.
- Non installare accessori, parti di ricambio e componenti non forniti dal costruttore.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nella navicella in auto per nessun motivo.
- Non lasciare mai la navicella sul sedile dell'auto non agganciata: in caso di incidenti o brusche frenate potrebbe urtare e ferire i passeggeri.
- Nel caso in cui l'auto fosse rimasta ferma sotto il sole, ispezionare accuratamente la navicella prima di collocare il bambino al suo interno, verificando che alcune parti di essa non si siano surriscaldate: in tal caso lasciarle raffreddare prima di far sedere il bambino, in modo da evitare che possa scottarsi.
- In seguito ad un incidente anche lieve, la struttura della navicella ed SET OMOLOGATO AUTO possono subire danni non visibili ad occhio nudo: si consiglia quindi di sostituirli.
- Non utilizzare prodotti per la sicurezza in auto di seconda mano: potrebbero avere subito danni strutturali non visibili ad occhio nudo, ma compromettenti la sicurezza del prodotto.
- La società FOPPAEDRETTI declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto.

AVVISO IMPORTANTE

1. Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N° 44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di veicolo.
2. La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale veicolare che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universali" per la fascia di età in questione.
3. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
4. Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N° 16 o altri standard equivalenti.
5. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

ISTRUZIONI D'USO

SET OMOLOGATO AUTO è un componente che consente di fissare e utilizzare le navicelle predisposte (leggere il manuale della navicella per verificarne la predisposizione a tale aggancio), all'interno della vostra automobile, per trasportare in auto il bambino in modo corretto nei primi mesi di vita.
E' un prodotto omologato secondo la norma europea ECE R44/04 nel "Gruppo 0", per il trasporto di bambini da 0 a 10 Kg di peso, indicativamente fino a 6 mesi di età.
Dopo aver montato SET OMOLOGATO AUTO sulla navicella, quest'ultima può essere fissata in auto.

REQUISITI DEL SEDILE AUTO

Il sedile su cui si posiziona la navicella deve avere i seguenti requisiti:

- deve essere rivolto in senso di marcia (Fig. 1);
- deve essere un sedile posteriore dotato di almeno 2 cinture passeggero a 3 punti di ancoraggio (Fig. 2), omologate secondo la norma UNI/ECE 16, o altra norma equivalente.

MONTAGGIO DEL SET OMOLOGATO AUTO sulla navicella

Seguire attentamente le seguenti istruzioni di montaggio, prima di posizionare ed utilizzare la navicella in auto.

Imbottitura di protezione

Inserire all'interno della navicella l'imbottitura di protezione, lato testiera della navicella (fig.3)

Cintura addominale

La cintura addominale dovrà essere inflata nei due fori (fig.4) ricavati nella base della navicella (vedere manuale navicella).

Lasciare il velcro sulla fascia imbottita rivolto l'alto, piegare l'estremità opposta della cintura addominale, lasciando il velcro ripiegato all'interno.

Infilare la cinghia piegata nel foro "A" (Fig. 5) estraendola dal lato posteriore della navicella [la cinghia deve passare rispettivamente: nell'asola del materassino, nell'asola del tessuto e nel foro della scocca].

Infilare poi la cinghia dall'esterno della navicella verso l'interno nel foro "B" [la cinghia deve passare rispettivamente: nel foro della scocca, nell'asola del tessuto e nell'asola del materassino] (fig.6).

Verificare di aver inserito correttamente la cintura, il velcro della fascia imbottita deve essere sul lato superiore, il velcro della cinghia sul lato inferiore.

Chiudere la cintura sovrapponendo la cinghia con velcro sulla fascia imbottita (Fig. 7).

ATTENZIONE! Verificare che la cintura non risulti attorcigliata (Fig. 8).

Fibbie per cintura auto

Per agganciare le due fibbie ai perni "A" posti alle estremità della navicella (Fig. 9), infilare ciascuna fibbia nel rispettivo perno, spingere (Fig. 10) e tirare la fibbia verso il basso fino a sentire uno scatto (Fig. 11).

Verificare il corretto aggancio.

ATTENZIONE! Non montare MAI le fibbie al rovescio! (Fig. 12).

FISSAGGIO DELLA NAVICELLA IN AUTO:

PRIMA INSTALLAZIONE

Per fissare la navicella al sedile posteriore, bisogna posizionarla al centro e agganciarla mediante le cinture dei due posti esterni (Fig. 13). Se il sedile posteriore della vostra auto è dotato di cintura a 3 punti anche nel posto centrale, la navicella può essere montata anche di lato, occupando così il posto centrale e il laterale, agganciata con le cinture di questi due sedili (Fig. 14).

1. Estrarre e agganciare le due cinture auto alle rispettive fibbie del sedile (Fig. 15).

2. Reclinare completamente lo schienale della navicella, posizione orizzontale, unica posizione dello schienale autorizzata con l'utilizzo della navicella in vettura (vedere manuale d'uso della navicella).

3. Assicurarsi di aver inserito l'imbottitura di protezione, lato testiera della navicella.

4. Assicurarsi di aver inserito correttamente la cintura addominale.

ATTENZIONE!

Non utilizzare MAI la navicella in auto con lo schienale rialzato!

Non utilizzare MAI la navicella in auto priva dell'imbottitura di protezione.

Non utilizzare MAI la navicella in auto priva della cintura addominale, il bambino deve sempre essere assicurato con la cintura addominale, anche per viaggi brevi.

Se non seguite queste indicazioni il prodotto può NON garantire una sicurezza adeguata con gravi rischi per l'incolumità del bambino in caso di urti.

5. Posizionare la navicella sul sedile nella direzione della lunghezza (Fig. 16), assicurandosi che sia ben aderente al sedile.

6. Eseguire le seguenti operazioni per installare correttamente, da ambo i lati, le fibbie sulla navicella:

- impugnare la cintura auto e creare un'asola (Fig. 17).

- Afferrare la fibbia della navicella e ruotare verso il basso la barra rossa della fibbia (Fig. 18).

- Infilare nella fibbia l'asola della cintura creata (Fig. 19) e ruotare la barra rossa nella posizione iniziale, in modo che s'infilino all'interno dell'asola stessa (Fig. 20).

Tirare la cintura auto verso l'arrotolatore, premendo la navicella contro il sedile (Fig. 21).

ATTENZIONE! Verificare che la navicella sia ben aderente al sedile.

ATTENZIONE! Verificare che le cinture siano ben tese (Fig. 22).

COLLOCARE IL BAMBINO NELLA NAVICELLA

Aprire la cintura addominale, tirando la fascia esterna (Fig. 23).

Far sdraiare il bambino nella navicella (Fig. 24).

Far passare sopra la vita del bambino prima la fascia imbottita della cintura, poi unire il velcro delle patelle, sovrapponendo la cinghia priva di imbottitura sulla fascia imbottita (Fig. 25).

La cintura addominale deve essere regolata in modo che sia aderente alla vita del bambino, ma senza stringere troppo (Fig. 26).

TOGLIERE IL BAMBINO

Sganciare la cintura addominale della navicella, tirando la fascia esterna (Fig. 27).

SGANCIARE LA NAVICELLA DAL SEDILE

Eseguire da ambo i lati della navicella le seguenti operazioni.

Sganciare la fibbia dalla navicella, tirando la linguetta rossa in plastica della fibbia verso l'esterno e contemporaneamente sollevare la fibbia verso l'alto (Fig. 28). In questo modo liberate la navicella dalla cintura. La fibbia rimane fissata alla cintura dell'auto.



ATTENZIONE! Non utilizzare mai la cintura dell'auto per allacciare un passeggero, senza aver tolto da essa la fibbia di SET OMOLOGATO AUTO: potrebbe essere pericoloso!
Per rimuovere la fibbia dalla cintura, allentare l'asola della cintura (Fig. 29), ruotare la barra rossa e rimuovere la fibbia (Fig. 30).

FISSAGGIO DELLA NAVICELLA IN AUTO:

Con fibbie kit auto già fissate alla cintura auto

Per agganciare nuovamente la navicella sul sedile, con le due fibbie rimaste già fissate alle due cinture auto, eseguire le seguenti operazioni:

Agganciare le cinture auto, assicurandosi che siano correttamente agganciate, vedere paragrafo FISSAGGIO DELLA NAVICELLA IN AUTO prima installazione.

Fissare le fibbie alla navicella, fare riferimento al paragrafo "MONTAGGIO DEL SET OMOLOGATO AUTO sulla navicella - Fibbie per cintura auto".

Tirare la cintura auto verso l'arrotolatore, premendo la navicella contro il sedile (Fig. 21).

ATTENZIONE! Verificare che la navicella sia ben aderente al sedile.

ATTENZIONE! Verificare che le cinture siano ben tese (Fig. 22).

SMONTAGGIO DEL SET OMOLOGATO AUTO DALLA NAVICELLA

Rimuovere la cintura addominale

Aprire la cintura addominale tirando la fascia esterna (Fig. 23).

Sfilare la fascia priva dell'imbottitura, prima dal foro di destra da sotto, poi da quello di sinistra da sopra (Fig. 31).

Rimuovere le fibbie per cintura auto

Tirare la linguetta rossa della fibbia verso l'esterno e sollevare la fibbia verso l'alto (Fig. 28).

MANUTENZIONE E PULIZIA

Pulire la cintura e le fibbie esclusivamente a mano, usando un panno inumidito con acqua. Non usare solventi o altri detergenti.

ATTENZIONE! Controllare periodicamente tutte le parti della navicella e del SET OMOLOGATO AUTO, assicurandosi che nessuna parte sia danneggiata o molto usurata.

AVVERTENZE: DA LEGGERE PRIMA DEL VIAGGIO

- Queste istruzioni devono essere conservate con cura insieme al prodotto e facilmente reperibili.
- Il prodotto deve essere installato seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite.
- Non agganciare mai il prodotto utilizzando una cintura auto con solo due punti di ancoraggio.
- Installare il prodotto solo su sedili correttamente fissati alla struttura dell'auto e rivolti verso la parte anteriore della vettura.
- Non lasciare sedili auto pieghevoli, ribaltabili o rotanti non ben agganciati e assicurarsi che non siano trasportati in auto oggetti non ben fissati, soprattutto sul ripiano posteriore: in caso di incidente o brusca frenata potrebbero urtare e ferire i passeggeri.
- Installare il prodotto in modo da evitare che un sedile mobile o la portiera possano interferire con esso. Evitare che nessuna parte del prodotto rimanga impigliata tra le portiere o sfregghi contro punti taglienti.
- Assicurarsi sempre che la cintura dell'auto sia correttamente tesa, che non sia attorcigliata o in posizioni non corrette.
- Non utilizzare il prodotto se alcune parti risultano rotte o mancanti.
- Non interporre nessun oggetto (cuscini, coperte, etc.) tra il sedile auto e la sacca, o tra la sacca e il bambino.
- Non mettere oggetti pesanti sopra il prodotto.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri della vettura utilizzino la cintura di sicurezza, per la propria sicurezza, ma anche perché durante il viaggio, potrebbero urtare il bambino.
- Tenere i sacchetti di plastica lontani dal bambino, per evitare rischi di soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare più il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Quando non si trasporta il bambino, la navicella deve essere lasciata agganciata, oppure va riposta nel bagagliaio.
- La società FOPPAPEDRETTI declina ogni responsabilità per un uso improprio del prodotto.

Read these instructions carefully before using the.

- THIS PRODUCT CAN ONLY BE FITTED AND USED ON MODELS OF CARRYCOTS DESIGNED FOR INSTALLATION WITH THE SET. CHECK IN THE CARRYCOT INSTRUCTION MANUAL THAT IT HAS BEEN DESIGNED FOR USE WITH THE "SET OMOLOGATO AUTO cod 9700372100".
- Follow the instructions very carefully for the assembly and installation of the product.
- Prevent anyone who has not read the instructions from using the product.
- Keep this manual together with the product.
- No safety product in the car can guarantee baby's absolute safety in the case of an accident, but use of this product reduces the risk of injury and death.
- Incorrect use of the product increases the risk of serious injury to the child, not only in the case of an accident, but also in other circumstances.
- The product must be replaced if it is damaged, deformed or extremely worn: the original safety features may no longer be effective.
- Do not modify the product or add anything to it without the manufacturer's approval.
- Do not install accessories, spare parts or components that are not supplied by the manufacturer.
- Never, under any circumstance, should baby be left unsupervised in the carrycot in the car.
- Never leave the carrycot unfastened on the car seat: in the event of an accident or if the brakes are applied suddenly, the carrycot could hit and injure passengers.
- If the car has been left in the sun, check the carrycot carefully before placing baby inside to make sure that some of the parts have not overheated: if this is the case, allow the parts to cool down before placing baby inside, to avoid any risk of scorching.
- Following an accident, even a slight one, the frame of the carrycot and the SET OMOLOGATO AUTO may be damaged in a way that is not visible to the naked eye: therefore, they should be replaced.
- Never use second-hand safety products in the car: they may have suffered structural damage that is not visible to the naked eye, but which could compromise the safety of the product.
- FOPPAEDRETTI declines all responsibility for improper use of the product.

IMPORTANT WARNING

1. This is a "Universal" baby retaining device, approved in accordance with Regulation N. 44, amendment series 04. It is suitable for general use in vehicles and is compatible with most, but not all, car seats.
2. It is easier to check for perfect compatibility if the car manufacturer declares in the car manual that the vehicle is designed for the installation of "Universal" child retaining devices for the age range in question.
3. This child retaining device has been classified as "Universal" according to the stricter standard approval criteria compared with previous models that are not provided with this notice.
4. It is only suitable for use in vehicles equipped with 3-point safety belts, whether static or retracting, that are standard approved in accordance with Regulation UN/ECE N. 16 or other equivalent standards.
5. In case of doubt, contact the manufacturer of the child retaining device or the retailer.

INSTRUCTIONS FOR USE

SET OMOLOGATO AUTO is a component that enables purpose-designed carrycots (read the carrycot manual to check that it has been designed for this type of installation) to be secured and used inside the car to transport baby correctly during the first months of life.

The product has been standard approved according to European Regulation ECE R44/04 in "Group 0", for transporting babies from 0 to 10 Kg. in weight, corresponding approximately up to 6 months of age.

The carrycot can be secured in the car, once it has been fitted with the SET OMOLOGATO AUTO.

CAR SEAT REQUIREMENTS

The car seat on which the carrycot is to be positioned must comply with the following requirements:

- it must be forward facing (Fig. 1);
- it must be a rear car seat provided with at least two passenger seatbelts with 3 securing points (Fig. 2), standard approved according to UNI/ECE Regulation 16, or an alternative regulation.

HOW TO FIT THE SET OMOLOGATO AUTO on the carrycot

Follow the fitting instructions given below carefully before placing and using the carrycot in the car.

Safety padding

Insert the safety padding inside the carrycot, at the head of the carrycot (Fig. 3).

Lap belt

The lap belt must be inserted in the two slots (Fig. 4) provided in the base of the carrycot (see carrycot manual).

Leave the Velcro on the padded strip so that it faces upwards, fold the opposite end of the lap belt, leaving the Velcro folded over on the inside.

Insert the folded belt into slot "A" (Fig. 5) pulling it out through the back of the carrycot (the belt must pass respectively: through the hole in the mattress, through the hole in the fabric and through the hole in the body). Then insert the belt from the outside of the carrycot inside through hole "B" (the belt must pass respectively: through the hole in the body, through the hole in the fabric and through the hole in the mattress) (Fig. 6).

Make sure the belt has been inserted correctly, the Velcro of the padded strip must be on the top side, the Velcro of the belt on the bottom side.

Fasten the belt by placing the belt with the Velcro on top of the padded strip (Fig. 7).

WARNING! Make sure that the belt is not twisted (Fig. 8).

Car seatbelt retaining buckle

To fasten the two buckles to pins "A" located at the ends of the carrycot (Fig. 9), insert each buckle in its respective pin, pushing it (Fig. 10) and pull the buckle downwards until a click is heard (Fig. 11). Make sure it has been fastened properly.

WARNING! NEVER fit the buckles back to front (Fig. 12).

SECURING THE CARRYCOT IN THE CAR:

FIRST INSTALLATION

To secure the carrycot to the rear car seat it must be positioned in the centre and fastened using the belts of the two side seats (Fig. 13). If the middle seat of the rear car seat is also fitted with a 3-point car seatbelt, the carrycot can also be fitted at the side, so that it occupies the seat at the side and the middle seat and is fastened with the seatbelts of these two seats (Fig. 14).

1. Pull out and fasten the two car seatbelts to the respective seat buckles (Fig. 15).
2. Recline the backrest of the carrycot fully to the horizontal position, the only position of the backrest authorised for the use of the carrycot in the car (see carrycot instruction manual).
3. Make sure that the side safety padding has been fitted at the head of the carrycot.
4. Make sure that the lap belt has been fitted correctly.

WARNING!

NEVER use the carrycot in the car with the backrest raised!

NEVER use the carrycot in the car without the side safety padding.

NEVER use the carrycot in cars that are not fitted with a lap belt. Baby must always be fastened with the lap belt even on short journeys.

If these instructions are not followed, the product CANNOT guarantee adequate protection with serious risks for baby's safety in the event of an accident.

5. Position the carrycot on the seat in a lengthwise position (Fig. 16), making sure that it is fitted close to the seat.

6. Carry out these procedures to fit the buckles properly on both sides of the carrycot:

- take hold of the car seatbelt and make a loop (Fig. 17).
- Grip the buckle of the carrycot and turn the red bar of the buckle downwards (Fig. 18).

Insert the loop created with the car seatbelt in the buckle (Fig. 19) and turn the red bar to the initial position, so that it is inserted inside the loop itself (Fig. 20).

Pull the car seatbelt towards the retracting device, pushing the carrycot against the seat (Fig. 21).

WARNING! Make sure the carrycot is fitted close to the seat.

WARNING! Make sure the belts are taut (Fig. 22).

HOW TO PLACE BABY IN THE CARRYCOT

Open the lap belt, pulling the external belt (Fig. 23).

Place baby flat in the carrycot (Fig. 24).

First pass the padded strip of the belt over baby's waist, then fasten the Velcro tabs, placing the belt without padding on top of the padded strip (Fig. 25).

The lap belt must be regulated so that it fits close to baby's waist, without being too tight (Fig. 26).

HOW TO REMOVE BABY

Release the lap belt in the carrycot, by pulling the external strip (Fig. 27).

HOW TO REMOVE THE CARRYCOT FROM THE CAR SEAT

Carry out the following procedures on both sides of the carrycot.

Release the buckle from the carrycot, by pulling the red plastic tab on the buckle outwards and, at the same time, lift the buckle upwards (Fig. 28). In this way, the carrycot is released from the belt. The buckle remains attached to the car seatbelt.

WARNING! The car seatbelt must never be used to fasten a passenger without having first removed the buckle of the SET OMOLOGATO AUTO: it could be hazardous!
To remove the buckle from the car seatbelt, loosen the hole of the belt (Fig. 29), turn the red bar and remove the buckle (Fig. 30).

HOW TO SECURE THE CARRYCOT IN THE CAR

With the car kit buckles already secured to the car seatbelt

To fasten the carrycot to the car seat once again, with the two buckles already attached to the car seatbelt, carry out the following procedures:

Fasten the car seatbelts, making sure that they are fastened correctly, see the paragraph HOW TO SECURE THE CARRYCOT IN THE CAR, first installation.

Secure the buckles to the carrycot, refer to the paragraph "HOW TO FIT THE SET OMOLOGATO AUTO on the carrycot - Buckles for car seatbelts".

Pull the car seatbelt towards the retracting device, pushing the carrycot against the car seat (Fig. 21).

WARNING! Make sure the carrycot is fitted close against the car seat.

WARNING! Make sure the belts are taut (Fig. 22).

HOW TO REMOVE THE SET OMOLOGATO AUTO FROM THE CARRYCOT

How to remove the lap belt

Open the belt by pulling the outside strip (Fig. 23).

Remove the belt, without the padding, first from the right-hand hole at the bottom and then from the left-hand hole at the top (Fig. 31).

How to remove the buckles from the car seatbelt

Pull the red tab of the buckle outwards and lift the buckle upwards (Fig. 28).

MAINTENANCE AND CLEANING

Clean the seatbelt and the buckles only by hand, using a cloth dampened with water. Do not use solvents or other detergents.

WARNING! Check all the parts of the carrycot and the SET OMOLOGATO AUTO periodically, making sure that none of the parts are damaged or worn.

WARNINGS: READ BEFORE THE JOURNEY

- These instructions must be kept carefully with the product and available for reference.
- The product must be fitted following the instructions given very carefully.
- Never fasten the product using a car seatbelt with just two anchoring points.
- Only fit the product on car seats that have been installed correctly on the car chassis and are forward facing.
- Do not leave folding, tipping or rotating car seats without fastening them in place and make sure that no objects are transported in the car without being secured, especially on the rear shelf: in the event of an accident or if the brakes are applied suddenly, the objects could hit and injure passengers.
- Fit the product in such a way that a moving seat or door cannot interfere with it. Do not allow any part of the product to be trapped in the car door or rub against sharp objects.
- Always check that the car seatbelt is taut, that it is not twisted or in incorrect positions.
- Do not use the product if any parts are broken or missing.
- Never place any object (cushions, blankets etc.) between the car seat and the carrycot or between the carrycot and the baby.
- Never place heavy objects on top of the product.
- Make sure that all the car passengers use a seatbelt for their own safety and also because during a journey they could hit the child in the event of an accident or if the brakes are applied suddenly.
- Keep plastic bags out of baby's reach to avoid the risk of suffocation.
- Check the state of wear of the product regularly and look for any signs of damage. If any part should be damaged, no longer use the product and keep it out of children's reach.
- When baby is not being transported in the car, the carrycot must remain secured on the car seat or it should be placed in the boot of the car.
- FOPPAPEDRETTI declines all responsibility for improper use of the product.

IMPORTANT: INSTRUCTIONS A LIRE TRES ATTENTIVEMENT

Lire avec attention les instructions d'utilisation avant l'emploi du produit.

- CET ARTICLE PEUT ETRE MONTE ET UTILISE EXCLUSIVEMENT AVEC LES MODELES DE NACELLE PREDISPOSEES A SON INSTALLATION. VERIFIER SUR LE MANUEL D'INSTRUCTIONS DE LA NACELLE LA PREDISPOSITION POUR L'EMPLOI DU "SET OMOLOGATO AUTO cod 9700372100"
- Pour le montage et l'installation nous vous conseillons de suivre scrupuleusement les instructions.
- Nous déconseillons l'emploi à toute personne n'ayant pas lu préalablement les instructions.
- Conserver ce mode d'emploi avec le kit auto.
- Aucun article de sécurité en voiture ne peut garantir la totale sécurité de bébé en cas d'accident mais l'emploi du réduit les risques de blessures et de mort de l'enfant.
- Un emploi non correct du augmente le risque de blessures graves à l'enfant, non seulement en cas d'accidents mais dans bien d'autres situations aussi.
- Si l'article est endommagé, déformé ou fortement usé, il doit être remplacé immédiatement car il pourrait avoir perdu ses caractéristiques de sécurité d'origine.
- Ne pas apporter de modifications, ajouts ou corrections au sans l'accord du constructeur.
- Ne pas installer d'accessoires, pièces de rechange et éléments qui n'ont pas été fournis par le constructeur.
- Ne jamais laisser, pour aucune raison, bébé seul, sans surveillance, lorsqu'il se trouve dans sa nacelle en voiture.
- Ne jamais laisser la nacelle sur le siège de la voiture si elle n'est pas fixée: en cas d'accident ou de freinage brusque, elle pourrait heurter et blesser les passagers.
- Si la voiture est restée au soleil un certain temps, il est recommandé de contrôler avec soin la nacelle avant d'y installer l'enfant en vous assurant qu'aucune pièce est brûlante: si vous constatez que la nacelle est trop chaude, laissez refroidir avant d'y asseoir bébé pour éviter toute possibilité de brûlure.
- Après un accident, même léger, la structure de la nacelle et celle du SET OMOLOGATO AUTO peuvent subir des dommages qui ne sont pas visibles à l'œil nu: on recommande de les remplacer.
- On recommande de ne pas utiliser d'articles de sécurité en voiture de seconde main: ils auraient pu subir des dommages à la structure qui ne sont pas visibles à l'œil nu mais qui pourraient compromettre la sécurité de l'article.
- La société FOPPAPEDRETTI décline toute responsabilité pour un usage impropre du SET OMOLOGATO AUTO.

RECOMMANDATION IMPORTANTE

1. C'est un dispositif de retenue pour les enfants "Universel", homologué selon la Directive N° 44 et les amendements série 04. Il a été conçu pour l'utilisation en voiture et compatible avec la plus grande partie des sièges de voiture mais pas avec tous.
2. Il est plus facile de connaître la parfaite compatibilité si le constructeur du véhicule déclare dans son manuel d'instructions que la voiture prévoit l'installation de dispositifs de retenue pour les enfants "Universels" pour le groupe d'âge en question.
3. Ce dispositif de retenue a été classifié "Universel" selon des critères d'homologation plus sévères par rapport aux modèles précédents qui ne disposent pas de cette recommandation.
4. Conçu pour l'installation dans les voitures équipées de ceinture de sécurité 3 points, statique ou avec enrouleur, homologuée en conformité aux exigences réglementaires de la Directive UN/ECE N° 16 ou autres standards équivalents.
5. En cas de doute, nous vous recommandons de contacter le producteur du dispositif de retenue ou le revendeur.

MODE D'EMPLOI

SET OMOLOGATO AUTO est un élément qui consent de fixer et d'utiliser les nacelles prédisposées (nous vous recommandons de vous reporter au mode d'emploi de la nacelle pour vérifier la prédisposition d'une telle fixation à l'intérieur de votre voiture) de manière à transporter bébé en voiture en toute sécurité dès ses premiers mois de vie. C'est un article homologué en conformité à la norme européenne ECE R44/04 du "Groupe 0", pour le transport des enfants de 0 à 10 kg, jusqu'à l'âge d'environ 6 mois. La nacelle peut être installée dans la voiture après y avoir installé le SET OMOLOGATO AUTO.

EXIGENCES REQUISES POUR LE SIEGE AUTO.

Le siège (ou la banquette arrière) sur lequel on fixera la nacelle doit répondre aux exigences suivantes:

- il doit être tourné dans le sens de la marche (Fig. 1);
- le siège arrière (ou banquette arrière) doit être équipé d'au moins 2 ceintures passagers 3 points d'ancrage (Fig. 2), homologuées en conformité à la norme UNI/ECE 16, ou autre norme équivalente.

INSTALLATION DU SET OMOLOGATO AUTO sur la nacelle

Nous vous recommandons de respecter avec attention les instructions d'installation reportées ci-dessous avant d'installer et d'utiliser la nacelle en voiture.

Renfort de protection

Placer à l'intérieur de la nacelle le renfort de protection, du côté de la tête de la nacelle (fig.3)

Ceinture abdominale

La ceinture abdominale doit être enfilée dans les deux trous (fig.4) qui se trouvent sur la base de la nacelle (se reporter à la notice d'utilisation de la nacelle)

Laisser le velcro qui se trouve sur la bande rembourrée tourné vers le haut, plier l'extrémité opposée de la ceinture abdominale en laissant le velcro replié à l'intérieur.

Enfiler la sangle pliée dans le trou "A" (Fig. 5) en la retirant du côté arrière de la nacelle (la sangle doit passer respectivement: dans la boutonnière du matelas, dans la boutonnière du tissu et dans le trou de la coque]. Enfiler ensuite la sangle de l'extérieur de la nacelle vers l'intérieur dans le trou "B" [la sangle doit passer respectivement dans le trou de la coque, dans la boutonnière du tissu et dans la boutonnière du matelas] (fig.6).

Nous vous recommandons de vérifier avec attention que la ceinture a été installée correctement, le velcro de la bande rembourrée doit se trouver sur le côté supérieur tandis que le velcro de la sangle sur le côté inférieur.

Il faut fermer la ceinture en superposant la sangle où se trouve le velcro sur la bande rembourrée (Fig. 7).

ATTENTION! Nous vous recommandons de vérifier que la ceinture n'est pas entortillée. (Fig. 8).

Boucles pour ceinture auto

Pour fixer les deux boucles aux fixations "A" qui se trouvent aux extrémités de la nacelle (Fig. 9), enfiler chaque boucle dans sa propre fixation en la poussant (Fig. 10) et tirer la boucle vers le haut jusqu'à ce que vous entendez le clic de verrouillage (Fig. 11).

Contrôler ensuite que la fixation a été effectuée de manière correcte.

ATTENTION! Ne surtout JAMAIS installer les boucles en l'envers! (Fig. 12).

FIXATION DE LA NACELLE DANS LA VOITURE:

PREMIERE INSTALLATION

Pour fixer la nacelle au siège (banquette) arrière, il suffit de la placer au centre et de la fixer au moyen des ceintures des deux places qui se trouvent à l'extérieur (Fig. 13). Si le siège arrière de votre voiture est équipé d'une ceinture 3 points, dans la place centrale aussi, la nacelle peut être installée également de côté, en occupant ainsi la place centrale et latérale et fixée avec les ceintures de ces deux sièges. (Fig. 14).

1. Enlever et fixer les deux ceintures auto aux boucles respectives du siège (Fig. 15).

2. Incliner complètement le dossier de la nacelle, position horizontale, l'unique position du dossier autorisée pour l'emploi de la nacelle en voiture (se reporter à la notice d'utilisation de la nacelle).

3. S'assurer que le renfort de protection latéral a été bien installé, du côté de la tête de la nacelle.

4. S'assurer que la ceinture abdominale a été installée correctement.

ATTENTION!

Ne JAMAIS utiliser la nacelle en voiture avec le dossier relevé!

Ne JAMAIS utiliser la nacelle en voiture sans les renforts de protection latéraux.

Ne JAMAIS utiliser la nacelle en voiture sans la ceinture abdominale, bébé doit toujours être attaché avec la ceinture abdominale, même pour des voyages de courte durée.

Nous vous recommandons de respecter scrupuleusement ces indications, dans le cas contraire l'article ne pourra PAS garantir une sécurité adéquate avec tous les risques graves que cela pourrait comporter pour la sécurité de l'enfant en cas de chocs.

5. Installer la nacelle sur le siège ou sur la banquette dans la direction de la longueur (Fig. 16), en vous assurant qu'elle est bien adhérente au siège ou à la banquette.

6. Effectuer les opérations suivantes pour l'installation correcte des boucles (des deux côtés) sur la nacelle :

- prendre en main la ceinture auto et créer une boutonnière (Fig. 17).

- prendre en main la boucle de la nacelle et faire tourner vers le bas la barre rouge de la boucle (Fig. 18).

Enfiler dans la boucle la boutonnière de la ceinture qui vient d'être créée (Fig. 19) et faire tourner la barre rouge dans la position initiale de manière à qu'elle s'enfile à l'intérieur de la boutonnière (Fig. 20).

Tirer la ceinture auto en direction de l'enrouleur et appuyer la nacelle contre le siège ou la banquette (Fig. 21).

ATTENTION! Vérifier que la nacelle adhère bien au siège ou à la banquette.

ATTENTION! Vérifier que les ceintures sont bien tendues (Fig. 22).

INSTALLATION DE L'ENFANT DANS LA NACELLE

Ouvrir la ceinture abdominale en tirant sur le harnais extérieur (Fig. 23).

Allonger bébé dans la nacelle (Fig. 24).

Faire passer au dessus de la taille de l'enfant d'abord la bande rembourrée de la ceinture, puis unir le velcro des attaches en superposant la sangle sans rembourrage sur la bande rembourrée (Fig. 25).

La ceinture abdominale doit toujours être ajustée de manière à ce qu'elle soit adhérente à la taille de bébé, mais sans trop le serrer (Fig. 26).

RETIRER L'ENFANT

Décrocher la ceinture abdominale de la nacelle en tirant sur la bande extérieure (Fig. 27).

DECROCHAGE DE LA NACELLE DU SIEGE OU DE LA BANQUETTE

Effectuer des deux côtés de la nacelle les opérations suivantes :

Décrocher la boucle de la nacelle en tirant vers l'extérieur la languette rouge en plastique de la boucle et en même temps soulever la boucle vers le haut (Fig. 28). De cette manière vous libérez la nacelle de la ceinture. La boucle reste fixée à la ceinture de la voiture

ATTENTION! Ne jamais utiliser la ceinture de la voiture pour attacher un passager, sans avoir retiré préalablement la boucle du SET OMOLOGATO AUTO: cela pourrait être très dangereux!

Pour retirer la boucle de la ceinture, desserrer la boutonnière de la ceinture (Fig. 29), faire tourner la barre rouge et retirer la boucle (Fig. 30).

FIXATION DE LA NACELLE DANS LA VOITURE:

Avec les boucles kit auto déjà fixées à la ceinture auto

Pour accrocher de nouveau la nacelle sur le siège ou la banquette, avec les deux boucles qui sont restées fixées aux deux ceintures auto, effectuer les opérations suivantes :

Accrocher les ceintures auto en s'assurant qu'elles ont été fixées de manière correcte, se reporter au paragraphe **FIXATION DE LA NACELLE DANS LA VOITURE** première installation.

Fixer les boucles à la nacelle, se reporter au paragraphe "INSTALLATION DU SET OMOLOGATO AUTO sur la nacelle - boucles pour ceinture auto".

Tirer sur la ceinture auto en direction de l'enrouleur en appuyant sur la nacelle contre le siège ou la banquette (Fig. 21).

ATTENTION! Vérifier que la nacelle adhère bien au siège ou à la banquette.

ATTENTION! Vérifier que les ceintures sont bien tendues (Fig. 22).

DEMONTAGE DU SET OMOLOGATO AUTO DE LA NACELLE

Enlever la ceinture abdominale

Ouvrir la ceinture en tirant sur la bande extérieure (Fig. 23).

Retirer la sangle, celle sans rembourrage, d'abord par le trou de droite par en dessous puis par le trou de gauche par au-dessus (Fig. 31).

Enlever les boucles pour ceinture auto

Tirer sur la languette rouge de la boucle vers l'extérieur et soulever la boucle vers le haut (Fig. 28)

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyer la ceinture et les boucles exclusivement à la main en utilisant un chiffon humide et de l'eau. Ne pas utiliser de solvants ou autres détergents.

ATTENTION! Contrôler périodiquement toutes les parties de la nacelle et du SET OMOLOGATO AUTO, en s'assurant qu'aucune partie n'a été endommagée ou bien se trouve dans un mauvais état.

AVERTISSEMENTS: A LIRE AVANT DE PARTIR EN VOYAGE

- Ces instructions doivent être conservées avec soin avec le SET OMOLOGATO AUTO à portée de main
- Il faut installer le SET OMOLOGATO AUTO en suivant scrupuleusement les instructions fournies.
- Ne jamais accrocher le SET OMOLOGATO AUTO en utilisant une ceinture auto avec seulement deux points d'ancrage.
- Il faut installer le SET OMOLOGATO AUTO sur des sièges ou sur des banquettes qui sont fixés correctement à la structure de la voiture et qui sont tournés vers la partie avant de la voiture.
- Veuillez vous assurer que les sièges auto pliables, rabattables ou pivotants sont bien accrochés et que tous les objets transportés sont également bien fixés, surtout sur la lunette arrière: en cas d'accident ou de freinage brusque ils pourraient heurter et blesser les passagers.
- Installer le SET OMOLOGATO AUTO de manière à éviter qu'un siège qui n'est pas fixe ou que la portière puisse interférer. Eviter qu'un élément du SET OMOLOGATO AUTO puisse s'entortiller dans les portières ou qu'il ne se frotte contre des parties tranchantes.
- Il faut toujours s'assurer que la ceinture de la voiture est correctement tendue, qu'elle n'est pas entortillée et qu'elle se trouve dans une position correcte.
- Ne pas utiliser le SET OMOLOGATO AUTO si des éléments sont cassés ou manquants.
- Ne pas interposer d'objets tels que coussins, couvertures etc. entre le siège auto et la coque ou entre la coque et l'enfant.
- Ne pas placer d'objets lourds au dessus du SET OMOLOGATO AUTO.
- S'assurer que tous les passagers de la voiture utilisent la ceinture de sécurité, pour la propre sécurité mais aussi pour qu'ils ne puissent pas heurter l'enfant pendant le voyage.
- Tenir les sacs en plastique loin de la portée des enfants, pour éviter des risques d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usure du SET OMOLOGATO AUTO et vérifier la présence d'éventuels dommages. En cas de mauvais état ou si des dommages sont constatés ne plus utiliser le SET OMOLOGATO AUTO et le tenir hors de portée des enfants.
- Même quand on ne transporte pas l'enfant, la nacelle doit toujours rester fixée ou bien il faut la mettre dans le porte-bagages.
- La société FOPPAEDRETTI décline toute responsabilité pour un usage impropre.

Diese Hinweise vor der Verwendung des Produktes aufmerksam lesen.

- DIESES PRODUKT KANN AUSSCHLIESSLICH AUF DIE KÖRBCHENMODELLE MONTIERT WERDEN, DIE FÜR EINEN EINBAU VORGESEHEN SIND UND KANN NUR AUF IHNEN VERWENDET WERDEN. AUF DEM ANWENDUNGSHANDBUCH DES KÖRBCHENS DIE MÖGLICHKEIT ZUR VERWENDUNG DES "SET OMOLOGATO AUTO cod 9700372100" ÜBERPRÜFEN
- Für die Montage und den Einbau des Produktes die Hinweise peinlich genau befolgen.
- Vermeiden, dass jemand das Produkt verwendet, ohne die Hinweise gelesen zu haben.
- Dieses Handbuch gemeinsam mit dem Produkt aufbewahren.
- Kein Sicherheitsprodukt im Auto kann die vollständige Sicherheit des Kindes im Falle eines Unfalls garantieren, aber die Verwendung dieses Produktes vermindert die Unfall- und Todesgefahr des Kindes.
- Eine nicht korrekte Verwendung des Produktes erhöht das Risiko von schweren Schäden für das Kind nicht nur im Falle eines Unfalls, sondern auch in anderen Situationen.
- Falls das Produkt beschädigt, deformiert oder stark verschlissen sein sollte, so muss es ausgetauscht werden: Es könnte die ursprünglichen Sicherheitseigenschaften verloren haben.
- Keine Veränderungen oder Zusätze ohne Billigung des Herstellers am Produkt anbringen.
- Keine Zubehörteile, Ersatzteile und Komponenten anbauen, die nicht vom Hersteller geliefert sind.
- Das Kind aus keinem Grunde jemals unbewacht im Körbchen im Auto lassen.
- Das Körbchen nie unangeschnallt auf dem Autositz lassen: Im Falle eines Unfalls oder plötzlichen Bremsens könnte es die Autoinsassen treffen und verletzen.
- Falls das Auto in der Sonne geparkt war, das Körbchen genau untersuchen, bevor das Kind darin untergebracht wird. Dabei überprüfen, dass einige Teile des Körbchens nicht überhitzt sind: Sie, wenn dies der Fall ist, abkühlen lassen, bevor das Kind hineingelegt wird, damit es sich nicht verbrennt.
- Nach einem auch nur leichten Unfall können die Struktur des Körbchens und des SET OMOLOGATO AUTO Schäden erleiden, die mit bloßem Auge nicht sichtbar sind: Es empfiehlt sich folglich sie auszutauschen.
- Keine Produkte für die Sicherheit im Auto aus zweiter Hand verwenden: Sie könnten strukturelle Schäden erlitten haben, die mit bloßem Auge nicht sichtbar sind, die aber die Sicherheit des Produktes gefährden.
- Die Firma FOPPAPEDRETTI lehnt jegliche Haftung für eine unsachgemäße Nutzung des Produktes ab.

WICHTIGER HINWEIS

1. Dies ist eine "universale" Vorrichtung zur Befestigung von Kindern, die gemäß des Reglements Nr. 44, Gesetzesänderung Serie 04, zugelassen ist. Geeignet für den allgemeinen Einsatz in Fahrzeugen und kompatibel mit dem Großteil, aber nicht mit allen, Fahrzeugsitzen.
2. Die perfekte Kompatibilität ist in den Fällen leichter erreichbar, in denen der Hersteller des Fahrzeuges im Handbuch des Fahrzeuges erklärt, dass das Fahrzeug den Einbau von "Universal"-Befestigungsvorrichtungen für die entsprechende Altersgruppe vorsieht.
3. Diese Befestigungsvorrichtung ist, gemäß den, gegenüber den vorhergehenden Modellen, die nicht über den vorliegenden Hinweis verfügen, strengeren Zulassungskriterien als "universal" eingestuft worden.
4. Nur für den Einsatz in Fahrzeugen geeignet, die über einen statischen oder mit Aufwickler versehenen 3-Punkte-Sicherheitsgurt verfügen; zugelassen gemäß des UN/ECE-Reglements Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Standards.
5. Im Zweifelsfall den Hersteller der Befestigungsvorrichtung oder den Händler kontaktieren.

ANWENDUNGSHINWEISE

SET OMOLOGATO AUTO ist eine Komponente, die gestattet, dafür geeignete Körbchen in Ihrem Auto zu befestigen und zu verwenden (das Handbuch des Körbchens lesen, um die Möglichkeit zu dieser Anbringung zu überprüfen), damit das Kind in den ersten Lebensmonaten korrekt im Auto transportiert wird. Es handelt sich um ein Produkt, das gemäß der europäischen Norm ECE R44/04 in der "Gruppe 0", für den Transport von Kindern von 0 bis 10 kg, bis zu ungefähr 6 Monaten, zugelassen ist. Nachdem das SET OMOLOGATO AUTO auf das Körbchen montiert ist, kann letzteres im Auto befestigt werden.

ANFORDERUNGEN AN DEN AUTOSITZ

Der Sitz, auf dem das Körbchen positioniert wird, muss folgende Anforderungen erfüllen:

- Er muss in Fahrtrichtung ausgerichtet sein (Abb. 1);
- es muss ein Rücksitz sein, der mindestens über 2 3-Punkte-Gurte zur Befestigung für Insassen verfügt (Abb. 2), zugelassen nach der UNI-/ECE-Norm 16, oder einer anderen gleichwertigen Norm.

MONTAGE DES SET OMOLOGATO AUTO auf das Körbchen

Den folgenden Montagehinweisen aufmerksam folgen, bevor das Körbchen im Auto positioniert und verwendet wird.

Schützende Polsterung

Im Inneren des Körbchens die Schutzpolsterung an der Kopfseite des Körbchens (Abb. 3) einfügen.

Bauchgurt

Der Bauchgurt muss in die zwei Löcher (Abb. 4) eingeführt werden, die in der Basis des Körbchens vorgesehen sind (siehe Handbuch des Körbchens).

Den Klettverschluss auf dem gepolsterten, nach oben gedrehten Band lassen, das entgegengesetzte Ende des Bauchgurtes biegen und den Klettverschluss dabei nach innen gebogen lassen.

Den gebogenen Riemen in das Loch "A" (Abb. 5) einfügen und ihn von der hinteren Seite des Körbchens herausziehen. [Der Riemen muss entsprechend durchlaufen durch die Öse der kleinen Matratze, die Öse des Stoffes und im Loch des Aufbaus]. Dann den Riemen vom Äußeren des Körbchens nach innen in das Loch "B" einfädeln. [Der Riemen muss entsprechend durchlaufen durch das Loch im Aufbau, die Öse des Stoffes und die Öse der kleinen Matratze] (Abb. 6).

Überprüfen, dass der Gurt korrekt eingeführt ist; der Klettverschluss des gepolsterten Bandes muss auf der oberen Seite sein, der Klettverschluss des Gurtes auf der Unterseite.

Den Gurt schließen und den Riemen mit Klettverschluss über das gepolsterte Band (Abb. 7) legen.

ACHTUNG! Überprüfen, dass der Gurt nicht verwickelt ist (Abb. 8).

Schnallen für Autogurt

Um die zwei Schnallen in die Stifte "A" einzuhaken, die sich an den Enden des Körbchens (Abb. 9) befinden, jede Schnalle in den jeweiligen Stift einführen und sie drücken (Abb. 10) und die Schnalle nach unten ziehen, bis man ein Schnappen hört (Abb. 11).

Korrektes Einhaken überprüfen.

ACHTUNG! Die Schnallen NIE umgedreht montieren! (Abb. 12).

BEFESTIGUNG DES KÖRBCHENS IM AUTO:

ERSTE MONTAGE

Um das Körbchen am Rücksitz zu befestigen, muss man es in der Mitte positionieren und es mit Hilfe der Gurte der beiden äußeren Sitze anschnallen (Abb. 13). Wenn der Rücksitz Ihres Autos auch auf dem mittleren Sitz mit einem 3-Punkte-Gurt ausgestattet ist, kann das Körbchen auch seitlich montiert werden. Es belegt so den mittleren und seitlichen Sitz und wird mit den Gurten dieser beiden Sitze angeschnallt (Abb. 14).

1. Die zwei Autogurte herausziehen und an den entsprechenden Schnallen des Sitzes anhängen (Abb. 15).

2. Das Rückenteil des Körbchens komplett in die horizontale Position zurücklegen. Hierbei handelt es sich um die einzige Position des Rückenteiles, die bei der Verwendung des Körbchens im Auto zugelassen ist (siehe Anwendungshandbuch des Körbchens).

3. Sicherstellen, dass Sie die seitliche Schutzpolsterung an der Kopfseite des Körbchens eingefügt haben.

4. Sicherstellen, dass Sie den Bauchgurt korrekt eingefügt haben.

ACHTUNG!

Verwenden Sie das Körbchen NIE im Auto mit angehobenem Rückenteil!

Verwenden Sie das Körbchen NIE im Auto ohne die seitliche Schutzpolsterung.

Das Körbchen im Auto NIE ohne Bauchgurt verwenden. Das Kind muss immer, auch bei kurzen Reisen, mit dem Bauchgurt gesichert werden.

Wenn Sie diese Angaben nicht berücksichtigen, kann das Produkt KEINE geeignete Sicherheit gewährleisten, mit großen Gefahren für die Unversehrtheit des Kindes im Falle von Stößen.

5. Das Körbchen auf dem Sitz in Längsrichtung positionieren (Abb. 16) und sicherstellen, dass es gut am Sitz anliegt.

6. Die folgenden Arbeitsschritte ausführen, um von beiden Seiten die Schnallen am Körbchen korrekt zu installieren:

- Den Autogurt in die Hand nehmen und eine Öse bilden (Abb. 17).

- Die Schnalle des Körbchens nehmen und die rote Stange der Schnalle nach unten drehen (Abb. 18).

In die Schnalle die mit dem Gurt gebildete Öse einführen (Abb. 19) und die rote Stange in die Anfangsposition drehen, so dass sie in die Öse selbst hinein geht (Abb. 20).

Den Autogurt in Richtung Aufwickler ziehen und das Körbchen dabei gegen den Sitz drücken (Abb. 21).

ACHTUNG! Überprüfen, dass das Körbchen gut am Sitz anliegt.

ACHTUNG! Überprüfen, dass die Gurte gut festgezogen sind (Abb. 22).

DAS KIND IN DAS KÖRBCHEN LEGEN

Den Bauchgurt öffnen, indem der äußere Riemen gezogen wird (Abb. 23).

Das Kind in das Körbchen legen lassen (Abb. 24).

Über die Taille des Kindes zunächst das gepolsterte Band des Gurtes führen, dann den Klettverschluss der Bänder hinzufügen und dabei den Riemen ohne Polsterung auf das gepolsterte Band legen (Abb. 25).

Der Bauchgurt muss so reguliert werden, dass er an der Taille des Kindes anliegt, ohne dabei zu eng zu sein (Abb. 26).

DAS KIND HERAUSNEHMEN

Den Bauchgurt des Körbchens aushaken, indem das äußere Band gezogen wird (Abb. 27).

DAS KÖRBCHEN VOM SITZ AUSHAKEN

Von beiden Seiten des Körbchens die folgenden Arbeitsschritte durchführen.

Die Schnalle des Körbchens aushaken und dazu die rote Lasche der Schnalle aus Plastik nach außen ziehen und gleichzeitig die Schnalle nach oben heben (Abb. 28). Auf diese Weise befreien Sie das Körbchen vom Gurt. Die Schnalle bleibt am Autogurt befestigt.

ACHTUNG! Verwenden Sie nie den Autogurt, um einen Passagier anzuschlagen, ohne davon die Schnalle des SET OMOLOGATO AUTO abgenommen zu haben: Dies könnte gefährlich sein!
Um die Schnalle vom Gurt zu entfernen, die Öse des Gurtes lockern (Abb. 29), die rote Stange drehen und die Schnalle entfernen (Abb. 30).

BEFESTIGUNG DES KÖRBCHENS IM AUTO:

Wenn die Schnallen des Auto-Sets schon am Autogurt befestigt sind

Um das Körbchen wieder auf dem Sitz mit den zwei Schnallen anzuhaken, die schon an den beiden Autogurten befestigt sind, die folgenden Arbeitsschritte ausführen:

Die Autogurte anschnallen und dabei sicherstellen, dass sie korrekt eingerastet sind; siehe Abschnitt BEFESTIGUNG DES KÖRBCHENS IM AUTO, erste Montage.

Die Schnallen am Körbchen befestigen; auf den Abschnitt "MONTAGE DES SET OMOLOGATO AUTO auf das Körbchen - Schnallen für Autogurt" Bezug nehmen.

Den Autogurt in Richtung Aufwickler ziehen und das Körbchen dabei gegen den Sitz drücken (Abb. 21).

ACHTUNG! Überprüfen, dass das Körbchen gut am Sitz anliegt.

ACHTUNG! Überprüfen, dass die Gurte gut festgezogen sind (Abb. 22).

ABMONTAGE DES SET OMOLOGATO AUTO VOM KÖRBCHEN

Den Bauchgurt entfernen

Den Bauchgurt öffnen, indem das äußere Band gezogen wird (Abb. 23).

Den Gurt ohne Polsterung zuerst aus dem rechten Loch von unten, dann aus dem linken von oben herausziehen (Abb. 31).

Die Schnallen für den Autogurt entfernen

Die rote Lasche der Schnalle nach außen ziehen und die Schnalle nach oben anheben (Abb. 28)

WARTUNG UND REINIGUNG

Den Gurt und die Schnallen ausschließlich per Hand reinigen und hierzu ein mit Wasser befeuchtetes Tuch verwenden. Keine Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel verwenden.

ACHTUNG! Regelmässig alle Teile des Körbchens und des SET OMOLOGATO AUTO prüfen und dabei sicherstellen, dass kein Teil beschädigt oder sehr verschlissen ist.

HINWEISE: VOR DER FAHRT LESEN

- * Diese Hinweise müssen mit dem Produkt zusammen sorgfältig aufbewahrt und leicht erreichbar sein.
- * Das Produkt muss unter peinlich genauer Berücksichtigung der gelieferten Hinweise eingebaut werden.
- * Das Produkt nie unter Verwendung eines Autogurtes mit nur zwei Verankerungspunkten anschnallen.
- * Das Produkt nur auf Sitzen einbauen, die korrekt an der Struktur des Autos befestigt sind und zur Vorderseite des Fahrzeuges ausgerichtet sind.
- * Biegsame, klappbare oder drehende Sitze immer gut eingerastet lassen und sicherstellen, dass im Auto keine schlecht befestigten Gegenstände, vor allem auf der hinteren Ablage, transportiert werden; im Falle eines Unfalles oder eines plötzlichen Bremsens könnten diese die Insassen treffen und verletzen.
- * Das Produkt so einbauen, dass vermieden wird, dass ein beweglicher Sitz oder die Autotüre eine störende Wirkung darauf haben könnten. Vermeiden, dass jegliches Teil des Produktes zwischen die Autotüren eingeklemmt wird oder sich gegen schneidende Punkte reibt.
- * Immer sicherstellen, dass der Autogurt korrekt gespannt ist, dass er nicht verwickelt ist oder sich in einer nicht korrekten Position befindet.
- * Das Produkt nicht verwenden, wenn einige Teile defekt sind oder fehlen.
- * Keinen Gegenstand (Kissen, Decken, usw.) zwischen den Autositz und den Sack, oder zwischen den Sack und das Kind stellen.
- * Keine schweren Gegenstände über das Produkt legen.
- * Sicherstellen, dass alle Insassen des Fahrzeuges den Sicherheitsgurt zur eigenen Sicherheit, aber auch deswegen verwenden, weil sie während der Fahrt an das Kind stossen könnten.
- * Plastiktüten vom Kind fern halten, um eine Erstickenungsgefahr zu vermeiden.
- * Regelmässig den Verschleißzustand des Produktes und das Vorhandensein eventueller Defekte überprüfen. Im Falle von Schäden das Produkt nicht mehr verwenden und es von Kindern fern halten.
- * Wenn das Kind nicht transportiert wird, muss das Körbchen angeschnallt bleiben oder es muss im Kofferraum untergebracht werden.
- * Die Firma FOPPAPEDRETTI lehnt jegliche Haftung für eine unsachgemäße Nutzung des Produktes ab.

IMPORTANTE: LEER CON MUCHA ATENCIÓN

Leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

- ESTE PRODUCTO PUEDE SER MONTADO Y UTILIZADO EXCLUSIVAMENTE CON LOS MODELOS DE NAVECILLAS PREDISPUES- TOS PARA PODERLO INSTALAR. VERIFICAR EN EL MANUAL DE USO DE LA NAVECILLA LA PREDISPOSICIÓN PARA EL USO DEL "SET OMOLOGATO AUTO cód. 9700372100"
- Para el montaje y la instalación del producto seguir escrupulosamente las instrucciones.
- Evitar que se use el producto sin haber leído las instrucciones.
- Conservar este manual junto con el producto.
- Ningún producto de seguridad para el automóvil puede garantizar la total seguridad del niño en caso de accidente, pero el uso de este producto reduce los riesgos de daños y de muerte del niño.
- Un uso incorrecto del producto aumenta el riesgo de serios daños al niño, no sólo en caso de accidente, sino también en otras situaciones.
- Si el producto estuviera dañado, deformado o muy deteriorado, debe ser sustituido: podría haber perdido las características originales de seguridad.
- No efectuar modificaciones o adiciones al producto sin la aprobación del fabricante.
- No instalar accesorios, partes de repuesto o componentes no suministrados por el fabricante.
- No dejar nunca el niño sin vigilancia en la navecilla en el automóvil por ningún motivo.
- No dejar nunca la navecilla sobre el asiento del automóvil sin enganchar: en caso de accidentes o de bruscas frenadas podría golpear y herir a los pasajeros.
- Si el automóvil ha sido estacionado bajo el sol, inspeccionar cuidadosamente la navecilla antes de colocar el niño en su interior, verificando que algunas partes de la misma no se hayan recalentado: en este caso dejarlas enfriar antes de sentar al niño, de manera de evitar que se pueda quemar.
- Después de un accidente, aún leve, la estructura de la navecilla y el SET OMOLOGATO AUTO pueden haber sufrido daños no visibles a simple vista: por lo tanto se aconseja cambiarlos.
- No utilizar productos para la seguridad en el automóvil de segunda mano: podrían haber sufrido daños estructurales no visibles a simple vista, pero que pueden comprometer la seguridad del producto.
- La empresa FOPPAPEDRETTI declina toda responsabilidad debida a un uso impropio del producto.

AVISO IMPORTANTE

1. Este es un dispositivo de retención para niños de tipo "Universal", homologado según el Reglamento N° 44, enmendamientos serie 04. Adecuado para el empleo general en vehículos y compatible con la mayor parte, no con todos, los asientos de los vehículos.
2. La perfecta compatibilidad se obtenible más fácilmente en los casos en que el fabricante del vehículo declara en el manual del mismo que el vehículo prevé la instalación de dispositivos para la retención de niños "Universales" para la faja de edad en cuestión.
3. Este dispositivo de retención ha sido clasificado "Universal" según los criterios de homologación más severos respecto a los modelos anteriores que no disponen de este aviso.
4. Adecuado solamente para el uso en vehículos dotados del cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologado en base al Reglamento UN/ECE N° 16 u otras normas equivalentes.
5. En caso de dudas, contactar al fabricante del dispositivo de retención o al revendedor.

INSTRUCCIONES DE USO

SET OMOLOGATO AUTO es un componente que permite fijar y utilizar las navecillas predispuestas (leer el manual de las navecillas para verificar la predisposición para dicho enganche), en el interior de vuestro automóvil, para transportar el niño en automóvil de modo correcto durante los primeros meses de vida.

Es un producto homologado según la norma europea ECE R44/04 en el "Grupo 0", para el transporte de niños con peso de 0 a 10 Kg, indicativamente hasta la edad de 6 meses.

Después de haber montado SET OMOLOGATO AUTO en la navecilla, ésta última puede ser fijada al automóvil.

REQUISITOS DEL ASIENTO DEL AUTOMÓVIL

El asiento sobre el cual se coloca la navecilla debe cumplir los siguientes requisitos:

- debe estar orientado en el sentido de la marcha (Fig. 1);
- debe ser un asiento posterior con por lo menos 2 cinturones para pasajero con 3 puntos de fijación (Fig. 2), homologadas según la norma UNI/ECE 16, u otra norma equivalente.

MONTAJE DEL SET OMOLOGATO AUTO en la navecilla

Seguir atentamente las siguientes instrucciones de montaje, antes de colocar y utilizar la navecilla en el automóvil.

Acolchado de protección

Introducir en el interior de la navecilla el acolchado de protección, del lado de la cabecera de la navecilla (fig.3)

Cinturón abdominal

El cinturón abdominal deberá ser introducido en los dos agujeros (fig.4) que se encuentran en la base de la navecilla (véase el manual de la navecilla).

Dejar el velcro de la faja acolchada dado vuelta hacia arriba, plegar el extremo opuesto del cinturón abdominal, dejando el velcro plegado hacia el interior.

Introducir la correa plegada en el agujero "A" (Fig. 5) extrayéndola del lado posterior de la navecilla [la correa debe pasar respectivamente: por la ranura del colchoncito, por la ranura del tejido y por el agujero del bloque].

Luego, introducir la correa desde el exterior de la navecilla hacia el interior en el agujero "B" [la correa debe pasar respectivamente: en el agujero del bloque, por la ranura de la tela y por la ranura del acolchadito] (fig.6).

Verificar que se haya introducido correctamente la correa, el velcro de la faja acolchada debe estar del lado superior, el velcro de la correa del lado inferior.

Cerrar el cinturón superponiendo la correa con velcro sobre la faja acolchada (Fig. 7).

¡ATENCIÓN! Verificar que el cinturón no esté retorcido (Fig. 8).

Hebillas para el cinturón del automóvil

Para enganchar las dos hebillas a los pernos "A" colocados en las extremidades de la navecilla (Fig. 9), introducir cada una de las hebillas en el correspondiente perno empujándola (Fig. 10) y tirar la hebilla hacia abajo hasta escuchar un click (Fig. 11).

Verificar el enganche correcto.

¡ATENCIÓN! ¡No montar NUNCA las hebillas al contrario! (Fig. 12).

FIJACIÓN DE LA NAVECILLA EN EL AUTOMÓVIL:

PRIMER INSTALACIÓN

Para fijar la navecilla al asiento posterior, es necesario colocarla en el centro y engancharla mediante los cinturones de los dos puestos externos (Fig. 13). Si el asiento posterior de vuestro automóvil tiene cinturones de tres puntos también en el puesto central, la navecilla puede ser montada también de un lado, ocupando así el puesto central y el lateral, enganchada con los cinturones de estos dos asientos (Fig. 14).

1. Extraer y enganchar los dos cinturones del automóvil a las correspondientes hebillas del asiento (Fig. 15).

2. Reclinar completamente el respaldo de la navecilla, posición horizontal, única posición del respaldo autorizada con el uso de la navecilla en el vehículo (véase el manual de uso de la navecilla).

3. Asegurarse de haber introducido el acolchado de protección lateral, del lado de la cabecera de la navecilla.

4. Asegurarse de haber introducido correctamente el cinturón abdominal.

¡ATENCIÓN!

¡No utilizar NUNCA la navecilla en el automóvil con el respaldo levantado!

No utilizar NUNCA la navecilla en el automóvil sin el acolchado de protección lateral.

No utilizar NUNCA la navecilla en el automóvil sin el cinturón abdominal, el niño debe estar siempre asegurado con el cinturón abdominal, aún para viajes cortos.

Si no se siguen estas indicaciones el producto puede NO garantizar la seguridad adecuada con graves riesgos para la incolumidad del niño en caso de choques.

5. Colocar la navecilla sobre el asiento en la dirección de la longitud (Fig. 16), asegurándose que esté bien adherente al asiento.

6. Efectuar las siguientes operaciones para instalar correctamente, de los dos lados, las hebillas sobre la navecilla:

- agarrar el cinturón del automóvil y crear un ojal (Fig. 17).

- Agarrar la hebilla de la navecilla y girar hacia abajo la barra roja de la hebilla (Fig. 18).

Introducir en la hebilla el ojal creado con el cinturón (Fig. 19) y girar la barra roja a la posición inicial, de modo que entre en el interior del ojal mismo (Fig. 20).

Ajustar el cinturón del automóvil hacia el enroscador, presionando la navecilla contra el asiento (Fig. 21).

¡ATENCIÓN! Verificar que la navecilla esté bien adherente al asiento.

¡ATENCIÓN! Verificar que los cinturones estén bien ajustados (Fig. 22).

COLOCAR EL NIÑO EN LA NAVECILLA

Abrir el cinturón abdominal, tirando la correa externa (Fig. 23).

Recostar el niño en la navecilla (Fig. 24).

Pasar sobre la cintura del niño primero la faja acolchada del cinturón, luego unir el velcro de los breteles, superponiendo la correa sin acolchado sobre la faja acolchada (Fig. 25).

El cinturón abdominal se debe regular de manera que esté adherido a la cintura del niño, pero sin ajustar demasiado (Fig. 26).

QUITAR EL NIÑO

Desenganchar el cinturón abdominal de la navecilla, tirando de la faja externa (Fig. 27).

DESENGANCHAR LA NAVECILLA DEL ASIENTO

Efectuar de los dos lados de la navecilla las siguientes operaciones.

Desenganchar la hebilla de la navecilla, tirando de la lengüeta roja de plástico de la hebilla hacia el exterior y contemporáneamente levantar la hebilla hacia arriba (Fig. 28). De este modo se libera la navecilla del cinturón. La hebilla permanece fijada al cinturón del automóvil.

¡ATENCIÓN! No utilizar nunca el cinturón del auto para enganchar un pasajero, sin haber quitado del mismo la hebilla del SET OMOLOGATO AUTO: podría ser peligroso!

Para quitar la hebilla del cinturón, aflojar el ojal del cinturón (Fig. 29), girar la barra roja y quitar la hebilla (Fig. 30).

FIJACIÓN DE LA NAVECILLA EN EL AUTOMÓVIL:

Con hebillas kit para auto ya fijadas al cinturón del automóvil

Para enganchar nuevamente la navecilla sobre el asiento, con las dos hebillas que han quedado fijadas a los dos cinturones del automóvil, efectuar las siguientes operaciones:

Enganchar los cinturones del automóvil, asegurándose que estén correctamente enganchados, véase el párrafo FIJACIÓN DE LA NAVECILLA EN EL AUTOMÓVIL primer montaje.

Fijar las hebillas a la navecilla, tomar como referencia el párrafo "MONTAJE DEL SET OMOLOGATO AUTO sobre la navecilla - Hebillas para el cinturón del automóvil".

Ajustar el cinturón del automóvil hacia el enroscador, presionando la navecilla contra el asiento (Fig. 21).

¡ATENCIÓN! Verificar que la navecilla esté bien adherente al asiento.

¡ATENCIÓN! Verificar que los cinturones estén bien ajustados (Fig. 22).

DESMONTAJE DEL SET OMOLOGATO AUTO DE LA NAVECILLA

Quitar el cinturón abdominal

Abrir el cinturón tirando la faja externa (Fig. 23).

Quitar la correa sin acolchado, primero del agujero de la derecha desde abajo, luego el de la izquierda desde arriba (Fig. 31).

Quitar las hebillas para el cinturón del automóvil

Tirar de la lengüeta roja de la hebilla hacia el exterior y levantar la hebilla hacia arriba (Fig. 28)

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Limpiar el cinturón y las hebillas exclusivamente a mano, usando un paño humedecido con agua. No usar solventes u otros detergentes.

¡ATENCIÓN! Controlar periódicamente todas las partes de la navecilla y del SET OMOLOGATO AUTO, asegurándose que ninguna parte esté dañada o muy gastada.

ADVERTENCIAS: LEER ANTES DEL VIAJE

- Estas instrucciones deben ser conservadas con cuidado junto con el producto y ser fácilmente accesibles.
- El producto debe ser instalado siguiendo escrupulosamente las instrucciones.
- No enganchar nunca el producto utilizando un cinturón del automóvil con sólo dos puntos de fijación.
- Instalar el producto sólo sobre asientos correctamente fijados a la estructura del automóvil y dirigidos hacia la parte anterior del vehículo.
- No dejar los asientos del automóvil plegables, inclinables o giratorios sin que estén bien enganchados y asegurarse que no se estén transportando objetos que no se encuentren bien fijados, sobre todo en el estante posterior: en caso de accidente o de una brusca frenada podrían golpear o herir a los pasajeros.
- Instalar el producto de manera de evitar que un asiento móvil o la puerta puedan interferir con el mismo. Evitar que ninguna parte del producto quede enganchada entre las puertas o roce contra puntos afilados.
- Asegurarse siempre que el cinturón del auto esté correctamente tensado, que no se encuentre enroscado o en posiciones incorrectas.
- No utilizar el producto si algunas partes resultan rotas o faltan.
- No interponer ningún objeto (almohadones, mantas, etc.) entre el asiento del automóvil y la bolsa, o entre la bolsa y el niño.
- No poner objetos pesados sobre el producto.
- Asegurarse que todos los pasajeros del vehículo utilicen los cinturones de seguridad, para su propia seguridad, pero porque también durante el viaje, podrían golpear al niño.
- Mantener las bolsas de plástico lejos del alcance del niño, para evitar riesgos de sofocación.
- Verificar periódicamente el estado de desgaste del producto y la presencia de eventuales roturas. En caso de daños no utilizar más el producto y mantenerlo fuera del alcance de los niños.
- Cuando no se transporta al niño, la navecilla debe ser dejada enganchada, o se la debe guardar en el porta equipaje.
- La empresa FOPPAPEDRETTI declina toda responsabilidad debida a un uso impropio del producto.

Deze instructies aandachtig lezen voordat men het product gebruikt.

- DIT PRODUCT MOET UITSLUITEND GEMONTEERD EN GEBRUIKT WORDEN MET DE MODELLEN VAN DRAAGWIEGEN DIE VOORINGESTELD ZIJN OM HET TE KUNNEN INSTALLEREN. IN DE GEBRUIKSHANDLEIDING VAN DE DRAAGWIEG DE VOORINSTELLING VOOR HET GEBRUIK VAN DE "SET OMOLOGATO AUTO cod. 9700372100" VERIFIËREN.
- Voor de montage en de installatie van het product de instructies strikt opvolgen.
- Vermijden dat iemand het product gebruikt zonder de instructies te hebben gelezen.
- Deze handleiding bewaren samen met het product.
- Geen enkel veiligheidsproduct in de auto kan de totale veiligheid van het kind garanderen bij een ongeval, maar het gebruik van dit product vermindert het risico van kwetsingen en dood van het kind.
- Een niet correct gebruik van het product verhoogt het risico van zwaar letsel aan het kind, niet alleen bij een ongeval maar ook in andere omstandigheden
- Ingeval het product beschadigd, vervormd of sterk versleten is, moet het vervangen worden: het is mogelijk dat het de originele veiligheidskarakteristieken verloren heeft.
- Geen wijzigingen of toevoegingen aan het product aanbrengen zonder de toestemming van de fabrikant.
- Geen toebehoren, reserveonderdelen en componenten installeren die niet door de fabrikant werden geleverd.
- Het kind nooit voor geen enkele reden onbewaakt in de draagwieg in de auto laten.
- De draagwieg nooit op de zetel van de auto laten indien ze niet is vastgehecht: Bij een ongeval of een brusk remmen zou deze de passagiers kunnen treffen en kwetsen.
- Ingeval de auto in de zon is blijven staan, de draagwieg zorgvuldig controleren voordat men het kind erin plaatst, verifiëren of sommige componenten niet verhit zijn: In dit laatste geval de draagwieg eerst laten afkoelen voordat men het kind erin zet, teneinde te voorkomen dat het zich verbrandt.
- Bij een, ook licht, ongeval kunnen de structuur van de draagwieg en de SET OMOLOGATO AUTO een schade lijden die niet met het blote oog zichtbaar is: Men raadt bijgevolg aan ze te vervangen.
- Geen tweedehands producten voor de veiligheid in de auto gebruiken: Deze zouden een schade aan de structuur kunnen veroorzaken die niet met het blote oog zichtbaar is, maar wel de veiligheid van het product in gevaar brengen.
- De firma FOPPAPEDRETTI kan niet aansprakelijk gesteld worden voor een onjuist gebruik van het product.

BELANGRIJK BERICHT

1. Dit is een "Universele" blokkeerinrichting voor kinderen, gehomologeerd volgens het Reglement Nr.44, amendementen serie 04. Geschikt voor een algemeen gebruik in de voertuigen en compatibel met het grootste gedeelte, maar niet alle, van de autozetels.
2. De perfecte compatibiliteit wordt gemakkelijker verkregen in die gevallen waar de fabrikant van het voertuig in de desbetreffende handleiding verklaart dat het voertuig de installatie van "Universele" blokkeerinrichtingen voor kinderen van de leeftijdsgroep in kwestie voorziet.
3. Deze blokkeerinrichting werd geklasseerd als "Universeel" volgens homologatiecriteria die strenger zijn in vergelijking met de vorige modellen die niet over dit bericht beschikken.
4. Alleen geschikt voor het gebruik in de voertuigen uitgerust met veiligheidsgordels met 3 punten, statische veiligheidsgordels of met oproller, gehomologeerd op basis van het Reglement UN/ECE Nr.16 of andere soortgelijke standaardreglementen.
5. In geval van twijfel de fabrikant van de blokkeerinrichting ofwel de verkoper contacteren.

GEBRUIKSIINSTRUCTIES

SET OMOLOGATO AUTO is een component die toestaat de vooringestelde draagwiegen vast te hechten en te gebruiken (de handleiding van de draagwiegen lezen om de voorinstelling voor deze vasthechting in uw wagen te verifiëren, teneinde het kind op een correcte manier mee te nemen tijdens de eerste levensmaanden.
Het betreft een product gehomologeerd volgens de Europese ECE R44/04 in de "Groep 0", voor het vervoer van kinderen met een gewicht van 0 tot 10 Kg, in het algemeen tot de leeftijd van 6 maanden.
Nadat men de SET OMOLOGATO AUTO heeft gemonteerd op de draagwieg, moet deze laatste aan de auto worden bevestigd.

VEREISTEN VAN DE AUTOZETEL

De zetel waarop de draagwieg wordt geplaatst, moet voldoen aan de volgende voorwaarden:

- hij moet gericht zijn in de richting van het rijden (Fig. 1);
- het moet een achterste zetel zijn die minstens 2 veiligheidsgordels voor de passagiers met 3 punten van verankering heeft (Fig. 2), gehomologeerd volgens de norm UNI/ECE 16, of een andere soortgelijke norm.

MONTAGE VAN DE A SET OMOLOGATO AUTO op de draagwieg

Aandachtig de instructies van montage voordat men de draagwieg in de auto plaatst en gebruikt.

Beschermende voering

De beschermende voering in de draagwieg invoeren, aan de kant van het hoofdeinde van de draagwieg (fig.3) .

Buikriem

De buikriem moet in de twee gaten worden gestoken (fig.4) die zich in de basis van de draagwieg bevinden (zie handleiding draagwieg).

De klittenband op de gevoerde strook naar boven gericht laten, het tegenovergestelde uiteinde van de buikriem plooiën en hierbij de klittenband naar binnen geplooid laten.

De geplooidde riem in het gat "A" steken (Fig. 5) en naar buiten trekken langs de achterkant van de draagwieg [de riem moet respectievelijk gaan door de spleetopening van het matrasje, die van de stof en in de opening van de opbouw gaan]. Vervolgens de riem langs de buitenkant van de draagwieg naar de binnenkant in het gat "B" steken [de riem moet respectievelijk door het gat van de opbouw, de spleetopening van de stof en de spleetopening van het matrasje gaan] (fig.6).

Verifiëren of men de gordel correct heeft ingevoerd, de klittenband van de gevoerde strook moet zich op de bovenkant bevinden, de klittenband van de riem op de onderkant.

De gordel sluiten en hierbij de gordel met klittenband op de gevoerde strook plaatsen (Fig. 7).

LET OP! Verifiëren of de gordel niet omgerold is (Fig. 8).

Gespen voor autogordels

Om de twee gespen vast te maken aan de pinnen "A" geplaatst aan de uiteinden van de draagwieg (Fig. 9), iedere gesp in de desbetreffende pin steken en erop duwen (Fig. 10) en hierbij de gesp naar beneden trekken tot men een klik hoort (Fig. 11). Het correcte vastmaken verifiëren.

LET OP! De gespen NOOIT omgekeerd monteren! (Fig. 12)

VASTHECHTING VAN DE DRAAGWIEG IN DE AUTO:

EERSTE INSTALLATIE

Om de draagwieg aan de achterzetel vast te maken, moet men deze in het centrum plaatsen en vastmaken middels de gordels van de twee buitenste plaatsen (Fig. 13). Indien de achterzetel van uw auto uitgerust is met een gordel met 3 punten ook in de centrale plaats, kan de draagwieg ook aan de zijkant worden gemonteerd, en op deze manier bezet ze de centrale en de laterale plaats, vastgemaakt met de gordels van deze twee zetels (Fig. 14).

1. De twee autogordels uittrekken en vastmaken aan de respectievelijke gespen van de zetel (Fig. 15).
2. De rug van de draagwieg volledig naar beneden laten, horizontale stand, de enige stand van de rug die toegestaan is met het gebruik van de draagwieg in een voertuig (zie gebruikshandleiding van de draagwieg).
3. Controleren of men de zijdelingse beschermende voering heeft geplaatst aan de kant van het hoofdeinde van de draagwieg.
4. Controleren of men de buikriem correct heeft ingevoerd.

LET OP!

De draagwieg NOOIT in de auto gebruiken met de rug in de verticale stand!

De draagwieg NOOIT in de auto gebruiken zonder de laterale beschermende voering.

De draagwieg NOOIT in de auto gebruiken zonder de buikriem; het kind moet altijd met de buikriem zijn vastgemaakt, ook voor korte reizen.

Indien men deze aanwijzingen niet volgt, garandeert het product NIET de geschikte veiligheid met zware risico's voor de ongedeeerdheid van het kind in geval van botsingen.

5. De draagwieg op de zetel plaatsen in de richting van de lengte (Fig. 16), controleren of ze goed aansluit op de zetel.

6. De volgende operaties uitvoeren om, langs beide kanten, de gespen correct op de draagwieg te installeren:

- de autogordel vastgrijpen en een spleetopening creëren (Fig. 17).
- de gesp van de draagwieg vastgrijpen en de rode balk van de gesp naar beneden draaien (Fig. 18).

De spleetopening van de gordel die men gemaakt heeft in de gesp steken (Fig. 19) en de rode balk naar de beginstand draaien, zodanig dat deze in de binnenkant van de spleetopening komt (Fig. 20).

De autogordel naar de oproller trekken, en hierbij de draagwieg tegen de zetel drukken (Fig. 21).

LET OP! Verifiëren of de draagwieg goed aansluit op de zetel.

LET OP! Verifiëren of de gordels goed gespannen zijn (Fig. 22).

HET KIND IN DE DRAAGWIEG ZETTEN

De buikriem openen, door aan de buitenste riem te trekken (Fig. 23).

Het kind in de draagwieg leggen (Fig. 24).

Over de taille van het kind eerst de gevoerde strook van de gordel laten gaan en vervolgens de klittenband van de bandjes samenbrengen en hierbij de riem zonder voering op de gevoerde strook plaatsen (Fig. 25). De buikriem moet zodanig geregeld zijn dat hij aansluit op de taille van het kind, maar zonder teveel aan te spannen (Fig. 26).

HET KIND WEGNEMEN

De buikriem van de draagwieg losmaken door te trekken aan de buitenste strook (Fig. 27).

DE DRAAGWIEG LOSMAKEN VAN DE ZETEL

Langs beide kanten van de draagwieg de volgende operaties uitvoeren.

De gesp losmaken van de draagwieg, het rode plastic tongetje van de gesp naar buiten trekken en tegelijkertijd de gesp naar boven optillen (Fig. 28). Op deze manier wordt de draagwieg bevrijd van de gordel. De gesp blijft vastgehecht aan de autogordel.

LET OP! De autogordel nooit gebruiken om een passagier vast te maken, zonder dat men de gesp van SET OMOLOGATO AUTO heeft weggenomen: Dit kan gevaarlijk zijn!

Om de gesp weg te nemen van de gordel, de spleetopening van de gordel losser zetten (Fig. 29), draaien aan de rode balk en de gesp wegnemen (Fig. 30).

VASTHECHTING VAN DE DRAAGWIEG IN DE AUTO:

Met gespen SET OMOLOGATO AUTO raads vastgemaakt aan de autogordel

Om de draagwieg opnieuw vast te maken aan de zetel, met de twee gespen nog vastgemaakt aan de twee autogordels, de volgende operaties uitvoeren:

De autogordels vastmaken en hierbij controleren of ze correct zijn bevestigd, zie paragraaf BEVESTIGING VAN DE DRAAGWIEG IN DE AUTO eerste montage.

De gespen vastmaken aan de draagwieg, hierbij de paragraaf raadplegen "MONTAGE VAN DE SET OMOLOGATO AUTO op de draagwieg - Gespen voor autogordel".

De autogordel naar de oproller trekken, en hierbij de draagwieg tegen de zetel drukken (Fig. 21).

LET OP! Verifiëren of de draagwieg goed aansluit op de zetel.

LET OP! Verifiëren of de gordels goed gespannen zijn (Fig. 22).

DEMONTAGE VAN DE SET OMOLOGATO AUTO UIT DE DRAAGWIEG

De buikriem wegnemen

De gordel openen en hierbij aan de buitenstrook trekken (Fig. 23).

De riem zonder de voering eerst uit het rechter gat onder en vervolgens uit het linker gat boven trekken (Fig. 31).

De gespen voor de autogordel wegnemen

Het rode tongetje van de gesp naar buiten trekken en de gesp naar boven optillen (Fig. 28).

ONDERHOUD EN SCHOONMAAK

De gordel en de gespen uitsluitend met de hand schoonmaken, gebruikmakend van een met water bevochtigde doek. Geen oplosmiddelen of andere detergenten gebruiken.

LET OP! Regelmatig alle gedeelten van de draagwieg en van de SET OMOLOGATO AUTO controleren en hierbij verifiëren dat er geen enkele component beschadigd of sterk versleten is.

WAARSCHUWINGEN: LEZEN VÓÓR DE REIS

- Deze instructies moeten zorgvuldig bewaard worden samen met het product en moeten gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Het product moet nauwkeurig geïnstalleerd worden volgens de gegeven instructies.
- Het product nooit vastmaken gebruikmakend van een autogordel met slechts twee verankeringspunten.
- Het product alleen installeren op zetels die correct zijn vastgemaakt aan de structuur van de auto en die gericht zijn naar het voorste gedeelte van het voertuig.
- Geen klap-, kantel- of draaibare autozetels niet goed vastgemaakt laten en controleren of er in de auto geen voorwerpen worden vervoerd die niet goed zijn vastgemaakt, in het bijzonder op de achterplank: Bij een ongeval of een bruuks remmen zouden deze de passagiers kunnen treffen of kwetsen.
- Het product zodanig installeren dat men voorkomt dat een beweeglijke zetel of de deur ermee interferen. Vermijden dat geen enkel gedeelte van het product vastraakt tussen de deuren of tegen snijdende punten wrijft.
- Altijd controleren of de autogordel correct gespannen is, of hij niet gedraaid is of zich in niet correcte standen bevindt.
- Het product niet gebruiken indien sommige gedeelten gebroken zijn of ontbreken.
- Geen enkel voorwerp (kussens, dekens, enz.) plaatsen tussen de autozetels en de zak, of tussen de zak en het kind.
- Geen zware voorwerpen op het product plaatsen.
- Controleren of alle passagiers van het voertuig de veiligheidsgordel dragen, voor hun eigen veiligheid, maar ook omdat ze gedurende de reis op het kind zouden kunnen botsen.
- Plastic zakjes uit de buurt van het kind houden, om risico's van verstikking te voorkomen.
- Regelmatig de staat van slijtage van het product en de aanwezigheid van eventuele breuken verifiëren. In geval van beschadigingen het product niet meer gebruiken en uit de buurt van de kinderen houden.
- Wanneer men het kind niet meeneemt, moet de draagwieg toch vastgemaakt blijven, ofwel moet ze in de bagageruimte worden geplaatst.
- De firma FOPPAPEDRETTI kan niet aansprakelijk gesteld worden voor een onjuist gebruik van het product.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΟΛΥ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

• ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΘΕΙ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ ΤΩΝ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ Η ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ. ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΕΤΕ ΕΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ Η ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ “SET ΟΜΟΛΟΓΑΤΟ ΑΥΤΟ” κωδ. 970037210”.

- Για τη συναρμολόγηση και την τοποθέτηση του προϊόντος, ακολουθείτε πιστά τις οδηγίες.
- Μην επιτρέπετε σε κανένα να χρησιμοποιεί το προϊόν, χωρίς πριν να έχει διαβάσει τις οδηγίες.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο μαζί με το προϊόν.
- Κανένα προϊόν ασφαλείας αυτοκινήτου δεν μπορεί να εγγυηθεί την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού, σε περίπτωση ατυχήματος, η χρήση όμως αυτού του προϊόντος, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου του παιδιού.
- Η εσφαλμένη χρήση του προϊόντος αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού του παιδιού, όχι μόνο σε περίπτωση ατυχήματος, αλλά και σε άλλες περιπτώσεις.
- Σε περίπτωση που το προϊόν έχει υποστεί ζημιά, έχει παραμορφωθεί ή παρουσιάζει έντονη φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί, διότι μπορεί να έχει χάσει τα αρχικά χαρακτηριστικά ασφαλείας.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις ή προσθήκες στο προϊόν, χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή.
- Μην τοποθετείτε αξεσουάρ, ανταλλακτικά ή στοιχεία που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη στο πορτ-μπεμπέ, στο αυτοκίνητο, για κανέναν λόγο.
- Μην αφήνετε ποτέ το πορτ-μπεμπέ στο κάθισμα του αυτοκινήτου χωρίς να είναι συνδεδεμένο, καθότι σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος, μπορεί να προσκρούσει και να τραυματίσει τους επιβάτες.
- Εάν το αυτοκίνητο έχει μείνει σταματημένο για μεγάλο χρονικό διάστημα στον ήλιο, ελέγξτε προσεκτικά το πορτ-μπεμπέ, πριν βάλετε μέσα το παιδί σας, επειδή ορισμένα τμήματά του μπορεί να έχουν υπερθερμανθεί. Στη περίπτωση αυτή, πριν βάλετε να καθίσει το παιδί, πρέπει να τα αφήσετε να κρυώσουν έτσι ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαύματος.
- Μετά από ένα ατύχημα, έστω και πολύ μικρό, το πορτ-μπεμπέ και το SET ΟΜΟΛΟΓΑΤΟ ΑΥΤΟ μπορεί να έχουν υποστεί ζημιά που δεν φαίνεται με γυμνό μάτι, γι' αυτό συνιστάται να τα αντικαταστήσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα προϊόντα ασφαλείας αυτοκινήτου, διότι μπορεί να έχουν υποστεί κατασκευαστικές ζημιές μη ορατές με γυμνό μάτι που μπορούν όμως να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.
- Η εταιρεία FOPPAPEDRETTI δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη, σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Αυτή είναι μία συσκευή μεταφοράς παιδιών “Universal” (Γενικής Χρήσης), εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Κανονισμό αριθ. 44, σειρά τροπολογιών 04. Είναι κατάλληλη για τη γενική χρήση στα οχήματα και συμβατή με τα περισσότερα, όχι όμως με όλα, τα καθίσματα οχημάτων.
2. Η τέλεια συμβατότητα αποκτάται πιο εύκολα στις περιπτώσεις κατά τις οποίες, ο κατασκευαστής του οχήματος δηλώνει στο εγχειρίδιο χρήσης του ιδίου, ότι το όχημα προβλέπει την εγκατάσταση συσκευών μεταφοράς παιδιών “Universal” (Γενικής χρήσης), για τη συγκεκριμένη ηλικία.
3. Αυτή η συσκευή μεταφοράς έχει καταταχθεί ως “Universal” (Γενικής χρήσης), σύμφωνα με τα πιο αυστηρά κριτήρια έγκρισης, σε σύγκριση με τα προηγούμενα μοντέλα που δεν διαθέτουν τη παρούσα ειδοποίηση.
4. Είναι κατάλληλη μόνο για χρήση σε οχήματα εξοπλισμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων, στατική ή με περιτύλιξη, εγκεκριμένη βάσει του Κανονισμού UN/ECE αριθ. 16 ή άλλων ισοδύναμων προτύπων.
5. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της συσκευής μεταφοράς παιδιών ή με το κατάστημα πώλησης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το είναι ένα αξεσουάρ, το οποίο επιτρέπει τη στερέωση και χρησιμοποίηση των πορτ-μπεμπέ που προβλέπουν την τοποθέτησή του (βλ. οδηγίες χρήσης του πορτ-μπεμπέ) στο εσωτερικό του αυτοκινήτου, για τη σωστή μεταφορά του παιδιού με το αυτοκίνητο, κατά τους πρώτους μήνες της ζωής του.

Είναι ένα προϊόν εγκεκριμένο σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό Κανονισμό ECE R44/04, για την “ομάδα 0”, για τη μεταφορά παιδιών βάρους από 0 έως 10 κιλά, ηλικίας μέχρι 6 μηνών περίπου.

Μετά τη συναρμολόγηση του SET ΟΜΟΛΟΓΑΤΟ ΑΥΤΟ στο πορτ-μπεμπέ, το πορτ-μπεμπέ μπορεί να στερεωθεί στο αυτοκίνητο.

ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Το κάθισμα πάνω στο οποίο τοποθετείται το πορτ-μπεμπέ, πρέπει να έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- πρέπει να είναι στραμμένο προς τη κατεύθυνση πορείας (Σχ. 1)
- Πρέπει να είναι ένα πίσω κάθισμα, εξοπλισμένο με τουλάχιστον 2 ζώνες ασφαλείας 3 σημείων στερέωσης (Σχ. 2), εγκεκριμένες σύμφωνα με τον Κανονισμό UN/ECE 16 ή άλλο ισοδύναμο Κανονισμό.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ SET ΟΜΟΛΟΓΑΤΟ ΑΥΤΟ στο πορτ-μπεμπέ

Ακολουθήστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες συναρμολόγησης, πριν τοποθετήσετε και χρησιμοποιήσετε το πορτ-μπεμπέ στο αυτοκίνητο.

Προστατευτική επένδυση

Εισάγετε στο εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ τη προστατευτική επένδυση, στη πλευρά που βρίσκεται το κεφάλι του πορτ-μπεμπέ (σχ. 3)

Κοιλιακή ζώνη

Η κοιλιακή ζώνη θα πρέπει να εισαχθεί στις δύο οπές (σχ. 4) που υπάρχουν στη βάση του πορτ-μπεμπέ (βλ. οδηγίες πορτ-μπεμπέ).

Αφίστε το velcro πάνω στην επενδυμένη ταινία γυρισμένο προς τα πάνω, διπλώστε το αντίθετο άκρο της κοιλιακής ζώνης, αφήνοντας το velcro διπλωμένο στο εσωτερικό.

Εισάγετε τον διπλωμένο ιμάντα στην οπή "Α" (Σχ. 5) τραβώντας και βγάζοντας τον από τη πίσω πλευρά του πορτ-μπεμπέ [ο ιμάντας πρέπει να περάσει αντίστοιχα: από τη σχισμή του στρώματος, από τη σχισμή του υφάσματος και από την οπή της κατασκευής]. Μετά εισάγετε τον ιμάντα από το εξωτερικό μέρος του πορτ-μπεμπέ προς το εσωτερικό, στην οπή "Β" [ο ιμάντας πρέπει να περάσει αντίστοιχα: από την οπή της κατασκευής, από τη σχισμή του υφάσματος και από τη σχισμή του στρώματος] (σχ. 6).

Βεβαιωθείτε ότι έχετε περάσει σωστά τη ζώνη. Το velcro της επενδυμένης ταινίας πρέπει να είναι στην πάνω πλευρά και το velcro του ιμάντα στην κάτω πλευρά.

Κλείστε τη ζώνη τοποθετώντας τον ιμάντα με velcro πάνω στην επενδυμένη ταινία (Σχ. 7).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι μπερδεμένη (Σχ. 8).

Αγκράφες για ζώνη αυτοκινήτου

Για να συνδέσετε τις δύο αγκράφες με τις βάσεις "Α" που βρίσκονται στα άκρα του πορτ-μπεμπέ (Σχ. 9), εισάγετε την κάθε αγκράφα στην αντίστοιχη βάση πιέζοντας την (Σχ. 10) και τραβήξτε την αγκράφα προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε ένα κλικ (Σχ. 11).

Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση έχει γίνει σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην συναρμολογείτε ΠΟΤΕ τις αγκράφες από την αντίθετη μεριά! (Σχ. 12).

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ:

ΠΡΩΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Για να στερεώσετε το πορτ-μπεμπέ στο πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου, πρέπει να το τοποθετήσετε στο κέντρο και να το στερεώσετε με τις ζώνες των δύο εξωτερικών καθισμάτων (Σχ. 13). Αν το πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου σας έχει ζώνη 3 σημείων ακόμα και στη κεντρική θέση, το πορτ-μπεμπέ μπορεί να τοποθετηθεί και στο πλάι καταλαμβάνοντας έτσι την κεντρική και την πλευρική θέση και να δεθεί με τις ζώνες των δύο αυτών καθισμάτων (Σχ. 14).

1. Βγάλτε και συνδέστε τις δύο ζώνες του αυτοκινήτου με τις αντίστοιχες αγκράφες του καθίσματος (Σχ. 15).

2. Χαμηλώστε εντελώς τη πλάτη του πορτ-μπεμπέ. Η οριζόντια θέση της πλάτης είναι η μοναδική θέση που επιτρέπεται για τη χρήση του πορτ-μπεμπέ στο όχημα (βλ. οδηγίες χρήσης του πορτ-μπεμπέ).

3. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εισάγει την πλάγια προστατευτική επένδυση, στη πλευρά που βρίσκεται το κεφάλι του πορτ-μπεμπέ.

4. Βεβαιωθείτε ότι έχετε εισάγει σωστά τη κοιλιακή ζώνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ το πορτ-μπεμπέ στο αυτοκίνητο με την πλάτη σε όρθια θέση!

Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ το πορτ-μπεμπέ στο αυτοκίνητο χωρίς την πλάγια προστατευτική επένδυση.

Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ το πορτ-μπεμπέ στο αυτοκίνητο χωρίς την κοιλιακή ζώνη, το παιδί πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένο με την κοιλιακή ζώνη, ακόμη κι όταν πρόκειται να κάνετε σύντομα ταξίδια.

Εάν δεν ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες, το προϊόν μπορεί να ΜΗΝ εγγυάται τη κατάλληλη ασφάλεια με σοβαρό κίνδυνο για την ακεραιότητα του παιδιού σε περίπτωση σύγκρουσης.

5. Τοποθετήστε το πορτ-μπεμπέ στο κάθισμα κατά μήκος (Σχ. 16), έτσι ώστε να εφάπτεται με το κάθισμα.

6. Εκτελέστε τις ακόλουθες ενέργειες και στις δύο πλευρές, για να τοποθετήσετε σωστά τις αγκράφες στο πορτ-μπεμπέ:

- Πιάστε τη ζώνη του αυτοκινήτου και φτιάξτε μια θηλιά (Σχ. 17).

- Πιάστε την αγκράφα του πορτ-μπεμπέ και στρέψτε προς τα κάτω την κόκκινη μπάρα της αγκράφας (Σχ. 18).

Εισάγετε στην αγκράφα τη θηλιά της ζώνης που έχετε φτιάξει (Σχ. 19) και στρέψτε την κόκκινη μπάρα στην αρχική της θέση, έτσι ώστε να εισαχθεί στο εσωτερικό της ίδιας θηλιάς (Σχ. 20).

Τραβήξτε τη ζώνη του αυτοκινήτου προς τον μηχανισμό τύλιξης της, πιέζοντας παράλληλα το πορτ-μπεμπέ προς το κάθισμα (Σχ. 21).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ εφαρμόζει καλά στο κάθισμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι καλά τεντωμένες (Σχ. 22)

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

Ανοίξτε την κοιλιακή ζώνη, τραβώντας τον εξωτερικό ιμάντα (Σχ. 23).

Ξαπλώστε το παιδί στο πορτ-μπεμπέ (Σχ. 24).

Περάστε πάνω από τη μέση του παιδιού πρώτα την επενδυμένη ταινία της ζώνης, μετά ενώστε το velcro των πατ, τοποθετώντας τον ιμάντα χωρίς επένδυση πάνω στην επενδυμένη ταινία (Σχ. 25).

Η κοιλιακή ζώνη πρέπει να ρυθμίζεται έτσι ώστε να εφαρμόζει στη μέση του παιδιού, αλλά χωρίς να είναι πολύ σφιχτή. (Σχ. 26).

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

Ανοίξτε την κοιλιακή ζώνη του πορτ-μπεμπέ, τραβώντας την εξωτερική ταινία (Σχ. 27).

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΑΠΟ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

Εκτελέστε τις ακόλουθες ενέργειες και στις δύο πλευρές του πορτ-μπεμπέ.

Αποσυνδέστε την αγκράφα από το πορτ-μπεμπέ, τραβώντας τη πλαστική κόκκινη γλωσσίδα της αγκράφας προς τα έξω και σηκώνοντας ταυτόχρονα την αγκράφα προς τα πάνω (Σχ. 28), έτσι ώστε να ελευθερωθεί το πορτ-μπεμπέ από τη ζώνη του αυτοκινήτου.

Η αγκράφα θα παραμείνει στερεωμένη στη ζώνη του αυτοκινήτου.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου για το δέσιμο ενός επιβάτη, χωρίς πριν να έχετε αφαιρέσει από αυτήν την αγκράφα του, διότι μπορεί να είναι επικίνδυνο!

Για να αφαιρέσετε την αγκράφα από τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου, χαλαρώστε τη θηλιά της ζώνης (Σχ. 29), στρέψτε την κόκκινη μπάρα και αφαιρέστε την αγκράφα (Σχ. 30).

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ:

με αγκράφες kit auto ή/δη στερεωμένες στη ζώνη αυτοκινήτου

Για να στερεώσετε και πάλι το πορτ-μπεμπέ στο κάθισμα, με τις δύο αγκράφες που έμειναν στερεωμένες στις δύο ζώνες αυτοκινήτου, εκτελέστε τις ακόλουθες ενέργειες:

συνδέστε τις ζώνες αυτοκινήτου και βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί σωστά, δείτε την παράγραφο

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ πρώτη εγκατάσταση.

Στερεώστε τις αγκράφες στο πορτ-μπεμπέ, ανατρέξτε στην παράγραφο “ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ SET ΟΜΟΛΟΓΑΤΟ ΑΥΤΟ στο πορτ-μπεμπέ - Αγκράφες για ζώνη αυτοκινήτου”.

Τραβήξτε τη ζώνη του αυτοκινήτου προς τον μηχανισμό τύλιξης της, πιέζοντας παράλληλα το πορτ-μπεμπέ προς το κάθισμα (Σχ. 21).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι το πορτ-μπεμπέ εφαρμόζει καλά στο κάθισμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι καλά τεντωμένες (Σχ. 22).

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ SET ΟΜΟΛΟΓΑΤΟ ΑΥΤΟ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΡΤ-ΜΠΕΜΠΕ

Αφαίρεση της κοιλιακής ζώνης

Ανοίξτε τη ζώνη τραβώντας την εξωτερική λωρίδα (Σχ. 23).

Βγάλτε τον μάντα που δεν έχει την επένδυση, πρώτα από την δεξιά οπή από κάτω και μετά από την αριστερή από πάνω (Σχ. 31).

Αφαίρεση των αγκραφών για ζώνη αυτοκινήτου

Τραβήξτε την κόκκινη γλωσσίδα της αγκράφας προς τα έξω και σηκώστε την αγκράφα προς τα πάνω (Σχ. 28)

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίζετε τη ζώνη και τις αγκράφες μόνο με το χέρι, χρησιμοποιώντας ένα νοτισμένο με νερό πανάκι. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα απορρυπαντικά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγχετε τακτικά όλα τα τμήματα του πορτ-μπεμπέ και του SET ΟΜΟΛΟΓΑΤΟ ΑΥΤΟ για να βεβαιωθείτε ότι κανένα τμήμα τους δεν είναι κατεστραμμένο ή πολύ φθαρμένο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΟΥΝ ΠΡΙΝ ΤΟ ΤΑΞΙΔΙ

- Αυτές οι οδηγίες πρέπει να φυλάσσονται προσεκτικά μαζί με το προϊόν σε μέρος με εύκολη πρόσβαση.
- Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται τηρώντας πιστά τις παρεχόμενες οδηγίες.
- Μην συνδέετε ποτέ το προϊόν χρησιμοποιώντας μία ζώνη αυτοκινήτου με δύο μόνο σημεία στερέωσης.
- Τοποθετείτε το προϊόν μόνο πάνω σε καθίσματα αυτοκινήτου που είναι σωστά στερεωμένα στο πλαίσιο του αυτοκινήτου και στραμμένα προς το μπροστινό μέρος του οχήματος.
- Τα πιτσσομένα, ανατρεπόμενα ή περιστρεφόμενα καθίσματα αυτοκινήτου, πρέπει να είναι καλά στερεωμένα. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι δεν μεταφέρονται αντικείμενα τα οποία δεν είναι καλά στερεωμένα στο αυτοκίνητο, ιδιαίτερα στο πίσω μέρος του, διότι σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομου φρεναρίσματος μπορεί να προσκρούσουν στους επιβάτες και να τους τραυματίσουν.
- Όταν τοποθετείτε το προϊόν στο αυτοκίνητο, βεβαιωθείτε ότι τυχόν κινητά καθίσματα ή οι πόρτες του αυτοκινήτου δεν επηρεάζουν τη λειτουργία του. Βεβαιωθείτε επίσης ότι κανένα τμήμα του προϊόντος δεν είναι πιασμένο στις πόρτες του αυτοκινήτου και ότι δεν τρίβεται πάνω σε αιχμηρά σημεία.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι η ζώνη του αυτοκινήτου είναι καλά τεντωμένη και ότι δεν είναι μπερδεμένη ή σε λάθος θέσεις.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ορισμένα από τα τμήματά του είναι σπασμένα ή αποσπάζονται.
- Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο (π.χ. μαξιλάρια, κουβέρτες, κλπ.) ανάμεσα στο κάθισμα του αυτοκινήτου και το πορτ-μπεμπέ ή ανάμεσα στο πορτ-μπεμπέ και το παιδί.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω από το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι επιβάτες του οχήματος χρησιμοποιούν τη ζώνη ασφαλείας, για τη δική τους ασφάλεια, αλλά και γιατί κατά τη διάρκεια του ταξιδιού, θα μπορούσαν να χτυπήσουν το παιδί.
- Κρατήστε τις πλαστικές σακούλες μακριά από τα παιδιά, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.
- Ελέγχετε τακτικά την ακεραιότητα και κατάσταση φθοράς του προϊόντος. Σε περίπτωση ζημιάς, μην χρησιμοποιήσετε πλέον το προϊόν και φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.
- Όταν δεν μεταφέρεται το παιδί, το πορτ-μπεμπέ πρέπει να παραμείνει συνδεδεμένο ή να τοποθετείται στο πορτ-μπαγκάζ.
- Η εταιρεία FOPPAPEDRETTI δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη, σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος.

Leia estas instruções com muita atenção antes de utilizar o produto.

- ESTE PRODUTO PODE SER MONTADO E UTILIZADO EXCLUSIVAMENTE COM OS MODELOS ESPECÍFICOS DE ALCOFA. VERIFIQUE NO MANUAL DE USO DA ALCOFA SE A MESMA É PREDISPOSTA PARA O USO DO "SET OMOLOGATO AUTO código. 9700372100".
- Para a montagem e a instalação do produto, siga as instruções escrupulosamente.
- Evite o uso do produto sem ler as instruções.
- Conserve este manual junto com o produto.
- Nenhum produto de segurança em automóveis pode garantir a segurança total da criança em caso de acidentes, mas o uso deste produto reduz o risco de acidentes e morte.
- O uso não correto do produto aumenta o risco de sérios danos à criança não só em caso de acidentes, mas também em outras situações.
- O produto deve ser substituído em caso de danos, deformações ou se estiver muito desgastado, pois pode ter perdido as características originais de segurança.
- Não modifique o produto sem obter a aprovação do fabricante.
- Não instale acessórios, peças de reposição e componentes não fornecidos pelo fabricante.
- Nunca deixe a criança sem supervisão na alcofa dentro do automóvel, por motivo algum.
- Nunca deixe a alcofa no assento do automóvel enganchada, pois pode ferir ou causar impactos em passageiros em caso de acidentes ou freadas bruscas.
- Se o automóvel permanecer estacionado sob o sol, inspecione cuidadosamente a alcofa antes de colocar a criança no seu interior, controlando se há alguma parte sobreaquecida: neste caso, deixe arrefecer antes de colocar a criança na alcofa para evitar queimaduras.
- Após um acidente, mesmo que não seja grave, a estrutura da alcofa e o SET OMOLOGATO AUTO podem sofrer danos não visíveis a olho nu: aconselha-se substituí-los.
- Não utilize produtos para a segurança em automóveis de segunda mão: podem ter sofrido danos estruturais não visíveis a olho nu mas que comprometem a segurança do produto.
- A sociedade FOPPAPDRETTI exime-se de todos os tipos de responsabilidade pelo uso impróprio do produto.

AVISO IMPORTANTE

1. Este é um dispositivo de retenção para crianças de tipo "Universal" homologado segundo o Regulamento n.º 44, alterações série 04. É adequado para o uso geral em veículos e é compatível com a maior parte, mas não todos, de todos os bancos de automóveis.
2. A perfeita compatibilidade pode ser facilmente obtida quando o fabricante do veículo declarar no manual de instruções que o veículo prevê a instalação de dispositivos de retenção de crianças de tipo "Universal" para a faixa de idade em questão.
3. Este dispositivo de retenção para crianças foi classificado como "Universal" segundo os critérios mais severos de homologação em relação a modelos anteriores que não dispõem deste aviso.
4. É ideal somente para o uso em veículos dotados de cintos de segurança com 3 pontos estáticos ou com enrolador, homologado segundo o Regulamento UN/ECE n.º 16 ou outros padrões semelhantes.
5. Em caso de dúvidas, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o revendedor.

INSTRUÇÕES DE USO

SET OMOLOGATO AUTO é um componente que permite fixar e utilizar as alcofas predispostas (leia o respectivo manual para verificar a predisposição para o engate específico) em seu veículo para transportar corretamente a criança em seus primeiros meses de vida.

É um produto homologado segundo a norma europeia ECE R44/04 no "Grupo 0" para o transporte de crianças de 0 a 10 kg de peso ou seja, até 6 meses de idade, aproximadamente.

Depois de montar o SET OMOLOGATO AUTO na alcofa, esta última pode ser fixada no veículo.

REQUISITOS DO ASSENTO DO AUTOMÓVEL

O banco onde a alcofa será posicionada deve haver os seguintes requisitos:

- deve estar orientado para o sentido de marcha (Fig. 1);
- deve ser um banco traseiro dotado de, pelo menos, 2 cintos de passageiro com 3 pontos de fixação (Fig. 2), homologados segundo a norma UNI/ECE 16 ou outra equivalente.

MMONTAGEM DO SET OMOLOGATO AUTO DA ALCOFA

Siga com atenção as seguintes instruções de montagem antes de posicionar e utilizar a alcofa no automóvel.

Estofa de proteção

Insira o estofa de proteção no lado interno da cabeceira da alcofa (fig.3).

Cinto abdominal

O cinto abdominal deve ser inserido nos dois furos (fig.4) presentes na base da alcofa (veja o respectivo manual de instruções).

Insira a correia dobrada no furo "A" (Fig. 5) extraindo-a pelo lado posterior da alcofa (a correia deve passar, respectivamente, na abertura do colchãozinho, na abertura do tecido e no furo da armação).

Insira, a seguir, a correia pelo lado externo da alcofa para o lado interno do furo "B" (a correia deve passar, respectivamente, no furo da armação, na abertura do tecido e na abertura do colchãozinho, (fig.6).

Verifique se o cinto foi inserido corretamente: o Velcro da faixa estofada deve estar no lado superior e o Velcro da correia no lado inferior.

Feche o cinto sobrepondo a correia com Velcro na faixa estofada (Fig. 7).

ATENÇÃO! Verifique se o cinto está torcido (Fig. 8).

Fivelas para os cintos do automóvel

Para enganchar as duas fivelas aos eixos "A" situadas na extremidade da alcofa (Fig. 9), insira cada fivela no respectivo eixo, empurre (Fig. 10) e puxe a fivela para baixo até ouvir o respectivo som de engate (Fig. 11).

Controle se está engatada corretamente.

ATENÇÃO! NUNCA monte as fivelas ao contrário! (Fig. 12).

FIXAÇÃO DA ALCOFA NO AUTOMÓVEL:

PRIMEIRA INSTALAÇÃO

Para fixar a alcofa no banco traseiro, é necessário posicioná-la no centro e enganchá-la através dos cintos situados nos dois pontos externos (Fig. 13). Se o banco traseiro de seu automóvel for dotado de cintos com 3 pontos inclusive no banco central, a alcofa pode ser montada também de lado, ocupando o banco central e o lateral, engatada com os cintos destes dois bancos (Fig. 14).

1. Extraia e enganche os dois cintos do automóvel nas respectivas fivelas do banco (Fig. 15).

2. Recline completamente o banco da alcofa, ou seja, na posição horizontal, na única posição do encosto autorizada com o uso da alcofa no veículo (veja o manual de uso da alcofa).

3. Certifique-se de ter inserido o estofado de proteção no lado da cabeceira da alcofa.

4. Certifique-se de ter inserido corretamente o cinto da região abdominal.

ATENÇÃO!

NUNCA utilize a alcofa no automóvel com o encosto levantado!

NUNCA utilize a alcofa no automóvel sem o estofado de proteção.

NUNCA utilize a alcofa sem o cinto abdominal porque a criança deve ser sempre retido com este tipo de cinto, mesmo em breves trajetos.

Caso estas indicações não sejam seguidas, NÃO é possível garantir a segurança adequada da criança para a sua incolumidade em caso de impactos.

5. Posicione a alcofa no banco da direção do comprimento (Fig. 16) e certifique-se de que esteja bem aderente ao banco.

6. Efetue as seguintes operações para instalar corretamente as fivelas na alcofa em ambos os lados:

- segure o cinto do automóvel em forma de abertura (Fig. 17);

- Segure a fivela da alcofa e gire para baixo a barra vermelha da fivela (Fig. 18);

Insira a abertura criada pelo cinto (Fig. 19) na fivela e gire a barra vermelha para a posição inicial, de modo que seja inserida no interior da própria abertura (Fig. 20);

Puxe o cinto do automóvel na direção do enrolador, pressionando a alcofa contra o banco (Fig. 21).

ATENÇÃO! Verifique se a alcofa está bem fixada no banco.

ATENÇÃO! Verifique se os cintos estão bem tensos (Fig. 22).C

COMO COLOCAR A CRIANÇA NA ALCOFA

Abra o cinto da região abdominal, puxando a faixa externa (Fig. 23).

Acomode a criança na alcofa (Fig. 24).

Passa primeiro a faixa estofada da cintura sobre a criança e, a seguir, una as tiras de Velcro, sobrepondo a correia sem estofado na faixa estofada (Fig. 25).

O cinto abdominal deve ser regulado de modo que esteja bem aderente à cintura da criança, mas sem apertar muito (Fig. 26).

COMO RETIRAR A CRIANÇA

Retire o cinto da região abdominal da alcofa, puxando a faixa externa (Fig. 27).

COMO DESENGATAR A ALCOFA DO BANCO

Efetue as operações abaixo descritas em ambos lados da alcofa:

Desengatar a fivela da alcofa puxando a lingueta vermelha de plástico da fivela para o lado de fora e, contemporaneamente, levante a fivela (Fig. 28). Deste modo, a alcofa libera-se do cinto. A fivela permanece fixada no cinto do automóvel.

ATENÇÃO! Nunca utilize o cinto do automóvel para reter um passageiro sem ter retirado a fivela de SET OMOLOGATO AUTO: pode ser perigoso!

Para remover a fivela do cinto, solte a abertura do mesmo (Fig. 29), gire a barra vermelha e remova a fivela (Fig. 30).

FIXAÇÃO DA ALCOFA NO AUTOMÓVEL:

Com as fivelas do kit do automóvel já fixadas no cinto do automóvel

Para enganchar novamente a alcofa no banco com as duas fivelas já fixadas nos dois cintos do automóvel, siga as instruções abaixo:

Enganche os cintos do automóvel, certificando-se de que estejam corretamente enganchadas (veja o parágrafo "FIXAÇÃO DA ALCOFA NO AUTOMÓVEL" antes da instalação.

Fixe as fivelas na alcofa referindo-se ao parágrafo "MONTAGEM DO SET OMOLOGATO AUTO" na alcofa - Fivelas para o cinto do veículo".

Puxe o cinto do automóvel na direção do enrolador, pressionando a alcofa contra o banco (Fig. 21).

ATENÇÃO! Verifique se a alcofa está bem presa ao banco.

ATENÇÃO! Verifique se os cintos estão bem tensos (Fig. 22).

DESMONTAGEM DO SET OMOLOGATO AUTO DA ALCOFA

Remova o cinto da região abdominal

Abra o cinto da região abdominal puxando a faixa externa (Fig. 23).

Retire a faixa sem estofo primeiro pelo furo à direita por baixo e, a seguir, no furo à esquerda por cima (Fig. 31).

Remover as fivelas para o cinto do automóvel

Puxe a lingueta vermelha da fivela para o lado de fora e levante a fivela (Fig. 28).

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Limpe o cinto e as fivelas somente à mão, utilizando um pano humedecido com água. Não utilize solventes ou outros tipos de detergente.

ATENÇÃO! Controle periodicamente todas as partes da alcofa e do SET OMOLOGATO AUTO para certificar-se de que não haja partes danificadas ou muito desgastadas.

ADVERTÊNCIAS: LEIA ANTES DA VIAGEM

- Estas instruções devem ser conservadas com cuidado junto com o produto e deve ser facilmente encontrada.
- O produto deve ser instalado de acordo com as instruções fornecidas pelo fabricante.
- Nunca enganchar o produto utilizando um cinto de automóvel com dois pontos somente de retenção.
- Instale o produto em bancos corretamente fixados na estrutura do veículo e orientados para a parte dianteira do automóvel.
- Não posicione em bancos autodobráveis, inclináveis ou giratórios que não estejam bem fixados e certifique-se não transportar objetos também não bem fixados, principalmente no plano posterior: em caso de acidentes ou freadas bruscas, podem causar impactos e ferimentos nos passageiros.
- Instalar o produto de modo que seja evitado que um banco móvel ou a porta possa interferir com o mesmo. Evite que alguma parte do produto permaneça presa entre as portas ou toque pontos cortantes.
- Certifique-se de que o cinto do automóvel esteja sempre tensionado de modo correto e que não esteja torcido ou em posições incorretas.
- Não utilize o produto com partes avariadas ou ausentes.
- Não colocar nenhum objeto (travesseiros, cobertas, etc.) entre o banco do automóvel e o bolso do banco ou entre este último e a criança.
- Não coloque objetos pesados sobre o produto.
- Certifique-se de que todos os passageiros do veículo utilizem o cinto de segurança, para a própria segurança, mas também porque podem causar impactos na criança durante a viagem.
- Mantenha a criança afastada de sacos plásticos para evitar riscos de sufocamento.
- Verifique regularmente o estado de desgaste do produto e se há ruturas. Em caso de danos, não utilize o produto e mantenha-o afastado do alcance de crianças.
- A alcofa deve ser mantida enganchada se não for utilizada para o transporte da criança ou deve ser mantida no porta-malas.
- A sociedade FOPPAPEDRETTI exime-se de todos os tipos de responsabilidade pelo uso impróprio do produto.

Внимательно прочитайте данные инструкции перед тем, как пользоваться КОМПЛЕКТОМ ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ.

- ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ МОЖЕТ УСТАНОВЛИВАТЬСЯ И ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО С ТЕМИ МОДЕЛЯМИ ЛЮЛЬКИ-ПЕРЕНОСКИ, КОТОРЫЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ДЛЯ ЕГО УСТАНОВКИ. ПРОВЕРЬТЕ В РУКОВОДСТВЕ К ЛЮЛЬКЕ-ПЕРЕНОСКЕ, ЕСЛИ ОНА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ УСТАНОВКИ "SET OMOLOGATO AUTO код 9700372100"
- Тщательно следуйте инструкциям при монтаже и установке изделия.
- Избегайте использования изделия лицом, не ознакомившимся с данными инструкциями.
- Храните данное руководство совместно с изделием.
- Ни одно из изделий, предназначенных для обеспечения безопасности, не может полностью гарантировать безопасность ребёнка в случае автомобильной аварии, тем не менее, использование данного изделия значительно сокращает риск получения повреждений и смерти ребёнка.
- Неправильное использование изделия создаёт опасность серьёзных повреждений для ребёнка не только в случае автомобильной аварии, но также и в других ситуациях.
- При повреждении изделия, его деформации или сильном износе, оно должно быть заменено: возможна потеря первоначальных характеристик обеспечения безопасности.
- Не выполнять модификаций и не вносить дополнения в изделие без получения согласия на это от компании-изготовителя.
- Не использовать аксессуары, запчасти и компоненты, не поставляемые компанией-изготовителем.
- Никогда и ни по каким причинам не оставляйте ребёнка одного в люльке без присмотра в машине.
- Не оставляйте никогда люльку на автомобильном сиденье непристёгнутой: в случае автомобильной аварии или резкого торможения она может ударить и поранить пассажиров.
- В том случае, если автомобиль длительное время находился под сильным солнцем, перед тем, как помещать в люльку ребёнка, проверьте, чтобы некоторые части не были слишком горячими: в этом случае, оставьте её охладиться перед тем, как класть в неё ребёнка, во избежание ожогов.
- В случае автомобильной аварии, структура люльки-переноски и КОМПЛЕКТА ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ могут получить незаметные на взгляд внутренние повреждения: рекомендуется заменить их.
- Не пользуйтесь изделиями для обеспечения безопасности в автомобиле, бывшими в употреблении: возможно наличие незаметных на взгляд внутренних повреждений структуры, которые негативно отразились на защитных свойствах изделия.
- Компания FOPPAEDRETTI не несёт никакой ответственности в случае неправильного использования изделия.

ВАЖНОЕ ОПОВЕЩЕНИЕ

1. Это удерживающее устройство для детей "Универсального типа", утверждённое Регламентом № 44/04 с поправками серии 04. Оно предназначено для применения вообще в автомобилях и подходит для большинства автомобильных сидений, но не для всех.
2. Оно отлично подходит в том случае, если компания-изготовитель автомобиля в руководстве с инструкциями к нему заявляет, что в автомобиле предусматривается установка удерживающих устройств для детей "Универсального типа" для указанной возрастной категории.
3. Данное удерживающее устройство было классифицировано как "Универсальное" согласно более строгим критериям сертификации, чем предыдущие модели, к которым данное уведомление не относится.
4. Пригодно только для использования в автомобилях, оснащённых 3-точечным ремнём безопасности, как статическим, так и инерционным с натяжителем, сертифицированным на основе Регламента UN/ECE № 16 или эквивалентных стандартов.
5. При сомнениях, обращайтесь к компании-изготовителю удерживающего устройства или к продавцу.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

КОМПЛЕКТ ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ - это компонент, позволяющий закрепить и использовать люльку-переноску, предназначенную для этого (прочитать руководство к люльке, чтобы выяснить, если она предназначена для установки данного комплекта), внутри вашего автомобиля, в целях правильной перевозки ребёнка в первые месяцы его жизни.

Это сертифицированное изделие, утверждённое согласно европейскому стандарту ECE R44/04 как относящееся к "Группе 0" для перевозки детей весом от 0 до 10 кг, примерно возрастом до 6 месяцев.

После установки КОМПЛЕКТА ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ на люльку-переноске, последняя может быть закреплена в автомобиле.

ТРЕБОВАНИЯ К АВТОМОБИЛЬНОМУ СИДЕНЬЮ

Автомобильное сиденье, на котором устанавливается люлька-переноска, должно отвечать следующим требованиям:

- должно находиться лицом по направлению движения автомобиля (Рис. 1);
- это должно быть заднее сиденье, оснащённое, по крайней мере, двумя пассажирскими 3-точечными ремнями безопасности (Рис. 2), утверждёнными согласно стандарту UN/ECE 16 или эквивалентных стандартов.

МОНТАЖ КОМПЛЕКТА ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ на люльку-переноску

Перед тем, как устанавливать и использовать люльку-переноску в автомобиле, тщательно выполните нижеприведённые инструкции по монтажу.

Защитный мягкий вкладыш

Вставьте внутрь люльки-переноски с головной стороны люльки защитный мягкий вкладыш (рис. 3)

Поясничный ремень

Поясничный ремень должен быть вставлен в 2 отверстия (рис. 4) на основании люльки-переноски (см. руководство к люльке).

Оставьте липучку на мягкой накладке ремня направленной вверх, сложите противоположный конец поясничного ремня, спрятав внутрь ленту-липучку.

Вставьте сложенный ремень в отверстие "А" (Рис. 5), вынув затем с задней стороны люльки [пропустить ремень в следующем порядке: через прорезь в матрасе, через прорезь в тканевой обивке, через прорезь в корпусе люльки].

Затем вставьте ремень снаружи люльки внутрь прорези "В" [пропустить ремень в следующем порядке: через прорезь в корпусе люльки, через прорезь в тканевой обивке, через прорезь в матрасе] (рис. 6).

Проверьте правильность вставления ремня: лента-липучка на мягкой накладке ремня должна находиться с верхней стороны, а лента-липучка на ремне - с нижней.

Застегнуть ремень, наложив липучку на ремне поверх липучки на мягкой накладке (Рис. 7).

ВНИМАНИЕ! Проверьте, чтобы ремень не был перекручен (Рис. 8).

Пряжки для автомобильного ремня безопасности

Чтобы прикрепить 2 пряжки к штифтам "А" на концах люльки (Рис. 9), одеть каждую из пряжек на соответствующий штифт, надавить на неё (Рис. 10) и потянуть пряжку вниз до характерного щелчка (Рис. 11).

Проверить надёжность закрепления.

ВНИМАНИЕ! НИКОГДА не устанавливайте пряжки повёрнутыми в обратную сторону! (Рис. 12).

ФИКСИРОВАНИЕ ЛЮЛЬКИ В АВТОМОБИЛЕ:

ПЕРВАЯ УСТАНОВКА

Для закрепления люльки на заднем сиденье, необходимо установить её посередине и пристегнуть ремнями безопасности двух соседних сидений (Рис. 13). Если в вашем автомобиле 3-точечным ремнем безопасности оснащено также и центральное заднее сиденье, то люлька может быть установлена боком, занимая при этом 1 боковое и 1 центральное сиденье, будучи пристёгнута ремнями безопасности этих сидений (Рис. 14).

1. Вынуть и застегнуть в свои замки 2 ремня безопасности соответствующих автомобильных сидений (Рис. 15).

2. Полностью разложить спинку люльки-переноски в горизонтальное положение, которое является единственным разрешённым положением для перевозки ребёнка в люльке в автомобиле (см. руководство по использованию люльки-переноски).

3. Проверить установку в головной части люльки защитного мягкого вкладыша.

4. Проверить правильность вставления поясничного ремня.

ВНИМАНИЕ!

НИКОГДА не используйте люльку в автомобиле с приподнятой спинкой!

Никогда не используйте люльку для перевозки в автомобиле без установки защитного мягкого вкладыша.

Никогда не используйте люльку в автомобиле, не застегнув в ней поясничный ремень; ребёнок должен быть пристёгнут поясничным ремнём даже при поездке на короткое расстояние.

При несоблюдении данных предписаний, изделие НЕ может гарантировать полную безопасность ребёнка, в случае столкновений возможно наличие серьёзного риска для его безопасности.

5. Установите люльку вдоль заднего сиденья (Рис. 16), убедившись, что она прочно к нему прилегает.

6. Выполните операции по правильной установке с обеих сторон люльки пряжек для ремня безопасности автомобиля:

- возьмите автомобильный ремень так, чтобы образовалась петля (Рис. 17).

- Возьмитесь за пряжку на люльке и поверните вниз красную планку на пряжке (Рис. 18).

Вставьте в пряжку петлю из ремня (Рис. 19) и поверните красную планку пряжки в первоначальное положение, вставив сначала её внутрь петли (Рис. 20).

Натяните ремень в направлении натяжителя, хорошо вдавив люльку в сиденье (Рис. 21).

ВНИМАНИЕ! Проверьте, чтобы люлька-переноска хорошо прилегала к сиденью.

ВНИМАНИЕ! Проверьте, что ремни хорошо натянуты (Рис. 22).

УКЛАДКА РЕБЁНКА В ЛЮЛКУ

Расстегните поясничный ремень, потянув за наружный край ремня (Рис. 23).

Уложите ребёнка в люльку (Рис. 24).

Поверх пояса ребёнка пропустите сначала мягкую накладку ремня, затем ленты-липучки застёжки так, чтобы часть ремня без мягкой накладки проходила поверх неё (Рис. 25).

Поясничный ремень должен быть отрегулирован так, чтобы он прилегал к поясу ребёнка, но жал слишком (Рис. 26).

ВНИМАНИЕ РЕБЁНКА

Расстегните поясничный ремень, потянув за наружный край ремня (Рис. 27).

ОТСТЕГИВАНИЕ ЛЮЛКИ-ПЕРЕНОСКИ ОТ СИДЕНЬЯ

Выполните с обеих сторон люльки следующие операции.

Отстегните пряжку от люльки, потянув наружу красный пластмассовый язычок и одновременно приподняв вверх пряжку (Рис. 28). Таким образом открепите люльку от ремня безопасности автомобиля. Пряжка остаётся прикреплённой к автомобильному ремню безопасности.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте автомобильный ремень безопасности для пассажиров, предварительно не удалив с него пряжку

КОМПЛЕКТА ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ: это может быть опасно!

Чтобы удалить пряжку с ремня, ослабьте петлю на ремне (Рис. 29), поверните красную планку и снимите пряжку (Рис. 30).

ФИКСИРОВАНИЕ ЛЮЛКИ В АВТОМОБИЛЕ:

При помощи пряжек, уже прикреплённых к ремню безопасности автомобиля

Для того чтобы снова пристегнуть люльку к автомобильному сиденью при помощи двух пряжек, оставшихся закреплёнными на автомобильном ремне, выполните следующие операции:

Застегните ремни безопасности, убедившись в надёжности их закрепления, руководствуясь параграфом **ФИКСИРОВАНИЕ ЛЮЛКИ В АВТОМОБИЛЕ** при первой установке.

Прикрепите пряжки к люлке, руководствуясь параграфом **“МОНТАЖ КОМПЛЕКТА ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ на люльку-переноску - Пряжки для автомобильного ремня безопасности”**.

Натяните ремень в направлении натяжителя, хорошо вдавив люльку в сиденье (Рис. 21).

ВНИМАНИЕ! Проверьте, чтобы люлька-переноска хорошо прилежала к сиденью.

ВНИМАНИЕ! Проверьте, что ремни хорошо натянуты (Рис. 22).

ДЕМОНТАЖ КОМПЛЕКТА ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ С ЛЮЛКИ-ПЕРЕНОСКИ

Выньте полностью поясничный ремень

Расстегните поясничный ремень, потянув за наружный край ремня (Рис. 23).

Выньте часть ремня без мягкой накладки сначала снизу из правого отверстия, а затем сверху из левого (Рис. 31).

Снять пряжки для автомобильного ремня безопасности

Потянуть наружу красный язычок пряжки и приподнять пряжку вверх (Рис. 28).

УХОД И ЧИСТКА

Очищать ремень и пряжки только вручную влажной тканью, смоченной водой. Не использовать растворители или другие чистящие средства.

ВНИМАНИЕ! Периодически проверяйте все части **КОМПЛЕКТА ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ** на отсутствие повреждений или чрезмерного износа.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

- Данные инструкции должны храниться вместе с изделием и быть хорошо доступными при необходимости.
- Изделие должно устанавливаться, строго следуя приведённым указаниям.
- Никогда не закреплять изделие в автомобиле, используя только один 2-точечный автомобильный ремень безопасности.
- Устанавливать изделие только на хорошо закреплённых автомобильных сиденьях, повернутых лицом к передней части автомобиля.
- Не оставляйте в автомобиле незакреплёнными складные, откидные или поворотные сиденья, а также проверьте, чтобы не было незакреплённых предметов, особенно, на задней полке: в случае автомобильной аварии или при резком торможении они могут упасть и нанести повреждения пассажирам.
- Устанавливать изделие так, чтобы оно не мешало двери автомобиля или передвижному автомобильному сиденью. Избегать того, чтобы какая-либо часть изделия защемлялась автомобильной дверью или тёрлась об острые крошки.
- Всегда проверяйте правильность натяжения автомобильного ремня безопасности, а также, чтобы он не был перекручен или в неправильном положении.
- Не пользуйтесь изделием, если некоторые компоненты поломаны или отсутствуют.
- Не помещать никаких предметов (подушки, одежды и т.п.) между сиденьем и люлькой или между люлькой и ребёнком.
- Не кладите поверх изделия тяжёлые предметы.
- Проверьте, что все пассажиры в автомобиле пристегнуты ремнями безопасности, прежде всего, для их безопасности, но также потому, что во время поездки могут ударить ребёнка.
- Держать пластмассовые пакеты в недоступном для детей месте. Опасность удушья.
- Периодически проверять состояние износа изделия и наличие возможных повреждений. В случае обнаружения поломки, не пользоваться больше изделием и хранить его в недоступном для детей месте.
- Когда ребёнок не перевозится, оставьте люльку-переноску пристёгнутой к сиденью или поместите её в багажник.
- Компания FOPPAEDRETTI не несёт никакой ответственности в случае неправильного использования изделия.

FOPPAPEDRETTI®

Foppa Pedretti S.p.A.

via A. Volta, 11 - 24064 Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497 - fax +39 035.831283

www.foppapedretti.it

FOPPAPEDRETTI®

- I LISTA AUTOVETTURE
- GB VEHICLE LIST
- F LISTE DES VOITURES
- D FAHRZEUG-TYPENLISTE
- E LISTA AUTOMÓVILES
- NL LIJST MET AUTO'S
- GR ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ
- P LISTA DE AUTOMÓVEIS
- RU СПИСОК АВТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

La "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" è un prodotto "semi-universale" destinato all'utilizzo con il seggiolino auto "TUO CS28", "MYO CS28", "MYO TRONIC CS28", (omologazione ECE R44-04 5066)

La "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" è utilizzabile solo per l'installazione sui sedili delle auto comprese in questa lista. In ogni caso, la lista è soggetta ad una continua revisione con cambiamenti e aggiunte di modelli di autovetture. L'elenco aggiornato è consultabile nel nostro sito internet: www.foppapedretti.it

La "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" deve essere fissata con la cintura di sicurezza a tre punti utilizzata congiuntamente al piede di supporto.

Consultate il manuale d'uso del seggiolino auto gruppo 0+ (type CS28) e della base 0+, per avere informazioni su come installare e fissare correttamente la base 0+ ed agganciare il seggiolino alla stessa, su come collocare ed assicurare il bambino e come regolare correttamente il maniglione dello stesso.

Posizionare questa base esclusivamente su di un sedile orientato nel senso di marcia, 1-2-3-4-5-6-7, dotato di cintura di sicurezza a 3 punti di attacco secondo la norma ECE R16 o norme equivalenti.

LEGGERE ATTENTAMENTE LE AVVERTENZE RIPORTATE SUI PRODOTTI ED IL MANUALE D'USO E CONSERVARLO PER OGNI FUTURO UTILIZZO.

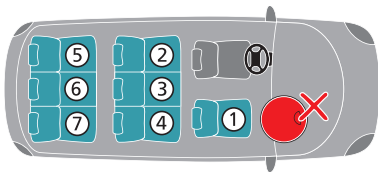
IMPORTANTE

La base con staffa 0+ è omologata secondo la norma ECE R44/04, norma Europea relativa alla sicurezza dei seggiolini auto, e deve essere utilizzata solo in abbinamento al seggiolino auto Gruppo 0+ (type CS28/ECE R44-04 5066). Il modello del seggiolino è riportato sull'etichetta applicata al prodotto.

Nel caso di vani portaoggetti situati sul fondo vettura, nell'area di contatto della gamba, aprire il coperchio del vano e fare appoggiare la gamba sul fondo.



AVVERTENZA: NON UTILIZZARE LA BASE 0+ SU DI UN SEDILE DOTATO DI AIRBAG



The "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" is a "SEMI-UNIVERSAL" product destined for use with the car seat "TUO CS28", "MYO CS28", "MYO TRONIC CS28", (approved to ECE R44-04 5066).

The "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" can only be installed on seats in vehicles indicated on this list. Please note that this list undergoes ongoing revision procedures, with changes and additions of vehicles accordingly. The up to date list can be consulted on our web site: www.foppapedretti.it

The "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" can be fastened to the seat using the 3-point safety harness together with the support foot.

Consult the instruction car seat group 0+ (type CS28) and base 0+ instruction manual for information on how to install and secure the base 0+ correctly, how to fasten the car seat to the base, how to position and fasten baby in the infant car seat and how to regulate the handle of the infant car seat correctly.

This base must only be placed in a forward facing position on a car seat provided, 1-2-3-4-5-6-7, with a 3 point safety belt according to regulation ECE R16 or an equivalent standard.

READ THE WARNINGS ON THE PRODUCTS CAREFULLY AND THE INSTRUCTION MANUAL AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

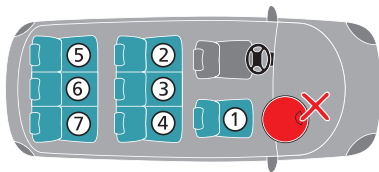
IMPORTANT

The base 0+ is standard approved according to the regulation ECE R44/04, the European regulation concerning the safety of infant car seats and it must only be used together with the infant car seat Group 0+ (type CS28/ECE R44-04 5066). The model of the infant car seat is stated on the label fitted on the product.

If your car has storage compartments on the floor of the vehicle, in the area where the support leg is to rest, you should open the compartment and rest the leg on the bottom of it.



WARNING: DO NOT USE THIS INFANT CAR SEAT ON SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS



La "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" est un produit "SEMI-UNIVERSEL" destiné à être utilisé avec le siège-auto "TUO CS28", "MYO CS28", "MYO TRONIC CS28", (homologation ECE R44-04 5066).

La "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" ne peut être utilisée que sur les sièges des voitures mentionnées dans cette liste. La liste est soumise à une révision continue, comportant des modifications et des ajouts de modèles de voitures. La liste actualisée est disponible sur notre site Internet : www.foppapedretti.it

La "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" doit être installée avec la ceinture de sécurité trois points utilisée avec le pied d'appui.

Veuillez consulter le guide d'utilisation de votre siège auto Groupe 0+ (type CS28) pour toutes informations concernant l'installation de votre enfant, le réglage du harnais de sécurité, le réglage de la poignée ergonomique et l'entretien du siège.

N'installez votre Base 0+ que sur un siège (type CS28/ECE R44-04 5066) orienté vers l'avant, 1-2-3-4-5-6-7, et équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points agréée selon la norme ECE R16 ou équivalente.

Pour une utilisation totalement sûre de votre siège auto Groupe 0+, prenez le temps de lire attentivement les consignes de sécurité et les différents avertissements spécifiques au siège auto Groupe 0+.

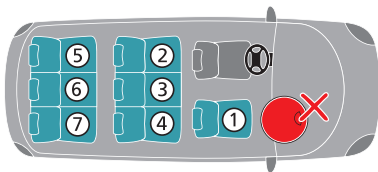
IMPORTANT

Votre Base 0+ est homologuée selon la norme ECE R44/04, norme européenne relative aux sièges auto de sécurité pour enfants et doit être uniquement utilisée en combinaison avec le siège auto Groupe 0+ (type CS28/ECE R44-04 5066). Le type de votre siège auto est indiqué sur l'autocollant placé sur le côté de la coque du siège auto Groupe 0+.

Si un compartiment porte-objets est installé sur le plancher du véhicule, dans la zone de contact avec le pied de la base, ouvrir le couvercle du compartiment et faire reposer le pied sur le plancher.



AVERTISSEMENT ! N'UTILISEZ PAS LA BASE 0+ SUR UN SIÈGE PASSAGER EQUIPE D'UN AIRBAG.



Die "BASE AUTO CON STAFFA" mod CS28B" ist ein "SEMIUNIVERSELLES" Produkt zur Verwendung mit dem Kinderautositz "TUO CS28", "MYO CS28", "MYO TRONIC CS28", (Zulassung ECE R44-04 5066).

Die "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" kann auf den Sitzen von PKWs installiert werden, die auf dieser Fahrzeug-Typenliste enthalten sind. Die Fahrzeug-Typenliste wird laufend ergänzt, um Änderungen an den Fahrzeugen und neue Automodelle zu berücksichtigen. Das jeweils aktuelle Verzeichnis ist auf unserer Webseite konsultierbar: www.foppapedretti.it

Die "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" kann in Kombination mit dem Stützfuß, mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt installiert werden

Das Anwendungshandbuch des Autokindersitzes der Gruppe 0+ (type CS28) und der Basis 0+ zu Rate ziehen, um Informationen zu erhalten wie man die Basis 0+ korrekt einbaut und befestigt und den Kindersitz daran anbringt, wie man das Kind unterbringt und sichert und wie man den Griff desselben korrekt einstellt.

Diese Basis ausschließlich auf einem Sitz positionieren, der in Fahrtrichtung ausgerichtet ist, 1-2-3-4-5-6-7, der mit einem angeschlossenen 3-Punkte-Sicherheitsgurt, gemäß der ECE-Norm R16 oder gleichwertiger Normen, versehen ist.

Die Hinweise, die auf den Produkten angebracht sind und das Anwendungshandbuch aufmerksam lesen und es für jegliche zukünftige Verwendung aufbewahren.

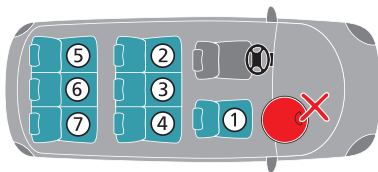
WICHTIG

Die Basis 0+ ist gemäß der europäischen ECE-Norm R44/04 bezüglich der Sicherheit von Autokindersitzen zugelassen und darf nur in Verbindung mit dem Autokindersitz der Gruppe 0+ (type CS28/ECE R44-04 5066) verwendet werden. Das Modell des Kindersitzes ist auf der Etikette, die sich auf dem Produkt befindet, angegeben.

Sollte sich am Boden des Fahrzeuges ein Stauraum in dem Bereich befinden, in dem das Bein aufgesetzt wird, öffnen Sie die Abdeckung des Stauraums und setzen Sie das Bein auf dem Boden auf.



WARNUNG : DIE BASIS 0+ NICHT AUF EINEM SITZ VERWENDEN, DER MIT AIRBAG AUSGESTATTET IST.



La "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B " es un producto "SEMI-UNIVERSAL" destinado para la utilización con la sillita para coche "TUO CS28", "MYO CS28", "MYO TRONIC CS28" (homologación ECE R44-04 5066).

La "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" es apta únicamente para su instalación en los asientos de los coches incluidos en este listado. De todas formas, el listado debe considerarse sujeto a una revisión continuada con cambios e integraciones de modelos de automóviles. lista actualizada puede consultarse en nuestra página: www.foppapedretti.it

La "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" deber ser instalada con el cinturón de seguridad de tres puntos utilizado junto al pie de soporte.

Consultar el manual de uso de la sillita para auto del grupo 0+ (type CS28) y de la base 0+, para obtener informaciones sobre como instalar y fijar correctamente la base 0+ y sobre como enganchar la sillita a la misma, sobre como colocar y asegurar el niño y sobre como regular correctamente la manija de la misma.

Colocar esta base exclusivamente sobre un asiento orientado en el sentido de marcha, 1-2-3-4-5-6-7, dotado de cinturón de seguridad de 3 puntos de enganche según la norma ECE R16 o normas equivalentes.

Leer atentamente las advertencias aplicadas sobre los productos y el manual de uso y conservarlo para todo uso futuro.

IMPORTANTE

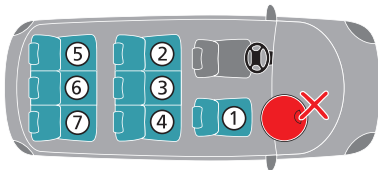
La base 0+ está homologada según la norma ECE R44/04, norma Europea relativa a la seguridad de las sillitas para autos, y debe ser utilizada sólo en conjunto con la sillita para auto del Grupo 0+ (type CS28/ECE R44-04 5066).

El modelo de la sillita está indicado en la etiqueta aplicada al producto.

En caso de que hayan compartimentos portaobjetos en el suelo del vehículo, en la zona de contacto con el pie, abrir la tapa del compartimento y apoyar el pie sobre el fondo



ADVERTENCIA: NO UTILIZAR LA BASE 0+ EN UN ASIENTO DOTADO DE AIRBAG



De "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" is een "SEMIUNIVERSEEL" product, bestemd voor gebruik met de autostoel "TUO CS28", "MYO CS28", "MYO TRONIC CS28" autostoel (goedkeuring ECE R44-04 5066).

De "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" kan alleen worden geïnstalleerd op de zetels van de auto's die op deze lijst staan. De lijst wordt voortdurend bijgewerkt met veranderingen en toevoegingen van modellen auto's. De bijgewerkte lijst is beschikbaar op onze website: www.foppapedretti.it

De "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" moet worden vastgemaakt aan de zetel met de driepuntsgordel, samen met de steunpoot.

De gebruikshandleiding van het autostoeltje groep 0+ (type CS28) en van de basis 0+ raadplegen voor bijkomende inlichtingen over de installatie en de correcte vasthechting van de basis 0+ en over het vastmaken van het stoeltje aan de basis, over de plaatsing en de vasthechting van het kind en over de correcte regeling van het desbetreffend handvat.

Deze basis uitsluitend plaatsen op een zetel gericht in de richting van het rijden, voorzien van een veiligheids gordel met 3 aansluitingspunten conform de norm ECE R16 of soortgelijke normen.

Aandachtig de aangegeven waarschuwingen over de producten en de gebruikshandleiding lezen en deze bewaren voor later gebruik.

BELANGRIJK

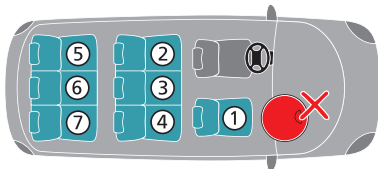
De basis 0+ is gehomologeerd overeenkomstig de norm ECE R44/04, Europese norm m.b.t. de veiligheid van de autostoeltjes, en moet alleen gebruikt worden samen met het autostoeltje Groep 0+ (type CS28/ECE R44-04 5066).

Het model van het autostoeltje staat aangeduid op het etiket aangebracht op het product.

Indien er zich een vloerkastje in het voertuig bevindt en de steunvoet komt hierop terecht, dient u het klepje ervan te openen en de steunvoet op de vloer te laten rusten.



WAARSCHUWING: DE BASIS 0+ NIET GEBRUIKEN OP EEN ZETEL UITGERUST MET EEN AIRBAG



“BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B” είναι ένα προϊόν “SEMI-UNIVERSAL”, το οποίο προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με το καθισματάκι αυτοκινήτου “TUO CS28”, “MYO CS28”, “MYO TRONIC CS28” (έγκριση ECE R44-04 5066).

Η “BASE AUTOCON STAFFA mod CS28B” μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για την εγκατάσταση πάνω στα καθίσματα των αυτοκινήτων που περιλαμβάνονται στον κατάλογο αυτό. Σε κάθε περίπτωση, ο κατάλογος αυτός υπόκειται σε συνεχή αναθεώρηση με αλλαγές και προσθήκες των μοντέλων αυτοκινήτων. Ο επικαιροποιημένος κατάλογος είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα μας: www.forrapedretti.it

Η “BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B” πρέπει να εγκατασταθεί με τη ζώνη ασφαλείας τριών σημείων που χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με το πόδι στηρίξης.

Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης του παιδικού καθίσματος αυτοκινήτου ομάδας 0+ (type CS28) και της βάσης 0+, για να πληροφορηθείτε σχετικά με τον σωστό τρόπο τοποθέτησης και στερέωσης της βάσης 0+, σύνδεσης του παιδικού καθίσματος με αυτή, τοποθέτησης και ασφάλισης του παιδιού και ρύθμισης της λαβής του ιδίου.

Τοποθετήστε τη βάση αυτή αποκλειστικά πάνω σε ένα κάθισμα προσανατολισμένο προς τη κατεύθυνση πορείας, 1-2-3-4-5-6-7, και εξοπλισμένο με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων σύνδεσης, σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R16 ή άλλους ισοδύναμους κανονισμούς.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναφέρονται στα προϊόντα και στο εγχειρίδιο χρήσης και φυλάξτε τις για κάθε μελλοντική χρήση.

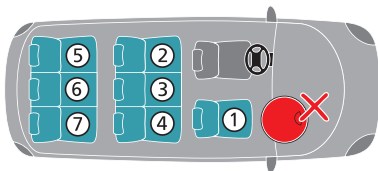
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Η βάση 0+ είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό κανονισμό ECE R44/04 που αφορά την ασφάλεια των παιδικών καθισμάτων αυτοκινήτου και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου της Ομάδας 0+ (type CS28/ECE R44-04 5066). Το μοντέλο του παιδικού καθίσματος αναγράφεται στην ετικέτα που είναι εφάρμοσμένη στο προϊόν.

Σε περίπτωση θηκών για την τοποθέτηση αντικειμένων που βρίσκονται στον πάτο του οχήματος, στο χώρο επαφής του ποδιού, ανοίξτε το καπάκι της θήκης και ακουμπήστε το πόδι επάνω στον πάτο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ 0+ ΠΑΝΩ ΣΕ ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΑΕΡΟΣΑΚΟ.



A "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" é um produto "semiuniversal" destinado à utilização com a cadeira auto "TUO CS28", "MYO CS28", "MYO TRONIC CS28", (homologação ECE R44-04 5066).

A "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" pode ser utilizada exclusivamente nos bancos de automóveis incluídos nesta lista. No entanto, a lista está sujeita a uma contínua actualização, com alterações e inclusões de modelos de automóveis. A lista atualizada está disponível em nosso site: www.foppapedretti.it

A "BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B" deve ser instalada com o cinto de segurança de três pontos, conjugado em simultâneo com o pé de apoio.

Consulte o manual de uso da cadeira auto do grupo 0+ (tipo CS28) e da base 0+, a fim de obter informações sobre instalação e fixação correta da base 0+, fixação da cadeira na base, colocação e segurança da criança, e ajuste correto da alça da cadeira.

Colocar esta base exclusivamente em uma cadeira orientada para o sentido da marcha, 1-2-3-4-5-6-7, dotada de um cinto de segurança de 3 pontos de fixação, de acordo com a norma ECE R16 ou outras normas equivalentes

Leia atentamente os avisos indicados nos produtos e instruções contidas no manual de uso, e guarde-o para futuras consultas.

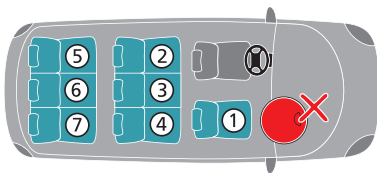
IMPORTANTE

A base com suporte 0+ é homologada segundo a norma ECE R44/04, norma Europeia relativa à segurança das cadeiras auto, e deve ser usada somente em conjunto com a cadeira auto do Grupo 0+ (tipo CS28/ECE R44-04 5066). O modelo da cadeira está indicado na etiqueta do produto.

Caso exista um compartimento de arrumação no piso do veículo, na área de contacto da perna de apoio, abrir a tampa do compartimento e apoiar a perna de apoio no fundo.



AVISO: NÃO USAR ESTA CADEIRA INFANTIL EM UM BANCO DE PASSAGEIRO EQUIPADO COM AIRBAG.



“BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B” является продукцией «полууниверсального типа» и предназначено для использования совместно с детским автокреслом “TUO CS28”, “MYO CS28”, “MYO TRONIC CS28”, (омологация ECE R44-04 5066).

“BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B” должно устанавливаться только на автомобильные сиденья, перечисленные в данном списке. Имейте в виду, что список автотранспортных средств постоянно изменяется и обновляется. Обновленный список можно найти на нашем сайте: www.foppapedretti.it

“BASE AUTO CON STAFFA mod CS28B” может устанавливаться с 3-точечным ремнем безопасности при совместном использовании с опорной ножкой.

Ознакомьтесь с инструкциями к автокреслу группы 0+ (мод. CS28) и к базе 0+, для получения информации об установке и правильном креплении базы 0+, о креплении автокресла к базе, о том, как правильно расположить и закрепить ребенка в кресле, и как правильно отрегулировать ручку автокресла.

Устанавливать эту базу можно только на сиденье, расположенное по ходу движения автомобиля, 1-2-3-4-5-6-7, и оборудованное трехточечным ремнем безопасности, в соответствии со стандартом ECE R16 и аналогичными нормами.

Внимательно прочтите предупреждения, нанесенные на этот продукт и приведенные в руководстве по эксплуатации, и сохраните руководство для дальнейшего использования.

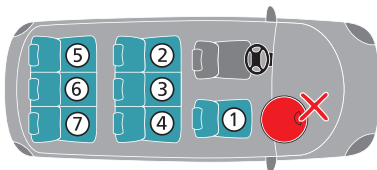
ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

База с упором 0+ изготовлена в соответствии со стандартом ECE R44/04 (европейским стандартом в отношении безопасности автокресел) и должна использоваться только вместе с автокреслом Группы 0+ (мод. CS28/ECE R44-04 5066). Модель автокресла указана на этикетке, нанесенной на кресло.

В случае отсеков расположены на нижней части автомобиля, в зоне контакта на ноги, открыть крышку и поместите ногу на дно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ БАЗУ 0+ НА СИДЕНЬЯ, ОБОРУДОВАННЫЕ ПОДУШКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ



Alfa Romeo		
147	1 2 4	2012
156	1 2 4	04-2012
159	1 2 4	08-2012
166	1 2 4	2012
Crosswagon	1 2 4	2012
Gt	1 2 4	05-2012
Gtv	1	2012
Mito	1 2 4	2012
Audi		
A2	2 4	2012
A3	2 4	2012
A4	1 2 4	08-2012
A5/S5	1 2 4	2012
A6	2 4	2012
A8	2 4	2012
Q5	1 2 4	2012
Q7	1 2 4	04-2012
TT	1	2012
TTs	1	2012
BMW		
1 Series	1 2 4	2012
3 Series	2 4	2012
5 Series	2 4	2012
6 Series	2 4	2012
7 Series	2 4	04-2012
X3	2 4	2012
X5	1 2 4	2012
X6	2 4	09-2012
Caddillac		
Bls	2 4	2012
Cts	2 4	2012
Escalade	2 4	09-2012
Srx	2 4	2012

Caddillac		
Sts	2 4	2012
Xlr	2 4	04-2012
Chevrolet		
Aveo	1 2 4	2012
Casptivia	2 4	2012
Epica	2 4	08-2012
Evanda	2 4	2012
Hhr	2 4	2012
Kalos	2 4	2012
Lacetti	2 4	2012
Matiz	2 4	04-2012
Nubira	2 4	2012
300 C	2 4	2012
Grand Voyager	2 4	06-2012
Chrysler		
Pr Cruiser	2 4	2012
Sebring	2 4	2012
Citroen		
Berlingo	1 3	2012
C1	1 2 4	2012
C2	1 2 4	08-2012
C3 Pluriel	2 4	2012
C3 Picasso	1	2012
C4 Picasso	1 2 3 4	2012
C5	2 4	2012
C8	2 4	04-2012
Saxo	1 2 4	2012
Xsara C	1 2 4	2012
Dacia		
Logan Mcv	1 2 3 4 5 6	2012
Sandero	1 2 4	2012

Daihatsu		
Cuore	24	2012
Gran Move	24	2012
Materia	124	2012
Sirion	24	2012
Terios	124	2012
Trevis	24	2012
Young RV	24	2012
Dodge		
Avenger	24	2012
Caliber	24	2012
Nitro	24	2012
Fiat		
500	24	06-2012
Bravo	24	2012
Croma	124	2012
Idea	124	2012
Multipla	124	2012
Panda	124	04-2012
Punto	24	2012
Sedici	24	2012
Seicento	24	09-2012
Stilo	124	2012
Ulysse	124	04-2012
Ford		
Fiesta	24	2012
Focus	24	04-2012
Fusion	24	2012
Galaxy	3	2012
Ka	24	06-2012
Mondeo	24	2012
S-Max	3	2012
Streetka	1	2012
Tourneo Connect	24	2012

Honda		
Accord	24	2012
Civic	24	2012
Cr-V	24	08-2012
Hr-V	24	2012
Insight	124	2012
Jazz	24	2012
Legend	24	2012
Fr-V	24	04-2012
Stream	24	2012
Hummer		
H2	124	08-2012
H3	124	08-2012
Hyundai		
Accent		2012
Atos	24	2012
Coupe	24	08-2012
Elantra	24	2012
Excel	124	2012
Getz	124	2012
I10	124	2012
I20	124	04-2012
I30	124	2012
I30 Stationwagon	124	2012
Lantra	124	08-2012
Matrix	24	2012
Santa Fe	24	2012
Sonata	124	2012
Terracan	24	2012
Trajet	24	04-2012
Tucson	24	2012

Jaguar		
S-Type	2 4	2012
X-Type	2 4	2012
XF	2 4	04-2012
XJ	2 4	2012
Jeep		
Cherokee	2 4	08-2012
Cherokee Renegade	2 4	2012
Grand Cherokee	2 4	2012
Commander	2 3 4	2012
Compass		2012
Patriot		04-2012
Wrangler	2 4	2012
Kia		
Carens	2 4	2012
Carnival	2 4	2012
Ceed Sw	1 2 4	08-2012
Cerato	2 4	2012
Magentis	1 2 4	2012
Pro-Ceed	1 2 4	2012
Picanto	1 2 4	2012
Rio	1 2 4	04-2012
Sorento	2 4	2012
Sportage	2 4	09-2012
Soul	1 2 4	06-2012
Lancia		
Delta	2 4	2012
Lybra	1 2 4	2012
Musa	2 4	08-2012
Phedra	1 2 4 5 7	2012
Thesis	1 2 4	09-2012
Ypsilon	2 4	06-2012

Land Rover		
Defender	2 4	2012
Discovery	2 4	2012
Freelander	2 4	08-2012
Range Rover	2 4	2012
Lexus		
GS	2 4	2012
IS	1 2 4	04-2012
LS	2 4	2012
RX	1 2 3 4	2012
SC	2 4	08-2012
Mazda		
2	2 4	2012
3	2 4	2012
5	2 4 5 6	08-2012
6	2 4	2012
6 Sportbreak	1 2 4	2012
Cx-7	1 2 4	2012
Mpv	2 4	2012
Mx-5	1	04-2012
Premacy	2 4	2012
Rx-8	1 2 4	09-2012
Tribute	2 4	06-2012
Mercedes		
A-Class	2 4	08-2012
B-Class	2 4	2012
C-Class	2 4	2012
Clc	2 4	2012
Clk	2 4	2012
Cls	2 4	2012
E-Class	2 4	2012
GLK	2 4	08-2012
M-Class	2 4	2012
R-Class	2 4	2012

Mercedes		
S65	2 4	2012
S-Class	2 4	2012
Vaneto	2 4	04-2012
MG		
Zr	2 4	2012
Zs	2 4	2012
Zt	2 4	2012
Mini		
Cooper Clubman	1 2 4	2012
Mitsubishi		
Carisma	2 4	2012
Colt	1 2 4	2012
Grandis	1 2 4	08-2012
Lancer	2 4	2012
Lancer SW	1 2 4	2012
Lancer Sportback	1 2 4	2012
Outlander	2 4	2012
Pajero (Pinin)	1 2 4	04-2012
Nissan		
Almera	2 4	2012
Interstar	1	2012
Maxima Qx	2 4	08-2012
Micra	1 2 4	2012
Murano	2 4	2012
Note	1 2 4	2012
Pathfinder	2 4	2012
Patrol	2 4	04-2012
Pixo	2 4	2012
Primera	2 4	09-2012
Qashqai	1 2 4	06-2012
Terrano	1	09-2012
X-Trail	2 4	06-2012

Opel		
Agila	1 2 4	2012
Antara	2 4	2012
Astra	2 4	08-2012
Corsa	2 4	2012
Insigna	1 2 4	2012
Meriva	2 4	2012
Signum	2 4	2012
Vectra Stationwagon	2 4	04-2012
Zafira	2 4 6 7	2012
Peugeot		
107	1 2 4	2012
206	2 4	2012
206+	1 2 4	08-2012
207	1 2 4	2012
307	1 2 4	2012
308	1 2 4	2012
407	2 4	2012
607	2 4	04-2012
807	2 4	2012
1007	1	09-2012
Partner	1	06-2012
Porsche		
Cayenne		2012
Renault		
Clio	1 2 4	2012
Clio Estate	1 2 4	2012
Espace	1 2 3 4	08-2012
Kangoo	1	2012
Koleos	1	2012
Laguna	1 2 3 4	2012
Laguna Coupe	1 2 3 4	2012
Megane	1 2 3 4	04-2012
Modus	1 2 3 4	2012

Renault		
Scenic	1	09-2012
Twingo	1 2 4	06-2012
Vel Satis	1 2 4	2012
Rover		
25	2 4	2012
45	2 4	2012
75	2 4	08-2012
Saab		
93	2 4	2012
95	2 4	2012
97X	2 4	08-2012
Seat		
Alhambra	2 4	2012
Altea	2 4	2012
Arosa	2 4	08-2012
Cordoba	2 4	2012
Exeo	1 2 4	2012
Ibiza	1 2 4	2012
Leon	1 2 4	2012
Toledo	2 4	08-2012
Skoda		
Fabia	2 4	04-2012
Octavia	1 2 4	2012
Roomster	1 2 4	09-2012
Superb	2 4	06-2012
Smart		
For Four	1 2 4	2012
Ssangyong		
Actyon	2 4	2012
Korando	2 4	08-2012
Kyron	2 4	2012
Rexton	2 4	2012
Rodius	2 4	2012

Subaru		
Forester	2 4	2012
G3X Justy	2 4	08-2012
Impreza	2 4	2012
Justy	1 2 4	2012
Legacy Outback	2 4	2012
Legacy	2 4	2012
Suzuki		
Alto	2 4	2012
Grand Vitara	2 4	2012
Ignis	2 4	08-2012
Jimny	2 4	2012
Sx 4	2 4	2012
Wagon R+	2 4	2012
Swift	2 4	2012
Splash	1 2 4	04-2012
Toyota		
Avenis	2 4	2012
Auris	1 2 4	2012
Aygo	1 2 4	08-2012
Camry	2 4	2012
Corolla	1 2 4	2012
iQ	1 2 4	2012
Land Cruiser 120	2 4	2012
Previa	2 4	04-2012
Prius	2 4	2012
RAV4	1 2 4	09-2012
Urban Cruiser	1 2 4	06-2012
Verso	1 2 4	2012
Yaris	1 2 4	2012
Volkswagen		
Bora	2 4	2012
Crafter Pickup	1 2 4	2012
Eos	1 2 4	08-2012

Volkswagen		
Golf Variant	2 4	2012
Golf Plus	1 2 4	2012
Golf IV	2 4	2012
Golf Sportline	1 2 4	04-2012
Golf V Businessline	2 4	2012
Golf V	2 4	2012
Jetta	1 2 4	08-2012
Lupo	2 4	2012
New Beetle	2 4	2012
Passat	1 2 4	2012
Phaeton	1 2 4	2012
Polo Sportline	1 2 4	04-2012
Polo	2 4	2012
Scirocco	2 4	08-2012
Sharan	2 4	2012
Tiguan	1	2012
Touran	1 2 4	2012
Touareg	2 4	08-2012
Volvo		
C30	1 2 4	2012
C70	1 2 4	2012
S40	1 2 4	08-2012
S60	1 2 4	2012
S80	1 2 4	2012
V40	1 2 4	2012
V50	1 2 4	2012
V70	1 2 4	04-2012
Xc60	1 2 4	2012
Xc70	1 2 4	08-2012
Xc90	1 2 4	2012

Vauxhall		
Agila	2 4	2012
Astra	1 2 4	08-2012
Combo Tour	2 4	09-2012
Corsa	2 4	06-2012
Meriva	2 4	2012
Signum	2 4	2012
Vectra Stationwagon	1 2 4	2012

NOTE:

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary-ruled notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTE:

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary-ruled notebook paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

NOTE:

[illegible]

Importato da:
FOPPA PEDRETTI S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte, Bergamo - Italy
tel +39 035.830497
fax 39 035.831283
www.foppapedretti.it